3 1761 11649390 9


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116493909

21

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

Document: 850-056/004

RESOLUTION 21-2

OCEANS AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

WHEREAS, the sustainable development of ocean resources is critical to the future health and prosperity of Eastern Canada and New England; and

WHEREAS, commercial groundfish resources of the Northwest Atlantic have been heavily overexploited with most at, or near, their lowest recorded levels of abundance; and

WHEREAS, the current resource crisis has caused massive economic problems throughout Eastern Canada and New England; and

WHEREAS, overfishing on the high seas beyond the territorial limits of Canada and the United States has been a major contributor to the collapse of many fisheries resources, and continues to represent one of the most serious threats to the sustainability of fisheries resources in the Northwest Atlantic; and

WHEREAS, the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks was formed in 1992 to establish effective conservation and management measures for high seas fisheries; and

WHEREAS, the August 1995 session is expected to be the last session of the UN Conference; and

WHEREAS, the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers has devoted considerable priority, attention and interest to this issue;

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT, the efforts of Canada to address the high seas overfishing problem through the negotiation of more effective surveillance and enforcement of fisheries on the Grand Banks of Newfoundland continue to be recognized and supported by all governments; and

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110-1226
(617) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, Governors and Premiers urge their respective federal governments to support the conclusion of a workable, effective and legally binding treaty-based solution to the problem of overfishing on the high seas at the 5th Session of the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks in August 1995; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, Governors and Premiers ask their respective federal governments for the immediate adoption and implementation of the conservation and management measures described in the latest UN Conference Chairman's text, dated 11 April 1995; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, Governors and Premiers urge their respective federal governments to encourage all fishing nations to respect and comply with the provisions of any agreement reached at the UN conference.

Adopted at the 21st Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, June 7-9, 1995, at Portsmouth, New Hampshire.

Governor Stephen Merrill
New Hampshire
Co-Chair

Premier Clyde Wells
Newfoundland and Labrador
Co-Chair

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

Document: 850-056/004

RÉSOLUTION 21-2

LES OCÉANS ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

ATTENDU que le développement durable des ressources de l'océan est indispensable à la viabilité et à la prospérité futures de l'Est du Canada et de la Nouvelle-Angleterre; et

ATTENDU que les réserves commerciales de poissons de fond de l'Atlantique du nord-ouest ont été largement surexploitées et qu'elles se situent au niveau le plus bas jamais constaté ou près de ce niveau; et

ATTENDU que l'état désastreux dans lequel se trouve la ressource à l'heure actuelle a causé des problèmes économiques majeurs dans l'ensemble de la région de l'Est du Canada et de la Nouvelle-Angleterre;

ATTENDU que la surpêche en haute mer au-delà des eaux territoriales canadiennes et américaines a été l'une des principales causes de l'effondrement de nombreuses ressources halieutiques et demeure l'une des plus graves menaces à la durabilité des ressources en question dans l'Atlantique nord-ouest; et

ATTENDU que la mission de la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives et les stocks de poissons grands migrateurs, créée en 1992, consiste à établir des mesures efficaces en vue de la protection et de la gestion de la pêche hauturière; et

ATTENDU que la séance d'août 1995 devrait être la dernière de cette conférence des Nations Unies; et

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110-1226
(617) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

ATTENDU que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada a accordé un degré de priorité, une attention et un intérêt considérables à cet aspect;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU que tous les gouvernements doivent continuer de reconnaître et de soutenir les efforts déployés par le Canada pour faire face au problème de la surpêche en haute mer, par le truchement de la négociation de mesures pour une surveillance et une coercition plus efficaces en ce qui a trait à la pêche dans les Grands Bancs de Terre-Neuve;

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que les Gouverneurs et les Premiers ministres incitent leur gouvernement fédéral respectif à appuyer, en août 1995, lors de la 5e séance de la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives et les stocks de poissons grands migrateurs, l'acceptation d'une solution au problème de la surpêche en haute mer qui sera pratique, efficace, légalement obligatoire et fondée sur un traité; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que les Gouverneurs et les Premiers ministres incitent leur gouvernement fédéral respectif à adopter et à mettre en oeuvre immédiatement les mesures relatives à la protection et à la gestion que renferme la plus récente version du document du président de la conférence des Nations Unies, soit celle qui porte la date du 11 avril 1995; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que les Gouverneurs et les Premiers ministres poussent leur gouvernement fédéral respectif à encourager tous les pays pêcheurs à se conformer aux dispositions de l'accord susceptible d'intervenir à la conférence des Nations Unies.

ADOPTÉE À LA 21E CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, du 7 au 9 JUIN 1995.

Gouverneur Stephen Merrill
New Hampshire
Coprésident

Premier ministre Clyde Wells
Terre-Neuve et Labrador
Coprésident

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995



Document: 850-056/005

RESOLUTION 21-1

FISHERIES AND COMMUNITY ADJUSTMENT

WHEREAS, the fishing industry is the core economic activity in many areas of Eastern Canada and New England; and

WHEREAS, an alarming decline in key groundfish stocks has resulted in the closure of important fishing grounds and a moratorium on the harvesting of most groundfish species; and

WHEREAS, the prolonged closure of the groundfish fishery will have a profound effect on the economies of coastal fishing communities and on fishing industry participants who are displaced because of this severe down-turn; and

WHEREAS, the immediate needs of fishing industry workers and communities must be addressed through programs of support and assistance for a transitional period or until adjustment measures and alternatives for employment opportunities are realized;

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT, provincial and state governments reconfirm their commitment to the rebuilding of a Northwest Atlantic groundfish fishery that will be ecologically and commercially sustainable; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, Governors and Premiers urge their federal governments to acknowledge the responsibilities of States and Provinces in the development of communities, and to that effect should play a greater role in the development of fisheries management policies; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, provincial and state governments make every effort, through cooperation with national governments, to advance fishing industry restructuring and to support and foster appropriate adjustment measures with due consideration for communities and individuals; and

New England Secretariat
New England Governors' Conference, Inc.
76 Summer Street
Boston, Massachusetts 02110-1226
(617) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, provincial and state governments acknowledge and recognize the need for transitional assistance during this critical period and, within their area of jurisdiction, encourage collaboration between industry stakeholders on industry restructuring and renewal. These restructuring/adjustment measures may include capacity reduction initiatives, development programs directed towards diversification both within and outside the fishing industry, and, special support for education and retraining activities.

ADOPTED AT THE 21ST ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS, JUNE 7-9, 1995.

Governor Stephen Merrill
New Hampshire
Co-Chair

Premier Clyde Wells
Newfoundland and Labrador
Co-Chair

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995



Document: 850-056/005

RÉSOLUTION 21-1

LES PÊCHES ET L'ADAPTATION DES COLLECTIVITÉS

ATTENDU que l'industrie de la pêche est la principale activité économique de nombreuses régions de l'Est du Canada et de la Nouvelle-Angleterre; et

ATTENDU que la diminution alarmante des principaux stocks de poissons de fond a entraîné la fermeture d'importants lieux de pêche et l'établissement d'une interdiction de capturer la plupart des espèces de poissons de fond; et

ATTENDU que l'interruption prolongée de la pêche aux poissons de fond aura des répercussions profondes sur l'économie des collectivités côtières qui pratiquent la pêche et sur les personnes de cette industrie qui sont déplacées en raison du ralentissement majeur dans ce domaine; et

ATTENDU qu'il faut répondre immédiatement aux besoins des travailleurs et des collectivités du secteur de la pêche en lançant des programmes d'aide pendant la période de transition ou tant qu'on n'aura pas mis en place des mesures d'adaptation ou trouvé des perspectives d'emploi de rechange;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU que les gouvernements des provinces et des États reconfirment leur volonté de restaurer la pêcherie de l'Atlantique du nord-ouest dans une optique de durabilité sur les plans écologique et commercial; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que les Gouverneurs et les Premiers ministres incitent leur gouvernement fédéral respectif à reconnaître les responsabilités qui incombent aux États et aux provinces en ce qui a trait au développement des collectivités et que, pour cette raison, les provinces et les États doivent jouer un plus grand rôle sur le plan de l'élaboration des politiques relatives à la gestion de la pêche; et

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
5 Summer Street
oston, Massachusetts 02110-1226
17) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que les gouvernements en question, de concert avec les gouvernements nationaux, ne ménagent aucun effort pour faire progresser la réorganisation de l'industrie de la pêche ainsi que pour favoriser des mesures d'adaptation convenables qui tiendront dûment compte des collectivités et des individus; et

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que les gouvernements des provinces et des États acceptent et reconnaissent la nécessité d'une aide transitoire au cours de cette période critique et que, dans leur sphère de compétence, ils encouragent la collaboration entre les intervenants de l'industrie en vue de la réorganisation et du renouvellement de cette dernière. Les mesures de réorganisation ou d'adaptation pourraient prendre la forme d'interventions pour réduire la capacité, de programmes de développement allant dans le sens de la diversification économique tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'industrie de la pêche, et d'une aide spéciale au titre de l'éducation et du recyclage.

ADOPTÉE À LA 21E CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, DU 7 AU 9 JUIN 1995

Gouverneur Stephen Merrill
New Hampshire
Coprésident

Premier ministre Clyde Wells
Terre-Neuve et Labrador
Coprésident

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

Document: 850-056/006

RESOLUTION 21-3

ASSESSING THE CHANGING ENERGY MARKETPLACE

WHEREAS, energy markets in Canada and the United States are in the midst of a major reassessment and realignment, from the point of generation to end-use consumption, as competition, restructuring, and deregulation are beginning to transform traditional structures; and

WHEREAS, these changes offer potential opportunities for increased efficiencies, the employment of advanced technologies, and possibly reduced costs, while raising some concerns about the retention of important environmental and social programs; and,

WHEREAS, the issue of energy has been of primary interest to the Conference since its inception - whether regarding energy trade, new technologies, renewable energy options, or efficiency measures; and,

WHEREAS, over the past year the Conference's Northeast International Committee on Energy (NICE) has reviewed the possibility of expanding joint integrated regional energy planning among the states and provinces, and wishes to reassess this option in light of the rapidly-changing market structures; and,

WHEREAS, new energy technologies - from alternative fuel vehicles to renewable energy generation to energy efficiency - provide opportunities for increased efficiencies, environmental benefits, and economic development within Eastern Canada and New England; and,

WHEREAS, the Conference finds that the significance of energy to our region as an economic factor requires continued monitoring of new developments in deregulation and energy technologies;

v England Secretariat
v England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
ston, Massachusetts 02110-1226
7) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT, the Conference directs its Northeast International Committee on Energy (NICE) to monitor changes in the energy marketplace regarding competition and deregulation, with particular emphasis at this time on changes in the electric markets.

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, NICE explore possible avenues of cooperation among the states and provinces, particularly in the area of energy technologies.

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, NICE continue its discussions of appropriate exchanges of planning methodologies and energy data collection among the states and provinces, to increase our mutual understanding of the dynamics of the Eastern Canada - New England energy market.

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, NICE, working with the secretaries, report on its findings at the next annual meeting of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

Adopted at the 21st Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, June 8, 1995, at Portsmouth, New Hampshire.

Governor Stephen Merrill
New Hampshire
Co-Chair

Premier Clyde Wells
Newfoundland and Labrador
Co-Chair

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

Document: 850-056/006

RÉSOLUTION 21-3

ÉVALUATION DES CHANGEMENTS DANS LE MARCHÉ DE L'ÉNERGIE

ATTENDU que les marchés de l'énergie du Canada et des États-Unis subissent en ce moment une réévaluation et un réalignement majeurs, de l'étape de la production à celle de l'utilisation finale, parce que la concurrence, la réorganisation et la déréglementation ont commencé à transformer les structures traditionnelles; et

ATTENDU que ces changements offrent des possibilités d'accroître l'efficacité, de faire appel à la technologie de pointe et peut-être même de réduire les frais, tout en soulevant des préoccupations au sujet du maintien en place de programmes environnementaux et sociaux importants; et

ATTENDU que la question de l'énergie, qu'il s'agisse du commerce de l'énergie, des nouvelles technologies, de l'énergie renouvelable ou des mesures en vue de favoriser l'efficacité, revêt une importance primordiale pour la Conférence depuis sa création; et

ATTENDU qu'au cours de la dernière année, le Comité international du Nord-Est sur l'énergie (CINÉ) de la Conférence s'est penché sur la possibilité d'étendre la planification énergétique intégrée et conjointe dans les États et les provinces et que le comité en question souhaite réévaluer cette option dans le contexte d'une transformation rapide des structures du marché; et

ATTENDU que les nouvelles techniques dans le domaine de l'énergie, notamment en ce qui a trait aux carburants de rechange pour les véhicules, à la production d'énergies renouvelables, à l'efficacité énergétique, offrent la possibilité d'améliorer le rendement ainsi que de favoriser la protection de l'environnement et le développement économique dans l'Est du Canada et en Nouvelle-Angleterre; et

England Secretariat
England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
ton, Massachusetts 02110-1226
7) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

ATTENDU que la Conférence juge que l'énergie a, dans la région, une importance économique qui exige une surveillance constante des nouveaux événements qui surviennent en matière de déréglementation et de techniques énergétiques;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU que la Conférence charge son Comité international du Nord-Est sur l'énergie (CINÉ) de surveiller l'évolution du marché de l'énergie sur les plans de la concurrence et de la déréglementation en accordant, à ce stade-ci, une attention particulière aux changements qui touchent les marchés de l'électricité.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que le CINÉ explore les possibilités de coopération entre les États et les provinces, surtout dans le domaine des techniques relatives à l'énergie.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que le CINÉ poursuive ses discussions portant sur des échanges pertinents entre les États et les provinces au sujet des méthodes de planification et de la cueillette de données énergétiques, afin d'élargir notre compréhension réciproque du fonctionnement du marché de l'énergie dans la région de l'Est du Canada et de la Nouvelle-Angleterre.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que le CINÉ, de concert avec les secrétariats, présente ses conclusions à la prochaine réunion annuelle de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada.

Adoptée à la 21e Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada, le 8 juin 1995, à Portsmouth au New Hampshire.

Gouverneur Stephen Merrill
New Hampshire
Coprésident

Premier ministre Clyde Wells
Terre-Neuve et Labrador
Coprésident

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

Document: 850-056/008

RESOLUTION 21-5

CONSERVATION OF THE MARINE ENVIRONMENT OF THE GULF OF MAINE

WHEREAS, the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers recognize the need for nations and regions to work cooperatively to resolve issues relating to international marine and coastal environmental quality such as: coastal and marine pollution; habitat protection; and protection of public health.

WHEREAS, the Gulf of Maine Council on the Marine Environment has been mandated by an international Agreement on Conservation of the Marine Environment to work together to protect sustain and improve resources critical to the Gulf of Maine ecosystem.

WHEREAS, over the past five years the Gulf of Maine Council on the Marine Environment has successfully conducted Gulf region project initiatives including: a blue mussel monitoring program; an inventory of land based sources of pollution to the Gulf of Maine; a marine debris recovery program; a priority species list; an environmental data and information management system; international workshops/conferences relating to: e.g. habitat protection/restoration, marine education and public participation, point and nonpoint source pollution, dredging and ocean dumping, whale/porpoise recovery, data and information management, community based activities in the Gulf of Maine, coastal zone management, monitoring, air quality, and science policy.

WHEREAS, the Gulf of Maine Council on the Marine Environment will continue to provide a forum for interjurisdictional cooperation, discussion and action on issues of common concern placing emphasis on habitat management issues.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT, the Conference acknowledges the work of the Gulf of Maine Council on the Marine Environment in marine environmental management, research, and public education, and commends and thanks the Council, Committees, Partners, and non-government organizations, for their dedication and contribution to scientific knowledge and understanding of coastal marine environments.

England Secretariat
England Governors' Conference, Inc.
mmer Street
n, Massachusetts 02110-1226
423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, the Conference reiterates its support for the efforts of the states and provinces, and of the governments of Canada and the United States, to continue to work cooperatively on international habitat issues within the Gulf of Maine region.

Adopted at the 21st Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, June 7-9, 1995.

Governor Stephen Merrill
New Hampshire
Co-Chair

Premier Clyde Wells
Newfoundland and Labrador
Co-Chair

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

Document: 850-056/008

RÉSOLUTION 21-5
PROTECTION DU MILIEU MARIN DU GOLFE DU MAINE

ATTENDU que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada est consciente de la nécessité que les pays et les régions cherchent ensemble des solutions aux problèmes qui ont trait à la qualité de l'environnement marin et côtier à l'échelle internationale, notamment dans les domaines de la pollution côtière et marine, de la conservation de l'habitat, et de la protection de la santé publique.

ATTENDU que, dans la foulée d'un accord international sur la protection du milieu marin, le **Conseil du golfe du Maine sur l'environnement marin** (Gulf of Maine Council on the Marine Environment) a été chargé de collaborer à la protection, au maintien et à l'amélioration des ressources fondamentales de l'écosystème du golfe du Maine.

ATTENDU qu'au cours des cinq dernières années le Conseil a mis en oeuvre dans la région du golfe des projets qui ont été couronnés de succès. Ces projets sont notamment le programme de contrôle de la moule commune, l'inventaire des sources de pollution du golfe qui proviennent de la terre ferme, un programme de récupération des débris dans la mer, une liste des espèces prioritaires, un système de gestion des données et de l'information relatives à l'environnement, des ateliers et des conférences internationaux sur des thèmes comme la protection et la remise en état de l'habitat, la sensibilisation au milieu marin et la participation du public, les sources ponctuelles et diffuses de pollution, le dragage, les rejets en mer, le rétablissement des baleines et des dauphins, la gestion des données et de l'information, les activités à caractère communautaire dans le golfe du Maine, la gestion de la zone côtière, la surveillance, la qualité de l'air, et les politiques relatives aux sciences.

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

w England Secretariat
w England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
ston, Massachusetts 02110-1226
17) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

ATTENDU que le Conseil du golfe du Maine sur l'environnement marin continuera d'être un carrefour pour la coopération entre les administrations dans des domaines d'intérêt commun, l'examen de ces questions et la prise de mesures en mettant l'accent sur la gestion de l'habitat.

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU que la Conférence reconnaisse le travail du Conseil du golfe du Maine sur l'environnement marin dans les secteurs de la recherche, de la gestion et de la sensibilisation publique se rapportant à l'environnement marin et que la Conférence félicite et remercie le Conseil, les comités, les partenaires ainsi que les organisations non gouvernementales pour leur dévouement et leur contribution à l'élargissement des connaissances scientifiques et de la compréhension du milieu marin et côtier.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que la Conférence confirme son appui aux efforts des États et des provinces ainsi que des gouvernements du Canada et des États-Unis pour poursuivre la coopération sur les questions de portée internationale qui ont trait à l'habitat dans la région du golfe du Maine.

Adoptée à la 21e Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada, du 7 au 9 juin 1995.

Gouverneur Stephen Merrill
New Hampshire
Coprésident

Premier ministre Clyde Well
Terre-Neuve et Labrador
Coprésident

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

Document: 850-056/009

RESOLUTION 21-4

ENVIRONMENTAL TECHNOLOGIES

WHEREAS, the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers encourages cooperation in developing networks and relationships as well as taking collective actions; and

WHEREAS, the New England states and Eastern Canadian provinces face a broad range of challenges from common and transboundary environmental issues; and

WHEREAS, environmental technologies is regarded as a crucial means of providing innovative methods to resolve common environmental issues; and

WHEREAS, export of environmental technology is a part of the export strategy of both the New England states and Eastern Canadian provinces; and

WHEREAS, the Conference's Committee on the Environment has successfully completed a number of regional initiatives, including: the implementation of the New England/Eastern Canada Sulphur Dioxide Emissions Reduction Plan; the development and dissemination of public education materials on acid rain and air pollution; the implementation of the "good neighbour" agreement on the environment; and the symposium on global climate change;

WHEREAS, new information on the impacts of air pollutants, on health and on the environment presses for the development and implementation of new approaches **and** new technologies.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT, the Conference charges its Committee on the Environment to:

- exchange and share information and expertise in the field of environmental technology through training opportunities, newsletters, directories of environmental departments/agencies staff by function, and technology demonstrations;

England Secretariat
England Governors' Conference, Inc.
Summer Street
ton, Massachusetts 02110-1226
7) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

- share facilities maintained by each member jurisdiction that can be accessed by business enterprises interested in developing environmental technologies;

- promote and facilitate environment/economy linkages through cooperation on environmental technologies that address common environmental issues;

- organize a major conference in Saint John, New Brunswick, to examine opportunities to focus environmental knowledge and technologies in relation to the reduction of air pollutants so as to improve health and well-being in the region.

BE IT FURTHER RESOLVED THAT, the Committee on the Environment, working with the secretariats, report on its activities at the next annual meeting of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

Adopted at the 21st Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, June 7-9, 1995.

Governor Stephen Merrill
New Hampshire
Co-Chair

Premier Clyde Wells
Newfoundland and Labrador
Co-Chair

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

Document: 850-056/009

Résolution 21-4

LES TECHNOLOGIES EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT

ATTENDU que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada encourage la coopération en vue de l'établissement de réseaux et de liens ainsi que l'adoption de démarches collectives; et

ATTENDU que les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada doivent relever un vaste éventail de défis reliés à des problèmes environnementaux communs aux deux côtés de la frontière; et

ATTENDU que les technologies en matière d'environnement sont considérées comme un instrument capital pour trouver des solutions innovatrices à des problèmes environnementaux communs; et

ATTENDU que l'exportation de technologies relatives à l'environnement est prévue par les stratégies d'exportation tant des États de la Nouvelle-Angleterre que des provinces de l'Est du Canada; et

ATTENDU que le comité de la conférence qui s'occupe de l'environnement a complété avec succès un certain nombre de projets régionaux, notamment la mise en oeuvre du plan pour la réduction des émissions d'anhydride sulfureux en Nouvelle-Angleterre et dans l'Est du Canada, la production et la diffusion de documents destinés à informer le public sur les pluies acides et la pollution atmosphérique, la mise en application d'un accord de bon voisinage sur l'environnement et le colloque sur les changements climatiques mondiaux;

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

ngland Secretariat
ngland Governors' Conference, Inc.
nmer Street
, Massachusetts 02110-1226
423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

ATTENDU que les nouveaux renseignements, qui ont trait aux incidences qu'ont sur la santé et l'environnement les polluants atmosphérique, nous incitent à trouver et à mettre en oeuvre de nouvelles formules et de nouvelles technologies.

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU que la Conférence charge son comité de l'environnement:

- d'échanger des renseignements et des connaissances spécialisées touchant les technologies relatives à l'environnement par le truchement de possibilités de formation, de bulletins de nouvelles, de répertoires des ministères et des organismes du secteur de l'environnement suivant leurs fonctions, et de démonstrations de la technologie;
- de faire connaître les installations qu'exploite chaque administration membre et auxquelles peuvent avoir accès les entreprises qui s'intéressent à la conception de technologies relatives à l'environnement;

- de mettre en valeur et de faciliter les liens dans les domaines de l'environnement et de l'économie grâce à la coopération touchant les technologies relatives à l'environnement qui s'attaquent à des problèmes environnementaux communs;

- d'organiser une importante conférence à Saint John au Nouveau-Brunswick afin de réfléchir à la possibilité d'orienter essentiellement les connaissances et les technologies relatives à l'environnement vers la réduction des polluants atmosphériques de manière à améliorer la santé et le mieux-être dans la région.

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que, de concert avec les secrétariats, le Comité de l'environnement fasse rapport de ses activités à la prochaine réunion annuelle de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada.

Adoptée à la 21e Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada, du 7 au 9 juin 1995.

Gouverneur Stephen Merrill
New Hampshire
Coprésident

Premier ministre Clyde Wells
Terre-Neuve et Labrador
Coprésident

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

DOCUMENT: 850-056/012

BIOGRAPHIES

ÉTAT/PROVINCE	GOUVERNEUR/PREMIER MINISTRE
Connecticut	John G. Rowland
Maine	Angus King, Jr.
Massachusetts	William F. Weld
New Hampshire	Stephen Merrill
Rhode Island	Lincoln C. Almond
Vermont	Howard Dean, M. D.
Nouveau-Brunswick	Frank McKenna
Terre-Neuve et Labrador	Clyde Wells
Nouvelle-Écosse	John Savage
Île-du-Prince-Édouard	Catherine Callbeck
Québec	Jacques Parizeau

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

England Secretariat
England Governors' Conference, Inc.
ummer Street
on, Massachusetts 02110-1226
423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

JOHN G. ROWLAND
GOUVERNEUR DU CONNECTICUT

Le 4 janvier 1994, John G. Rowland était assermenté 86e Gouverneur du Connecticut. À 37 ans, il est le plus jeune à jamais avoir occupé le poste le plus élevé dans l'État.

John a été élu à l'assemblée législative du Connecticut en 1980 lorsqu'il a remporté l'élection dans le 73e district de l'assemblée, siège que les Républicains n'avait pas obtenu depuis des décennies. Il était réélu en 1982 malgré les efforts considérables déployés par le Parti démocrate pour le battre. En sa qualité de législateur de l'État, John a mis de l'avant des projets de loi pour réformer le régime de bien-être social du Connecticut et il a veillé à ce que les déchets dangereux soient éliminés sans danger. Après son premier mandat à l'assemblée législative, il était nommé whip du parti minoritaire à la Chambre.

En 1984, John se présentait pour un siège à la Chambre des représentants des États-Unis et il remportait une victoire décisive sur le titulaire en place depuis trois mandats. Il fut réélu dans le Fifth Congressional District en 1986 et 1988. Cette dernière fois, il obtint une majorité record de 105 000 votes dans un district où le nombre de Démocrates inscrits dépasse d'environ 14 000 le nombre de Républicains inscrits.

Pendant son mandat au Congrès, John a été nommé membre du Armed Services Committee (comité des forces armées) et il devint le premier représentant du Connecticut à faire partie de ce comité depuis vingt ans. Il a également été membre du Intelligence and Veterans' Affairs Committee (comité des services de renseignement et des anciens combattants), du House Select Committee on Narcotics Abuse and Control (comité spécial sur la narcomanie et son contrôle), et du House Republican Anti Drug Task Force (groupe de travail du Parti républicain à la Chambre pour lutter contre l'abus de drogues). Il a mérité le prix "Watchdog of the Treasury" en reconnaissance de sa lutte contre les dépenses gouvernementales superflues. Le *Wall Street Journal* a décrit John Rowland comme l'un des dix meilleurs nouveaux dirigeants gouvernementaux aux États-Unis.

En tant qu'élu, John s'est constamment battu pour obtenir une diminution des impôts et il a prôné des dépenses gouvernementales traduisant un sens des responsabilités. Il a favorisé une défense nationale solide et a dirigé un groupe de travail dont la tâche consistait à découvrir et à faire libérer les disparus au combat et les prisonniers de guerre. John a toujours préconisé l'adoption et la mise en application de sanctions plus sévères à l'endroit des trafiquants de drogue et autres criminels.

Le Parti républicain a choisi John comme candidat au poste de Gouverneur en 1990. John a perdu de justessse à l'issue d'une campagne inhabituelle à trois. En 1992, John dirigeait la campagne du Président Bush au Connecticut.

John attache une grande importance au bien-être du Connecticut et de ses habitants. Sa famille vit au Connecticut depuis plus de 200 ans et compte une tradition de 50 années au service du public. Tant son père que son grand-père ont été contrôleurs pour la ville de Waterbury. (Son grand-père a contribué à dévoiler la vaste corruption qui sévissait à l'échelon municipal dans les années 1930). La famille Rowland est propriétaire d'une entreprise d'assurance depuis quatre générations et John a participé à sa gestion.

John Rowland a toujours vécu dans la région métropolitaine de Waterbury. Il est diplômé du Holy Cross High School de Waterbury et de Villanova University. Il habite à Woodbury avec son épouse Patty. Ils ont trois enfants, Kirsten, Robert John et Julianne, ainsi que deux beaux-fils, Ryan et Scott.

ANGUS S. KING, JR.
GOUVERNEUR DU MAINE

Angus S. King, Jr., en est à son premier mandat de quatre ans comme Gouverneur du Maine. Il est le seul gouverneur indépendant en poste aux États-Unis. Élu 71e Gouverneur de son État le 8 novembre 1994, il a remporté la victoire à sa première campagne pour occuper un poste public.

Le Gouverneur King a commencé sa carrière en 1969 comme avocat pour Pine Tree Legal Assistance de Skowhegan. En 1972, il devenait avocat en chef du sous-comité du Sénat américain sur l'alcoolisme et la narcomanie au bureau de l'ancien sénateur William D. Hathaway. En 1975, il revenait au Maine pour exercer le droit chez la firme Smith, Lloyd and King de Brunswick. Cette année-là, il commence à animer l'émission de télévision ¨Maine Watch¨ au Maine Public Broadcasting Network et il le fera pendant près de vingt ans. En 1983, il était nommé vice-président et avocat-général de la Swift River/Hafslund Company, entreprise de mise en valeur de sources d'énergie de rechange dont les bureaux se trouvent à Portland et Boston. En 1989, le Gouverneur King a fondé la Northeast Energy Management Inc. dont il a été le président pendant cinq ans. La société en question, dont le siège social se trouvait à Brunswick, se spécialisait dans la mise en oeuvre de projets de grande ampleur pour des installations commerciales et industrielles du centre et du sud du Maine.

Né le 31 mars 1944, le Gouverneur a mérité un diplôme du Dartmouth College en 1966 et un autre de la faculté de droit de l'University of Virginia en 1969.

Il a épousé Mary J. Herman et est le père de quatre fils, soit Angus III, Duncan, James et Benjamin, ainsi qu'une fille, Molly.

WILLIAM F. WELD
GOUVERNEUR DU MASSACHUSETTS

Bill Weld a fréquenté le Middlesex School de Concord (Massachusetts) de 1956 à 1962 avant d'être admis à Harvard College, duquel il a obtenu un diplôme avec mention *summa cum laude* en 1966. Un an plus tard, l'université d'Oxford lui remettait un diplôme avec mention en économie et en sciences politiques. Il a mérité une licence en droit (*cum laude*) de la faculté de droit de Harvard en 1970.

Après avoir occupé des fonctions de commis juridique à la Supreme Judicial Court de l'État pendant un an, M. Weld a travaillé pendant 10 ans au cabinet d'avocats Hill & Barlow de Boston. En 1974, il a occupé des fonctions de procureur associé minoritaire auprès du U.S. House Judiciary Committee lors de son enquête de destitution dans l'affaire Watergate. M. Weld a été le candidat républicain pour le poste de procureur général en 1978.

En 1981, M. Weld a été nommé procureur du Massachusetts par le Président Reagan. Au cours du mandat de cinq ans de M. Weld, le bureau du procureur a obtenu une condamnation dans 109 des 111 affaires de corruption politique, a imposé des amendes à plusieurs banques reconnues coupables de blanchir de l'argent, a envoyé sous les verrous pendant longtemps les chefs de la mafia de Boston, et a brisé un réseau de personnes responsables de 306 incendies criminels dans la région métropolitaine de Boston. En 1985, les homologues américains de M. Weld l'ont élu président du Attorney General's Advisory Committee of U.S. Attorneys.

En 1986, le Président Reagan amenait M. Weld à Washington et le nommait procureur général adjoint responsable de la division criminelle. Accordant une attention particulière à la corruption dans le secteur public, aux stupéfiants et à la criminalité parmi les cols blancs, M. Weld a dirigé l'ensemble des enquêtes criminelles fédérales aux États-Unis. Il a démissionné en 1988 et s'est joint au cabinet d'avocats Hale & Dorr de Boston à titre d'associé principal jusqu'à son élection au poste de Gouverneur du Massachusetts en 1990. Il a été réélu Gouverneur en 1994.

Âgé de 49 ans, M. Weld est né le 31 juillet 1945 à Smithtown dans l'État de New York. Il vit à Cambridge avec son épouse, Susan Roosevelt, et de leur cinq enfants : David, 18 ans, Ethel, 16 ans, Mary, 15 ans, Quentin, 13 ans, et Frances, 10 ans.

STEPHEN MERRILL
GOUVERNEUR DU NEW HAMPSHIRE

Stephen Merrill s'est présenté au poste de Gouverneur pour la première fois en 1992 en promettant de contrôler rigoureusement les taxes et les dépenses ainsi que de relancer l'économie du New Hampshire qui subissait la pire récession depuis la Seconde Guerre mondiale. En novembre de cette année-là, il était élu Gouverneur du New Hampshire et il récoltait plus de votes que n'importe quel autre candidat à une élection au niveau de l'État ou du gouvernement fédéral depuis les débuts de l'histoire politique du ¨Granite State¨. Les quelques promesses qu'il a faites pendant la campagne, le Gouverneur Merrill les a toutes tenues au cours de son premier mandat. Pour cette raison, les électeurs du New Hampshire l'ont réélu pour un deuxième mandat le 8 novembre 1994. À cette occasion. il a recueilli 70 p. 100 des suffrages, soit plus que n'importe quel autre candidat au cours de l'histoire, abstraction faite des élections présidentielles.

Pendant son premier mandat, il a effectué la réforme fiscale la plus exhaustive à être entreprise dans cet État depuis vingt ans. Il a supprimé des échappatoires et réduit la taxe sur les bénéfices commerciaux et industriels, soit la plus importante de l'État dans ce domaine, à son niveau le plus bas en quatorze ans. Le gouverneur Merrill a non seulement baissé la Telecommunications Tax (taxe sur les télécommunications) et la Real Estate Transfer Tax (taxe sur les transferts de propriétés immobilières), mais il a aussi éliminé entièrement la Savings Bank Tax et la Corporate Franchise Tax.

Convaincu que l'indemnisation des travailleurs allait être son dossier économique le plus important, le Gouverneur a oeuvré à une vaste réforme du régime de l'État dans ce domaine et ses efforts furent couronnés de succès. Le résultat a pris la forme d'une chute immédiate des primes de l'ordre de 20 p. 100, ce qui a permis aux entreprises du New Hampshire de réaliser des économies annuelles de 20 millions de dollars. Il a également déposé le projet de réforme des soins de santé du New Hamsphire qui comporte des interventions sur quatre plans principaux : l'accès, le contrôle, l'amélioration de la qualité et de l'information, et la réforme de la structure et du financement.

Le plan Merrill dans le secteur de l'emploi a entraîné la création de milliers de nouveaux emplois au New Hamsphire. À la fin de 1994, le New Hamsphire comptait 40 000 travailleurs et travailleuses de plus que lorsque le Gouverneur est entré en poste en janvier 1993.

Dans son rapport publié en janvier 1994 dans le Wall Street Journal, le CATO Institute considérait M. Merrill comme le Gouverneur américain qui fait le plus preuve d'un sens des responsabilités sur le plan fiscal.

M. Merrill est devenu le premier Gouverneur à diriger une mission commerciale au Québec en mai 1994. Le New Hampshire en retire encore des avantages. Les exportations vers le Canada ont augmenté de 41 p. 100 et plus de 40 entreprises canadiennes ont établi des rapports officiels avec des entreprises du ¨Granite State¨ depuis la mission commerciale. Le Gouverneur Merrill est sûr que le New Hamsphire est capable de soutenir la concurrence nationale et internationale dans les domaines du commerce, de l'éducation et de la technologie.

Convaincu que la réforme du bien-être au New Hampshire devait reposer sur des formules propres à cet État, le Gouverneur Merrill présentait son plan de réforme en mai 1994. Ce plan contrôlera les frais, permettra d'économiser des deniers publics, et exigera des participants qu'ils assument des responsabilités et rendent des comptes. Parallèlement, il redonnera aux participants un sentiment de dignité personnelle et protégera l'intégrité du système.

En juillet 1994, le Gouverneur Merrill présentait son plan pour l'éducation. À l'aube du XXI^{e} siècle, ce plan procurera une éducation de la plus haute qualité aux enfants du New Hamsphire. Ce ne sont pas des promesses vides, ces résultats seront atteints sans imposer des mandats non provisionnés, sans ajouter des programmes dont la facture n'est pas acquittée et sans saper le contrôle de l'éducation au niveau local grâce auquel, depuis des années, les étudiants du New Hampshire se classent parmi les meilleurs aux examens.

Le Gouverneur Merrill est né le 28 juin 1946 et a grandi à Hampton au New Hampshire. Il est le premier diplômé de l'University of New Hampshire à devenir Gouverneur. Il est marié à Heather McClean Walker Merrill. Le 27 avril 1993, c'est avec fierté qu'ils sont devenus les parents de Ian Stephen Merrill et c'était la première fois depuis 1925 qu'un Gouverneur en poste et son épouse avaient un enfant.

En 1995, le Gouverneur présidera le prestigieux Committee on Economic Development and Commerce (comité du développement économique et du commerce) qui est l'un des trois comités permanents de la National Governors' Association. Il sera également président à la fois de la Coalition of Northeast Governors (CONEG) et de la New England Governors' Conference.

LINCOLN ALMOND
GOUVERNEUR DE RHODE ISLAND

Lincoln Almond est le 56e Gouverneur du Rhode Island.
Il a été assermenté le 3 janvier 1995 pour un mandat de quatre ans.

Antécédents professionnels

En 1963, à 26 ans, Lincoln Almond était nommé administrateur de Lincoln Town pour terminer le mandat de son prédécesseur. Il a été élu à ce poste en 1963 puis réélu en 1965 et en 1967. En qualité d'administrateur, il a mis en valeur le développement économique, a fait apporter des améliorations considérables aux immobilisations du réseau d'aqueduc afin de favoriser le développement, et a lancé un vaste programme de construction d'écoles. Soucieux de la protection de l'environnement, il a donné son appui à un programme grâce auquel les espaces verts constituent aujourd'hui le tiers du territoire de Lincoln et il a pris des dispositions pour obtenir des droits relatifs à l'eau de plusieurs rivières, étangs et marais de la vallée.

Il a fait campagne pour être élu au Congrès en 1968 et, l'année suivante, Lincoln Almond était nommé procureur par le Président Nixon. Il a occupé ce poste jusqu'en 1978, année où il a posé sa candidature au poste de Gouverneur. En 1981, le Président Reagan le nommait procureur et Lincoln Almond a occupé ce poste jusqu'en avril 1993. Il a veillé à l'application de la loi au crime organisé, au trafic de la drogue, et à la criminalité parmi les cols blancs, notamment la corruption. En 1994, il était élu Gouverneur à l'issue d'une campagne au cours de laquelle il avait promis des réformes et un renouveau économique pour l'État du Rhode Island.

De 1982 à 1994, Lincoln Almond a été président de la Blackstone Valley Development Foundation, Incorporated. Cette dernière est considérée comme la plus prospère des organisations privées sans but lucratif du Rhode Island dans le domaine de l'aménagement des terres. Il a également été vice-président de la Northern Rhode Island Economic Development Partnership, membre du comité exécutif de la Rhode Island Anti-Drug Coalition, et animateur pour le service des incendies de Saylesville.

Récompenses et titres

En 1992, il entrait au temple de la renommée de Historic Central Falls. Il a en outre reçu le Dorothy Lohman Community Service Award de l'association du barreau du Rhode Island, le John O. Stitely Distinguished Public Service Award de l'American Society for Public Administration et un Brotherhood Award de la National Conference of Christians and Jews, région du sud-est du Rhode Island.

Études

Lincoln Almond a fréquenté l'école élémentaire de Central Falls, l'école secondaire de premier cycle de Lincoln et l'école secondaire de Central Falls. Après avoir mérité un baccalauréat ès sciences de l'University of Rhode Island (URI), il obtenait en 1961 une licence en droit de la Boston University. À l'University of Rhode Island, il était président de l'association Lambda Chi Alpha. De 1953 à 1961, il fait partie de la U.S. Naval Reserve, Submarine Service. Après avoir terminé ses études de droit, il a été autorisé, en 1962, à pratiquer le droit par la Cour suprême du Rhode Island. Il est également membre du barreau de la U.S. District Court, de la U.S. Court of Appeals et de la Court of Military Appeals.

Dossier personnel

Lincoln Almond est né à Pawtucket le 16 juin 1936 et il a toujours vécu au Rhode Island. Il a habité à Central Falls jusqu'à ce que sa famille déménage à Lincoln en 1947. En 1958, il épousait Marilyn Johnson de Woonsocket qui est titulaire d'un diplôme de l'URI. Ils ont deux enfants. Leur fils, Lincoln Douglas Almond, est diplômé à la fois de l'University of Rhode Island et de la faculté de droit de l'University of Connecticut. Il a épousé Lynn Altieri de Cranston, également diplômée de l'URI et ils ont deux fils. Amy Elizabeth, la fille du Gouverneur et de M^{me} Almond, a épousé Samuel Cubbage. M. et M^{me}Cubbage ont tous deux un diplôme de l'école d'ingénieurs de l'University of Virginia. Ils habitent au Maryland et ont un enfant.

HOWARD DEAN, M.D.
GOUVERNEUR DU VERMONT

Le Gouverneur Howard Dean est né à New York le 17 novembre 1948 et il a passé sa jeunesse à East Hampton, New York. Il a mérité un baccalauréat de Yale University en 1971 et, en 1978, un doctorat en médecine du Albert Einstein College of Medicine de la ville de New York. Après avoir fait son internat au Medical Center Hospital du Vermont, il a pratiqué la médecine interne à Shelburne au Vermont.

Démocrate, Howard Dean sera membre de la Chambre des représentants du Vermont pendant deux mandats, soit de 1983 à 1986, et il y sera leader adjoint du parti minoritaire en 1985 et 1986. Il fut élu lieutenant-gouverneur du Vermont en 1986 et réélu en 1988 et 1990. Pendant la période où il a occupé ses fonctions législatives, Howard Dean a fondé le Vermont Youth Conservation Corps et il a été coprésident du Long Trail Protection Fund. Au cours de son mandat comme lieutenant-gouverneur, M. Dean a présidé le Sénat et il a accordé une attention particulière aux questions qui concernent les enfants. Il a créé la Lieutenant Governors' Conference on Affordable Housing.

Le lieutenant-gouverneur Dean est devenu Gouverneur lors du décès subit du Gouverneur républicain Richard A. Snelling survenu le 14 août 1991. Howard Dean, qui rendait visite à un patient lorsqu'il a appris qu'il allait devenir le prochain Gouverneur du Vermont, a été élu pour un mandat complet en 1992 et réélu pour un deuxième mandat le 8 novembre 1994 avec 70 p. 100 des suffrages.

En tant que Gouverneur, M. Dean a résorbé un déficit de 64 millions de dollars pour équilibrer le budget de l'État et il a réduit l'impôt sur le revenu. Chef de file national dans le secteur de la réforme des soins de santé, il pris des mesures pour favoriser l'adoption des lois types du Vermont pour la réforme de l'assurance-maladie. Howard Dean a en outre parrainé un projet unique au pays dans le domaine de la réforme du bien-être. Ce projet exige que les assistés sociaux travaillent après un certain temps. La réforme met l'accent sur la formation professionnelle et des services de garderie à l'intention des familles.

Le Gouverneur Dean est devenu président de la National Governors' Association en juillet 1994. Pendant la durée de son mandat d'un an, il se préoccupe essentiellement des questions relatives aux enfants, soit la coordination des soins de santé, de l'éducation et des services sociaux destinés aux familles. Il a aussi été membre du National Education Goals Panel et coprésident du National Governors' Association Task Force on Health Care. Il fait en outre partie du comité exécutif de la Democratic Governors' Association.

Howard Dean a épousé Judith Steinburg, M. D., et ils ont deux enfants : Anne, 10 ans, et Paul, 8 ans. Ils habitent à Burlington dans le Vermont.

FRANK MCKENNA
PREMIER MINISTRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Frank McKenna est né à Apohaqui, au Nouveau-Brunswick, le 19 janvier 1948. Il a obtenu un baccalauréat ès arts de la St. Francis Xavier University et a poursuivi des études supérieures en sciences politiques à la Queen's University. Il a de plus étudié le droit à l'Université du Nouveau-Brunswick où il a été boursier de la fondation Beaverbrook. À la fin de ses études, il est entré au service d'un cabinet d'avocats de Chatham et s'est spécialisé en plaidoirie.

Il a été élu député pour la première fois à Chatham en 1982, puis réélu en 1987 et en 1991. Élu chef du Parti Libéral du Nouveau-Brunswick le 4 mai 1985, il a mené son parti à la victoire du 13 octobre 1987, remportant tous les sièges de l'Assemblée législative. M. McKenna a été assermenté 27e premier ministre du Nouveau-Brunswick le 27 octobre 1987 et son gouvernement a été réélu le 23 septembre 1991.

En tant que premier ministre, il s'est attaqué principalement à la création d'emplois et à la réforme du gouvernement, tout en visant, à plus long terme, l'autosuffisance de sa province. Malgré la situation économique difficile, il a réformé et modernisé les programmes sociaux de la province, de même que les secteurs de l'éducation et des soins de santé. Des milliers de nouveaux emplois ont été créés grâce aux nouveaux investisseurs et à la promotion des petites et moyennes entreprises du Nouveau-Brunswick. En conséquence, la population néo-brunswickoise, plus que celle de n'importe quelle autre province au Canada, trouve que l'on vit mieux aujourd'hui au Nouveau-Brunswick qu'il y a dix ans.

M. McKenna a reçu des doctorats honorifiques en sciences politiques de l'Université de Moncton (1988) et en droit de l'Université du Nouveau-Brunswick (1988), de la Mount Allison University (1991) et enfin de la St. Francis Xavier University (1994).

En 1987, il a reçu le Prix Vanier décerné à des jeunes Canadiens remarquables, puis, en septembre 1993, l'Association canadienne de développement économique (ACDE) lui a décerné le titre de promoteur de l'année au Canada. De plus, il a reçu en mai 1994 le certificat de distinction de l'Association canadienne de technologie de pointe (ACTP) pour son leadership dans le secteur public dans le développement et la mise en application de technologies nouvelles.

M. McKenna et sa femme Julie ont trois enfants et habitent Fredericton.

L'HONORABLE CLYDE K. WELLS,
PREMIER MINISTRE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

Les premiers pas de Clyde Wells en politique remontent à 1966 lorsqu'il fut élu député provincial de la circonscription de Humber East, puis nommé ministre par le Premier ministre Joseph Smallwood. En qualité de ministre du Travail, il devenait le plus jeune membre du Cabinet de l'histoire de la province. En 1968, il démissionnait pour une question de principe relative au financement du projet de raffinerie de pétrole de Come-by-Chance. En 1971, il effectuait un retour à la pratique privé comme avocat à Corner Brook.

Poussé par un intérêt constant pour les affaires provinciales et nationales, le Premier ministre Wells a posé sa candidature à la direction du Parti libéral de Terre-Neuve et du Labrador et il a remporté l'investiture lors du congrès de juin 1987. Le 5 mai 1989, il devenait le cinquième Premier ministre de sa province et le deuxième Premier ministre libéral à être élu depuis l'obtention du statut de gouvernement responsable en 1855. Le 3 mai 1993, le Premier ministre Wells obtenait pour le Parti libéral une deuxième majorité pour constituer le gouvernement et il était lui-même réélu député provincial de la circonscription Bay of Islands.

L'HONORABLE JOHN SAVAGE
PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

M. John Savage est originaire du Pays de Galles. Depuis 1966, il habite à Dartmouth (Nouvelle-Écosse) avec son épouse et associée, Margaret, ainsi que leurs sept enfants.

En 1956, le D[r] Savage obtenait son diplôme de la faculté de médecine de Queen's College de Belfast en Irlande du Nord. Pendant plus de trente ans, il a travaillé comme médecin de famille, mais son intérêt l'a graduellement amené à la politique. Il a joué un rôle de chef de file dans le cadre de nombreux projets communautaires, a contribué à la mise sur pied de centres de jour là où le besoin s'en faisait sentir, a établi des programmes de lutte contre la toxicomanie et s'est rendu au Nicaragua pour fournir des services médicaux à la population. Comme éducateur, il s'est intéressé directement à la mise en valeur de la santé et a donné des cours de vie familiale partout dans la province. En 1978, il était élu membre de la commission scolaire de Dartmouth dont il a été président en 1984-1985.

M. John Savage est devenu maire de Dartmouth en 1985. Il fut réélu à ce poste à deux reprises avant de démissionner pour devenir chef du Parti libéral en 1992. En sa qualité de maire de Dartmouth, M. Savage a prôné le principe de la «collectivité en bonne santé». Il a en outre établi dans cette ville de nombreux précédents, notamment en instituant une célébration annuelle du multiculturalisme, les premiers prix municipaux du livre et un tournoi de golf en vue de recueillir des ressources financières à consacrer à l'alphabétisation.

En mai 1993, il conduisait le Parti libéral à une écrasante victoire. Il représente la circonscription de Dartmouth South. Le 11 juin, M. Savage était assermenté comme 27[e] Premier ministre de la Nouvelle-Écosse. Il est le seul immigrant à être devenu Premier ministre d'une province depuis la Confédération et seulement le deuxième Premier ministre de la Nouvelle-Écosse à avoir d'abord fait carrière comme médecin.

L'HONORABLE CATHERINE CALLBECK
PREMIÈRE MINISTRE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Catherine Callbeck est née le 25 juillet 1939 de Ruth et Ralph Callbeck de Central Bedeque.

Elle a effectué ses premières années à la Central Bedeque School et au Summerside High School. elle a ultérieurement obtenu un baccalauréat en commerce de la Mount Allison University en 1960 et un baccalauréat en éducation de la Dalhousie University en 1963. Elle a également fait des études supérieures en administration des affaires à la Syracuse University.

Après avoir enseigné dans le secteur du commerce au Nouveau-Brunswick et en Ontario, M^{me} Callbeck est retournée à l'Île-du-Prince-Édouard où elle a participé aux activités de l'entreprise familiale, la Callbecks Ltd., de Central Bedeque.

Elle a été élue députée du Fourth District of Prince à l'assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard en 1974. De 1974 à 1978, elle a occupé des fonctions de ministre de la Santé et des Services sociaux ainsi que de ministre responsable des personnes handicapées. En 1978, elle abandonnait la politique provinciale et retournait à l'entreprise familiale.

En 1988, M^{me} Callbeck a été élue député de Malpeque à la Chambre des communes. Aux Communes, elle a assumé les fonctions de porte-parole de l'opposition officielle pour la consommation et les corporations, l'énergie, les mines et les ressources, et les établissements financiers. Elle a été aussi porte-parole adjoint en matière de privatisation et de réglementation. M^{me} Callbeck a été vice-présidente du Comité du caucus sur le développement durable.

Elle a été élue chef du Parti libéral de l'Île-du-Prince-Édouard le 23 janvier 1993 et assermentée à titre de Première ministre et de présidente du Conseil exécutif le 25 janvier 1993. Elle représente le First District of Queens à l'assemblée législative provinciale depuis l'élection générale du 29 mars 1993. Elle est la première femme à avoir été élue au poste de Premier ministre au Canada.

M^{me} Callbeck oeuvre depuis longtemps au sein de groupes et d'organisations charitables et publics à tous les niveaux. Entre autres, elle a présidé le conseil d'administration du Centre des arts de la Confédération, a été membre du conseil d'administration de la Mount Allison University, du conseil des gouverneurs de l'université de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes ainsi que du conseil d'administration et l'Institut de recherches politiques. Dans le secteur des oeuvres de bienfaisance, elle fut notamment directrice du P.E.I. United Fund, de la Fondation des maladies du coeur du Canada (division de l'Île-du-Prince-Édouard) et membre du comité provincial pour l'année internationale des personnes handicapées. Elle a aussi fait partie de plusieurs comités à divers titres dans son village de Central Bedeque et les environs.

M^{me} Callbeck est membre de l'Église unie de Bedeque. Elle a occupé des fonctions d'Ancienne et de membre du consistoire de l'Église unie de l'Île-du-Prince-Édouard.

JACQUES PARIZEAU
PRÉMIER MINISTRE DU QUÉBEC

Jacques Parizeau étudie à Montréal jusqu'à sa licence en sciences commerciales de l'École des Hautes Études Commerciales en 1950. Durant les cinq années suivantes, il poursuit sa formation en Europe. Diplômé de l'Institut d'études politiques et de la Faculté de droit de Paris en 1952, il obtient en 1955 un doctorat en sciences économiques à la London School of Economics.

Professeur de sciences économiques à l'École des Hautes Études Commerciales en 1955, Jacques Parizeau y enseigne jusqu'en 1989. Il en prend congé durant une partie des années 1960 puis durant son mandat à l'Assemblée nationale de 1976 à 1984. Il est notamment directeur de la revue l'Actualité économique de 1955 à 1961 et directeur de l'Institut d'économie appliquée de 1973 à 1975.

Jacques Parizeau est conseiller économique et financier des gouvernements Lesage, Johnson et Bertrand de 1961 à 1969. À ce titre, il est l'un des principaux artisans de la Révolution tranquille. Il préside, de 1967 à 1969, le comité dont les travaux conduisent à la réforme des institutions financières; cette réforme permet la création de géants financiers québécois qui rivalisent maintenant avec les grandes institutions financières torontoises.

Il devient membre du Parti Québécois en 1969, alors qu'on lui confie la haute responsabilité de la présidence de l'exécutif national du Parti Québécois qu'il assume de 1970 à 1973. Élu député de L'Assomption le 15 novembre 1976, il est membre du cabinet du Premier ministre René Lévesque de 1976 à 1984, toujours à titre de ministre des Finances, assumant également pendant quelques années la présidence du Conseil du trésor et les portefeuilles du Revenu et des Institutions financières.

Jacques Parizeau quitte ses postes de ministre et de député en novembre 1984. Retourné à l'enseignement, il accepte, à la demande de l'Union des municipalités du Québec, de présider la Commission d'étude sur les municipalités (1985-1986): cette commission propose notamment les premières formes de décentralisation des pouvoirs vers les régions.

En 1988, Jacques Parizeau accède à la présidence du Parti Québécois. Aux élections générales de 1989, il redevient député de l'Assomption et assume la fonction de Chef de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale du Québec jusqu'en septembre 1994.

À l'automne 1992, Jacques Parizeau préside le Comité du NON au Québec lors du référendum fédéral sur l'accord de Charlottetown.

Jacques Parizeau a été marié à feue Madame Alicja Poznanska et est père de deux enfants, Isabelle et Bernard. En décembre 1992, il épouse Madame Lisette Lapointe.

Le 12 septembre 1994, M. Parizeau est réélu membre de l'Assemblée nationale dans le comté de l'Assomption.

Il est assermenté comme premier ministre du Québec le 26 septembre 1994.

Government
Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-
Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

DOCUMENT: 850-056/012

BIOGRAPHIES

STATE/PROVINCE	GOVERNOR/PREMIER
Connecticut	John G. Rowland
Maine	Angus King, Jr.
Massachusetts	William F. Weld
New Hampshire	Stephen Merrill
Rhode Island	Lincoln C. Almond
Vermont	Howard Dean, M.D.
New Brunswick	Frank McKenna
Newfoundland and Labrador	Clyde Wells
Nova Scotia	John Savage
Prince Edward Island	Catherine Callbeck
Québec	Jacques Parizeau

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

England Secretariat
England Governors' Conference, Inc.
mmer Street
n, Massachusetts 02110-1226
423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

JOHN G. ROWLAND
GOVERNOR OF CONNECTICUT

On January 4, 1994, John G. Rowland was sworn in as Connecticut's 86th Governor. Rowland, 37, is the youngest person ever elected to the state's highest office.

John was elected to the Connecticut State Legislature in 1980, winning the 73rd Assembly District - a seat the Republicans had not held in decades. He was re-elected in 1982 despite strong efforts by the Democratic party to unseat him. As a state legislator, John proposed legislation to reform Connecticut's welfare system and worked to ensure the safe disposal of hazardous waste. After only one term in the legislature, he was named House Minority Whip.

In 1984, John ran for the United States House of Representatives and decisively beat a three-term incumbent. He was re-elected in the Fifth Congressional District in 1986 and in 1988, when John won with a record-setting plurality of 105,000 votes in a district with about 14,000 more registered Democrats than Republicans.

While serving in the Congress, John was named to the Armed Services Committee - the first Connecticut member appointed to this committee in 20 years. He also served on the Intelligence and Veterans' Affairs Committees, the House Select Committee on Narcotics Abuse and Control, and the House Republican Anti-Drug Task Force. John received the "Watchdog of the Treasury" award for his efforts against unnecessary government spending. The *Wall Street Journal* recognized John Rowland as "One of the nation's top ten emerging government leaders."

As an elected official, John has consistently fought for lower taxes and responsible government spending. He worked for a strong national defense and led a task force to locate and work toward the release of MIA/POW's. John has persistently worked for the enactment and enforcement of tough penalties for drug dealers and other criminals.

The Republican party selected John as their nominee for governor in 1990, when he narrowly lost an unusual three way race. In 1992, John was President Bush's Connecticut Campaign Chairman.

John holds a deep commitment to the welfare of Connecticut and its people. His family, which has lived in Connecticut for over 200 years, has a 50 year tradition of public service. John's father and grandfather both served as Comptroller for the City of Waterbury. (His grandfather was instrumental in uncovering massive municipal corruption during the 1930s.) Four generations of the Rowland family have owned an insurance firm, which John has helped to manage.

John Rowland has lived his entire life in the Greater Waterbury area. He is a graduate of Holy Cross High School in Waterbury and Villanova University. John and his wife, Patty, reside in Woodbury. He has three children, Kirsten, Robert John and Julianne; and two step children, Ryan and Scott.

ANGUS S. KING, JR.
GOVERNOR OF MAINE

Angus S. King, Jr. is serving his first four-year term as Maine's Governor and is the nation's only sitting Independent Governor. Elected on November 8, 1994 as Maine's 71st Governor, he was victorious in his first run for public office.

Governor King began his career in 1969 as a staff attorney for Pine Tree Legal Assistance in Skowhegan. In 1972 he became Chief Counsel to the U.S. Senate Subcommittee on Alcoholism and Narcotics in the office of then Senator William D. Hathaway. In 1975 he returned to Maine to practice law with the firm of Smith, Lloyd and King in Brunswick. In the same year he began his almost 20 year-stint as host of the television show "Maine Watch" on the Maine Public Broadcasting Network. In 1983 he became vice-president and general counsel of Swift River/Hafslund Company, an alternative energy development company based in Portland and Boston. Governor King founded and served as President of Northeast Energy Management, Inc. in 1989, a position he held for 5 years. The Brunswick-based company specialized in the development of large scale projects at commercial and industrial facilities in central and southern Maine.

Born on March 31st, 1944, the Governor graduated from Dartmouth College in 1966 and the University of Virginia Law School in 1969.

Governor King is married to Mary J. Herman. He is the father of four sons: Angus III; Duncan; James; and Benjamin; and a daughter, Molly.

WILLIAM F. WELD
GOVERNOR OF MASSACHUSETTS

Bill Weld attended the Middlesex School in Concord, Massachusetts from 1956 to 1962 before entering Harvard College, where he graduated summa cum laude in 1966. A year later, he received a diploma in economics and political science, with distinction, from Oxford University. Weld graduated cum laude from Harvard Law School in 1970.

After serving as a law clerk with the state's Supreme Judicial Court for one year, Weld worked for 10 years at the Boston Law Firm of Hill & Barlow. In 1974, he served as associate minority counsel to the U.S. House Judiciary Committee during its Watergate impeachment inquiry. Weld was the 1978 Republican nominee for Attorney General.

In 1981, Weld was named U.S. Attorney for Massachusetts by President Ronald Reagan. During Weld's five-year tenure, the office won convictions in 109 of 111 political corruption cases, imposed fines on several banks engaged in money laundering, obtained lengthy prison terms for the leaders of the Boston Mafia, and broke up an arson ring that was responsible for 306 fires in the Greater Boston area. In 1985, Weld's fellow U.S. Attorneys elected him chairman of the Attorney General's Advisory Committee of U.S. Attorneys.

President Reagan brought Weld to Washington in 1986, appointing him Assistant Attorney General in charge of the Criminal Division. Emphasizing public corruption, narcotics and white-collar crime cases, Weld oversaw all federal criminal investigations in the nation. He resigned from that post in 1988 and joined the Boston law firm of Hale & Dorr, where he served as a senior partner until his election as Governor of Massachusetts in 1990. Weld was re-elected Governor in November 1994.

Weld was born on July 31, 1945, in Smithtown, New York, and is 49 years old. He lives in Cambridge with his wife, Susan Roosevelt, and their five children: David, 18, Ethel, 16, Mary, 15, Quentin, 13, and Frances, 10.

STEPHEN MERRILL
GOVERNOR OF NEW HAMPSHIRE

Stephen Merrill first ran for Governor in 1992 on a platform of holding the line on taxes and spending, while rebuilding New Hampshire's economy as it struggled through the worst recessionary period since World War II. In November, 1992 he was elected Governor of New Hampshire with more popular votes than any candidate for state or federal office in the history of the Granite State. While he made few promises during his campaign Merrill fulfilled his promises during his first term in office. As a result, the people of New Hampshire returned Stephen Merrill to the Governor's office for a second term on November 8, 1994, giving him 70 percent of the vote - more popular votes than any candidate in history, during a non-presidential election.

During his first term, he introduced the most sweeping change in New Hampshire's tax structure in twenty years. While closing up loopholes, he lowered the Business Profits Tax, the state's largest business tax, to its lowest rate in fourteen years. The Telecommunications Tax and the Real Estate Transfer Tax were both lowered and the Savings Bank Tax and the Corporate Franchise Tax were eliminated entirely by Governor Merrill.

Believing that Workers' Compensation was the most important Economic Development issue he would face, Merrill successfully fought for a comprehensive reform of the New Hampshire Workers' Compensation system. It resulted in an immediate 20% rate reduction, saving New Hampshire businesses $20 million annually. He also introduced the New Hampshire Health Care Reform Proposal, which included initiatives in four goal areas: access, containment, quality and information enhancement, and structure and financing reforms.

The Merrill Jobs Plan has created thousands of new jobs in New Hampshire. By the end of 1994, there were more than 40,000 New Hampshire men and women working than when he took office in January, 1993.

In a January, 1994 report in the Wall Street Journal, the CATO Institute called Merrill, "the most fiscally responsible governor in America."

Merrill became the first Governor to lead a Trade Mission to the Province of Québec in May, 1994. The results of that Mission are still being felt in New Hampshire. Exports to Canada are up forty-one percent and over 40 Canadian companies have since formalized relationships with Granite State businesses. Governor Merrill strongly believes that New Hampshire can compete nationally and internationally in commerce, education, and technology.

Believing that welfare reform should include New Hampshire solutions to New Hampshire problems, Governor Merrill introduced his Welfare Reform Plan in May, 1994. The plan will contain costs, save taxpayer dollars, demand responsibility and accountability from participants, while restoring their personal dignity, and maintaining the integrity of the system.

In July 1994, Merrill introduced the Merrill Plan for Education that will ensure the highest quality education for New Hampshire children into the 21st century. It does so without making empty promises, without imposing unfunded mandates, without adding programs that are not paid for, and without eroding the local control of education that has made New Hampshire students among the best in the nation in achievement tests for many years.

He was born on June 28, 1946 and raised in Hampton, New Hampshire. He is the first graduate of the University of New Hampshire to serve as Governor. Merrill is married to Heather McClean Walker Merrill. On April 27, 1993, they became the proud parents of a son, Ian Stephen Merrill. This marked the first time since 1925 that a child was born to a sitting governor and his wife.

In 1995, Governor Merrill will chair the prestigious Committee on Economic Development and Commerce, one of three standing committees of the National Governors' Association. He will also serve as the Chair of both the Coalition of Northeast Governors (CONEG) and the New England Governors' Conference.

LINCOLN ALMOND
GOVERNOR OF RHODE ISLAND

Lincoln Almond is the 56th Governor of the State of Rhode Island.
He was inaugurated on January 3, 1995, to serve a four-year term.

Professional Background

At the age of 26, Almond was appointed Lincoln Town Administrator in 1963 to fill an unexpired term and was elected in 1963, 1965, and 1967. As Administrator, he emphasized economic development, significant water system capital improvements to support development, and an ambitious school construction program. Concerned about conservation, he supported a program which today maintains a third of Lincoln as open space and provided for the acquisition of water rights along several rivers, ponds, and valley marshes in the area.

After running for Congress in 1968, Lincoln Almond was appointed U.S. Attorney by President Nixon in 1969. He remained in that position until 1978 when he became a candidate for Governor. President Reagan appointed Almond U.S. Attorney in 1981, and he served until April 1993. He emphasized enforcement in the areas of organized crime, drugs, and white collar crime, including corruption. In 1994 he ran a successful campaign for governor on a platform of reform and pledged an economic renaissance for the state of Rhode Island.

From 1982 to 1994, Lincoln Almond served as President of the Blackstone Valley Development Foundation, Incorporated, which is considered the most successful private, non-profit land development organization in Rhode Island. He served as Vice Chairman of the Northern Rhode Island Economic Development Partnership; a member of the Executive Committee of the Rhode Island Anti-Drug Coalition; and as a moderator of the Saylesville Fire Department.

Awards/Honors

He was inducted into the Historic Central Falls Hall of Fame in 1992. He is a recipient of the Dorothy Lohman Community Service Award from the Rhode Island Bar Association, the John O. Stitely Distinguished Public Service Award presented by the American Society for Public Administration, and a Brotherhood Award from the Rhode Island Southeastern Region of the National Conference of Christians and Jews.

Education

Lincoln Almond attended Central Falls Elementary School, Lincoln Junior High, and Central Falls High School. After earning a Bachelor of Science Degree at the University of Rhode Island, he received a law degree at Boston University in 1961. At URI, he was president of Lambda Chi Alpha fraternity. He was a member of the U.S. Naval Reserve, Submarine Service, from 1953-1961. After law school he was admitted to the practice of law by the Rhode Island Supreme Court in 1962. He is also a member of the Bars of the U.S. District Court, the U.S. Court of Appeals, and the Court of Military Appeals.

Personal

A lifelong Rhode Island resident, Lincoln Almond was born on June 16, 1936, in Pawtucket. He lived in Central Falls until 1947 when his family moved to Lincoln. In 1958 he married the former Marilyn Johnson of Woonsocket, a URI graduate. They have two children. Their son, Lincoln Douglas Almond, is a graduate of URI and the University of Connecticut School of Law. He is married to the former Lynn Altieri of Crantson, also a URI graduate, and they have two sons. Governor and Mrs. Almond's daughter, Amy Elizabeth, is married to Samuel Cubbage. Graduates of the University of Virginia School of Engineering, Mr. and Mrs. Cubbage reside in Maryland, and they have one child.

HOWARD DEAN, M.D.
GOVERNOR OF VERMONT

Governor Howard Dean was born in New York City on November 17, 1948, and grew up in East Hampton, New York. He received his bachelor's degree from Yale University in 1971 and his medical degree from the Albert Einstein College of Medicine in New York City in 1978. Upon completing his residency at the Medical Center Hospital of Vermont, he went on to practice internal medicine in Shelburne, Vermont.

A Democrat, Howard Dean was a member of the Vermont House of Representatives for two terms, from 1983 to 1986, and served as assistant minority leader from 1985 to 1986. He was elected lieutenant governor of Vermont in 1986 and was re-elected in 1988 and 1990. During his legislative tenure, Howard Dean founded the Vermont Youth Conservation Corps and co-chaired the Long Trail Protection Fund. While lieutenant governor, Dean presided over the Senate and focused on children's issues. He created the Lieutenant Governors' Conference on Affordable Housing.

Lieutenant Governor Dean became governor upon the unexpected death of Republican Governor Richard A. Snelling on August 14, 1991. Howard Dean, who was seeing a patient when he got word that he would become the next governor of Vermont, was elected to a full term in 1992 and won re-election to a second full term with 70 percent of the vote on November 8, 1994.

As governor, Dean has retired a $64 million deficit to balance the state's budget and has lowered the state income tax. A national leader on health care reform, he worked to ensure passage of Vermont's model health insurance reform laws. Howard Dean sponsored a first-in-the-nation welfare reform initiative that requires public assistance recipients to work after a certain time period. The reform measure emphasizes job training and day care for families.

Governor Dean became chair of the National Governors' Association in July of 1994. His focus for his one-year term is children's issues -- coordination of health care, education and social services for families. He served on the National Education Goals Panel and was co-chair of the National Governors' Association Task Force on Health Care. He is also a member of the Democratic Governors' Association Executive Committee.

Howard Dean is married to Judith Steinburg, M.D., and they have two children, Anne, 10, and Paul, 8. They live in Burlington, Vermont.

FRANK MCKENNA
PREMIER OF NEW BRUNSWICK

Frank McKenna was born in Apohaqui, N.B. on January 19, 1948. He holds a bachelor of arts from St. Francis Xavier University, and carried out postgraduate studies in political science at Queen's University. He studied law at the University of New Brunswick, where he was a Beaverbrook Scholar. Upon graduation, he joined a Chatham law firm and specialized in trial law.

He was first elected MLA for Chatham in 1982 and re-elected in 1987 and 1991. On May 4, 1985, he was chosen leader of the Liberal Party of New Brunswick and subsequently led the party to victory on October 13, 1987, winning every seat in the legislature. Sworn in as the 27th premier of New Brunswick on October 27, 1987, his government was re-elected on September 23, 1991.

As premier, his main focus has been job creation and government reform with a long-term goal of self-sufficiency for his province. While managing a difficult fiscal situation, he has reformed and modernized the province's social programs and the education and health care sectors. Thousands of new jobs have been created by attracting new investment and by promoting New Brunswick small and medium-sized businesses. As a result, New Brunswickers, more than the citizens of any other province in Canada, felt their province was a better place to live in 1994 than it was 10 years ago.

He was awarded an honorary doctor of political science degree from Université de Moncton (1988), and honorary doctor of laws degrees from the University of New Brunswick (1988), Mount Allison University (1991) and St. Francis Xavier University (1994).

He won the Vanier Award for Outstanding Young Canadians in 1988. In September 1993, the Economic Developers' Association of Canada named him Economic Developer of the Year. He was presented the Canadian Advanced Technology Association (CATA) award of distinction for public sector leadership in the development and application of advanced technology in Canada in May 1994.

He and his wife Julie have three children and reside in Fredericton.

CLYDE K. WELLS, QC, BA, LLB, MHA
PREMIER OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

Clyde Wells first entered public life in 1966 when he was elected to the House of Assembly for the district of Humber East and appointed to cabinet by Premier Joseph Smallwood. He became, as Minister of Labour, the youngest cabinet minister in the province's history and sat in cabinet until 1968 when he resigned on a point of principle concerning the financing of the Come-by-Chance oil refinery project. In 1971, he returned to private practice as a lawyer in Corner Brook.

Having a concern for provincial and national affairs, Premier Clyde Wells sought the leadership of the Liberal Party of Newfoundland and Labrador which he won at the party's leadership convention in June 1987. On May 5, 1989, he became the fifth Premier of Newfoundland and Labrador, its second Liberal premier since 1949 and its 24th first minister since the granting of responsible government in 1855. Premier Wells led the Liberal Party to a second majority government and was re-elected as the member of House of Assembly for Bay of Islands district on May 3, 1993.

JOHN SAVAGE
PREMIER OF NOVA SCOTIA

John Savage is a native of Wales. He has lived in Dartmouth, Nova Scotia, since 1966 with his wife and partner, Margaret, and their seven children.

Dr. Savage is a 1956 graduate of Queen's College Medical School, in Belfast, Northern Ireland. He worked for more than thirty years as a family physician, but his interest in community issues gradually led him into politics. He has been a leader in many community initiatives, helping to start day care centres in areas where facilities were lacking, establishing drug addiction programs and travelling to Nicaragua to deliver medical aid to the people. He has been an active educator in issues surrounding health promotion, and has taught family life programs throughout the province. He was elected to the Dartmouth School Board in 1976, and in 1984/85 served as the Board's Chair.

John Savage became Mayor of Dartmouth in 1985. He was re-elected twice before resigning to become Leader of the Liberal Party in 1992. As Mayor of Dartmouth, Dr. Savage pioneered the concept of a "healthy community". He established many "firsts" in Dartmouth, including an annual celebration of multiculturalism, the first ever municipal book awards, and a fundraising golf tournament to promote literacy.

He led the Liberal Party to a massive victory in May 1993, representing the riding of Dartmouth South. On June 11, John Savage was sworn in as the 27th Premier of Nova Scotia. He is the first immigrant Premier of the province since Confederation, and one of only two Nova Scotia Premiers who began his career as a physician.

CATHERINE CALLBECK
PREMIER OF PRINCE EDWARD ISLAND

Catherine Callbeck was born on the 25th of July, 1939, the daughter of Ruth and Ralph Callbeck of Central Bedeque.

She received her early education at Central Bedeque School and Summerside High School. She later received a Bachelor of Commerce degree from Mount Allison University and a Bachelor of Education degree from Dalhousie University in 1960 and 1963 respectively. She also completed post-graduate courses in business administration at Syracuse University.

After a period teaching business in New Brunswick and Ontario, Ms. Callbeck returned to Prince Edward Island where she became involved with the family business, Callbecks Ltd. of Central Bedeque.

She was elected to the Prince Edward Island Legislative Assembly in 1974 as the member of the 4th District of Prince. From 1974 to 1978 she served as Minister of Health and Social Services and as Minister Responsible for the Disabled. In 1978 she left provincial politics and returned to the family business.

Ms. Callbeck was elected as Member of Parliament for Malpeque in 1988 and during her time in the House of Commons she served as the official opposition critic for Consumer and Corporate Affairs; Energy, Mines and Resources; Financial Institutions; and as Associate Critic for Privatization and Regulatory Affairs. She was also vice-chair for the caucus committee on sustainable development.

She was elected Leader of the Liberal Party of Prince Edward Island on January 23, 1993 and was sworn in as Premier and as President of the Executive Council on January 25, 1993. She was elected as the Member of the Legislative Assembly for the First District of Queens in the general election on March 29, 1993. She is the first woman in Canada to be elected as Premier.

Ms. Callbeck has had a long and active involvement with charitable and public service groups and organizations at all levels. Among other positions, she has served as Chairperson of the Board of Confederation centre of the Arts, as a member of the Board of Regents of Mount Allison University, as member of the Board of Governors of the University of Prince Edward Island, as a member of the Maritime Provinces Higher Education Commission, and as a Board Member of the Institute for Research in Public Policy. Her charitable activities include being a director of the P.E.I. United Fund, a director of the Canadian Heart Foundation (P.E.I. Division) and a member of the provincial Committee for the International Year of the Disabled. She also served on several committees and in several capacities in and around her home village of Central Bedeque.

Ms. Callbeck is a member of the Bedeque United Church. She has served as an Elder, and a member of the Prince Edward Island United Church Presbytery.

JACQUES PARIZEAU
PREMIER OF QUÉBEC

Jacques Parizeau studied in Montréal until 1950 when he obtained his Master's degree in commercial sciences from the École des Hautes Études Commerciales. During the next five years, he pursued his education in Europe. After graduating from the Institut d'études politiques and the Faculté de droit de Paris in 1952, he was awarded a doctorate in economics from the London School of Economic in 1955.

Mr. Parizeau was professor of economics at the École des Hautes Études Commerciales from 1955 until 1989, with a hiatus for part of the 1960s and while serving in the National Assembly from 1976 to 1984. He was editor of the review *Actualité économique* from 1955 to 1961 and Director of the Institut d'économie appliquée from 1973 to 1975.

Acting as economic and financial advisor to the Lesage, Johnson and Bertrand governments from 1961 to 1969, he was one of the main architects of the Quiet Revolution. From 1967 to 1969, he chaired the committee whose work culminated in the reform of financial institutions, paving the way for the creation of Québec's financial giants, which now rival Toronto's foremost financial institutions.

He became a member of the Parti Québécois in 1969, and was entrusted with the heavy responsibility of chairing the National Executive of the party from 1970 to 1973. Elected Member of the National Assembly for L'Assomption riding on November 15, 1976, he served in the Cabinet of Prime Minister René Lévesque from 1976 to 1984, as Minister of Finance throughout that period and as Chairman of the Conseil du trésor and Minister of Revenue and Minister of Financial Institutions for several years.

Mr. Parizeau resigned from the Cabinet and the National Assembly in November 1984. He returned to teaching and accepted the chairmanship of the Québec Municipalities Study Commission (1985-1986), at the request of the Union des municipalités du Québec. The Commission is credited with proposing the first form of decentralization of power toward the regions.

In 1988, Mr. Parizeau took office as President of the Parti Québécois. In the general election in 1989, he was re-elected Member for L'Assomption riding and served as Leader of the Official Opposition in the Québec National Assembly until September 1994.

In the fall of 1992, Mr. Parizeau chaired the NO Committee in Québec at the time of the federal referendum on the Charlottetown Accord.

Mr. Parizeau was married to the late Alicja Poznanska and is the father of two children, Isabelle and Bernard. In December 1992, he married Mrs. Lisette Lapointe.

On September 12, 1994, Mr. Parizeau was re-elected Member of the National Assembly for L'Assomption riding.

Jacques Parizeau was sworn in as Premier of Québec on September 26, 1994.

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

DOCUMENT: 850-056/015

BIOGRAPHIES

Paul A. Lacouture, Vice President, Engineering and Construction, NYNEX

Harry S. Mercer, General Manager, Customer Services, New Brunswick Telephone Company, Ltd.

Marc Rosen, Vice President, Government Affairs, AT&T

Cathy E. Minehan, President, Federal Reserve Bank of Boston

Dr. Brian Crowley, President, Atlantic Institute for Market Studies

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

ngland Secretariat
ngland Governors' Conference, Inc.
mmer Street
n, Massachusetts 02110-1226
423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

PAUL A. LACOUTURE

V.P. - Engineering & Construction
NYNEX

Mr. Lacouture heads Engineering and Construction. He is responsible for the planning, design, and construction of the over $2 billion NYNEX investment in the Northeast area. His responsibilities include the planning, design, and construction of such services as ISDN, AIN, and SONET, as well as the implementation of Broadband initiatives in Massachusetts and Rhode Island. He is also responsible for Process Reengineering across the NYNEX enterprise for Central Offices, Outside Plant and Planning and Construction. He oversees all field support for Engineering and Construction.

Mr. Lacouture was elected an officer on July 1, 1991 when he became Vice President Engineering and Provisioning for New England Telephone. His background in the communications industry spans 22 years. He graduated with a B.S. in Electrical Engineering from Worcester Poly Tech, in 1972. He received an M.B.A. in 1984 from Northeastern University.

Mr. Lacouture joined New England Telephone in 1972 as an associate engineer in Network Design. He served in a variety of engineering positions until 1985 when he became vice president Operations for NYNEX Material Enterprises. In 1987 he became vice president-Vermont at New England Telephone and served in that capacity until 1990 when he became Managing Director of Corporate Planning.

He has been active in numerous community, civic and business organizations, including the Telephone Pioneers, the Vermont Business Roundtable, the United Way, and the Council for Higher Education.

He and his wife have three children and reside in Westborough, Mass.

NB TEL

HARRY S. MERCER

Harry Mercer, general manager customer services - west of The New Brunswick Telephone Company, Limited, was born in Gander, Newfoundland in 1949. He is a graduate of Memorial University and the Technical University of Nova Scotia, having obtained a Bachelor degree in Electrical Engineering from the latter in 1971. He completed The Harvard Business School, Program for Management Development in 1987.

In 1971 Mr. Mercer began his career with NBTel as an engineer in transmission standards and design. Over the next 20 years, he held a variety of management positions in the engineering and planning departments, and completed a two year assignment on loan to the Trans-Canada Telephone System (now Stentor) in Ottawa. He was appointed general manager - planning in 1991 and assumed his current position in 1994.

He is a member of the Association of Professional Engineers of New Brunswick and the New Brunswick section of the Institute of Electrical and Electronic Engineers.
Mr. Mercer serves on the Board of Enterprise Saint John.

Mr. Mercer and his wife, Ruth, are the parents of three children and live in Rothesay.

May 1995

MARC ROSEN

Biographical Data

CURRENT POSITION: Government Affairs Vice President
AT&T
99 Bedford Street, Suite 420
BOSTON, MA 02111
617-574-3298

EDUCATION:

New Trier Township High School
Winnetka, Illinois

1963 Columbia College, A.B., cum Laude
Phi Beta Kappa, Woodrow Wilson Fellowship

1964 Harvard University, Graduate School of Arts
and Sciences, M.A. in American History

1967 Harvard Law School, J.D., Cum Laude

PRIOR WORKING EXPERIENCE:

1967-68 Law Clerk, U.S. District Judge N. Joseph Blumenfield,
Hartford, Connecticut

1968-70 Coordinator of Research, Plan for New York City,
Department of City Planning

1970-74 Executive Assistant, Office of Special Community
Problems, Mayor's Office, New York City

1974-78 Executive Director, Board of Correction, New York City

1978-79 Deputy Commissioner, New York City,
Department of Correction

1979-81 Deputy Secretary of State, Connecticut

1981-83 General Manager - Government Relations, Southern
New England Telephone, Hartford, Connecticut

AFFILIATIONS:

Member of the Bar, State of New York
Associated Industries of MA - Member
Boston Municipal Research Bureau - Board Member
Boys & Girls Clubs of Boston, Board of Overseers
Dance Umbrella - Board of Trustees
Greater Boston Chamber of Commerce - Member
Huntington Theatre - Board of Overseers
Institute of Contemporary Art - Board of Trustees
Massachusetts Business Roundtable - Member
Massachusetts Taxpayers Foundation - Member
New England Council - Member
New Hampshire Business & Industry Council - Member
State Legislative Leaders Foundation - Advisory Board
Support Center of America - Board of Directors

Support Center of Boston - Board of Directors
World Affairs Council - Member

RESIDENCE:

147 Treasure Hill Road
South Kent, CT 06785

Married - Cheryl Gould - Vice President - NBC News

CATHY E. MINEHAN

PRESIDENT, FEDERAL RESERVE BANK OF BOSTON

Cathy E. Minehan was named President of the Federal Reserve Bank of Boston in July 1994. She is currently a voting member of the Federal Open Market Committee, the monetary policy making body of the U.S. central bank. She also directs the Bank's supervision and regulation, payments system, and research activities.

Mrs. Minehan began her career with the Federal Reserve Bank of New York in 1968. Her 23 years with the New York Fed included work in supervision and regulation and public information, as well as a tour of duty as a senior aide to several Governors at the Board of Governors in Washington, D.C. Her career at the New York Fed culminated in her being named Senior Vice President for High value payments, securities, and accounting operations in 1987. In 1991, she was named First Vice President and Chief Operating Officer at the Boston Fed, becoming the first woman in the history of the Federal Reserve System to be named First Vice President. She is also the first woman to be named president of the Federal Reserve Bank of Boston. She is active in several Federal Reserve System Committees that coordinate activities among the Banks and the Board of Governors.

An expert in payments systems, Mrs. Minehan has played an instrumental role in maintaining payments stability amid operational and financial crises. She holds an M.B.A. from New York University, and serves on the boards of the Boston Private Industry Council, the Boston Municipal Research Bureau, Jobs for Massachusetts, the Park Street Corporation, the New England Council, the United Way of Massachusetts Bay and Bentley College, and on the Trustee Council of the University of Rochester. She is a member of the Executive Committees of the Coordinating Committee and Challenge to Leadership, and a member of the Governor's Council on economic Growth and Technology, Chair of Opportunities in Boston and the Advisory Council of Carroll School of Management at Boston College. She also serves as Treasurer of the Massachusetts Women's Forum, the Massachusetts Chapter of the International Women's Forum.

BIOGRAPHICAL NOTE

BRIAN LEE CROWLEY

Brian Lee Crowley is the founding President of the new Atlantic Institute for Market Studies (AIMS). The Institute is a social and economic think-tank which aims to broaden the debate in Atlantic Canada on realistic options for the region's economic development, particularly in the context of the public sector's fiscal crisis.

Dr. Crowley is a former President of the Atlantic Provinces Economic Council (APEC). Prior to joining APEC, he had been a professor teaching politics, economics and philosophy at Dalhousie University. He acted as Secretary to the Nova Scotia Working Committee on the Constitution (the Kierans Committee) after which Dr. Crowley became Constitutional Advisor to the Government of Nova Scotia in the negotiations resulting in the Charlottetown Accord. He advised the Manitoba Government during the Meech Lake negotiations. He has been a diplomat for the EEC Commission, and aid administrator for the UN in Africa and an advisor to the Québec Government on parliamentary and electoral reform.

A former Parliamentary Intern at the House of Commons, he is a frequent commentator on political and economic issues for CBC and Radio-Canada. He holds degree from McGill and the London School of Economics, including a doctorate in political economy from the latter.

Some of his many books and articles on political and economic topics include: *The Self, the Individual and the Community* (1987), Oxford University Press; *The Road to Equity: Impolitic Essays* (1994), Stoddart; "The Vindication of Doubt", a two-hour series on F.A. Hayek, written and presented for CBC Radio's *Ideas* programme in 1990; "Les Institutions politiques canadiennes" in Jean Lafontant (ed.) *Initiation thématique à la Sociologie*, Winnipeg, 1990; "Knowledge, the Scarcest Resource", *Canadian Business Review,* Winter, 1992; "*Banquo's Ghost and Other Constitutional Incubuses: Lessons from the Charlottetown Process', Constitutional Forum,* March/April, 1993.

Dr. Crowley is a member of the Board of Directors of the Canadian Council for Public-Private Partnerships. He lives in Halifax, Nova Scotia.

Government Publications

Twenty-first Annual Conference
of the New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
Portsmouth, New Hampshire
June 7, 8 & 9, 1995

Vingt-et-unième Conférence annuelle
des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres
de l'Est du Canada
Portsmouth (New Hampshire)
Les 7, 8 et 9 juin 1995

DOCUMENT: 850-056/015

BIOGRAPHIES

Paul A. Lacouture, vice-président, ingénierie et construction, NYNEX

Harry S. Mercer, directeur général, New Brunswick Telephone Company, Ltd.

Marc Rosen, vice-président, affaires gouvernementales, AT&T

Cathy E. Minehan, présidente, Federal Reserve Bank de Boston

Dr. Brian Crowley, président, Institut des études de marchés de l'Atlantique

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

ew England Secretariat
ew England Governors' Conference, Inc.
5 Summer Street
oston, Massachusetts 02110-1226
617) 423-6900 FAX (617) 423-7327

Eastern Canadian Secretariat
Secrétariat de l'Est du Canada
P.O. Box 2044
Halifax, Nova Scotia B3J 2Z1
(902) 424-5905 FAX (902) 424-8976

PAUL A. LACOUTURE

Vice-président, Ingénierie et construction
NYNEX

M. Lacouture dirige le service d'ingénierie et de construction. Il est donc responsable des investissements de NYNEX au titre des opérations de planification, de conception et de construction dans la région du nord-est. Les investissements en question sont supérieurs à 2 milliards de dollars. Ces opérations touchent notamment ISDN, AIN et SONET ainsi que le projet Broadband au Massachusetts et au Rhode Island. M. Lacouture s'occupe en outre de la réorganisation des méthodes à l'échelle de la société NYNEX pour le siège social, les succursales et le service de planification et de construction. Il supervise tous les services de soutien dans le secteur de l'ingénierie et de la construction.

M. Lacouture a été nommé administrateur le 1er juillet 1991 en devenant vice-président de l'ingénierie et de l'approvisionnement pour la New England Telephone. Son expérience dans l'industrie des communications s'étend sur 22 années. Il a mérité un B. Sc. en génie électrique de Worcester Poly Tech en 1972 et une maîtrise en administration des affaires (M. B. A.) de la Northeastern University en 1984.

M. Lacouture s'est joint à la New England Telephone en 1972 en qualité d'ingénieur associé au service de la conception du réseau. Il a occupé divers postes d'ingénieur jusqu'en 1985, année où il devint vice-président des opérations pour NYNEX Material Enterprises. En 1987, il obtenait le poste de vice-président pour le Vermont auprès de la New England Telephone et il l'a ocupé jusqu'en 1990. Cette année-là, il est devenu directeur général de la planification d'entreprise.

Il a fait partie de nombreuses organisations communautaires, municipales et commerciales, y compris Telephone Pioneers, Vermont Business Roundtable, United Way et le Council for Higher Education (conseil de l'enseignement supérieur).

Il habite à Westborough (Massachusetts) avec sa femme et leurs trois enfants.

NB TEL

HARRY S. MERCER

Harry Mercer, directeur général des services à la clientèle - ouest, de la New Brunswick Telephone Company Limited, est né à Gander, à Terre-Neuve, en 1949. Diplômé de l'Université Memorial, il a également obtenu, en 1971, un baccalauréat en génie électrique de la Technical University of Nova Scotia. Il a terminé en 1987 le Programme de perfectionnement des cadres donné par la Harvard Business School.

M. Mercer est entré à la NBTel en 1971 en qualité d'ingénieur chargé des normes et de la conception en matière de transmission. Durant les 20 années suivantes, il a occupé divers postes de gestion dans des services de génie et de planification, et a été en affectation durant deux ans auprès du Réseau téléphonique transcanadien (devenu le réseau Stentor) à Ottawa. Il a été nommé directeur général de la planification en 1991 et occupe son poste actuel depuis 1994.

Il est membre de l'Association des ingénieurs du Nouveau-Brunswick ainsi que de la section du Nouveau-Brunswick de l'Institute of Electrical and Electronic Engineers. Il fait en outre partie du conseil d'administration d'Enterprise Saint John.

M. Mercer et sa femme, Ruth, ont trois enfants et habitent à Rothesay.

Mai 1995

MARC ROSEN

NOTICE BIOGRAPHIQUE

POSTE ACTUEL : Vice-président aux affaires gouvernementales
AT&T
99, rue Bedford, suite 420
Boston, MA 02111
617-574-3298

ÉTUDES :

New Trier Township High School
Winnetka, Illinois

1963 Columbia College, Baccalauréat avec distinction
Phi Beta Kappa, Bourse Woodrow Wilson

1964 Harvard University, Graduate School of Arts and Sciences,
maîtrise en histoire américaine

1967 Harvard Law School, doctorat en droit avec distinction

ANTÉCÉDENTS PROFESSIONNELS

1967-1968 Clerc, juge de district N. Joseph Blumenfeld, Hartford, Connecticut

1968-1970 Coordonnateur de la recherche, Plan pour la ville de New York,
Service d'urbanisme

1970-1974 Adjoint exécutif, Bureau des problèmes communautaires spéciaux,
Bureau du maire, ville de New York

1974-1978 Directeur exécutif, Conseil des services correctionnels, ville de
New York

1978-1979 Sous-commissaire, Services correctionnels de la ville de New York

1979-1981 Sous-secrétaire d'État, Connecticut

1981-1983 Directeur général - relations gouvernementales, Southern New
England Telephone, Hartford, Connecticut

AFFILIATIONS :

Membre du Barreau, État de New York
Associated Industries of MA - Membre
Boston Municipal Research Bureau - Membre du Conseil
Boys & Girls Clubs of Boston, Conseil de supervision
Dance Umbrella - Conseil d'administration
Greater Boston Chamber of Commerce - Membre
Huntington Theatre - Conseil de supervision
Institute of Contemporary Art - Conseil d'administration
Massachusetts Business Roundtable - Membre
Massachusetts Taxpayers Foundation - Membre
New England Council - Membre
New Hampshire Business & Industry Council - Membre
State Legislative Leaders Foundation - Conseil consultatif
Support Center of America - Conseil d'administration
Support Center of Boston - Conseil d'administration
World Affairs Council - Membre

DOMICILE : 147, Treasure Hill Road
South Kent, Connecticut 06785

Marié à Cheryl Gould, vice-présidente, NBC News

CATHY E. MINEHAN

Présidente, de la Banque fédérale de Boston

Cathy E. Minehan a été nommée présidente de la Banque fédérale de réserve de Boston en juillet 1994. Elle est en outre un membre votant du Federal Open Market Committee, organisme qui élabore les politiques monétaires de la Banque centrale américaine. Elle dirige également les activités de supervision et de réglementation, le système des paiements et le service de recherche de la Banque.

M^{me} Minehan a commencé sa carrière en 1968 auprès de la Banque fédérale de réserve de New York. Au cours des vingt-trois années qu'elle y a passées, elle a travaillé dans les secteurs de la supervision, de la réglementation et de l'information publique. Elle a de plus été affectée pendant une certaine période comme aide principale de plusieurs administrateurs du conseil des gouverneurs à Washington (D.C.). En 1987, sa carrière à la Banque fédérale de New York a débouché sur sa nomination comme vice-présidente principale responsable des paiements à valeur élevée, des valeurs mobilières et des opérations de comptabilité. En 1991, elle devenait première vice-présidente et chef de l'exploitation à la Banque fédérale de Boston. Elle était ainsi la première femme dans l'histoire du Système fédéral de réserve à être nommée première vice-présidente. C'est également la première femme à avoir occupé le poste de présidente de la Banque fédérale de réserve de Boston. M^{me} Minehan fait aussi partie de plusieurs comités du Système fédéral de réserve qui coordonnent les interventions à la fois des banques et du conseil des gouverneurs.

Spécialiste des systèmes de paiements, M^{me} Minehan a contribué à assurer la stabilité au chapitre des paiements malgré les crises qui ont surgi sur le plan des opérations et des finances. Elle est titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de la New York University et est membre du conseil d'administration du Boston Private Industry Council, du Boston Municipal Research Bureau, de Jobs for Massachusetts, de la Park Street Corporation, du New England Council, de United Way of Massachusetts Bay et de Bentley College, ainsi que du Trustee Council of the University of Rochester. Elle fait aussi partie du comité exécutif du comité de coordination et de Challenge to Leadership et est membre du Governor's Council on Economic Growth and Technology. Elle est en outre présidente de Opportunities in Boston et du conseil consultatif du Carroll School of Management au Boston College. Elle est de plus trésorière du Massachusetts Women's Forum , section locale du Forum international des femmes.

NOTICE BIOGRAPHIQUE

Brian Lee Crowley

Brian Lee Crowley est le président-fondateur du nouvel «Atlantic Institute for Market Studies» (AIMS). Cet institut constitue un groupe de réflexion sur les problèmes sociaux et économiques, dont l'objectif consiste à élargir le débat dans les provinces canadiennes de l'Atlantique relativement aux options réalistes de développement économique qui s'offrent à la région, particulièrement à la lumière de la crise financière qui touche le secteur public.

M. Crowley a été président du Conseil économique des provinces de l'Atlantique (CEPA). Avant de se joindre au CEPA, il avait été professeur de science politique, d'économique et de philosophie à l'université Dalhousie. Il a été secrétaire du comité de travail de la Nouvelle-Écosse sur la Constitution (le comité Kierans), puis a agi à titre de conseiller constitutionnel auprès du gouvernement de la Nouvelle-Écosse dans les négociations qui ont mené à l'Accord de Charlottetown. Il a conseillé le gouvernement du Manitoba durant les négociations relatives à l'Accord du lac Meech, a été diplomate pour la Commission de la CEE, administrateur de l'aide accordée par l'ONU en Afrique, et conseiller du gouvernement du Québec relativement à la réforme parlementaire et électorale.

Ancien stagiaire parlementaire à la Chambre des communes, M. Crowley est invité fréquemment sur les ondes de la CBC et de Radio-Canada pour commenter des problèmes politiques et économiques. Il est diplômé de l'université McGill et de la «London School of Economics», ayant reçu notamment de ce dernier établissement un doctorat en économie politique.

Parmi les nombreux livres et articles qu'il a écrits relativement à des questions politiques et économiques, mentionnons : *The Self, the Individual and the Community* (1987), Oxford University Press; *The Road to Equity: Impolitic Essays* (1994), Stoddart; «The Vindication of Doubt», une série de deux heures portant sur F.A. Hayek, écrite et présentée en 1990 à l'émission *Ideas* de CBC Radio; «Les Institutions politiques canadiennes» in Jean Lafontant (éd.), *Initiation thématique à la Sociologie*, Winnipeg, 1990; «Knowledge, the Scarcest Resource», *Canadian Business Review,* hiver 1992; «Banquo's Ghost and Other Constitutional Incubuses: Lessons from the Charlottetown Process», *Constitutional Forum*, Mars/Avril 1993.

M. Crowley est membre du conseil d'administration du «Canadian Council for Public-Private Partnerships». Il habite Halifax, en Nouvelle-Écosse.

DOCUMENT: 850-056/016

21ST ANNUAL CONFERENCE OF THE NEW ENGLAND GOVERNORS AND THE EASTERN CANADIAN PREMIERS

Economic Development in Eastern Canada: Challenges & Opportunities

Notes for a Talk to the Annual Conference

Brian Lee Crowley, President
Atlantic Institute for Market Studies (AIMS)

PORTSMOUTH, New Hampshire
June 8-9, 1995

Atlantic Institute for
AIMS
Market Studies

ECONOMIC DEVELOPMENT IN EASTERN CANADA:

CHALLENGES & OPPORTUNITIES

by

Brian Lee Crowley, President
Atlantic Institute for Market Studies (AIMS)

Notes for a talk to the annual conference of the New England Governors and Eastern Canadian Premiers

Portsmouth, New Hampshire, 9 June, 1995

Chairman: Cedric E. Ritchie President: Brian Lee Crowley
Directors: Malcolm Baxter, John Bragg, Angus A. Bruneau, George T.H. Cooper, Purdy Crawford, Ivan Duvar, James Gogan, Frederick E. Hyndman, J.W.E. Mingo, David Scales, Jacquelyn Thayer Scott, Allan Shaw, Victor L. Young

1326 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 1Z1
Telephone: (902) 429-1143 Fax: (902) 423-1528 e-mail: aims@fox.nstn.ns.ca

LADIES AND GENTLEMEN, LET ME BEGIN BY THANKING OUR HOST, GOVERNOR MERRILL OF NEW HAMPSHIRE, AS WELL AS ALL THE GOVERNORS AND PREMIERS, FOR THE KIND INVITATION TO SPEAK TO YOU TODAY ON THE TOPIC OF *ECONOMIC DEVELOPMENT IN EASTERN CANADA: CHALLENGES AND OPPORTUNITIES.*

AS YOU CAN APPRECIATE, IT IS A FORMIDABLE TASK TO SAY SOMETHING SENSIBLE ABOUT SO COMPLEX A TOPIC IN 15 MINUTES, ESPECIALLY TO AN AUDIENCE COMPOSED HALF OF EXPERTS ON THE TOPIC, AND HALF OF PEOPLE WITH ONLY A FRIENDLY INTEREST, ALTHOUGH I WON'T PRESUME TO SAY WHICH OF YOU FALLS INTO WHAT CATEGORY.

GIVEN THIS CHALLENGE, I THOUGHT THAT I MIGHT, WITH YOUR PERMISSION, TAKE A LITTLE LESS FORMAL ECONOMIC APPROACH, LEAVING ASIDE THE BIG FIGURES AND HEAVY DUTY CHARTS. LET'S TAKE A STEP BACK FROM THAT DETAIL, AND TRY TO GET A LOOK AT THE BIG PICTURE, AND THEN APPLY SOME OF THAT TO THE SITUATION IN EASTERN CANADA. I WANT TO SUGGEST THAT THERE ARE FOUR CHIEF TRENDS SHAPING THE ECONOMIC FUTURE OF OUR REGION. NONE OF THESE TRENDS WILL COME AS A SURPRISE TO ANYONE IN THIS ROOM, BECAUSE THEY ARE AFFECTING ALL OF US, ON BOTH SIDES OF THE BORDER.

THE FOUR TRENDS I WANT TO CONCENTRATE MY ATTENTION ON ARE:

1) TRADE LIBERALIZATION, AND THE ECONOMIC CHANGES THAT THAT IS UNLEASHING WITHIN CANADA;

2) THE GROWTH OF THE SERVICE-BASED ECONOMY, AND THE ACCOMPANYING DECLINE OF AN ECONOMY BASED ON NATURAL RESOURCES;

3) GLOBALIZATION OF THE ECONOMY;

4) TRANSFER DEPENDENCY IN EASTERN CANADA AND THE FISCAL CRUNCH AT BOTH THE FEDERAL AND PROVINCIAL LEVELS.

LET ME SPEAK TO EACH OF THESE POINTS IN TURN:

1) TRADE LIBERALIZATION:

IT HAS OFTEN BEEN SAID, WITH MUCH JUSTICE, THAT CANADA IS A COUNTRY CREATED BY POLITICAL WILL IN DEFIANCE OF ALL ECONOMIC LOGIC. FOR THE BENEFIT OF OUR AMERICAN HOSTS, I WILL JUST REMARK THAT THE NATURAL TRADE LINKS FOR MOST OF CANADA ARE NORTH SOUTH, NOT EAST WEST, AND THIS HAS BEEN TRUE FOR A GREAT MANY YEARS. IN FACT, THERE IS A GOOD CASE TO BE MADE THAT, HAD THE AMERICANS NOT ABROGATED, IN 1866, THE FIRST FREE TRADE AGREEMENT, CALLED THE RECIPROCITY TREATY, BETWEEN THE BRITISH COLONIES AND THE UNITED STATES, THERE NEVER WOULD HAVE BEEN ENOUGH POLITICAL MOMENTUM TO CREATE THE COUNTRY WE KNOW AS CANADA.

OUR RESPONSE TO THAT WAS TO DEFY ECONOMIC FORCES BY AN ACT OF POLITICAL WILL, TO BUILD A TRANSCONTINENTAL ECONOMY BY BINDING IT TOGETHER WITH A RAILWAY, PROTECTING ITS INDUSTRIES BEHIND A TARIFF WALL, AND DEVELOPING THE NATURAL RESOURCE POTENTIAL OF THE WEST.

BUT AS WE BRING DOWN TRADE BARRIERS OF ALL KINDS, INTERNATIONALLY THROUGH NAFTA AND THE GATT AND DOMESTICALLY THROUGH THE RECENT INTERNAL TRADE AGREEMENT, THE PRICE OF DEFYING ECONOMIC LOGIC BECOMES EVER MORE CLEAR AND DIRECT. THE TRADE LINKS WHICH UNDERPIN THE PROSPERITY OF THE VARIOUS REGIONS OF CANADA TRULY ARE NORTH SOUTH AND WILL BE INCREASINGLY SO.

THOSE REGIONS THAT YESTERDAY WERE OUR PARTNERS IN A CANADIAN ECONOMY SHELTERED BEHIND TARIFF BARRIERS, ARE NOW OUR COMPETITORS, AND THE NATURE OF OUR VARIOUS REGIONAL ECONOMIES IS DIVERGING AT A RAPID PACE. FURTHERMORE, ATLANTIC CANADA HAS ANNUAL TWO-WAY TRADE OF $6 BILLION WITH NEW ENGLAND ALONE, TRADE WHICH, ACCORDING TO BRIAN RUSSELL OF THE NORTH AMERICAN POLICY GROUP, HAS GROWN BY NEARLY 25% OVER THE PAST TWO YEARS ALONE. THIS IS A FASTER RATE OF GROWTH THAN WE ARE EXPERIENCING WITH OUR CANADIAN TRADING PARTNERS. WE SENT 8% OF OUR MANUFACTURES AND 9% OF OUR SERVICE EXPORTS TO NEW ENGLAND. THAT IS MORE THAN OUR TRADE WITH QUEBEC, AND IF CURRENT GROWTH RATES CONTINUE, WILL PROBABLY SOON OVERTAKE THAT WITH ONTARIO.

THE SECOND POINT I RAISED WAS:

2) THE GROWTH OF THE SERVICE-BASED ECONOMY, AND THE ACCOMPANYING DECLINE OF AN ECONOMY BASED ON NATURAL RESOURCES.

IN THE GOOD OLD DAYS, CANADA'S PROSPERITY WAS ENSURED BY "RESOURCE RENTS", IN OTHER WORDS, MOTHER NATURE ENDOWED US WITH NATURAL RESOURCES THAT WE HAD ONLY TO REAP IN ORDER TO LIVE. NOW, OF COURSE, WEALTH FLOWS MORE AND MORE FROM OUR HUMAN CAPITAL, WHICH IS NOTHING MORE OR LESS THAN THE CREATIVITY, IMAGINATION, PRODUCTIVITY AND HARD WORK OF OUR PEOPLE.

BUT NOTICE JUST ONE THING ABOUT THE SERVICE SECTOR JOBS THAT ARE NOW THE MAJOR SOURCE OF EMPLOYMENT GROWTH FOR OUR ECONOMIES. THEY COMPLETELY DESTROY MOST OF OUR OLD ASSUMPTIONS ABOUT HOW TO PREPARE AND SUPPORT PEOPLE TO MAKE A LIVING. IN THE OLD DAYS IN EASTERN CANADA, VIRTUALLY ANYONE COULD MAKE A MIDDLE CLASS LIVING IN THE MINES, THE FORESTS OR SOME OTHER RESOURCE-BASED OCCUPATION WITH MINIMAL OR EVEN NON-EXISTENT EDUCATION. OUR SOCIAL SERVICES AND UNEMPLOYMENT INSURANCE, FOR EXAMPLE, COULD BE SIMPLY PASSIVE INCOME SUPPORT PROGRAMMES BECAUSE WE DID NOT NEED TO INVEST IN IMPROVING OUR HUMAN CAPITAL, SINCE THEY WERE NOT THE PRIMARY SOURCE OF THE ECONOMIC VALUE WE WERE CREATING.

A DOWNTURN IN THE BUSINESS CYCLE MIGHT THROW MANY OUT OF WORK, BUT ALL WE NEEDED TO DO WAS TO TIDE THEM OVER, THROUGH UNEMPLOYMENT INSURANCE OR SOME OTHER INCOME SUPPORT, AND THEY WOULD RETURN TO WORK AS SOON AS THE UPSWING OCCURRED. UPGRADING OF SKILLS AND EDUCATION WERE UNNECESSARY IN THE INTERIM. STRUCTURAL CHANGE IN THE ECONOMY MEANS THAT THAT IS NO LONGER THE CASE, AND THAT IS WHY THE REFORM OF THE SOCIAL SAFETY NET IS ABSOLUTELY CRUCIAL TO ENSURING THAT PROSPERITY IN THE COMING YEARS IS NOT LIMITED TO THE VERY BEST EDUCATED IN OUR SOCIETY.

MY THIRD POINT:

3) GLOBALIZATION OF THE ECONOMY:

RATHER THAN BORING YOU WITH STATISTICS, LET ME TELL YOU A STORY THAT ILLUSTRATES PERFECTLY WHAT THE SIGNIFICANCE OF THIS POINT IS FOR ALL OF US WHO MUST NOW EARN A LIVING SELLING THE FRUITS OF OUR MINDS, SERVICES, RATHER THAN THINGS YOU CAN DROP ON YOUR FOOT (I.E. GOODS). MOST OF US BELIEVE THAT IF WE ARE IN SERVICES, AT LEAST WE DON'T HAVE TO COMPETE WITH ALL THOSE CHEAP POOLS OF LABOUR IN OTHER COUNTRIES AROUND THE GLOBE. AS USUAL, MOST OF US ARE WRONG.

THE STORY I HAVE IN MIND REVOLVES AROUND THE LATEST IN COMMUNICATIONS TECHNOLOGY. SOME OF YOU MAY BE AWARE THAT IN THE GREAT OFFICE TOWERS OF OUR PRINCIPAL CITIES, SUCH AS NEW YORK AND TORONTO, IT IS QUITE POSSIBLE TO DICTATE A MEMO INTO A DICTAPHONE, SEND THE CASSETTE OUT OF THE ROOM, AND HAVE THE TYPED MEMO READY FOR SIGNATURE IN ABOUT 30 MINUTES. NOTHING UNUSUAL IN THAT. WHAT IS UNUSUAL IS WHERE THOSE MEMOS ARE NOW TYPED: CHINA.

THOSE CASSETTES ARE PUT IN A MACHINE WHICH TRANSMITS THE VOICE TO CHINA BY SATELLITE, WHERE IT IS TRANSCRIBED. THE TYPIST THEN SENDS THE DATA BACK, AGAIN VIA SATELLITE, TO THE PRINTER IN THE ORIGINATING OFFICE. NOW McGRAW HILL, AN AMERICAN PUBLISHING FIRM, ESTIMATES THAT THE COST OF HAVING THIS SERVICE PERFORMED IN AMERICA, WHEN ALL COSTS HAVE BEEN FACTORED IN, IS ABOUT $10 PER PAGE. THE COST OF THE CHINESE TYPING SERVICE IS ABOUT $2 PER PAGE, *INCLUDING THE AMORTIZATION OF THE SATELLITE*. IF YOU THINK THE 500 CHANNEL UNIVERSE IS SCARY, WAIT UNTIL YOU'VE EXPERIENCED THE ONE BILLION TYPISTS UNIVERSE!

NOW I DON'T TELL YOU THESE THINGS TO FRIGHTEN YOU. I TELL YOU THESE THINGS BECAUSE IT IS VITAL THAT WE BEGIN TO UNDERSTAND THAT GLOBAL FORCES ARE SHAPING OUR ECONOMY, THAT WE CANNOT PROTECT OURSELVES FROM THEM THROUGH TRADE BARRIERS OR THROUGH TRANSFERS FROM WEALTHIER PARTS OF THE COUNTRY. WE CAN ONLY COMPETE WITH LOWER COST COUNTRIES IF WE MAXIMIZE OUR PRODUCTIVITY. HIGHER PRODUCTIVITY IS THE KEY TO HIGHER INCOMES AND MORE JOBS FOR ALL.

ON THIS LATTER POINT, IF WE WANT TO TALK ABOUT THE CHALLENGES FACING EASTERN CANADA FROM THE ECONOMIC POINT OF VIEW, PERHAPS THE GREATEST ONE IS TO IMPROVE OUR HUMAN CAPITAL, TO INVEST MORE IN OUR PEOPLE. I COULD BORE YOU WITH A WHOLE RANGE OF STATISTICS ABOUT HOW PEOPLE IN THIS REGION LAG BEHIND THE NATIONAL AVERAGE IN LITERACY AND NUMERACY, IN NUMBERS OF ADULTS IN CONTINUING EDUCATION, IN TEST SCORES IN SCIENCE, IN HIGH SCHOOL DROPOUT RATES AND SO FORTH. AND I NOTICED ON THE NEWS JUST THE OTHER DAY THAT THE EDUCATION AUTHORITIES IN QUEBEC WERE APPALLED RECENTLY AT THE DECLINE IN TEST SCORES IN FRENCH FOR QUEBEC STUDENTS AT THE CEGEP (JUNIOR COLLEGE) LEVEL. THESE PROBLEMS NEED TO BE ADDRESSED, AND URGENTLY, BUT I MUST TELL YOU THAT I HAVE NO CONFIDENCE THAT THESE PROBLEMS CAN BE PUT RIGHT BY EITHER MORE SPENDING (WHICH WILL NOT HAPPEN IN ANY CASE; EDUCATION HAS BEEN THE BIG LOSER IN PROVINCES' DEFICIT FIGHT) OR BY BUREAUCRATIC REFORM OF THE SYSTEM. A MUCH MORE FUNDAMENTAL RETHINK OF OUR APPROACH TO EDUCATION IS OUR BIGGEST CHALLENGE.

I COME NOW TO THE FOURTH POINT THAT I RAISED AT THE OUTSET:

4) **TRANSFER DEPENDENCY IN EASTERN CANADA AND THE FISCAL CRUNCH AT BOTH THE FEDERAL AND PROVINCIAL LEVELS:**

IT IS A COMMONPLACE FOR PEOPLE TO TALK ABOUT THE DEPENDENCE OF EASTERN CANADA VIS-À-VIS GOVERNMENT, AND THE FEDERAL GOVERNMENT IN PARTICULAR. WE ALL KNOW, FOR EXAMPLE, THAT ALL-GOVERNMENT SPENDING IN ATLANTIC CANADA IS EQUAL TO ABOUT 2/3 OF REGIONAL GDP (UP FROM LESS THAN 50% 25 YEARS AGO), AND EVEN IN QUEBEC, IT IS ALMOST 50% OF PROVINCIAL GDP TODAY. 40% OF ATLANTIC CANADA'S AND 31% OF QUEBEC'S PROVINCIAL BUDGETS COME FROM TRANSFER PAYMENTS, MANY MORE EASTERN CANADIANS COLLECT UNEMPLOYMENT INSURANCE THAN THE NATIONAL AVERAGE, AND UI REPRESENTS A NET TRANSFER INTO EASTERN CANADA OF ABOUT $3.5 BILLION EVERY YEAR FOR A POPULATION OF LESS THAN 10 MILLION, ETC., ETC.

WHAT YOU MAY NOT HAVE YET FOCUSSED ON, IS HOW ALL THESE TRANSFERS AFFECT OUR PRODUCTIVITY, AND OUR TRANSITION FROM THE OLD DECLINING RESOURCE -BASED ECONOMY AND ON TO THE NEW SERVICE -BASED ONE. LET ME ILLUSTRATE WITH A SIMPLE COMPARISON. EMPLOYED NOVA SCOTIANS EARN AVERAGE HOURLY WAGES THAT ARE 92% OF THE NATIONAL AVERAGE. BUT EACH EMPLOYED NOVA SCOTIAN ONLY PRODUCES 87% OF

THE NATIONAL AVERAGE OF GDP. IN OTHER WORDS, WE EARN MORE THAN WE PRODUCE AND OUR PRODUCTIVITY, MEASURED IN THIS WAY, HAS BEEN DECLINING. I THINK THAT THE EVIDENCE IS STRONG THAT THIS IS TO BE EXPLAINED BY THE FACT THAT TRANSFERS SEND HUGE AMOUNTS OF MONEY INTO A SMALL ECONOMY. IN ORDER TO ABSORB THAT MONEY, OUR WAGES AND OTHER COSTS RISE, BUT OUR PRODUCTIVITY DOES NOT. THE SIMPLE RESULT IS THAT UNEMPLOYMENT RISES BECAUSE LABOUR IS TOO EXPENSIVE IN THE REGION RELATIVE TO ITS PRODUCTIVITY. WELL MEANING TRANSFERS HAVE CREATED CONDITIONS IN WHICH OUR LOW PRODUCTIVITY CANNOT BE REFLECTED IN OUR WAGES AND SO WE PRICE OURSELVES OUT OF THE MARKET, CREATING WELL PAID JOBS FOR SOME AND MASS UNEMPLOYMENT FOR THE REST.

NOT TOO BAD A STATE OF AFFAIRS, ONE MIGHT THINK, IF WE COULD COUNT ON ACCELERATING TRANSFER PAYMENTS FROM THE CENTRE, BUT I THINK THAT I HARDLY NEED TELL YOU THAT THE REVERSE IS THE CASE NOW AND WILL BE FOR THE FORESEEABLE FUTURE FOR ALL SORTS OF REASONS RELATING TO GOVERNMENT DEBT, AS WELL AS THE DECLINE IN POLITICAL SUPPORT FOR CONTINUING MASSIVE TRANSFERS FROM THOSE PARTS OF THE COUNTRY WHICH ARE, IN EFFECT, EVER MORE SEPARATE ECONOMIES.

SO THESE ARE THE MAJOR ECONOMIC CHALLENGES THAT EASTERN CANADA MUST NOW FACE: WE HAVE BEEN AVOIDING MAKING THE TRANSITION TO THE SERVICE-BASED, HUMAN CAPITAL INTENSIVE ECONOMY, BECAUSE OTTAWA'S TRANSFERS AND PROVINCIAL GOVERNMENT SUBSIDIES IN SUPPORT OF SUNSET INDUSTRIES REMOVED THE SLOW NATURAL ECONOMIC ADJUSTMENTS WHICH WOULD HAVE DIRECTED OUR WORKFORCE INTO OTHER OCCUPATIONS HAD THEY BEEN ALLOWED TO FUNCTION. IT IS ALSO CLEAR, BY THE WAY, FROM OUR EXPERIENCE OF THE LAST THIRTY YEARS, THAT GOVERNMENTS ARE QUITE GOOD AT TRANSFERRING INCOME, BUT ARE VERY POOR AT JOB CREATION. THE GAP BETWEEN INDIVIDUAL INCOMES AND THE NATIONAL AVERAGE IN EASTERN CANADA HAS NARROWED OVER THAT TIME, WHILE THE UNEMPLOYMENT GAP HAS WIDENED. AND THE TWO ARE RELATED.

GOVERNMENT'S NATURAL TENDENCY TO PROTECT ESTABLISHED INTERESTS AT THE EXPENSE OF THE NEW AND THE INNOVATIVE HAS PLAYED A REAL ROLE IN PERPETUATING LOW EMPLOYMENT AND LOW INVESTMENT IN HUMAN CAPITAL. FORTUNATELY, GOVERNMENTS ARE BEING CONSTRAINED BY SOME VERY UNFORGIVING NUMBERS INTO REINING BACK. NOT YET ENOUGH, BUT IT'S A START AND THE TREND WILL ACCELERATE. SO

THE REGION'S BIGGEST CHALLENGE, REDUCING ITS DEPENDENCE ON GOVERNMENT, IS ALSO ITS BIGGEST OPPORTUNITY.

EASTERN CANADA'S ECONOMIC DEVELOPMENT DEPENDS ON IT GETTING ITS COSTS UNDER CONTROL, ESPECIALLY THE COST OF GOVERNMENT AND THE COST OF LABOUR. OTHERWISE IT CANNOT TAKE ADVANTAGE OF ITS NATURAL ECONOMIC STRENGTHS, WHICH SHOULD BE LOW COSTS, LOW WAGES AND A WELL EDUCATED WORKFORCE. IF IT DOES THESE THINGS, HOWEVER, IT COULD BE A HUGE BENEFICIARY OF THE CONTINENTAL MOVE TO FREER TRADE. THE EVIDENCE IS ELOQUENT THAT IT IS NOT THE ECONOMIC BEHEMOTHS THAT BENEFIT MOST FROM FREE TRADE, BUT THE SMALL NIMBLE PRODUCTIVE ECONOMIES ON THE MARGINS OF THE BEHEMOTHS.

SO IN CONCLUSION I WILL JUST SAY THAT THERE IS MUCH THAT GOVERNMENT CAN DO TO HELP EASTERN CANADIANS, AS WELL AS OUR TRADING PARTNERS LIKE NEW ENGLAND, TO SEIZE THE MANY ECONOMIC OPPORTUNITIES THAT EXIST IN OUR REGION. BUT IF YOU WERE HOPING THAT I WOULD IDENTIFY EMERGING INDUSTRIES FOR YOU TO THROW RESOURCES AT, I HOPE THAT I HAVE DISAPPOINTED YOU. THE RECORD IS POWERFULLY CLEAR THAT THIS IS THE BAD OLD WAY OF OPERATING. THE MOST IMPORTANT AND HELPFUL THINGS THAT YOU AS GOVERNMENT LEADERS CAN DO NOW ARE:

1. TO GET YOUR OWN FISCAL HOUSE IN ORDER WHICH MUST INCLUDE NOT MERELY BALANCED BUDGETS, BUT SIGNIFICANT DEBT REDUCTION, **AND** LOWER TAXES;

2. FUNDAMENTALLY REFORM EDUCATION, NOT JUST BUREAUCRATIC TINKERING. I INVITE YOU TO LOOK, FOR EXAMPLE, AT WHAT GOVERNOR WELD IS DOING TO BREAK THE STATE QUASI-MONOPOLY ON EDUCATION IN MASSACHUSETTS;

3. MOVE AS FAST AND AS VIGOROUSLY AS POSSIBLE TO REMOVE IMPEDIMENTS TO FREE EXCHANGE SO THAT OUR INDUSTRIES GROW BY SUPPLYING WHAT CONSUMERS AROUND THE WORLD REALLY WANT;

4. AND THEN GET OUT OF THE WAY.

THIS IS AN AMBITIOUS PROGRAMME, ALTHOUGH NOT A POLITICALLY SEXY ONE. IT IS, HOWEVER, THE ONE THAT WILL PAY THE BIGGEST DIVIDENDS IN TERMS OF SOLID, LONG TERM ECONOMIC AND EMPLOYMENT GROWTH.

THANK YOU

Governme
Publicatio

DOCUMENT: 850-056/016

21E CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Le développement économique dans l'Est du Canada: Les défis et les possibiltés

Notes pour une allocution à la conférence annuelle

Brian Lee Crowley, président
Atlantic Institute for Market Studies (AIMS)

LIBRARY
SEP 15 1995
University of Toronto

PORTSMOUTH (New Hampshire)
les 8 et 9 juin 1995

Atlantic Institute for Market Studies
AIMS

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DANS L'EST DU CANADA :

LES DÉFIS ET LES POSSIBILITÉS

par

Brian Lee Crowley, président
Atlantic Institute for Market Studies (AIMS)

Notes pour une allocution à la Conférence annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada

Portsmouth (New Hampshire), le 9 juin 1995

Président : Cedric E. Ritchie Président : Brian Lee Crowley
Directeurs : Malcolm Baxter, John Bragg, Angus A. Bruneau, George T.H. Cooper, Purdy Crawford, Ivan Duvar, James Gogan, Frederick E. Hyndman, J.W.E. Mingo, David Scales, Jacquelyn Thayer Scott, Allan Shaw, Victor L. Young

1326, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1Z1
Téléphone : (902) 429-1143 Télécopieur : (902) 423-1528 e-mail: aims@fox.netn.ns.ca

MESDAMES ET MESSIEURS, PERMETTEZ-MOI D'ABORD DE REMERCIER NOTRE HÔTE, LE GOUVERNEUR MERRILL DU NEW HAMPSHIRE, AINSI QUE LES AUTRES GOUVERNEURS ET LES PREMIERS MINISTRES DE M'AVOIR SI AIMABLEMENT INVITÉ À TRAITER AUJOURD'HUI DU ***DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DANS L'EST DU CANADA ET DES DÉFIS ET POSSIBILITÉS QUI S'Y RATTACHENT***.

COMME VOUS LE SAVEZ, IL EST EXTRÊMEMENT DIFFICILE DE PARLER INTELLIGEMMENT D'UN SUJET AUSSI COMPLEXE EN SEULEMENT 15 MINUTES, À PLUS FORTE RAISON DEVANT UNE ASSEMBLÉE COMPOSÉE POUR LA MOITIÉ D'EXPERTS DANS CE DOMAINE TANDIS QUE L'AUTRE MOITIÉ EST CONSTITUÉE DE GENS QUI S'INTÉRESSENT À CET ASPECT SEULEMENT EN TANT QU'AMIS. JE ME GARDERAI TOUTEFOIS BIEN DE VOUS DIRE QUI FAIT PARTIE DE L'UNE OU L'AUTRE CATÉGORIE.

EN RAISON DE CE DILEMME, SI VOUS ME LE PERMETTEZ, J'AI PENSÉ ADOPTER UNE DÉMARCHE MOINS STRICTEMENT AXÉE SUR L'ÉCONOMIE EN ÉVITANT DE CITER UN TAS DE CHIFFRES ET DE TABLEAUX ÉLABORÉS. OUBLIONS PAR CONSÉQUENT LES DÉTAILS POUR ESSAYER D'AVOIR UNE VUE D'ENSEMBLE ET ÊTRE ENSUITE EN MESURE DE TIRER DES CONCLUSIONS VALABLES POUR L'EST DU CANADA. J'ESTIME QUE QUATRE ÉLÉMENTS PRINCIPAUX DÉTERMINERONT L'AVENIR DE NOTRE RÉGION SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE. AUCUN DE CES ÉLÉMENTS N'EST NOUVEAU POUR LES PERSONNES RÉUNIES DANS CETTE SALLE. EN EFFET, TOUS NOUS EN RESSENTONS DÉJÀ LES EFFETS DES DEUX CÔTÉS DE LA FRONTIÈRE.

CES QUATRES ÉLÉMENTS AUXQUELS JE M'INTÉRESSERAI SONT LES SUIVANTS :

1) LA LIBÉRALISATION DES ÉCHANGES COMMERCIAUX ET LES TRANSFORMATIONS QU'ELLE ENTRAÎNE AU CANADA SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE;

2) L'ESSOR DE L'ÉCONOMIE AXÉE SUR LES SERVICES ET, DU MÊME COUP, LA DIMINUTION DE L'IMPORTANCE DE L'ÉCONOMIE REPOSANT SUR LES RICHESSES NATURELLES;

3) LA MONDIALISATION DE L'ÉCONOMIE;

4) LA DÉPENDANCE DE L'EST DU CANADA À L'ÉGARD DES TRANSFERTS ET LES COMPRESSIONS FINANCIÈRES AUX NIVEAUX FÉDÉRAL ET PROVINCIAL.

JE TRAITERAI DE CHACUN DE CES ÉLÉMENTS :

1) LA LIBÉRALISATION DES ÉCHANGES COMMERCIAUX :

ON A SOUVENT DIT, ET AVEC RAISON DANS UNE LARGE MESURE, QUE LE CANADA EST LE RÉSULTAT D'UNE VOLONTÉ POLITIQUE AU MÉPRIS DE TOUTE LOGIQUE ÉCONOMIQUE. POUR ÉCLAIRER NOS HÔTES AMÉRICAINS, J'AJOUTERAI TOUT SIMPLEMENT QUE, POUR LA PLUPART DES RÉGIONS DU CANADA, IL EST PLUS NATUREL D'ÉTABLIR DES LIENS COMMERCIAUX SUIVANT UN AXE NORD/SUD PLUTÔT QU'EST/OUEST. CET ÉTAT DE CHOSES EXISTE DEPUIS DE NOMBREUSES ANNÉES. EN RÉALITÉ, D'AUCUNS POURRAIENT PRÉTENDRE QUE SI LES AMÉRICAINS N'AVAIENT PAS ABROGÉ, EN 1866, LE PREMIER ACCORD DE LIBRE ÉCHANGE, CONNU SOUS LE NOM DE TRAITÉ DE RÉCIPROCITÉ, QUI EXISTAIT ENTRE LES COLONIES BRITANNIQUES ET LES ÉTATS-UNIS, LES CONDITIONS POLITIQUES NÉCESSAIRES À LA CRÉATION DU CANADA N'AURAIENT JAMAIS ÉTÉ RÉUNIES.

NOTRE RÉACTION A DONC CONSISTÉ À SUBSTITUER UNE VOLONTÉ POLITIQUE AUX LOIS ÉCONOMIQUES. NOUS AVONS MIS EN PLACE UN SYSTÈME ÉCONOMIQUE TRANSCONTINENTAL QUI ÉTAIT SOUDÉ PAR UN CHEMIN DE FER, QUI PROTÉGEAIT SES INDUSTRIES AU MOYENS DE BARRIÈRES TARIFAIRES ET QUI EXPLOITAIT LES RÉSERVES DE RESSOURCES NATURELLES DE L'OUEST.

TOUTEFOIS, AU FUR ET À MESURE QUE NOUS ABOLISSONS LES BARRIÈRES TARIFAIRES EN TOUS GENRES, QUE CE SOIT À L'ÉCHELON INTERNATIONAL AU MOYEN DE L'ALÉNA ET DU GATT OU À L'INTÉRIEUR MÊME DU PAYS, COMME LE FAIT LE RÉCENT ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR, NOUS NOUS RENDONS PLUS CLAIREMENT ET CONCRÈTEMENT COMPTE DE CE QU'IL EN COÛTE DE DÉFIER LES LOIS ÉCONOMIQUES. LES ÉCHANGES COMMERCIAUX INDISPENSABLES À LA PROSPÉRITÉ DES DIVERSES RÉGIONS DU CANADA S'EFFECTUENT VÉRITABLEMENT ENTRE LE NORD ET DE LE SUD ET L'ÉVOLUTION EN CE SENS S'ACCENTUERA.

NOUS SUBISSONS AUJOURD'HUI LA CONCURRENCE DE RÉGIONS QUI ÉTAIENT HIER NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX À L'INTÉRIEUR D'UNE ÉCONOMIE CANADIENNE PROTÉGÉE PAR DES BARRIÈRES TARIFAIRES. PAR AILLEURS, NOS DIVERSES ÉCONOMIES RÉGIONALES SE DIFFÉRENCIENT À UN RYTHME ACCÉLÉRÉ. EN OUTRE, A EUX SEULS, LES ÉCHANGES COMMERCIAUX BILATÉRAUX ENTRE LE CANADA ATLANTIQUE ET LA NOUVELLE-ANGLETERRE

SE CHIFFRENT ANNUELLEMENT À 6 MILLIARDS DE DOLLARS. D'APRÈS BRIAN RUSSELL, DU NORTH AMERICAN POLICY GROUP, CES ÉCHANGES ONT AUGMENTÉ DE PRÈS DE 25 % AU COURS DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES SEULEMENT. CE TAUX DE PROGRESSION EST SUPÉRIEUR À CELUI QUI S'APPLIQUE AUX ÉCHANGES AVEC NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX CANADIENS. NOS EXPORTATIONS DE PRODUITS MANUFACTURÉS ET DE SERVICES ONT DONC PRIS LE CHEMIN DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE DANS DES PROPORTIONS RESPECTIVES DE 8 % ET 9 %. C'EST PLUS QUE NOS ÉCHANGES AVEC LE QUÉBEC ET, SI CETTE PROGRESSION SE MAINTIENT, CE SONT LES ÉCHANGES AVEC L'ONTARIO QU'ON AURA BIENTÔT RATTRAPÉS.

LE DEUXIÈME ÉLÉMENTS EST LE SUIVANT :

2) L'ESSOR DE L'ÉCONOMIE AXÉE SUR LES SERVICES ET, DU MÊME COUP, LA DIMINUTION DE L'IMPORTANCE DE L'ÉCONOMIE REPOSANT SUR LES RICHESSES NATURELLES

AUTREFOIS, LA PROSPÉRITÉ DU CANADA ÉTAIT TRIBUTAIRE DES BÉNÉFICES TIRÉS DES RESSOURCES. EN D'AUTRES MOTS, LA NATURE NOUS AVAIT DONNÉ DES RESSOURCES QU'IL NOUS SUFFISAIT D'EXPLOITER POUR VIVRE. PAR CONTRE, AUJOURD'HUI, NOTRE RICHESSE EST DE PLUS EN PLUS RELIÉE À NOTRE CAPITAL HUMAIN. OR, CE DERNIER EST NI PLUS NI MOINS QUE LA CRÉATIVITÉ, L'IMAGINATION, LA PRODUCTIVITÉ ET LE TRAVAIL DE NOS GENS.

REMARQUEZ TOUTEFOIS QUE LES EMPLOIS DANS LE SECTEUR DES SERVICES, QUI CONNAISSENT À L'HEURE ACTUELLE LA PLUS FORTE CROISSANCE DANS NOS ÉCONOMIES, INVALIDENT LA PLUPART DES ANCIENNES HYPOTHÈSES SUR LESQUELLES NOUS NOUS FONDIONS POUR PRÉPARER ET ENCOURAGER LES GENS À GAGNER LEUR VIE. JADIS, DANS L'EST DU CANADA, PRATIQUEMENT N'IMPORTE QUELLE PERSONNE AVEC PEU OU PAS D'ÉTUDES POUVAIT ESPÉRER FAIRE PARTIE DE LA CLASSE MOYENNE EN TRAVAILLANT DANS LES MINES, LES FORÊTS OU QUELQUE AUTRE SECTEUR À BASE DE RESSOURCES. NOUS NE RESSENTIONS AUCUN BESOIN D'INVESTIR DANS L'AMÉLIORATION DE NOTRE CAPITAL HUMAIN, CE DERNIER N'ÉTANT PAS LA SOURCE PREMIÈRE DE LA VALEUR ÉCONOMIQUE QUE L'ON CRÉAIT. ON SE CONTENTAIT DONC DE RÉGIMES DE SERVICES SOCIAUX ET D'ASSURANCE-CHÔMAGE QUI ÉTAIENT SIMPLEMENT DES PROGRAMMES PASSIFS DE SOUTIEN DU REVENU.

SI UN RALENTISSEMENT DU CYCLE DES AFFAIRES PRIVAIT DE NOMBREUSES PERSONNES DE LEUR EMPLOI, IL SUFFISAIT DE LES DÉPANNER AVEC L'ASSURANCE-CHÔMAGE OU QUELQUE AUTRE FORME DE SOUTIEN DU

REVENU VU QUE CES PERSONNES ALLAIENT RAPIDEMENT RETROUVER LEUR TRAVAIL AU MOMENT DE LA REPRISE DES AFFAIRES. ENTRE-TEMPS, IL ÉTAIT SUPERFLU D'AMÉLIORER LES APTITUDES ET LES ÉTUDES. OR, LES CHANGEMENTS STRUCTURAUX QUI TOUCHENT NOTRE SYSTÈME ÉCONOMIQUE ONT CHANGÉ LES RÈGLES. C'EST POURQUOI, IL EST ABSOLUMENT INDISPENSABLE DE MODIFIER LE FILET DE SÉCURITÉ SOCIALE POUR ÉVITER QU'AU COURS DES PROCHAINES ANNÉES SEULS NOS CITOYENS LES PLUS INSTRUITS PROFITENT DE LA PROSPÉRITÉ.

LE TROISIÈME ÉLÉMENT :

3) LA MONDIALISATION DE L'ÉCONOMIE

JE NE VOUS ENNUIERAI PAS AVEC DES STATISTIQUES. JE VAIS PLUTÔT VOUS RACONTER UNE HISTOIRE QUI ILLUSTRE PARFAITEMENT L'IMPORTANCE DE CET ÉLÉMENT POUR TOUS CEUX D'ENTRE NOUS QUI DOIVENT GAGNER LEUR VIE EN VENDANT LE FRUIT DE LEURS RÉFLEXIONS, C'EST-À-DIRE DES SERVICES, ET NON DES BIENS TANGIBLES. NOUS CROYONS POUR LA PLUPART QU'AU MOINS DANS LE SECTEUR DES SERVICES, ON N'A PAS À SUBIR LA CONCURRENCE DES RÉSERVES DE MAIN-D'OEUVRE À BON MARCHÉ QUI EXISTENT AILLEURS DANS LE MONDE. COMME D'HABITUDE, LA PLUPART DE CEUX QUI CROIENT CELA SE TROMPENT.

L'HISTOIRE QUE JE VAIS VOUS RACONTER A TRAIT AUX PLUS RÉCENTES TECHNIQUES DANS LE DOMAINE DES COMMUNICATIONS. CERTAINS D'ENTRE VOUS SAVENT QU'IL EST POSSIBLE, DANS LES HAUTES TOURS À BUREAUX DE NOS PRINCIPALES VILLES COMME NEW YORK ET TORONTO, D'ENREGISTRER UNE NOTE DE SERVICE AU MOYEN D'UN DICTAPHONE ET DE LA FAIRE DACTYLOGRAPHIER EN EXPÉDIANT LA CASSETTE À L'EXTÉRIEUR DE LA PIÈCE AFIN QUE LA NOTE SOIT PRÊTE POUR SIGNATURE EN QUELQUE TRENTE MINUTES. RIEN D'EXTRAORDINAIRE DANS TOUT CELA, SAUF QUE LES NOTES EN QUESTION PEUVENT MAINTENANT ÊTRE DACTYLOGRAPHIÉES EN CHINE.

EN EFFET, LES CASSETTES SONT INSÉRÉES DANS UN APPAREIL QUI, PAR SATELLITE, TRANSMET LA VOIX EN CHINE OÙ SE FAIT LA TRANSCRIPTION. PAR SATELLITE ÉGALEMENT, LA/LE COPISTE RETOURNE LES DONNÉES QUI SONT ACHEMINÉES À UNE IMPRIMANTE DU BUREAU D'ORIGINE. OR, EN PRENANT TOUS LES FRAIS EN CONSIDÉRATION, McGRAW HILL, ÉDITEUR COMMERCIAL AMÉRICAIN, ÉVALUE À ENVIRON 10 DOLLARS LA PAGE LE COÛT DE CE SERVICE S'IL EST EFFECTUÉ AUX ÉTATS-UNIS, COMPARATIVEMENT À

ENVIRON 2 DOLLARS LA PAGE SI ON FAIT APPEL AUX SERVICES DE FRAPPE CHINOIS, *AMORTISSEMENT DU COÛT DU SATELLITE COMPRIS*. PAR CONSÉQUENT, SI L'IDÉE DE 500 CANAUX VOUS EFFRAIE, IMAGINEZ-VOUS CE QUE CE SERA LORSQUE VOUS AUREZ AFFAIRE À UN MILLIARD DE COPISTES!

MON INTENTION N'EST PAS DE VOUS FAIRE PEUR, MAIS IL EST CAPITAL DE COMMENCER À SE RENDRE COMPTE QUE DES FORCES MONDIALES SONT EN TRAIN DE FAÇONNER NOTRE ÉCONOMIE ET QUE NI LES BARRIÈRES COMMERCIALES NI LES TRANSFERTS EN PROVENANCE DE RÉGIONS PLUS RICHES DU PAYS NE NOUS METTENT À L'ABRI. NOUS NE RÉUSSIRONS À SOUTENIR LA CONCURRENCE DES PAYS DONT LES COÛTS DE PRODUCTION SONT PLUS BAS QUE SI NOUS AMÉLIORONS NOTRE PRODUCTIVITÉ AU MAXIMUM. UNE MEILLEURE PRODUCTIVITÉ DÉBOUCHERAIT SUR DES SALAIRES PLUS ÉLEVÉS ET DES EMPLOIS POUR TOUS.

CONCERNANT CE DERNIER ASPECT, L'UN DES PRINCIPAUX DÉFIS QU'AURA À RELEVER L'EST DU CANADA SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE CONSISTERA SANS DOUTE À ACCROÎTRE LA QUALITÉ DE SON CAPITAL HUMAIN, SOIT EN INVESTISSANT DAVANTAGE DANS NOS RESSOURCES HUMAINES. JE VOUS ENNUIERAIS SI JE VOUS CITAIS UN TAS DE STATISTIQUES SUR LE RETARD DE LA RÉGION PAR RAPPORT À LA MOYENNE NATIONALE EN CE QUI A TRAIT À L'ALPHABÉTISME ET AUX HABILETÉS MATHÉMATIQUES, AU NOMBRE D'ADULTES INSCRITS À L'ÉDUCATION PERMANENTE, AUX RÉSULTATS DANS LES SCIENCES, AU TAUX DE DÉCROCHAGE SCOLAIRE, ET AINSI DE SUITE. JE VOYAIS ÉGALEMENT AUX NOUVELLES L'AUTRE JOUR QUE LES AUTORITÉS EN MATIÈRE D'ÉDUCATION AU QUÉBEC SONT CONSTERNÉES PAR LA DÉTÉRIORATION DES RÉSULTATS OBTENUS EN FRANÇAIS PAR LES ÉTUDIANTS DU CÉGEP (COLLÈGE PRÉUNIVERSITAIRE) DANS CETTE ADMINISTRATION. IL FAUT S'ATTAQUER À CES PROBLÈMES DE TOUTE URGENCE, MAIS JE DOIS VOUS DIRE, QU'À MON AVIS, NI UNE AUGMENTATION DES DÉPENSES (DE TOUTE FAÇON IMPROBABLE PARCE QUE LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION EST LE GRAND PERDANT DE LA LUTTE AU DÉFICIT ENGAGÉE PAR LES PROVINCES), NI UNE RÉFORME BUREAUCRATIQUE DU SYSTÈME NE PERMETTRAIENT DE RÉGLER CONVENABLEMENT LES PROBLÈMES EN QUESTION. NOTRE PLUS GRAND DÉFI CONSISTERA DONC À REPENSER DE FOND EN COMBLE NOTRE DÉMARCHE DANS LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION.

J'EN ARRIVE MAINTENANT AU QUATRIÈME ÉLÉMENT DONT J'AI FAIT ÉTAT AU DÉPART :

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE : LES DÉFIS ET LES POSSIBILITÉS

4) LA DÉPENDANCE DE L'EST DU CANADA À L'ÉGARD DES TRANSFERTS ET LES COMPRESSIONS FINANCIÈRES AUX NIVEAUX FÉDÉRAL ET PROVINCIAL

LES GENS PARLENT COMMUNÉMENT DE LA DÉPENDANCE DE L'EST DU CANADA À L'ÉGARD DES GOUVERNEMENTS, ET SURTOUT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. PAR EXEMPLE, NOUS SAVONS TOUS QUE LES DÉPENSES TOTALES EFFECTUÉES PAR TOUS LES ORDRES DE GOUVERNEMENT DANS LE CANADA ATLANTIQUE ÉQUIVALENT À 2/3 DU PIB RÉGIONAL (ALORS QU'ELLES CORRESPONDAIENT À MOINS DE 50 % IL Y A PEINE 25 ANS). AU QUÉBEC AUSSI, ELLES REPRÉSENTENT AUJOURD'HUI PRÈS DE 50 % DU PIB PROVINCIAL. RESPECTIVEMENT 40 % ET 31 % DES RESSOURCES BUDGÉTAIRES DU CANADA ATLANTIQUE ET DU QUÉBEC PROVIENNENT DES PAIEMENTS DE TRANSFERT. LE NOMBRE DE PERSONNES QUI TOUCHENT DES PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE DANS L'EST DU CANADA EST LARGEMENT SUPÉRIEUR À LA MOYENNE NATIONALE. LES VERSEMENTS AU TITRE DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE PRENNENT CHAQUE ANNÉE LA FORME D'UN TRANSFERT NET DE QUELQUE 3,5 MILLIARDS DE DOLLARS À L'EST DU CANADA QUI COMPTE MOINS DE 10 MILLIONS D'HABITANTS. ON POURRAIT CITER DE TELS CHIFFRES ENCORE ET ENCORE.

CE QUI NE VOUS A PEUT-ÊTRE TOUJOURS PAS EFFLEURÉ L'ESPRIT, C'EST LA MESURE DANS LAQUELLE TOUS CES TRANSFERTS INFLUENT SUR NOTRE PRODUCTIVITÉ ET SUR LA TRANSITION DE L'ANCIENNE ÉCONOMIE, AXÉE SUR LES RESSOURCES, À LA NOUVELLE ÉCONOMIE QUI REPOSE SUR LES SERVICES. PERMETTEZ-MOI D'ILLUSTRER MON PROPOS AU MOYEN D'UNE SIMPLE COMPARAISON. LES TRAVAILLEURS DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE GAGNENT UN SALAIRE HORAIRE MOYEN QUI CORRESPOND À 92 % DE LA MOYENNE NATIONALE. TOUTEFOIS, LA PRODUCTION DE CHACUN DE CES TRAVAILLEURS DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE N'ÉQUIVAUT QU'À 87 % DE LA MOYENNE NATIONALE DU PIB. EN D'AUTRES MOTS, NOUS GAGNONS PLUS QUE NOUS NE PRODUISONS ET, MESURÉE D'APRÈS CE CRITÈRE, NOTRE PRODUCTIVITÉ DIMINUE CONSTAMMENT. À MON AVIS, IL Y A TOUT LIEU DE CROIRE QUE CETTE SITUATION S'EXPLIQUE PAR LE FAIT QUE LES TRANSFERTS SE TRADUISENT PAR L'INJECTION D'ÉNORMES SOMMES D'ARGENT DANS UNE PETITE ÉCONOMIE. POUR ABSORBER CES RESSOURCES FINANCIÈRES, NOS SALAIRES ET LES AUTRES COÛTS AUGMENTENT, MAIS PAS NOTRE PRODUCTIVITÉ. LE RÉSULTAT DE CE PHÉNOMÈNE EST TOUT SIMPLEMENT QUE LE CHÔMAGE NE CESSE DE CROÎTRE PARCE QUE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION COÛTE TROP CHER PAR RAPPORT À SA PRODUCTIVITÉ. LES

TRANSFERTS, DONT LE BUT ÉTAIT LOUABLE, ONT CRÉÉ DES CONDITIONS QUI FONT QUE NOS SALAIRES NE REFLÈTENT PAS NOTRE FAIBLE PRODUCTIVITÉ. PAR CONSÉQUENT, NOS PRIX ÉLEVÉS NOUS CHASSENT DU MARCHÉ ET TANDIS QUE NOUS ASSURONS DES EMPLOIS GRASSEMENT PAYÉS À CERTAINS, NOUS CONDAMNONS UN GRAND NOMBRE AU CHÔMAGE.

D'AUCUNS POURRAIENT CROIRE QUE CE N'EST PAS SI MAL, POURVU QUE L'ON PUISSE COMPTER SUR L'ACCÉLÉRATION DES PAIEMENTS DE TRANSFERT EN PROVENANCE DU CENTRE. MAIS, JE NE CROIS PAS NÉCESSAIRE DE VOUS CONVAINCRE QU'ON ASSISTE EN CE MOMENT AU RENVERSEMENT DE CETTE TENDANCE. OR, IL EN SERA AINSI PENDANT L'AVENIR PRÉVISIBLE POUR DIVERSES RAISONS LIÉES NOTAMMENT À LA DETTE DES GOUVERNEMENTS ET À LA BAISSE DU SOUTIEN POLITIQUE QUE RECUEILLE LE MAINTIEN DES TRANSFERTS MASSIFS CONSTANTS EN PROVENANCE DE RÉGIONS DU PAYS QUI, DE PLUS EN PLUS, ONT VÉRITABLEMENT DES ÉCONOMIES DISTINCTES.

J'AI EXPOSÉ LES PRINCIPAUX DÉFIS ÉCONOMIQUES QUE DOIT MAINTENANT RELEVER L'EST DU CANADA. NOUS AVONS TARDÉ À EFFECTUER LA TRANSITION VERS L'ÉCONOMIE AXÉE SUR LES SERVICES ET À FORTE CONCENTRATION DE CAPITAL HUMAIN. LES TRANSFERTS OBTENUS D'OTTAWA ET LES SUBVENTIONS DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX AUX INDUSTRIES EN DÉCLIN NOUS ONT PRIVÉ DES RAJUSTEMENTS ÉCONOMIQUES NORMAUX ET PROGRESSIFS QUI NOUS AURAIENT PERMIS DE DIRIGER NOTRE POPULATION ACTIVE VERS D'AUTRES MÉTIERS. SOIT DIT EN PASSANT, L'EXPÉRIENCE DES TRENTE DERNIÈRES ANNÉES ILLUSTRE CLAIREMENT QUE LES GOUVERNEMENTS EXCELLENT À TRANSFÉRER DES REVENUS, MAIS QU'ILS ONT UN DOSSIER TRÈS MÉDIOCRE EN MATIÈRE DE CRÉATION D'EMPLOIS. AU COURS DE LA MÊME PÉRIODE, DANS L'EST DU CANADA, L'ÉCART ENTRE LE REVENU PERSONNEL ET LA MOYENNE NATIONALE S'EST RÉTRÉCI, TANDIS QUE LE FOSSÉ DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE SE CREUSAIT DAVANTAGE. OR, LES DEUX ÉLÉMENTS SONT LIÉS.

LA TENDANCE NATURELLE DES GOUVERNEMENTS À PROTÉGER LES INTÉRÊTS ÉTABLIS AU DÉTRIMENT DES NOUVEAUX GROUPES INNOVATEURS A RÉELLEMENT CONTRIBUÉ À PERPÉTUER LA SITUATION CARACTÉRISÉE PAR UN TAUX D'EMPLOI FAIBLE ET DES INVESTISSEMENTS MINIMAUX DANS LE CAPITAL HUMAIN. HEUREUSEMENT POUR NOUS, LA GRAVE SITUATION FINANCIÈRE ACTUELLE OBLIGE LES GOUVERNEMENTS À FAIRE MARCHE ARRIÈRE. L'ÉVOLUTION EN CE SENS NE VA PAS ENCORE ASSEZ VITE, MAIS

ELLE EST AMORCÉE ET IRA EN ACCÉLÉRANT. AINSI, LE PLUS IMPORTANT DÉFI DE LA RÉGION, SOIT CELUI DE RÉDUIRE SA DÉPENDANCE À L'ÉGARD DES GOUVERNEMENTS, OFFRE AUSSI LES MEILLEURES POSSIBILITÉS.

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'EST DU CANADA SERA TRIBUTAIRE DE LA MESURE DANS LAQUELLE CETTE RÉGION RÉUSSIRA À CONTRÔLER SES COÛTS, PLUS PRÉCISÉMENT CEUX QUI ONT TRAIT À L'APPAREIL GOUVERNEMENTAL ET À LA MAIN-D'OEUVRE. S'IL DEVAIT EN ÊTRE AUTREMENT, LA RÉGION SERAIT INCAPABLE D'EXPLOITER SES AVANTAGES NATURELS SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE, QUI SONT NORMALEMENT DES COÛTS MINIMES, DE BAS SALAIRES ET UNE POPULATION ACTIVE INSTRUITE. TOUTEFOIS, SI LA RÉGION PROGRESSE DANS LA BONNE VOIE, ELLE POURRAIT LARGEMENT PROFITER DE L'ORIENTATION QUE PREND LE CONTINENT DANS LE SENS D'UNE LIBÉRALISATION ACCRUE DES ÉCHANGES COMMERCIAUX. TOUT SEMBLE EN EFFET INDIQUER QUE CE NE SONT PAS LES GÉANTS ÉCONOMIQUES QUI PROFITENT LE PLUS DU LIBRE-ÉCHANGE, MAIS PLUTÔT LES PETITES ÉCONOMIES SOUPLES ET PRODUCTIVES QUI SE TROUVENT À LA PÉRIPHÉRIE DES GÉANTS.

EN TERMINANT, J'AJOUTERAI SEULEMENT QUE LES GOUVERNEMENTS SONT EN MESURE DE GRANDEMENT AIDER LES CANADIENS DE L'EST DU PAYS, DE MÊME QUE LEURS PARTENAIRES COMMERCIAUX COMME LA NOUVELLE-ANGLETERRE, À SAISIR LES NOMBREUSES POSSIBILITÉS QUI EXISTENT DANS NOTRE RÉGION SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE. TOUTEFOIS, SI VOUS VOUS ATTENDIEZ À CE QUE JE VOUS NOMME LES NOUVELLES INDUSTRIES AUXQUELLES VOUS DEVRIEZ CONSACRER DES RESSOURCES, J'ESPÈRE BIEN VOUS AVOIR DÉÇUS. EN EFFET, IL EST BIEN ÉVIDENT QUE CETTE FAÇON DE PROCÉDER ÉTAIT MAUVAISE. EN VOTRE QUALITÉ DE CHEFS DE GOUVERNEMENTS, LES PLUS IMPORTANTES DISPOSITIONS QUE VOUS POURRIEZ MAINTENANT PRENDRE POUR NOUS AIDER SONT LES SUIVANTES :

1. METTRE DE L'ORDRE DANS VOS PROPRES FINANCES, NON PAS SEULEMENT EN ÉQUILIBRANT VOS BUDGETS, MAIS ÉGALEMENT EN RÉDUISANT CONSIDÉRABLEMENT VOTRE DETTE **ET** EN ABAISSANT LES TAXES;

2. EFFECTUER UNE RÉFORME EN PROFONDEUR DE L'ÉDUCATION PLUTÔT QUE DE FAIRE DES RETOUCHES SUPERFICIELLES. PAR EXEMPLE, JE VOUS INVITE À REGARDER CE QUE FAIT LE GOUVERNEUR WELD POUR REMÉDIER À LA SITUATION DE QUASI-MONOPOLE QU'EXERCE L'ÉTAT

DANS LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION AU MASSACHUSETTS;

3. AGIR LE PLUS RAPIDEMENT ET LE PLUS ÉNERGIQUEMENT POSSIBLE POUR SUPPRIMER LES OBSTACLES AU LIBRE-ÉCHANGE POUR FAIRE EN SORTE QUE NOS INDUSTRIES PROSPÈRENT EN FOURNISSANT CE QUE RÉCLAMENT RÉELLEMENT LES CONSOMMATEURS PARTOUT DANS LE MONDE;

4. ABSTENEZ-VOUS ENSUITE D'INTERVENIR.

J'AI DRESSÉ UN PROGRAMME QUI, QUOIQUE AMBITIEUX, N'EST PAS TRÈS EMBALLANT SUR LE PLAN POLITIQUE. C'EST TOUTEFOIS CELUI QUI RAPPORTERAIT LES MEILLEURS DIVIDENDES SOUS LA FORME D'UNE CROISSANCE SOLIDE ET À LONG TERME DE L'ÉCONOMIE ET DES EMPLOIS.

JE VOUS REMERCIE.

Government Publications

DOCUMENT: 850-056/017

21ST ANNUAL CONFERENCE OF THE NEW ENGLAND GOVERNORS AND THE EASTERN CANADIAN PREMIERS

Notes for Harry Mercer
General Manager, Customer Services West

NBTel



PORTSMOUTH, New Hampshire
June 8-9, 1995

NBTel speech

Corporate Communications
694-6047

NOTES

for

HARRY MERCER

GENERAL MANAGER, CUSTOMER SERVICES WEST

to the

NEW ENGLAND GOVERNORS-EASTERN CANADIAN PREMIERS

MEETING

NEW HAMPSHIRE, U.S.A.

JUNE 8, 1995

CHECK AGAINST DELIVERY

Thank you Premier McKenna, for those kind words of introduction.

Being surrounded by vice-presidents, I should tell you that our Premier has been heard to refer to himself as vice-president of sales when he's pitching New Brunswick as a site for a call centre!

I'm honoured that you invited me to participate in this panel discussion with Paul Lacouture of NYNEX and Mark Rosen of AT&T, two of our partner companies that we do business with on a daily basis.

I have chosen to address today's subject by discussing the challenge of making the telecommunications infrastructure a tool of economic development. While I will use New Brunswick examples to illustrate what we believe is a very viable model, these ideas apply throughout Eastern Canada in Prince Edward Island, Quebec, Nova Scotia, and Newfoundland. In fact, they apply to all of us. The <u>real</u> challenge is making the decision to do something with these ideas!

I would like to focus on five key themes as the basis for sharing my perspective with you today.

The five are: leadership; customer focus; the capability of people; partnerships; and finally, the working environment.

Under the heading of leadership, what is required -- quite simply -- is shared vision.

In New Brunswick, Government leadership resulted in the establishment of a task force to develop the vision and articulate the principles it will follow.

We participated with the Government, as well as with academics, business people, and even the cable company, in developing these principles. Eventually the principles were published in this report, called "Driving the Information Highway in New Brunswick". It very clearly defines the shared vision for using the telecommunications infrastructure as a tool for economic development in New Brunswick.

The report represents a truly collaborative approach, authored in a spirit of cooperation and determination.

From NBTel's perspective, we see the opportunity to use the infrastructure to create a 21st century telco and make our Province a "living lab". Through our efforts with the Province at successfully citing call centres in New Brunswick, we know that the digital/fibre network, combined with a number of other very positive New Brunswick attributes, causes businesses to be interested in us.

If we can continue to "import" electronic traffic, then use our network, our people -- our intellect -- to add value to the traffic, new opportunities for growth present themselves in terms of new exportable information products to sell to the rest of the world.

Another important element of leadership can be characterized as attitude. In New Brunswick there is a determination to stand on our own, to make it by ourselves, to stop relying on others to solve our problems for us. The approach we use throughout the Province is that we can do it. We can apply our thinking power differently and develop new approaches in ways that present opportunities for growth. Ultimately, this means that our intellectual property has value, and it, too, can be sold on the export market.

The second major theme is customer focus!

NBTel's approach to business is to serve New Brunswick first and to be first in New Brunswick with new applications of telecommunications infrastructure. The vision outlined above can be realized if we have a solid home market in which to create and develop new applications.

Our customer focus is driven by a belief that customers want choice and they want control. Specifically, customers want service on their own terms; customers want control over their environment -- they want to feel that they are in charge at all times. We know that our customers' time is valuable and should not be infringed upon; customers should not feel bound to us for life -- in other words, the choice to use other products and other suppliers is always in their hands.

Our customers will lead us to the new opportunities. With a shared vision and focus on the customer always at the forefront, then the next theme becomes one of recognizing the capability of our people.

There are people in the Government, NBTel, businesses generally and educational institutions who are extremely capable of taking this vision and translating it into opportunity.

In fact, there are individuals throughout New Brunswick who have the capability to play a role -- to be individual creators, entrepreneurs. We recognize that others will invent applications to use the infrastructure. Through faith and confidence in individuals, we are witnessing a full-blown determination to re-engineer the approach to delivery of service, from all angles of society. We need to help these individuals learn; we need to help them grow; we need to challenge them.

There are many examples of this creativity at work -- in government; in business; in homes. We can all create our lists. But the potential is unlimited. Within government for example, we see that the business activities of governing -- whether it's the sale of moose hunting licenses, the issuance of drivers' licenses, or e-mail connectivity of government employees, are being re-designed to use telecommunications infrastructure to better serve the people of New Brunswick.

We see it, too, in the Departments of Government -- Advanced Education, Health, Education, and Justice. (cite examples)

The fourth theme of this approach to economic development is recognition of the need for partnerships.

The government, in the report I mentioned earlier, positioned itself and its operating departments as model users of the telecommunications infrastructure. In other words, it has positioned itself as a partner and as a customer of the new applications and content being developed for introduction in the "living lab".

Other partnerships occur when telecommunications providers -- from other jurisdictions, recognize opportunities for sharing expenses and using each others' intellectual property in order to launch new products and services or reduce expenses.

Through the Atlantic Provinces Telecommunications Council, the Atlantic Canadian telcos are jointly purchasing materials, deploying common network architecture, and launching universal pay-per-use services. Through the Stentor alliance of telecommunications companies -- a national alliance -- we have similar arrangements, ultimately keeping costs down for our customers while increasing service options in ways that offer choice and control.

Traditionally, telcos have formed alliances with hardware manufacturers and software suppliers. These days those partnerships are growing to include content and application suppliers and developers. In fact, the latter is becoming critical. Without content, without applications, the information highway will be underutilized and its true economic potential will not be developed.

No one can do this alone. For a smaller Province, and a smaller telco, we have to try to push the giants in the right direction but we have to add value in the process. We have to be a contributor and be recognized as such. Many times you can do things in smaller organizations, in smaller places, that you can't do or do as quickly elsewhere.

The final theme -- the environment has to be supportive for there to be successful use of the telecommunications infrastructure as a strategic economic development resource.

And, it has to be supportive from two perspectives.

First, from a political perspective. If the government focuses on maintaining the right environment and using its purchasing power as a customer as opposed to a builder, then this approach will ultimately succeed. Politicians can best serve their constituents by remaining as passionate advocates on key issues like privacy and open access standards.

Similarly, in the area of regulation, the government can be supportive by insisting that the regulatory and legislative processes be modified and stripped down so that, in the end, government and regulators get out of the way as controlling mechanisms and become more focused on showing leadership as customers, adopting or driving innovative applications and encouraging citizens to becomes the new centres of intellectual capital – the new entrepreneurs.

Recently, the Government of New Brunswick advocated before a hearing of the CRTC that competition be allowed in the cable industry and that there be no legislated delay in the advent of competition in this sector. While the proceeding is ongoing, this sort of provincial government action sends a clear signal to businesses that the environment being sought in New Brunswick is one which is supportive and open. To NBTel it signalled that the provincial government is prepared to go forward in this approach to economic development.

Ultimately, the best way for innovation to thrive is for there to be a flexible and open environment.

In summary, the challenge in making telecommunications infrastructure a tool of economic development is 5-fold. It is to provide strong leadership grounded in a shared vision and can-do attitude, focused around the desire of customers to have choice and control. We need to challenge and build on the capabilities of people. We need to recognize that it can't be done alone -- that partnerships and alliances are required. Finally, a political and regulatory environment that encourages innovation while protecting important fundamental rights like privacy and open access, is an excellent framework on which to build. A strong focus on local customers and a desire to import new business electronically while simultaneously creating new applications and exporting the resulting intellectual property is the ultimate test of the success of this strategy.

This approach to economic development is a recipe that we're working in New Brunswick and throughout the region, with a great degree of success for all involved. I believe that while there are many challenges, telecommunications can be viewed as a strategic economic resource. It is a renewable, natural resource because it is built on the natural creativity of people.

Thank you.

Government
Publications

DOCUMENT: 850-056/017

21E CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

Notes pour une allocution de Harry Mercer
Directeur général, service à la clientèle (Ouest)

NBTel



PORTSMOUTH (New Hampshire)
les 8 et 9 juin 1995

NBTel discours

Communications intégrées
694-6047

NOTES

pour

UNE ALLOCUTION DE

HARRY MERCER

DIRECTEUR GÉNÉRAL, SERVICE À LA CLIENTÈLE (OUEST)

à la

CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

NEW HAMPSHIRE, U.S.A.

LE 8 JUIN 1995

VÉRIFIER AU MOMENT DE L'ALLOCUTION

Je vous remercie, Monsieur le Premier ministre, de votre aimable présentation.

À voir tous ces vice-présidents, je tiens à souligner qu'on a déjà entendu notre Premier ministre se comparer à un vice-président des ventes alors qu'il vantait les mérites du Nouveau-Brunswick comme site d'un nouveau centre téléphonique.

Je suis honoré d'avoir été invité à participer à ce groupe de discussion en compagnie de Paul Lacouture, de la société NYNEX, et de Mark Rosen, de la société AT&T, deux entreprises avec lesquelles nous entretenons des relations d'affaires quotidiennement.

J'ai choisi d'aborder le sujet d'aujourd'hui en faisant état du défi que représente la transformation de l'infrastructure des télécommunications en outil de développement économique. Je citerai souvent le Nouveau-Brunswick pour illustrer ce qui, d'après nous, est un modèle très viable, mais ces idées s'appliquent aussi à tout l'Est du Canada, qu'il s'agisse de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec, de la Nouvelle-Écosse ou de Terre-Neuve. En fait, ces idées s'appliquent à nous tous. Le vrai défi consiste à décider de s'en servir pour faire quelque chose!

Nous nous pencherons sur les cinq grands thèmes qui constituent la base de cette perspective personnelle que je veux vous faire connaître : le leadership, l'accent sur la clientèle, les capacités des gens, les partenariats et enfin les conditions qui régissent le milieu.

La question du leadership est assez simple : il faut une vision commune.

Au Nouveau-Brunswick, le leadership du gouvernement a mené à l'établissement d'un groupe de travail qui a été chargé d'élaborer cette vision et de formuler les principes à suivre.

Avec le concours de chercheurs, de gens d'affaires et même du cablôdistributeur, nous avons aidé le gouvernement à élaborer ces principes, lesquels ont ensuite été publiés dans le rapport intitulé "Driving the Information Highway in New-Brunswick". Ce rapport établit clairement la vision commune qui fait de l'infrastructure des télécommunications un outil de développement économique au Nouveau-Brunswick. Il est le fruit d'une démarche réellement cordonnée, entreprise avec détermination et dans un esprit de collaboration.

De son point de vue, NBTel considère qu'il est possible d'utiliser cette infrastructure en vue de créer un réseau de télécommunications pour le XXIe siècle et de faire de la province un laboratoire d'expérimentation. Notre collaboration avec le gouvernement a permis d'établir des centres téléphoniques au Nouveau-Brunswick et nous savons que grâce à cela, le réseau numérique et la fibre optique, avec l'apport d'un certain nombre d'autres attributs très positifs de la province, suscitent maintenant l'intérêt de certaines entreprises.

Si nous pouvons continuer ainsi «d'importer» du trafic électronique et ensuite de recourir à notre réseau et à nos gens (à notre intellect) pour ajouter de la valeur à ce trafic, nous aurons alors la possibilité d'exporter et de vendre de nouveaux produits d'information au reste du monde.

L'attitude est aussi un des éléments importants du leadership. Au Nouveau-Brunswick, nous sommes déterminés à nous débrouiller seuls, à tout faire nous-mêmes et à cesser de compter sur les autres pour régler nos problèmes. Partout dans la province nous nous convainquons que nous sommes des êtres capables. Nous sommes capables d'appliquer différemment le pouvoir de notre pensée et d'élaborer de nouvelles démarches qui présenteront des possibilités de croissance. Bref, cela signifie que notre propriété intellectuelle a de la valeur et qu'il est possible de la vendre elle aussi sur les marchés d'exportation.

Mon deuxième grand thème est l'accent qu'il faut mettre sur la clientèle.

En affaires, la démarche adoptée par NBTel est de servir le Nouveau-Brunswick d'abord et d'être la première au Nouveau-Brunswick à se servir des nouvelles applications de l'infrastructure des télécommunications. La vision dont je vous ai parlé tantôt pourra se réaliser si nous disposons d'un marché provincial solide dans lequel nous serons en mesure de créer et de développer de nouvelles applications.

L'accent que nous mettons sur la clientèle repose sur le fait que, selon nous, les clients veulent du choix et être maîtres de ce choix. Ils souhaitent plus particulièrement avoir un service à leur goût, avoir la maîtrise de ce qui les entoure et avoir le sentiment de toujours tenir la situation bien en main. Nous savons que le temps de nos clients est précieux et qu'ils n'en ont pas à perdre, qu'ils ne doivent pas avoir le sentiments d'être liés à nous pour la vie, en d'autres mots, qu'ils ont toujours la possibilité d'utiliser d'autres produits et de recourir à d'autres fournisseurs.

Nos clients nous apporteront de nouveaux débouchés. En gardant toujours à l'esprit cette vision commune et l'accent que nous devons mettre sur notre clientèle, nous pouvons maintenant passer au thème suivant qui est celui de la reconnaissance de la capacité de nos gens.

Il y a des gens au sein du gouvernement, de NBTel, du milieu des affaires et dans les établissements d'enseignement qui sont extrêmement capables de mettre cette vision à profit.

En fait, partout au Nouveau-Brunswick des gens ont la capacité de jouer un rôle en tant que créateurs, entrepreneurs. Nous reconnaissons que d'autres inventeront des applications qui seront utilisées dans l'infrastructure. Parce que nous avons fait confiance aux gens, nous sommes maintenant témoins de cette grande détermination à

repenser notre démarche à l'égard de la prestation des services dans toutes les couches de la société. Nous devons aider ces gens à apprendre, nous devons les aider à grandir, nous devons les mettre au défi.

Les exemples de cette créativité au travail abondent, que ce soit au sein de l'administration publique, dans le milieu des affaires ou dans les foyers. Nous pouvons tous dresser nos propres listes. Et les possibilités sont illimitées. Au gouvernement par exemple, on voit que les activités liées à l'administration (comme la vente de permis de chasse à l'orignal, l'émission de permis de conduire ou la mise sur pied de réseaux de courrier électronique pour les employés) sont repensées en fonction de l'utilisation de l'infrastructure des télécommunications dans le but ultime de mieux servir la population du Nouveau-Brunswick.

On peut aussi le voir au sein des ministères de ce même gouvernement dans les domaines des études supérieures, de la santé, de l'éducation et de la justice (citer des exemples).

Ce qui m'amène au quatrième thème de cette démarche à l'égard du développement économique : la nécessité des partenariats.

Dans le rapport que j'ai cité précédemment, le gouvernement se définit lui-même, ainsi que ses ministères d'exécution, comme un utilisateur modèle de l'infrastructure des télécommunications. En d'autres mots, il se définit à la fois comme partenaire et comme client des nouvelles applications et des services mis au point dans ce «laboratoire d'expérimentation» auquel je faisais allusion tout à l'heure.

D'autres partenariats se forment, car des fournisseurs de services de télécommunications des autres provinces ou de l'étranger y voient l'occasion de

partager les dépenses et de mettre en commun leur propriété intellectuelle afin de lancer de nouveaux produits et services ou de réduire leurs dépenses.

Par l'entremise de l'Atlantic Provinces Telecommunications Council, les entreprises de télécommunications du Canada Atlantique s'unissent pour acheter du matériel, installer des réseaux communs et lancer des services universels à la carte. Stentor, une alliance nationale d'entreprises de télécommunications, nous offre des arrangements semblables qui nous permettent en bout de ligne de maintenir les coûts à un niveau assez bas pour nos clients et d'accroître les possibilités de service parmi lesquelles ils peuvent choisir à leur guise.

Il y a longtemps que les entreprises de télécommunications forment des alliances avec les fabricants de matériel et les fournisseurs de logiciels. À ces partenariats s'ajoutent aujourd'hui les fournisseurs et les réalisateurs de programmes et d'applications dont l'importance est de plus en plus critique. En effet, sans contenu ni applications, l'autoroute électronique sera sous-utilisée et on ne tirera pas parti de son plein potentiel économique.

Personne n'est en mesure d'agir seul. Étant une petite entreprise dans une petite province, nous devons pousser les géants dans la bonne direction, mais nous devons aussi ajouter de la valeur au produit en cours de route. Nous devons apporter notre contribution et être reconnus comme collaborateurs. Il arrive souvent que des organisations plus petites situées dans des agglomérations moins importantes soient davantage en mesure de réaliser certaines choses ou de les réaliser plus rapidement qu'ailleurs.

Et nous abordons maintenant le dernier thème, celui des conditions qui régissent le milieu. Ces conditions doivent être favorables pour que l'infrastructure des télécommunication constitue une ressource stratégique efficace de développement

économique.

Et ces conditions doivent être favorables de deux manières.

D'abord sur le plan politique. Si le gouvernement s'efforce de maintenir de bonnes conditions et d'utiliser son pouvoir d'achat en tant que client plutôt qu'en tant que constructeur, la démarche aura du succès. Le meilleur moyen pour les hommes et les femmes politiques de bien servir leurs électeurs est de défendre avec passion les dossiers importants comme la protection de la vie privée et les normes de libre accès.

Dans le domaine de la réglementation le gouvernement peut également donner son appui en insistant pour que le processus législatif soit modifié et simplifié de telle sorte que le législateur cesse d'établir des mécanismes de contrôle et s'efforce davantage de faire preuve de leadership en tant que client, d'adopter des applications novatrices ou d'encourager leur réalisation et d'inciter les citoyens à devenir les nouveaux centres du capital intellectuel, les nouveaux entrepreneurs.

Dernièrement, au cours d'une audience du CRTC, le gouvernement du Nouveau-Brunswick se disait en faveur de la concurrence dans le secteur de la câblodistribution et soutenait que cela devrait se faire sans délai. Les délibérations sont toujours en cours, mais on peut constater que par ce genre d'action, le gouvernement provincial montre clairement qu'il souhaite que les conditions soient favorables. Pour NBTel, cela signifie que le gouvernement provincial est disposé à entreprendre cette démarche à l'égard du développement économique.

En fin de compte, c'est lorsque les conditions favorisent la souplesse et l'ouverture que l'innovation se porte le mieux.

En résumé, le défi de faire de l'infrastructure des télécommunication un instrument de développement économique comprend cinq volets. Tout d'abord un leadership fondé sur une vision commune et la pensée que rien n'est impossible, en mettant l'accent sur le souhait des clients de pouvoir choisir comme ils le veulent. Il faut mettre les gens au défi et faire bon usage de leurs capacités. Nous devons reconnaître que nous ne pouvons tout faire seuls, qu'il faut des partenariats et des alliances. Enfin, les conditions politiques et réglementaires favorisant l'innovation tout en protégeant les importants droits fondamentaux, comme le droit à la vie privée et la liberté d'accès, constituent un excellent point de départ. C'est en mettant davantage l'accent sur les clients locaux et en s'efforçant d'importer du travail électroniquement tout en créant de nouvelles applications et en exportant la propriété intellectuelle qui en découlera que nous pourrons mettre cette stratégie à l'épreuve.

Cette façon d'aborder le développement économique est une recette que nous mettons au point au Nouveau-Brunswick et dans toute la région, avec beaucoup de succès pour tous les participants. Je pense que, malgré tous les défis, on peut considérer les télécommunications comme une ressource économique stratégique. C'est une ressource naturelle renouvelable, car elle est fondée sur la créativité naturelle des gens.

Merci de votre attention

Government Publications

21st ANNUAL CONFERENCE OF THE NEW ENGLAND GOVERNORS AND THE EASTERN CANADIAN PREMIERS

21e CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA

PORTSMOUTH, New Hampshire
June 8-9, 1995

PORTSMOUTH (New Hampshire)
les 8 et 9 juin 1995

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-056/004	Conference	**Resolution 21-2** Oceans and Sustainable Development
	Conférence	**Résolution 21-2** Les océans et le développement durable
850-056/005	Conference	**Resolution 21-1** Fisheries and Community Adjustment
	Conférence	**Résolution 21-1** Les pêches et l'adaptation des collectivités
850-056/006	Conference	**Resolution 21-3** Assesssing the Changing Energy Marketplace
	Conférence	**Résolution 21-3** Évaluation des changements dans le marché de l'énergie
850-056/008	Conference	**Resolution 21-5** Conservation of the Marine Environment of the Gulf of Maine
	Conférence	**Résolution 21-5** Protection du milieu marin du golf gu Maine

LIBRARY SEP 15 1995 University of Toronto

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITLE
850-056/009	Conference	**Resolution 21-4** Environmental Technologies
	Conférence	**Résolution 21-4** Les technologies en matière d'environnement
850-056/012	NEG/ECP Secretariat	Biographies Governors and Premiers
	GN-A/PMEC Secrétariat	Biographies Gouverneurs et Premiers ministres
850-056/015	NEG/ECP Secretariat	Biographies Panelists
	GN-A/PMEC Secrétariat	Biographies Participants
850-056/016	AIMS	Economic Development in Eastern Canada: Challenges & Opportunities Atlantic Institute for Market Studies (AIMS)
		Le développement économique dans l'Est du Canada: Les défis et les possibilités Atlantic Institute for Market Studies (AIMS)
850-056/017	NBTel Speech	Notes for Harry Mercer General Manager, Customer Services West
	NBTel discours	Notes pour une allocution de Harry Mercer Directeur général, service à la clientèle (Ouest)
850-056/018	Secretariat	Public List of Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

DOCUMENT: 850-057/004

36th ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

36e CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

List of Premiers, Government Leaders and Ministers

Liste de Premiers ministres, leaders de gouvernements et ministres

ST. JOHN'S, Newfoundland
August 23-25, 1995

ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
Du 23 au 25 août 1995

NOTE

Please report to the

Secretariat any inaccuracies

that may appear in this list.

NOTA

Nous vous prions de signaler

au Secrétariat toute erreur

que peut comporter cette liste.

36th ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

36e CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

ST. JOHN'S

August 23-25, 1995 **Du 23 au 25 août 1995**

List of Premiers, Government Leaders and Ministers

Liste de Premiers ministres, leaders de gouvernements et ministres

NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE

The Honourable / L'honorable Clyde K. Wells — CHAIR / PRÉSIDENT
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Paul Dicks
Speaker of the House of Assembly /
Président de l'Assemblée

The Honourable / L'honorable Charles Furey
Minister of Industry, Trade and Technology /
Ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie

The Honourable / L'honorable Christopher Decker
Minister of Education and Training /
Ministre de l'Éducation et de la Formation

ONTARIO

The Honourable / L'honorable Michael D. Harris
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Dianne Cunningham
Minister of Intergovernmental Affairs /
Ministre des Affaires intergouvernmentales

QUÉBEC / QUEBEC

Monsieur / The Honourable Jacques Parizeau
Premier ministre / Premier

NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE

The Honourable / L'honorable John Savage
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Jim Smith
Minister of Community Services /
Ministre des Services communautaires

NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK

The Honourable / L'honorable Frank McKenna
Premier / Premier ministre

MANITOBA

The Honourable / L'honorable Gary Filmon
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Eric Stefanson
Minister of Finance / Ministre des Finances

BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE

The Honourable / L'honorable Michael Harcourt
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Joy K. MacPhail
Minister of Social Services / Ministre des Services sociaux

PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

The Honourable / L'honorable Catherine Callbeck
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Walter McEwen
Minister of Health and Social Services /
Ministre de la Santé et des Services sociaux

SASKATCHEWAN

The Honourable / L'honorable Roy Romanow
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Ed Tchorzewski
Deputy Premier and Minister Responsible for
Intergovernmental Affairs / Vice-premier ministre
et ministre responsable des Affaires intergouvernementales

ALBERTA

The Honourable / L'honorable Ralph Klein
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Ken Rostad
Minister of Federal and Intergovernmental Affairs /
Ministre des Affaires fédérales et intergouvernementales

YUKON

The Honourable / L'honorable John Ostashek
Government Leader / Leader du gouvernement

NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST

The Honourable / L'honorable Nellie J. Cournoyea
Government Leader / Leader du gouvernement

DOCUMENT: 850-057/005

The 36th Annual
Premiers' Conference
St. John's, Newfoundland
August 23-25, 1995

CABOT 1997

La 36e Conférence annuelle
des Premiers ministres
St. John's, Terre-Neuve
23-25 août 1995

MEDIA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR
CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES, 1995
ST. JOHN'S (TERRE-NEUVE)

Le jeudi 24 août

Avant-midi — séance I

- Questions issues de la Conférence annuelle des Premiers ministres de 1994, notamment les suivantes :
  - le rapport d'étape sur l'Accord sur le commerce intérieur, et le développement économique régional et communautaire
- Questions relatives aux politiques dans le domaine des transports
- Questions relatives à l'harmonisation dans le secteur de l'environnement

Après-midi — séance II

- Réforme des politiques à caractère social

Le vendredi 25 août

séance III

- Réforme des politiques à caractère social

DOCUMENT: 850-057/005

The 36th Annual
Premiers' Conference
St. John's, Newfoundland
August 23-25, 1995



La 36e Conférence annuelle
des Premiers ministres
St. John's, Terre-Neuve
23-25 août 1995



MEDIA

CONFERENCE SCHEDULE AND AGENDA
1995 ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE
ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

Thursday, August 24th

Morning — **Session I**

- Matters continuing from 1994 Annual Premiers' Conference such as :
  - Progress Report on Internal Trade Agreement and Regional and Community Economic Development
- Transportation Policy Issues
- Environmental Harmonization Issues

Afternoon — **Session II**

- Social Policy Reform

Friday, August 25th

Morning — **Session III**

- Social Policy Reform

DOCUMENT: 850-057/007

The 36th Annual
Premiers' Conference
St. John's, Newfoundland
August 23-25, 1995

CABOT 1997

La 36e Conférence annuelle
des Premiers ministres
St. John's, Terre-Neuve
23-25 août 1995

DEC 12 1995
University of Toronto

St. John's (Terre-Neuve) - le 24 août 1995

À leur conférence annuelle qui se tient présentement à St. John's, les Premiers ministres ont fait le point sur l'Accord sur le commerce intérieur et ont souligné que sa mise en oeuvre s'effectue bien jusqu'à présent. Faisant état du succès de l'accord, les Premiers ministres ont convenu :

1. De réaffirmer leur volonté de poursuivre l'objectif consistant à réduire et à éliminer les obstacles à la libre circulation des personnes, des biens, des services et des investissements entre les provinces et les territoires du Canada; et

2. De charger leurs ministres responsables du commerce intérieur et de l'énergie d'agir le plus rapidement possible pour trouver un aboutissement à deux volets des négociations relatives à l'accord qui demeurent en suspens, soit la conclusion d'une entente sur les achats du secteur des municipalités, des établissements universitaires, des écoles et des hôpitaux et l'établissement d'un chapitre sur les échanges intérieurs touchant l'énergie.

Tous les Premiers ministres, y compris le Premier ministre Parizeau, ont confirmé que l'Accord sur le commerce intérieur s'applique aux échanges commerciaux entre les provinces et les territoires du Canada seulement et que les avantages qui découlent de l'accord ne peuvent être étendus à aucune autre partie que les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral du Canada.

DOCUMENT: 850-057/007

The 36th Annual
Premiers' Conference
St. John's, Newfoundland
August 23-25, 1995

CABOT 1997

La 36e Conférence annuelle
des Premiers ministres
St. John's, Terre-Neuve
23-25 août 1995

LIBRARY
DEC 12 1995
University of Toronto

St. John's, Newfoundland - August 24, 1995 -.

Premiers, at their Annual Premiers' Conference in St. John's today, reviewed the status of the Agreement on Internal Trade and noted its successful implementation to date. In noting its success, Premiers agreed to:

1. Renew their commitment to the objective of reducing and eliminating barriers to the free movement of persons, goods, services and investments among provinces and territories in Canada; and

2. Direct their Ministers responsible for internal trade and energy to move as quickly as possible to address two outstanding negotiation issues in the Agreement; namely, concluding an agreement on procurement in the MASH sector (municipalities, academic institutions, schools and hospitals) and the chapter on domestic trade in energy.

All Premiers, including Premier Parizeau, confirmed that the Agreement on Internal Trade applies to trade only among the provinces and territories in Canada and that the benefits of the Agreement do not extend to any entity other than the provinces, territories and the federal government of Canada.

The 36th Annual
Premiers' Conference
St. John's, Newfoundland
August 23-25, 1995

CABOT 1997

DOCUMENT: 850-057/008

La 36e Conférence annuelle
des Premiers ministres
St. John's, Terre-Neuve
23-25 août 1995

LIBRARY
DEC 12 1995
University of Toronto

FINAL COMMUNIQUE

For Immediate Release

August 25, 1995 - The Premiers of Canada's provincial and territorial governments met in St. John's on August 23-25, 1995. They held wide-ranging discussions on the key economic, social and intergovernmental issues facing Canada.

Social Policy Reform and Renewal

Premiers agreed that social policy reform represents one of the most significant challenges facing the nation. Premiers reaffirmed their commitment, made during the 1994 APC in Toronto, to improve cooperation and take on a leadership role with respect to national matters that affect areas of provincial and territorial jurisdiction. In this context:

- Provinces and territories are determined to speak with a common voice on the essential elements in the national debate on social policy reform. In view of the lack of an integrated approach apparent in federal proposals, declining financial contributions, and inconsistent consultation with provincial and territorial governments, Premiers recognized that provinces and territories must have a greater role in the development of reforms and financing arrangements before decisions are taken or implemented.

- Premiers were unanimous in their support for a publicly-funded national health care system and reaffirmed their commitment to the principles of the Canada Health Act. However, Premiers recognized that unrestrained demands on all aspects of the health care system is one of the primary reasons for financial pressures on the system, and directed their Ministers to give this matter priority consideration. Premiers also recognized that medical services essential to the health and well being of Canadians should be described in a commonly accepted definition. In recognition that the health care system has evolved since

the original concept of Medicare, Premiers stressed the importance of the work being undertaken by Health Ministers to clarify the parameters of the Canada Health Act. They urged that Ministers at their September meeting in Victoria agree upon a firm timetable. The rules and principles related to health policy must be clear and not open to variable interpretation.

- Premiers agreed the federal government must stop unilateral actions and arbitrary deadlines and involve the provinces and territories before decisions are made in social policy reforms. It is unacceptable for the federal government to, on one hand reduce federal transfers to provinces and territories, and on the other prescribe the structure and standards of provincial and territorial social programs. Consensus was reached on the need for provinces and territories to press the federal government for greater flexibility in the design and delivery of social programs.

Premiers urged the federal government to work cooperatively with provinces and territories to clarify roles and responsibilities and improve the efficiency and effectiveness of social programs across Canada.

Premiers noted that governments face a pressing need to defend the interests of taxpayers and consumers of social programs by reducing overlap and duplication and spending smarter. Since there is only one taxpayer, Premiers agreed that it is unproductive to shift costs back and forth between governments, federal funding for social programs should be predictable, and all governments need to work together to reduce costs and improve services.

Premiers also reiterated concern about continuing federal efforts to shift costs for aboriginal social services onto provincial and territorial governments.

Premier Wells informed the other Premiers of Newfoundland's proposal for an Income Supplementation Program (ISP). He suggested that this proposal should be considered, on a cost-neutral basis, for adoption as an alternative to existing federal, provincial and territorial income support programs.

Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal

Premiers agreed to establish a Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal. The mandate of the Council will be to:

- consult on federal reform initiatives and discuss common policy positions;
- formulate common positions on national social policy issues, and the means of ensuring consistency and greater flexibility in the design and the delivery of

provincial and territorial programming; and

- draft a set of guiding principles and underlying values for social policy reform and renewal which provide for;

  - affordability and fiscal responsibility
  - commitment and comparability
  - shared responsibility
  - national standards
  - adequacy and accessibility
  - equity and fairness
  - prevention
  - active vs. passive intervention
  - dignity and independence
  - federal programs for aboriginal peoples
  - the role of the family
  - the role of communities,
  - gender equity, and
  - the welfare of children, including child care.

The Ministerial Council will be asked to report to Premiers before the end of the year so that Premiers can convene an early meeting to pursue the matter.

Support Orders

Premiers agreed that the non-payment of family support orders is a significant factor causing poverty among custodial parents and children in Canada. Premiers urged the federal government to work cooperatively with provinces and territories to consider innovative solutions, including the use of the income tax system to enforce orders on parents who do not pay child support.

Task Force on Aboriginal Treaty Rights

Premiers reviewed the progress of the Task Force on Aboriginal Treaty Rights, established by Premiers at their 1994 Conference, in drafting a technical paper on the provision of Constitutional protection for aboriginal self-government agreements.

Premiers made the following decisions with respect to the Task Force:

a. the Northwest Territories, replacing Quebec, was confirmed as a member of the Task Force, joining Saskatchewan (as chair) and British Columbia;

b. the mandate of the Task Force, to continue to explore the legal issues involved in protecting self-government agreements, was reaffirmed;

c. the Task Force was mandated to begin consultations with governments and aboriginal organizations and to integrate the results of the consultations into the technical paper; and

d. the Task Force was mandated to report the results of its consultations and forward its revised technical paper to Ministers Responsible for Aboriginal Affairs.

Infrastructure

Premiers reviewed their governments' experience with the National Infrastructure Program. They noted that the 1995 federal budget had altered the original term of the program, spreading the one-third federal contribution over five years instead of three.

In line with the consensus at the 1994 Annual Premiers' Conference on the importance of a new second-phase strategic infrastructure program, the Premiers, with the exception of the Premier of Quebec, agreed that:

1. the federal government should continue to support infrastructure investment as a major priority consistent with current fiscal frameworks; and

2. the renewed program should include a streamlined approval process and should be more flexible to reflect the economic priorities of the provinces and territories.

Regional Development

Premiers noted the importance of regional development in Canada, and the Constitutional commitment in this regard. Premiers agreed that successful regional economic development policies and strong regional economies benefit the entire country.

Premiers, with the exception of Quebec, directed that further discussions be pursued between provincial and territorial officials, with a view to developing a common approach to the federal government on how regional development policy should be structured in the future. Premiers agreed on the importance of finding an effective means for the federal government to fulfil its regional development responsibilities.

Community Economic Development

Premiers agreed that community economic development, which mobilizes local skills and resources, is an important means of promoting economic growth and stronger communities in all regions of Canada.

Premiers accepted an offer from Premier Savage that Nova Scotia would host a national community economic development conference later this year or early in 1996. This conference would provide an opportunity for CED practitioners to exchange views on the success of various approaches and the lessons which have been learned.

Research and Development

Premiers emphasized the importance of achieving a significant increase in national investment on research and development to generate new economic wealth and employment opportunities throughout the country.

Premiers agreed that the benefits of increased R&D expenditures can best be realized through increasing private sector financial participation. This can be achieved in a number of ways, including encouraging industry/public partnerships and emphasizing applied R&D.

The private sector's capacity to replace reduced federal government funding on R&D varies greatly among regions and Premiers agreed that different strategies will be required to address this.

Premiers requested that Ontario build further on its work to date and distribute a discussion paper on strategies to increase R&D investment, for review by provinces and territories.

Provincial Involvement in International Trade Agreements

Pursuant to their decision at the 1994 APC to seek a formal role for provinces and territories in international trade agreements, Premiers, with the exception of the Premier of Quebec, directed their officials to continue their work to develop a proposal.

Interprovincial Cooperation

Premiers noted that the new structure for improved interprovincial cooperation, put in place by Premiers at their 1994 Conference, has worked well without adding a new level of bureaucracy or creating new costs for governments. Provinces and Territories, with the exception of Quebec, will continue the current coordinating structure, under the leadership of the Government of Newfoundland and Labrador, for the coming year. Premiers directed that the Coordinating Committee develop a revised action plan, with a focus on implementing decisions taken at this year's Conference.

Transportation Policy

Premiers, with the exception of the Premier of Quebec, emphasized the responsibility of the federal government to ensure a strong and viable national transportation system, and noted the importance of an efficient transportation system throughout all of Canada; not only in promoting economic growth and development through enhanced competitiveness, but also as a unifying force. They urged the federal government to enter into negotiations with the provinces and territories with a view to implementing a coordinated national highway policy, as soon as possible, with appropriate levels of federal funding to be provided within existing fiscal frameworks. They also urged the federal government to consult with provinces and territories before proceeding further with substantive changes in the national transportation system.

Premiers discussed a wide range of major national transportation policy issues relating to highways, rail service, airports, and ports and harbours. They noted that structural changes and federal cutbacks had combined to create significant pressures on the sustainability of the national transportation system. Premiers expressed serious concern that provinces and territories have not had adequate input in recent federal transportation policy decisions, and that several of those decisions will have substantial negative consequences for all regions.

Environmental Harmonization Process

Premiers discussed the efforts of the Canadian Council of Ministers of the Environment to negotiate a national environmental management framework and, in particular, the rationalization of roles and the simplification of key processes such as environmental impact assessment.

Premiers noted that the business community needs clarity, predictability and consistency in dealing with government regulatory requirements. Red tape and duplication wastes money and affects Canada's competitiveness and its ability to create jobs.

Noting the federal government's leadership in the Efficiency of the Federation Initiative, the Premiers expressed their dismay with the federal government's apparent change in position on the merits of a multilateral comprehensive agreement on environmental management.

For their part, all Premiers, with the exception of the Premier of Quebec, reaffirmed their commitment to a multilateral approach to harmonizing environmental management in Canada, and called on the Prime Minister to do the same.

Premiers, with the exception of the Premier of Quebec, urged the Prime Minister to direct the federal Minister of the Environment to meet with her counterparts to approve a draft environmental management framework agreement for public release and consultation this fall.

Gun Control

While there was general support for the need for gun control, there was concern among some Premiers about the application of mandatory gun registration and the potential costs to the provinces and territories of its implementation.

- 30 -

Contact: Judy Foote
Director of Public Relations
Premier's Office
Government of Newfoundland and Labrador
or
Barbara Knight
Senior Assistant Secretary for Intergovernmental Affairs
Government of Newfoundland and Labrador

DOCUMENT: 850-057/008

The 36th Annual
Premiers' Conference
St. John's, Newfoundland
August 23-25, 1995



La 36e Conférence annuelle
des Premiers ministres
St. John's, Terre-Neuve
23-25 août 1995



COMMUNIQUÉ FINAL

Pour diffusion immédiate

Le 25 août 1995 -- Les Premiers ministres des gouvernements provinciaux et territoriaux du Canada se sont réunis à St. John's du 23 au 25 août 1995. Ils ont eu des discussions sur un éventail de questions économiques, sociales et intergouvernementales de première importance pour le Canada.

Réforme et refonte des politiques sociales

Les Premiers ministres ont reconnu que la réforme des politiques sociales constituait l'un des plus sérieux défis auxquels le pays doit faire face. Ils ont renouvelé l'engagement qu'ils avaient pris durant la CAPM de 1994, tenue à Toronto, d'accroître leur coopération et d'assumer un rôle de leadership à l'égard des questions nationales qui touchent des domaines de juridiction provinciale et territoriale. Dans cette perspective :

- Les provinces et les territoires sont déterminés à mettre de l'avant une position commune sur les éléments essentiels du débat national relatif à la réforme des politiques sociales. Compte tenu de l'absence apparente d'approche intégrée dans les propositions fédérales, du déclin des contributions financières et du manque de suivi des consultations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les Premiers ministres ont reconnu que les provinces et les territoires devaient jouer un plus grand rôle dans l'élaboration des réformes et des accords de financement avant que des décisions ne soient adoptées ou appliquées.

- Les Premiers ministres ont apporté leur soutien unanime à un régime public de soins de santé national et confirmé qu'ils souscrivaient toujours aux principes de

la Loi canadienne sur la santé. Toutefois, ils ont reconnu qu'un recours non refréné à tous les volets du régime de soins de santé est l'une des principales causes des pressions financières que subit ce régime; ils ont chargé leurs ministres de se pencher en priorité sur cette question. Les Premiers ministres ont aussi convenu que les services médicaux essentiels à la santé et au bien-être des Canadiens et des Canadiennes devraient être incorporés à une définition acceptée par tous. Reconnaissant que le régime de soins de santé a évolué depuis les débuts du régime d'assurance-maladie, ils ont mis l'accent sur l'importance des travaux entrepris par les ministres de la Santé en vue d'éclaircir les paramètres de la Loi canadienne sur la santé. Ils ont pressé les ministres de profiter de leur rencontre de septembre à Victoria pour s'entendre sur un échéancier précis. Les règles et les principes associés aux politiques de santé doivent être limpides et sans équivoque.

Les Premiers ministres ont convenu que le gouvernement fédéral devait cesser d'agir unilatéralement et d'imposer des échéances arbitraires, et s'entendre avec le provinces et les territoires avant d'arrêter des décisions en matière de réforme des politiques sociales. Il est inacceptable que le gouvernement central, en même temps qu'il réduit ses transferts aux provinces et aux territoires, dicte à celles-ci la structure et les normes des programmes sociaux provinciaux et territoriaux. Les Premiers ministres ont atteint un consensus sur le besoin pour les provinces et les territoires d'exhorter le gouvernement fédéral à se montrer plus souple dans sa conception et son application des programmes sociaux.

Les Premiers ministres ont pressé le gouvernement fédéral de coopérer avec les provinces et les territoires pour éclaircir les rôles et les responsabilités de chacun et pour améliorer l'efficience et l'efficacité des programmes sociaux dans l'ensemble du Canada.

Les Premiers ministres ont fait observer qu'il est devenu urgent pour les gouvernements de défendre les intérêts des contribuables et des consommateurs de programmes sociaux en réduisant les recoupements et le double emploi et en dépensant de façon plus avisée. Étant donné que le contribuable est toujours le même, les Premiers ministres ont conclu qu'il est improductif pour les gouvernements de se refiler les coûts à tour de rôle, que la part fédérale au financement des programmes sociaux se doit d'être prévisible et que les gouvernements doivent tous oeuvrer de concert pour réduire les coûts et améliorer les services.

Les Premiers ministres ont aussi rappelé leur préoccupation devant les efforts constants du gouvernement central pour transférer aux gouvernements provinciaux et territoriaux les coûts associés aux services sociaux des Autochtones.

Le Premier ministre Wells a mis les autres Premiers ministres au courant d'une proposition de Terre-Neuve sur un Programme de supplément du revenu (PSR). Il a fait remarquer que l'adoption de cette proposition, pourvu qu'elle n'entraîne pas des coûts supplémentaires, pourrait se révéler une solution de rechange aux programmes fédéral et provinciaux-territoriaux actuels de soutien du revenu.

Conseil de ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales

Les Premiers ministres ont convenu de créer un conseil de ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales qui aura pour mandat ;

- De tenir des consultations sur les initiatives fédérales relatives aux réformes et d'examiner des positions communes;
- De formuler des positions communes sur les questions de politiques sociales nationales et sur les manières d'assurer la cohérence et une plus grande souplesse en ce qui a trait à la conception et à la prestation des programmes provinciaux et territoriaux;
- D'élaborer un ensemble de principes directeurs et de valeurs dont s'inspireront la réforme et la refonte des politiques sociales. Cet ensemble doit prévoir

  - l'abordabilité et la responsabilité financière
  - un engagement et la comparabilité
  - le partage des responsabilités
  - des normes nationales
  - la pertinence et l'accès
  - l'équité
  - la prévention
  - des interventions actives plutôt que passives
  - la dignité et l'autonomie
  - des programmes fédéraux pour les peuples autochtones
  - le rôle de la famille
  - le rôle des collectivités
  - l'égalité des sexes, et
  - le bien-être des enfants qui comprend les garderies.

On demandera au conseil ministériel de faire rapport aux Premiers ministres avant la fin de l'année afin que les Premiers ministres puissent convoquer rapidement une réunion pour poursuivre l'examen de la question.

Ordonnances alimentaires

Les Premiers ministres ont reconnu que le non-paiement du soutien financier à la famille prescrit par les ordonnances constitue, au Canada, une cause majeure de pauvreté chez les enfants et les parents qui en ont la garde. Les Premiers ministres ont exhorté le gouvernement fédéral à coopérer avec les provinces et les territoires à l'étude de solutions innovatrices, notamment le recours au régime fiscal pour obliger les parents qui ne versent pas le soutien aux enfants à respecter les ordonnances.

Groupe de travail sur les droits autochtones issus des traités

Les Premiers ministres ont examiné les progrès réalisés par le groupe de travail sur les droits autochtones issus des traités - qu'ils avaient créé à leur Conférence de 1994 - dans l'élaboration d'un mémoire technique ayant trait à la protection constitutionnelle des ententes sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones.

Les Premiers ministres ont adopté les décisions suivantes à l'égard du groupe de travail :

a. Confirmation des Territoires du Nord-Ouest, remplaçant le Québec, comme membre du groupe de travail, où ils se joignent à la Saskatchewan (président) et à la Colombie-Britannique;

b. confirmation du mandat de continuer d'explorer les questions juridiques associées à la protection des ententes sur l'autonomie gouvernementale;

c. mandat d'entamer des consultations avec les gouvernements et les organismes autochtones et d'intégrer les résultats de ces consultations au mémoire technique; et

d. mandat de rendre compte des résultats de ses consultations et de transmettre le mémoire technique révisé aux ministres responsables des Affaires autochtones.

Infrastructures

Les Premiers ministres ont passé en revue l'expérience de leurs gouvernements en ce qui a trait au Programme national d'infrastructures. Ils ont souligné que le budget fédéral de 1995 modifiait la durée du programme prévue au départ en étalant la contribution du gouvernement fédéral, qui correspond à un tiers, sur cinq ans plutôt que sur trois.

Conformément au consensus intervenu entre eux à leur conférence annuelle de 1994 sur l'importance d'une nouvelle deuxième phase au programme d'infrastructures stratégiques, les Premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, ont convenu :

1. Que le gouvernement fédéral doit continuer d'accorder un degré élevé de priorité aux investissements au titre des infrastructures à l'intérieur du cadre financier actuel; et

2. Que le programme renouvelé doit comporter un processus d'approbation simplifié et être plus souple afin de refléter les priorités à caractère économique des provinces et des territoires.

Développement régional

Les Premiers ministres ont fait valoir l'importance du développement régional au Canada, et les engagements formulés dans la Constitution à cet égard. Ils ont reconnu que des politiques heureuses de développement économique régional, accompagnées d'économies régionales fortes bénéficient au pays dans son ensemble.

Les Premiers ministres, sauf celui du Québec, ont convenu que les fonctionnaires des provinces et des territoires poursuivraient leurs échanges en vue de formuler une approche commune vis-à-vis le gouvernement fédéral sur une structure souhaitable pour les politiques de développement économique dans l'avenir. Les Premiers ministres se sont entendus sur l'importance de trouver un moyen efficace pour assurer que le gouvernement fédéral assume ses responsabilités en matière de développement régional.

Développement économique des collectivités

Les Premiers ministres ont convenu que le développement économique des collectivités, qui mobilise des aptitudes et des ressources locales, constitue un important instrument pour favoriser la croissance économique et le renforcement des collectivités dans toutes les régions du Canada.

Les Premiers ministres ont accepté une offre du Premier ministre Savage voulant que la Nouvelle-Écosse soit l'hôte d'une conférence nationale sur le développement économique des collectivités plus tard cette année ou au début de 1996. Cette conférence donnerait aux praticiens du développement économique des collectivités l'occasion d'échanger leurs points de vue sur les succès qu'ont connus diverses formules et les leçons qui ont été tirées.

Recherche et développement

Les Premiers ministres ont mis l'accent sur l'importance d'augmenter sensiblement le niveau national des investissements en recherche et développement de façon à créer une nouvelle richesse économique et de nouveaux emplois partout au pays.

Les Premiers ministres ont convenu que la meilleure façon de tirer profit d'une majoration des dépenses en R-D consiste à obtenir un accroissement de la participation financière du secteur privé. Il est possible d'y arriver de diverses manières, notamment en encourageant les partenariats entre l'industrie et le secteur public, et en favorisant la R-D appliquée.

La capacité du secteur privé d'affecter à la R-D des ressources financières qui se substitueraient à celles que supprime le gouvernement fédéral varie grandement selon les régions et les Premiers ministres reconnaissent que différentes stratégies seront nécessaires pour faire face à la situation.

Les Premiers ministres ont demandé à l'Ontario de pousser plus loin ses travaux dans ce domaine et de transmettre aux provinces et aux territoires, pour examen, un document de travail portant sur les stratégies visant à accroître les investissements en R-D.

Participation provinciale aux accords commerciaux internationaux

Conformément à la décision qu'ils ont prise à leur conférence annuelle de 1994 de chercher à obtenir, pour les provinces et les territoires, un rôle officiel en ce qui a trait aux accords commerciaux internationaux, les Premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, ont chargé leurs fonctionnaires de poursuivre leurs travaux en vue de l'élaboration d'une proposition.

Coopération interprovinciale

Les Premiers ministres ont constaté que la nouvelle structure destinée à améliorer la coopération interprovinciale, et mise en place par les Premiers ministres à leur conférence de 1994, a donné de bons résultats sans ajouter un nouvel échelon bureaucratique et sans entraîner des frais additionnels pour les gouvernements. À l'exception du Québec, les provinces et les territoires garderont la structure de coordination actuelle, sous la direction du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador, au cours de la prochaine année. Les Premiers ministres ont chargé le comité de coordination d'élaborer un plan d'action révisé, axé sur la mise en oeuvre des décisions prises à la conférence de cette année.

Politique sur les transports

Les Premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, ont souligné que la responsabilité de veiller à ce que le réseau de transport national soit complet et durable incombe au gouvernement fédéral. Ils ont fait valoir l'importance d'un réseau de transport efficace d'un bout à l'autre du Canada, non seulement comme moyen de promouvoir la croissance et le développement économiques par le truchement d'une compétitivité améliorée, mais aussi comme facteur d'unité. Ils ont pressé le gouvernement fédéral d'entamer des négociations avec les provinces et les territoires, en vue d'instaurer, d'une façon coordonnée et le plus tôt possible, une politique nationale des autoroutes et d'y consacrer des fonds fédéraux adéquats à l'intérieur du cadre financier actuel. Ils ont de plus exhorté le gouvernement fédéral à consulter les provinces et les territoires avant d'apporter tout autre changement majeur au réseau de transport national.

Les Premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, ont discuté d'un vaste éventail d'importantes questions sur la politique nationale des transports relative aux routes, aux services ferroviaires, aux aéroports, aux ports et aux havres. Ils ont souligné que les changements structuraux et les compressions fédérales se combinent pour faire peser des menaces importantes sur la survie du réseau de transport national. Les Premiers ministres se sont dits grandement préoccupés que les provinces et les territoires n'aient pas participé suffisamment aux décision fédérales récentes touchant la politique des transports. Ils craignent en outre que plusieurs de ces décisions n'aient des conséquences néfastes considérables pour toutes les régions.

Processus d'harmonisation dans le secteur de l'environnement

Les Premiers ministres ont discuté des efforts déployés par le Conseil canadien des ministres de l'Environnement pour négocier un cadre de travail national sur la gestion de l'environnement et, en particulier, la rationalisation des rôles et la simplification des mécanismes-clés comme l'évaluation des incidences environnementales.

Les Premiers ministres ont souligné que le secteur des affaires a besoin que les exigences de la réglementation gouvernementale soient à la fois claires, prévisibles et cohérentes. Les tracasseries administratives et les chevauchements entraînent un gaspillage d'argent et nuisent à la capacité du Canada de soutenir la concurrence et de créer des emplois.

Soulignant le leadership du gouvernement fédéral dans l'initiative sur l'efficacité de la fédération, les Premiers ministres se sont dits consternés par l'apparente volte-face du gouvernement fédéral sur les mérites d'une entente globale multilatérale en matière de gestion de l'environnement.

De leur côté, tous les Premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, ont réitéré leur volonté d'adopter une approche multilatérale d'harmonisation de la gestion de l'environnement au Canada, invitant le Premier ministre du Canada à faire de même.

Les Premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, ont également pressé le Premier ministre du Canada de charger la ministre fédérale de l'Environnement de rencontrer ses homologues pour approuver une ébauche d'entente sur la gestion de l'environnement. Cette ébauche serait rendue publique et ferait l'objet de consultations à l'automne.

Contrôle des armes à feu

La nécessité du contrôle des armes à feu recueille un appui généralisé, mais certains Premiers ministres ont exprimé des inquiétudes au sujet de la mise en application de l'enregistrement obligatoire des armes en question et des frais qu'elle est susceptible d'entraîner pour les provinces et les territoires.

- 30 -

Personnes ressources : Judy Foote
Directrice des relations publiques
Bureau du Premier ministre
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador

ou

Barbara Knight
Secrétaire principale adjointe aux Affaires intergouvernementales
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador

36th Annual Premiers' Conference

36e Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux

ST. JOHN'S, Newfoundland
August 23-25, 1995

ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
Du 23 au 25 août 1995

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-057/004	Secretariat	List of Premiers, Government Leaders and Ministers
	Secrétariat	Liste des Premiers ministres, leaders de gouvernements et ministres
850-057/005	Newfoundland	Media - Conference Schedule and Agenda
	Terre-Neuve	Media - Programme et Ordre du jour
850-057/007	Conference	Communique -Internal Trade
	Conférence	Communiqué - Commerce intérieur
850-057/008	Conference	Final Communique
	Conférence	Communiqué final
850-057/009	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

DOCUMENT: 850-058/004 Government Publications

COMMUNIQUÉ

A report was prepared by the Western Finance Ministers and presented today to the Premiers at the Western Premiers Conference in Dawson City, Yukon.
The Premiers fully endorsed the Report and its recommendations.

The Premiers emphasized that the economic and fiscal issues raised in the Report of Western Finance Ministers can be effectively addressed with the commitment of all First Ministers. They noted that a national effort is required and will be emphasizing the importance of a national approach at the upcoming First Ministers' Conference. Western Premiers agreed that the Report of their Finance Ministers should form the basis of the national discussion.

The Premiers reviewed the progress that the Western jurisdictions are making in their deficit and debt reduction strategies. They noted that these targets are being met despite the federal reduction in cash transfers for social programs. Western Premiers encouraged the federal government to establish clear deficit reduction targets and a strategy to meet these targets that does not simply unilaterally offload the federal deficit onto provincial and territorial governments.

The Premiers also voiced their concerns about the discriminatory nature of some important recent federal taxation decisions. This lack of equal treatment is especially evident in the federal GST harmonization initiative. "We are not going to build a strong Canada nor are we going to create strong future working relationships by pitting various regions against each other" the Premiers said. People regardless of where they live in Canada should be assured that as individuals they will receive equal treatment from their federal government.

Western Premiers agreed that a four part agenda is necessary to address the issues raised in the Report.

1. Development of a national deficit/debt strategy which would deal with issues of debt and deficit reduction in a coordinated manner and would not involve federal offloading onto the provinces or territories.

2. A national review of tax policies be undertaken to address concerns about the trend toward differential tax policies developing across the country as a result of unilateral federal tax policy decisions, especially GST harmonization.



WESTERN PREMIERS' CONFERENCE
1996
DAWSON CITY
YUKON

BOX 2703
WHITEHORSE
YUKON
Y1A 2C6
TELEPHONE
(403) 667-5939
FAX
(403) 393-6214

LIBRARY SEP 4 1996 University of Toronto

KLONDIKE GOLD RUSH CENTENNIAL

3. Creation of a truly independent national tax collection agency, based on a true federal-provincial-territorial partnership arrangement to ensure that the tax policies of the various participants can be achieved.

4. The federal government acceptance of its responsibilities, fiduciary and otherwise, towards the aboriginal people of Canada.

1996 Western Premiers' Conference
June 4, 1996

SEVENTH ANNUAL
WESTERN FINANCE MINISTERS' REPORT

DAWSON CITY, YUKON
JUNE 4 - 5, 1996

Honourable Elizabeth Cull - British Columbia
Honourable Jim Dinning - Alberta
Honourable Janice MacKinnon - Saskatchewan
Honourable Eric Stefanson - Manitoba
Honourable John Ostashek - Yukon
Honourable John Todd - Northwest Territories

I. Introduction

Western Finance Ministers are concerned about recent federal revenue and spending initiatives and their impact on the Canadian economic and social union. Federal support to previously delivered social programs have borne the brunt of federal expenditure reductions. In addition some of these initiatives tend to distribute the federal tax burden in a manner which discriminates against one or more provinces/territories and thereby treat individuals differently on the basis of their province/territory of residence. An efficient and equitable union should be free of such discrimination. We believe that these and other issues should be addressed constructively and cooperatively by the federal and provincial/territorial governments with a view to restoring equity and efficiency to fiscal federalism.

II. Western Economic and Fiscal Performance

Three provinces and both territories now have balanced budget and/or taxpayer protection legislation. From a combined deficit of $6.3 billion in 1992-93, western provinces and territories are forecasting a surplus of $680 million in 1995-96. The combined surplus in 1996-97 is projected to be $422 million. To achieve this dramatic turnaround, western governments led the way in finding innovative ways to live within their means.

We recommend that the federal government pursue a similar strategy and establish a target date to balance its budget and begin the reduction of federal debt.

III. Regional Biases Caused By Federal Tax Policy

Western Finance Ministers believe that federal taxes should be consistent across all provinces and territories. Without such consistency regional biases are introduced which raise questions about the fairness of the tax system. Continuing differential federal tabacco tax rates is one example of this unfairness.

As it proceeds with its plan to have provinces "harmonize" their sales taxes with the Goods and Services Tax (GST), the federal government is offering transitional compensation to some provinces to offset part of the provincial revenue shortfall associated with harmonization. They are also prepared to permit income tax deductability of corporate capital and payroll tax increases in provinces that choose to harmonize. This will create tax inequities with provinces that do not harmonize.

The federal compensation package uses federal monies to subsidize jurisdictions that harmonize. We object to the use of tax dollars in an inequitable manner, especially in light of the still serious federal deficit and debt situation.

Alberta and the territories which do not have a sales tax are already fully harmonized with the GST. Western governments expect that any federal benefits provided to provinces that agree to harmonization will be equally provided to their residents. Those governments with sales tax continue to oppose the current harmonization proposal as it will significantly increase the tax burden on consumers and result in a fiscal shortfall for some provinces. In addition, sales tax harmonization should not result in an increased federal sales tax burden on municipalities, universities, schools and hospitals.

We recommend that the federal government address regional inequities in the tax system and ensure that federal tax policy is applied equally across Canada.

IV. Independent Revenue Collection Agency

Western Finance Ministers believe a common, independent revenue collection agency offers the potential for increased tax policy flexibility and reduced costs to both governments and taxpayers. For an independent national tax agency to be successful, its structure, mandate and governance must reflect and build on a true partnership between the provinces and the federal government.

The federal Finance Minister has announced that Revenue Canada will be re-constituted as the Canadian Revenue Commission, with provision for greater input from the provinces. Western Finance Ministers are concerned that the Commission will be controlled by the federal government and will not represent a true federal-provincial/territorial partnership.

We recommend that the federal government begin discussions with all provinces and territories toward the establishment of a truly independent national revenue collection agency. In the absence of federal involvement, the provinces and territories should look toward establishing their own independent agency.

V. Canada Pension Plan (CPP)

Demographic, economic and benefit changes have dramatically altered cost projections for the CPP. Projected premium increases over the longer term have raised concerns about intergenerational equity and the sustainability of the CPP in the future. This situation is in part the result of the failure to manage

the program within its original mandated boundaries i.e. to provide a contributor-based retirement plan. The inclusion of objectives other than a retirement income supplement has changed the purpose and the viability of the Plan.

Provincial, territorial and federal governments are currently reviewing the CPP to introduce changes effective January 1, 1997. Western governments regard the CPP as a fundamental pillar in Canada's retirement income system. Reforms must be implemented to ensure the program is maintained for current and future generations.

We recommend that the review of the CPP to make it more sustainable and ensure benefits for the future include:

- **improvements to the administration and governance of the CPP program;**
- **fuller funding of the CPP to keep rates lower in the longer term;**
- **opportunities to counter the negative effect of potential CPP premium increases by reducing the Employment Insurance premium;**
- **the investment policy; and**
- **examination of retirement, disability and survivor benefits.**

VI. Programs For Aboriginal People

Western Finance Ministers are concerned about the federal government's avoidance of its constitutional, legislative, treaty, historic and fiduciary responsibilities for Aboriginal people. We believe the federal government is responsible for all Aboriginal people, whether on or off-reserve. The federal government has chosen to not accept responsibility for Aboriginal people living off-reserve and, over the past several years has unilaterally narrowed the definition of "on-reserve" so that increasing numbers of Aboriginal people are considered to be living off-reserve. As a result, provinces/territories have had to absorb the cost of this off-loading of federal responsibilities as well as the added funding requirements and expectations of Aboriginal self-government.

The federal government's efforts to avoid these responsibilities are unacceptable. The federal government must live up to its responsibilities for Aboriginal people in areas such as health, income support, social services, housing, education, training and economic development. The federal government's financial responsibilities must be fulfilled for both on and off-reserve Aboriginal Canadians. All Aboriginal self-government initiatives must be fully funded by the federal government.

The federal position that provinces and territories share the cost of self-government initiatives is not acceptable to western provinces/territories.

Western Finance Ministers recommend that the federal government fulfill its fiduciary responsibilities for both on and off-reserve Aboriginal people and fully fund:

- **services for Aboriginal people at a level which is comparable to the level of services received by other Canadians in similar circumstances; and**
- **the costs associated with implementing self-government under the Federal Policy for the Implementation of the Inherent Right and the Negotiation of Self-Government.**

VII. Canada Health and Social Transfer (CHST)

The federal government should admit the true extent of its cuts to the major social transfers to provinces.

Over the two years 1995-96 and 1996-97 cash transfers for the CHST will be cut by one-third. Western Finance Ministers accept the fact that transfers cannot be immune to restraint but provinces are being forced to absorb both provincial restraint as well as the greater portion of federal budget cuts. Reductions in the CHST alone represent 73% of federal restraint in 1996-97 and 83% in 1997-98. The federal government must look to reductions that directly address federal internal spending and not focus disproportionately on transfers to the provinces and territories.

Not only have provinces been compelled to accept an inappropriate level of cuts to federal transfers supporting major social programs, they are also - for the diminished transfer which remains - being obliged to endure a flawed system of distribution among provinces. Indeed, when the cash transfer is considered, the proportion of the CHST allocated to the western provinces and territories actually declines for several years.

The Report of the *Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal* called for reforming the fiscal arrangements between the federal government and the provinces and territories once respective roles and responsibilities are clarified.

Western Finance Ministers recommend that:

- **federal-provincial fiscal relations be rebalanced so that:**
  - **accountability to the public is increased;**
  - **the provinces are not put in the position of being forced to bear the brunt of federal deficit management efforts; and**
  - **provinces/territories have access to revenues necessary to carry out their responsibilities.**

- progress toward a more equitable allocation of CHST funding among provinces be expedited; and
- the Report of the *Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal* should be the basis for discussions on reforming fiscal arrangements between the federal and provincial governments.

VIII. Rebalancing Federal and Provincial/Territorial Fiscal Resources

A fiscal imbalance currently exists within the Canadian federation. The fundamental cause of this imbalance is a mismatch between the responsibility for major spending categories and the control over major tax sources. The federal government's intentions to withdraw from using its spending power in areas such as labour market training, social housing, forestry, mining and recreation must not lead to further off-loading of expenditure responsibilities onto provinces and territories. Unless the federal initiatives are accompanied by actions to increase provincial and territorial access to financial resources it will add to the existing imbalance.

Restoration of fiscal balance requires that the order of government bearing the responsibility for rapidly growing expenditures have full access to rapidly growing tax sources.

Western Finance Ministers recommend that the rebalancing of federal and provincial/territorial fiscal resources adhere to the following principles:

- **rebalancing should have as a primary goal the addressing of the imbalance between provincial/territorial responsibilities and tax room. Federal withdrawals must be accompanied by appropriate long-term and secure compensatory access to revenues;**
- **rebalancing requires a national priority-setting exercise, undertaken through multilateral consultations that respect provincial and territorial priorities and the principle that there are no junior jurisdictions;**
- **rebalancing must respect the principle of equality of treatment of provinces and territories while recognizing their different needs and circumstances;**
- **rebalancing should contribute to increasing the accountability of governments for their own expenditures; and**
- **national standards for social and other programming should be formulated by a multilateral federal-provincial/territorial process.**

Government
Publications

DOCUMENT:850-058/005



WESTERN
PREMIERS'
CONFERENCE
1996
DAWSON CITY
YUKON

COMMUNIQUÉ

BOX 2703
WHITEHORSE
YUKON
Y1A 2C6
TELEPHONE
(403) 667-5939
FAX
(403) 393-6214

LIBRARY
SEP 4 1996
University of Toronto

KLONDIKE
GOLD RUSH
CENTENNIAL

REBALANCING ROLES AND RESPONSIBILITIES

Western Premiers stressed that a rebalancing of roles and responsibilities between the federal government and the provincial and territorial orders of government is essential for a modernized and united Canada. The Premiers noted that rebalancing means the possible transfer of responsibility to and from the federal, provincial and territorial governments. There is consensus among western provinces and territories that Canada's system of government must change in order to meet the challenges of an increasingly integrated global economy -- changes that include becoming more efficient and effective in the delivery of government services and the need to foster a competitive domestic economic environment.

Clarifying Roles and Responsibilities

Premiers agreed that in order to move forward to improve the operations of the federal system, roles and responsibilities must be clarified between the federal government, the provinces and territories. Premiers stressed that any rebalancing of roles and responsibilities must recognize provincial and territorial expertise and reduce overlap and duplication in the delivery and management of areas such as health care, agriculture and fisheries.

Premiers are encouraged by the recent federal proposal for labour market programming. With adequate, equitable funding, this could be an important example of the flexibility inherent in the Canadian federal system that allows for improvements without the need to resort to constitutional change.

Premiers discussed the recent agreement of the federal Minister of the Environment to work on a renewed partnership with provincial and territorial environment Ministers and develop an accord to include objectives and principles for effective environmental management. Premiers agreed that they will raise this issue with the Prime Minister in June and emphasized that an Environmental Accord with priority on standards, inspection and environmental assessment must be concluded as quickly as possible. Premiers agreed that any amendments to the Canadian Environmental Protection Act be consistent with harmonization.

Premiers reviewed the disturbing state of the B.C. fisheries. It was agreed that, given the particular nature of the B.C. fishery, and given the absence of territorial overlap on the Pacific coast, action should be taken to transfer greater responsibilities for the fishery to the province of British Columbia.

Western Premiers noted that they are willing to enter into discussions in areas that the federal government has indicated it wishes to withdraw such as forestry, mining and tourism. These discussions may also focus on new partnerships in areas such as immigration, social housing, telecommunications and inland fisheries.

Premiers observed that the clarification of roles and responsibilities has important implications for the North. The territorial leaders are the appropriate spokespersons for their jurisdictions. Premiers therefore, agreed that DIAND and other federal departments should fulfill the long-standing federal commitments to devolve remaining provincial-type authority to territorial governments.

Federal Spending Power

Premiers were pleased with the federal government's Throne Speech commitment to limit its ability to initiate new shared-cost programs in areas of provincial jurisdiction. The unilateral use of the federal spending power has been an ongoing source of federal-provincial conflict. They agreed that the federal government must go further and commit itself to seeking provincial agreement on all federal spending in areas of provincial jurisdiction.

National Standards

Western Premiers are strong supporters of national standards for key programs. In particular, Premiers reiterated their support for the principles contained in the Canada Health Act. Premiers stressed that it is essential for the federal and provincial governments to achieve a common interpretation of the principles contained in the Canada Health Act.

Premiers acknowledged that the development of a flexible and innovative national system of social programs is essential to the future well-being of all Canadians. One of the obstacles to achieving this goal has been the federal government's ability, through its spending power to, unilaterally establish and interpret federal program standards in area of provincial responsibility.

The Rebalancing Process

Premiers called on the federal government to commit itself to a process for rebalancing, including specified timelines, in the spirit of cooperation and partnership with the provinces and territories. Western Premiers also strongly agreed that rebalancing must be accomplished through a multilateral approach, rather than bilateral processes.

Western Premiers also agreed that as roles and responsibilities are clarified, financial arrangements between federal, provincial and territorial governments must be addressed to ensure that the order of government with the responsibilities has the resources necessary to meet their obligations.

Premiers expressed their hope that the June 20-21 meeting with the Prime Minister will result in substantial progress on the rebalancing of the Canadian federation.

SOCIAL POLICY REFORM AND RENEWAL

Western Premiers strongly endorse the Ministerial Council Report on Social Policy Reform and Renewal as a significant step in provinces and territories providing national leadership in the area of social policy.

Western Premiers noted the strong support for the Report amongst all participating provinces and territories and commended the Chair province of Newfoundland for all their efforts in making the Ministerial Council a success.

Western Premiers agreed that it is important that the discussion on the future of Canada's social union, to take place at the upcoming First Ministers' Conference, be based on the Ministerial Council Report.

Western Premiers will be seeking First Ministers' agreement on a series of steps to advance the Report's recommendations in order to improve the well being of Canadians. The series of steps to be advanced by Western Premiers include:

1. agreement on a statement of principles and a negotiation process and time lines for social policy reform which establishes a federal-provincial-territorial committee of Ministers to manage and coordinate the reform and renewal process;

2. agreement to negotiate the delineation of federal, provincial and territorial roles and responsibilities, and the development of mechanisms for the settling of differences and monitoring social policy initiatives; and,

3. agreement in principle at the First Ministers' Conference, that social policy reform must be accompanied by a redesign of Canada's system of fiscal arrangements in order to ensure that: provincial and territorial expenditure responsibilities and revenue capacities are balanced; government accountability is improved; and, governments can provide social programs that are reasonably comparable across Canada.

In addition to establishing a process for negotiations, Western Premiers agreed that it is critically important to address, in the near future, practical social policy measures that will improve the security and well-being of Canadians.

Western Premiers agreed to seek FMC agreement to consider, on a priority basis, a coordinated national strategy to reduce child poverty. One option discussed by Western Premiers that should be raised at the First Ministers' Meeting is the development of a National Child Benefit Proposal that would integrate and improve the various federal, provincial and territorial programs supporting low income families with children.

Western Premiers agreed that a national undertaking to address child poverty would be a practical way that First Ministers can: express their concern for children; demonstrate that we are prepared to act together, on a cooperative basis, to address a growing social problem; and demonstrate that we believe that Canadians define themselves by a common set of values and shared concern for one another.

APPENDIX A

MINISTERIAL COUNCIL ON SOCIAL POLICY REFORM AND RENEWAL

PRINCIPLES TO GUIDE SOCIAL POLICY REFORM AND RENEWAL

The following principles were proposed by the Ministerial Council to guide social policy reform:

Social Programs Must Be Accessible and Serve the Basic Needs of All Canadians

1. Social policy must assure reasonable access to health, education and training, income support and social services that meet Canadians' basic needs.

2. Social policy must support and protect Canadians most in need.

3. Social policy must promote social and economic conditions which enhance self-sufficiency and well-being, to assist all Canadians to actively participate in economic and social life.

4. Social policy must promote active development of individuals' skills and capabilities as the foundation for social and economic development.

5. Social policy must promote the well-being of children and families, as children are our future. It must ensure the protection and development of children and youth in a healthy, safe and nurturing environment.

Social Programs Must Reflect Our Individual and Collective Responsibility

6. Social policy must reflect our individual and collective responsibility for health, education and social security, and reinforce the commitment of Canadians to the dignity and independence of the individual.

7. Partnerships among governments, communities, social organizations, business, labour, families and individuals are essential to the continued strength of our social system.

8. There is a continuing and important role, to be defined, for both orders of government in the establishment, maintenance and interpretation of national principles for social programs.

. . . 2

Social Programs Must be Affordable, Effective and Accountable

9. The ability to fund social programs must be protected. Social programs must be affordable, sustainable, and designed to achieve intended and measurable results.

10. The long-term benefits of prevention and early intervention must be reflected in the design of social programs.

11. Federal constitutional, fiduciary, treaty and other historic responsibilities for assurance of Aboriginal health, income support, social services, housing, training and educational opportunities must be fulfilled. The federal government must recognize its financial responsibilities for Aboriginal Canadians, both on and off reserve.

12. Governments must coordinate and integrate social programming and funding in order to ensure efficient and effective program delivery, and to reduce waste and duplication.

Social Programs Must be Flexible, Responsive and Reasonably Comparable Across Canada

13. Social policy must be flexible and responsive to changing social and economic conditions, regional/local priorities and individual circumstances.

14. Governments must ensure that all Canadians have access to reasonably comparable basic social programming throughout Canada, and ensure that Canadians are treated with fairness and equity.

15. Social policy must recognize and take into account the differential impact social programming can have on men and women.

APPENDIX B

MINISTERIAL COUNCIL ON SOCIAL POLICY REFORM AND RENEWAL

RECOMMENDATIONS

VISION FOR SOCIAL POLICY REFORM AND RENEWAL

Principles to Guide Social Policy Reform and Renewal

1. These principles guide social policy reform and renewal efforts and federal-provincial/territorial cooperation on social policy issues.

AN AGENDA FOR CHANGE AND RENEWAL

Clarifying Roles and Responsibilities

2. Premiers adopt the following:

   - federal activity in areas of sole provincial responsibility should occur only after federal/provincial-territorial consultation and provincial/territorial agreement on how federal spending can be effectively applied;

   - as responsibilities within the federation are clarified and realigned, commensurate resources should also be transferred;

   - areas of joint federal-provincial/territorial responsibility should be minimized in those instances in which this would improve the effectiveness of these programs;

   - the use of federal spending power in areas of sole provincial/territorial or joint federal-provincial/territorial responsibility should not allow the federal government to unilaterally dictate program design; and

   - the federal government should accept full responsibility for all programming for Aboriginal people, both on and off reserve, with a gradual transfer of authority to Aboriginal communities.

. . . 2

3. Sectoral Ministerial committees should complete proposals based on the above guidelines as the basis for a new dialogue between Premiers and the Prime Minister.

4. An approach similar to the one utilized by Social Service Ministries should be considered for health, post-secondary education, status of women, housing, and labour market and income support programs.

Health

5. Provincial/territorial Health Ministries identify the basic range of health services that should be insured in a national health system.

6. Provinces/territories develop new guiding principles which better reflect the realities of the modern health system.

7. In order to enhance population health and wellness for all Canadians, the integration and coordination of service delivery systems receive greater attention and this should be undertaken as a shared priority within and among Provinces and Territories.

8. A federal-provincial/territorial process be established through which the parameters of the *Canada Health Act* can be clarified, refined and interpreted. This process should be comprised of three elements:

   - federal-provincial/territorial discussions to establish a baseline understanding of what the *Canada Health Act* means today;

   - a process of continual consultation to ensure that interpretation continues to adapt in step with the evolving health system; and

   - a federal-provincial/territorial structure for interpreting the *Act* to deal with those instances where disagreement arises over issues of interpretation.

Post-Secondary Education

9. Governments, on a priority basis, identify and initiate measures to ensure broad accessibility to post-secondary education. Provinces/territories should continue to work toward developing national strategies to assist students in financing their post-secondary education.

. . . 3

10. Provinces/territories pursue opportunities to rationalize post-secondary education through the development of national and regional centres of specialization.

11. Provinces/territories work together to reduce and eventually eliminate barriers to student mobility. Provinces/Territories should, with the participation of the federal government, continue work on harmonizing student loan programs across Canada.

12. A federal role in funding university research be preserved and First Ministers should direct Ministers to develop a coordinated program of research.

Social Services

13. Based on the preliminary work of Social Services Ministers, and subject to further assessment of fiscal and other factors, the following new directions be addressed in developing an agenda for federal-provincial/territorial discussion:

- the possible consolidation of income support for children into a single national program, jointly managed by both orders of government, with options for either federal or provincial/territorial delivery of benefits;

- the possible consolidation of income support for individuals with long-term and significant disabilities into a single national program - jointly managed and federally delivered;

- the possible harmonization or integration of income support for other working age adults (currently provided through UI and provincial social assistance programs). Joint management with options for either provincial/territorial or federal delivery could be considered. Employment and training services could also be jointly managed but provincially/ territorially delivered;

- the delivery of income support for the elderly solely by the federal government with a continuation of joint management for the Canada Pension Plan (CPP). The federal government should consult fully with provinces/territories in maintaining the viability of CPP and Old Age Security;

. . . 4

- provincial/territorial management and delivery of services for children and families (such as child protection, foster care, child care and early childhood development, crisis intervention services, preventive family support programs) and services for persons with disabilities;

- the possibility of joint administration, with federal delivery, of research and information services; and

- the possible joint management and provincial/territorial delivery of legal aid, as it is a program with strong linkages to social services and its clients, with integration of federal cost-sharing.

Labour Market Programs

14. Premiers encourage the federal government to work closely with the provinces/territories on labour market training, to ensure practical approaches, and to ensure provinces/territories have the resources necessary to provide the services required. This is important as, for some Provinces, the loss of direct federal funding for training will reduce the ability to undertake effective post-secondary planning and support education infrastructure. The federal government should not implement its plans for training vouchers, skills loans or grants without the agreement of individual Provinces.

15. Premiers approach the Prime Minister to discuss Unemployment Insurance reform. This discussion could include:

- the effects of UI changes on provincial/territorial social programs;

- the distribution of costs and savings associated with UI reform;

- transitional arrangements required by UI reform; and

- integration of the income support provisions of the UI program with provincial income support programs, as well as the active support measures delivered by both orders of government (child care is a particularly important example).

16. Federal and provincial governments clearly define and delineate their respective roles and responsibilities for labour market programming, including apprenticeship and institutional training, adjustment programs, adult basic education and literacy, vocational rehabilitation for disabled persons, employment enhancement, and labour market services. Discussions should also be undertaken regarding alternative models for program delivery and alignment of fiscal resources.

17. Governments consider new and innovative approaches to improve the employability of Canadians. While maintaining national income support and labour market training programs are important, this approach must be sufficiently flexible to allow individual jurisdictions to experiment to meet the particular needs of all Canadians. Flexibility is key to ensure that experimentation with new approaches, such as Newfoundland's Income Support Plan, can be undertaken. This is required so that governments can determine the merits of different approaches to labour market issues.

18. Provinces/territories continue to work to achieve efficiencies in labour market programming by:

- establishing centres of specialization;
- expanding interprovincial training agreements;
- advancing measures to enhance labour mobility (as we have in the Agreement on Internal Trade); and
- accelerating the development of occupational standards such as the Red Seal program.

<u>Financial Arrangements and Fiscal Realities</u>

19. Premiers seek a commitment from the Prime Minister that the federal government will not impose further cuts on transfers to provinces/territories until it has reduced spending on other federal programs by as much as it has reduced cash transfer payments in support of health, post-secondary education and social services.

20. Premiers seek a commitment from the Prime Minister to work with them in analyzing and negotiating the type of financial arrangements required to support needed new directions in social policy design and delivery.

. . . 6

THE PATH AHEAD: WORKING TOGETHER

21. Premiers use the recommendations set out in this report as a basis for a new dialogue with the Prime Minister on the future of Canada's social safety system.

22. Provinces/territories develop a national framework to guide the reform process in areas of provincial/territorial responsibility. Key elements in this national framework would be:

- the Statement of Principles (contained in this report);
- the agenda for reform being developed through the work of the Ministerial Council and the work of sectoral Ministerial councils including sector specific policy visions; and
- a mechanism for settling differences and monitoring progress on the national scope of progress in social policy reform and renewal.

THE NORTHERN ECONOMY

Premiers reviewed the attached paper and discussed the unique and promising nature of the northern economy. They highlighted common interests and concerns shared by the territories and all the western provinces.

Premiers agreed that the broad resource base, extensive traditional economy, growing tourism industry and active business sector create the essential elements for economic development in the territories and northern regions of western provinces. They discussed the main challenges facing the northern economy including the need for a market based, diversified economy; the development of a competitive private sector; and, finding a balance among development, the environment, lifestyles, and values of Aboriginal people. Premiers emphasized that economic benefits from northern development must accrue and remain in the north.

They noted that these challenges could be met by western jurisdictions working together and directed their economic development officials to identify areas for western action to be reviewed at next year's Western Premiers' Conference.

The territories cannot be full and active partners in the Canadian economy unless they are provided with the power and tools to manage their economies. Premiers expressed frustration that little or no progress has been made on the federal commitment to devolve remaining provincial-type responsibilities, in particular land and resources, to the Yukon and Northwest Territories. Federal inaction on fulfilling this long standing commitment limits the ability of the territories to have control over and benefit from development in their region.

THE NORTHERN ECONOMY

INTRODUCTION

THE PURPOSE OF THIS PAPER IS TO DISCUSS THE CHALLENGES FACING DEVELOPMENT OF THE NORTHERN ECONOMY. FOR THE PURPOSE OF THIS DISCUSSION, THE NORTHERN ECONOMY WILL BE DISCUSSED AS A WHOLE WITHOUT BOUNDARIES BETWEEN THE PROVINCES AND TERRITORIES. WHILE SOME ISSUES ARE SPECIFIC TO REGIONS, MANY ARE SIMILAR OVERALL. AS SUCH, THERE MAY BE AREAS WHERE WESTERN AND NORTHERN JURISDICTIONS CAN WORK COLLECTIVELY TO STRENGTHEN THE NORTHERN ECONOMY.

THE ESSENTIAL ELEMENTS FOR ECONOMIC DEVELOPMENT EXIST IN THE NORTH. THE NORTHERN ECONOMY HAS A BROAD RESOURCE BASE, AN EXTENSIVE TRADITIONAL ECONOMY, A GROWING TOURISM INDUSTRY AND AN ACTIVE SMALL BUSINESS SECTOR. WHILE NORTHERNERS WANT

ECONOMIC INDEPENDENCE AND STABILITY, THE STRUCTURE OF THE ECONOMY REMAINS VULNERABLE TO OUTSIDE FORCES, SUCH AS THE CYCLICAL TRENDS OF THE RESOURCE-BASED SECTOR AND EXCESSIVE DEPENDENCE ON GOVERNMENT FOR INCOME AND EMPLOYMENT. THE CHALLENGE IS TO EFFECT STRUCTURAL CHANGES IN THE ECONOMY WHILE RECOGNIZING OUR EXISTING STRENGTHS.

CHALLENGES AND ACTIONS

CHALLENGE #1

TO MOVE TOWARDS A MORE DIVERSIFIED AND MARKET-BASED ECONOMY, THEREBY REDUCING THE CYCLICAL VARIATIONS OF NORTHERN ECONOMIES.

DIVERSIFICATION MAY MINIMIZE RELIANCE ON A FEW SECTORS FOR REVENUE AND EMPLOYMENT. LONG-TERM BENEFITS FROM A VARIETY OF SECTORS WILL CONVERGE ONLY WHEN ECONOMIC GROWTH IS BALANCED WITH DIVERSIFICATION INTO INDUSTRIES AND PRODUCTS BEYOND

THE TRADITIONAL RESOURCE-BASED SECTORS. HOWEVER, RESOURCE-BASED INDUSTRIES ARE AND WILL CONTINUE TO BE A MAJOR CONTRIBUTOR TO THE NORTHERN ECONOMY AND WESTERN AND NORTHERN JURISDICTIONS NEED TO CONSIDER WAYS TO ENCOURAGE EXPANSION WITHIN AND BETWEEN THESE SECTORS. DISCOVERY OF NEW MINERAL DEPOSITS, DEVELOPMENT OF SEVERAL SMALL AND MID-SCALE OPERATIONS AND THE PRODUCTION OF A VARIETY OF METALS AND GEMS WOULD HELP REDUCE DEPENDENCE ON A FEW MAJOR PROJECTS. FURTHER, DEVELOPMENT OF LOCAL EXPERTISE AND OF LOCAL ANCILLARY SERVICES, TO SUPPORT THE RESOURCE SECTOR WILL HELP CREATE A BROADER ECONOMIC BASE WITHIN THE COMMUNITIES.

ACTION:

BUILD ON THE EXISTING ECONOMIC BASE AND FIND WAYS TO INCREASE THE VIABILITY AND OPPORTUNITY FOR IMPORT SUBSTITUTION AND EXPORT DEVELOPMENT TO INCREASE SELF SUFFICIENCY AND HELP REDUCE THE DEPENDENCE ON

GOVERNMENT FUNDING. ONE IMMEDIATE STEP TO IMPLEMENT THIS ACTION IS TO HELP COMMUNITIES IDENTIFY NEEDS WITHIN THEIR OWN MARKETS AND TO ENCOURAGE LOCAL SUPPLY OF LOCAL DEMANDS.

CHALLENGE #2

TO DEVELOP A PRIVATE SECTOR THAT IS MORE CAPABLE OF COMPETING WITH (AND IN) OUTSIDE MARKETS.

THE PRIVATE SECTOR IS CONSTANTLY UNDER PRESSURE TO REMAIN GLOBALLY COMPETITIVE IN A WORLD OF RAPID TECHNOLOGICAL CHANGE. BUSINESSES IN THE NORTH ARE CONSIDERED TO BE AT A COMPARATIVE DISADVANTAGE BECAUSE OF THEIR SIZE AND LOCATION. GOVERNMENTS NEED TO FIND WAYS TO ENSURE THE CONTINUED IMPROVEMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATION INFRASTRUCTURE WHICH LINKS THE NORTH TO SOUTHERN, PACIFIC AND EUROPEAN MARKETS.

THE HIGH COST OF INFRASTRUCTURE, ENERGY , LABOUR, AND TRANSPORTATION ALONG WITH EXTENSIVE REGULATORY REGIMES IN THE NORTH, AS WELL AS THE RELATIVELY EXTREME ENVIRONMENT PRESENT DIFFICULTIES WHICH NEED TO BE ADDRESSED. THE CONTINUED REDUCTION OF OPERATING COSTS THROUGH INNOVATIVE TECHNOLOGY AND IMPROVED INFRASTRUCTURE WILL OFFSET THESE DIFFICULTIES AND ASSIST IN THE DEVELOPMENT OF INDUSTRIES IN THE NORTH.

CRITICAL TO THE SUCCESS OF THE NORTHERN ECONOMY IS THE ABILITY TO INCREASE OPPORTUNITIES TO COMPETE OUTSIDE OF THE NORTHERN REGION. STRATEGIC ONE-TIME INVESTMENT IN DEMONSTRATION PROJECTS AND ASSISTANCE IN BRINGING NEW OR INNOVATIVE PRODUCTS TO THE NORTH ARE WAYS GOVERNMENT HAS AND WILL CONTINUE TO WORK WITH THE PRIVATE SECTOR. GOVERNMENTS MUST FORM PARTNERSHIPS WITH THE

PRIVATE SECTOR TO IDENTIFY POTENTIALS AND ALLOW FOR EXPANSION INTO NEW MARKET SECTORS.

ACTION:

GOVERNMENT AND INDUSTRY NEED TO IDENTIFY AREAS OF EXCELLENCE IN THE NORTH AND TO MARKET THAT EXPERTISE TO THE REST OF THE WORLD (E.G. NORTHERN HOUSING, COLD CLIMATE CONSTRUCTION, HEAP LEACH MINING, ETC.) ONE WAY TO MARKET THIS EXPERTISE IS BY ADOPTING A REGIONAL APPROACH TO TRADE AND UNDERTAKING REGIONAL TRADE FORUMS.

CHALLENGE #3

TO ENSURE THAT ECONOMIC BENEFITS OF NORTHERN DEVELOPMENT ACCRUE AND REMAIN IN THE NORTH.

GOVERNMENTS ARE ALSO CHALLENGED BY THE DISPARATE ECONOMIC REGIONALIZATION WITHIN THE NORTH ITSELF. WHAT CAN BE DONE TO RETHINK REGIONAL

DIVERSIFICATION INITIATIVES IN LIGHT OF THE WITHDRAWAL OF FEDERAL FUNDING? HOW CAN A VIABLE AND SUSTAINABLE ECONOMY BE DEVELOPED IN AN AREA WITH NO EXISTING OR APPARENT ECONOMIC BASE? HOW CAN THE RESOURCES AND OPPORTUNITIES OF THE SMALLER COMMUNITIES, WHETHER SUBSISTENCE OR COMMERCIAL, BE BALANCED EQUITABLY TO DISTRIBUTE THE WEALTH OUTSIDE THE FEW MAJOR CENTERS? HOW CAN GROWING URBANIZATION OF THE ABORIGINAL POPULATION AND THE EXTREMELY HIGH UNEMPLOYMENT RATE IN REMOTE NORTHERN OUTPOSTS BE TURNED AROUND?

AT PRESENT MANY ECONOMIC GAINS ARE REALIZED BY MARKETS AND BUSINESSES OUTSIDE THE NORTHERN REGION. EMPLOYMENT OPPORTUNITIES ARE GOING TO IMPORTED LABOUR AND UNPROCESSED RESOURCES ARE LEAVING THE NORTH TO BE REFINED ELSEWHERE. THESE LOST OPPORTUNITIES COST THE NORTH BOTH SOCIALLY AND ECONOMICALLY.

ALLOWING UNCONDITIONAL ACCESS TO NORTHERN RESOURCES OFTEN MEANS THAT THE BENEFITS OF DEVELOPMENT ACCRUE ELSEWHERE. GOVERNMENTS MUST ENCOURAGE AND FACILITATE INVESTMENT AND COMMITMENTS IN THE COMMUNITIES AND IN THE PEOPLE BY THOSE COMPANIES ACCESSING NORTHERN RESOURCES.

ACTIONS:

TO ENCOURAGE THIS TYPE OF INVESTMENT, PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENTS NEED TO HAVE FULL CONTROL OVER THEIR LAND AND RESOURCES. THIS WILL ALLOW POLICY AND STRATEGIC DECISION-MAKING TO OCCUR AT THE LOCAL LEVEL WHERE LOCAL VALUES AND WISHES CAN BE SOLICITED AND TAKEN INTO ACCOUNT.

TO ENSURE THAT INVESTMENT IN COMMUNITIES AND PEOPLE, BY THE RESOURCE INDUSTRY, WILL HAVE THE

GREATEST POSITIVE IMPACT, RELEVANT AND UP-TO-DATE EDUCATION AND TRAINING SYSTEMS NEED TO EXIST.

ANOTHER WAY TO LINK OPPORTUNITIES, JOBS AND TRAINING - ESPECIALLY IN RURAL AREAS - IS THROUGH COMMUNITY-BASED PLANNING. LOCAL INVOLVEMENT IN THE DECISION-MAKING PROCESS CAN: HELP DEVELOP LOCAL HUMAN RESOURCES; HELP COMMUNITIES IDENTIFY AND DEFINE MARKET OPPORTUNITIES AND THREATS; EMPOWER COMMUNITIES TO REALIZE OPPORTUNITIES; AND, PROVIDE GOVERNMENTS WITH VALUABLE INPUT INTO THE POLICY-MAKING PROCESS. LOCAL PLANNING MAY ALSO HELP REDUCE UNREALISTIC COMMUNITY EXPECTATIONS AND FEARS WHICH MAY HAVE BEEN FOSTERED IN THE PAST BY OUTSIDE INFLUENCES.

CHALLENGE #4

TO BALANCE ECONOMIC DEVELOPMENT AND GROWTH WITH LIFESTYLE INTERESTS AND VALUES (ABORIGINAL AND OTHER) PRESENT IN OUR NORTHERN COMMUNITIES.

PEOPLE OFTEN LIVE IN THE NORTH AS A LIFESTYLE CHOICE. AS SUCH, THEY MAINTAIN THAT THEIR LIFESTYLE AND TRADITIONAL PURSUITS ARE OF GREATER OR EQUAL VALUE TO THE MAXIMIZING OF DEVELOPMENT OPPORTUNITIES. THESE VALUES MUST BE RESPECTED IN THE ONGOING EXPANSION OF THE NORTHERN ECONOMY.

OF PARTICULAR SIGNIFICANCE TO THE TERRITORIAL ECONOMIES IS THE SETTLEMENT OF LAND CLAIMS. CONSIDERABLE BENEFITS COULD BE DERIVED FROM INVESTMENTS BY FIRST NATIONS COUNCILS AND BUSINESSES. FIRST NATIONS WOULD ALSO HAVE A SUBSTANTIAL LAND BASE TO MANAGE AND PLAN FOR THEIR

ECONOMIC FUTURE. THEREFORE, INVESTORS WILL FACE LESS UNCERTAINTY IN TERMS OF LAND OWNERSHIP, TENURE AND RESOURCE MANAGEMENT.

DEVELOPMENT OF WILDERNESS AND ADVENTURE TRAVEL ARE LOW-IMPACT DEVELOPMENTS THAT CAN PRODUCE ECONOMIC GAINS WITHOUT JEOPARDIZING LIFESTYLE AND ENVIRONMENTAL CHOICES. TOURISM IS ALREADY AN IMPORTANT CONTRIBUTOR TO THE NORTHERN ECONOMY AND HAS POTENTIAL FOR EXPANSION. THE DEVELOPMENT OF ADVENTURE/WILDERNESS TRAVEL AND COMPETITIVE DESTINATION ATTRACTIONS ARE EXAMPLES OF CAPTURED OPPORTUNITIES THAT RECOGNIZE AND RESPECT PEOPLES LIFESTYLE CHOICES.

ACTION:

THE NORTH NEEDS TO FULLY CAPITALIZE ON ITS UNIQUE HERITAGE AND NATURAL BEAUTY. THESE ARE UNIQUE ASSETS THAT FEW INTERNATIONAL DESTINATIONS CAN COMPETE WITH.

CHALLENGE #5

TO FOSTER SUSTAINABLE DEVELOPMENT, BALANCING ECONOMIC ACTIVITY WITH COMMITMENTS TO ENVIRONMENTAL PROTECTION AND CONSERVATION.

THE PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENTS HAVE MADE A COMMITMENT TO HARMONIZE ENVIRONMENTAL STANDARDS AND PROCEDURES. GOVERNMENTS MUST CONTINUE TO WORK TOGETHER, WITH INDUSTRY AND WITH STAKEHOLDERS, TO DEVELOP REGULATORY REGIMES WHICH ARE AFFORDABLE, PROVIDE SATISFACTORY PROTECTION FOR THE ENVIRONMENT AND MEET THE NEEDS OF THE LOCAL ECONOMY AND ITS CITIZENS.

IN THE AREA OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT, BIGGER IS NOT ALWAYS BETTER. GOVERNMENTS, CITIZENS AND INDUSTRIES IN THE NORTH MUST STRIVE TO FIND A

BALANCE BETWEEN EFFICIENCY, ECONOMIC PROSPERITY, SUSTAINABILITY, LIFESTYLE CHOICES AND TRADITIONS.

ACTION:

GOVERNMENTS MUST LINK THE ECONOMY AND THE ENVIRONMENT IN AN INTEGRATED APPROACH TO DEVELOPMENT WHICH REDUCES RESOURCE CONFLICTS, IMPROVES EFFICIENCY IN OPERATIONS AND PROVIDES A SUSTAINABLE ECONOMIC BASE FOR THE AFFECTED COMMUNITIES.

CONCLUSIONS

CHANGE THROUGH DIVERSIFICATION AND EXPANSION OF THE ECONOMY IS A LONG TERM PROCESS. IT WILL BE ACHIEVABLE AS LONG AS THERE IS CONTINUED GOVERNMENT SUPPORT FOR ACTIVITIES THAT PROMOTE STABLE DEVELOPMENT OF THE PRIVATE SECTOR. THIS

PAPER RAISES THE QUESTION OF HOW THIS PARTICULAR FORUM CAN ADDRESS THESE PROBLEMS.

HOW CAN WESTERN AND NORTHERN JURISDICTIONS WORK TOGETHER TO ADDRESS THESE CHALLENGES? HOW CAN OPPORTUNITIES TO FORM PARTNERSHIPS OR ALLIANCES BE MAXIMIZED WITHOUT COMPETING FOR THE SAME MARKETS OR INTERESTS? HOW CAN BARRIERS BE ELIMINATED TO MAKE THE NORTH MORE ATTRACTIVE AND PROFITABLE FOR INVESTORS WHILE ENSURING THAT BENEFITS REMAIN IN THE REGION?

IDENTIFYING NORTHERN STRENGTHS, WEAKNESSES, OPPORTUNITIES AND THREATS IS ESSENTIAL TO THE CREATION OF A HEALTHY AND PROSPEROUS ECONOMY WHICH WILL STRENGTHEN THE POTENTIAL OF THE NORTH. RECOGNITION SHOULD BE GIVEN TO NORTHERN DEVELOPMENT AS IT COMPLIMENTS AND CREATES SPIN-OFF BENEFITS FOR THE SOUTHERN MARKETS. MOREOVER,

LOOKING FOR WAYS TO WORK COOPERATIVELY WITH ALL PARTNERS WILL ENHANCE ECONOMIC GROWTH OVERALL. SUCH A COMMITMENT WILL NOT ONLY BENEFIT THE WESTERN AND NORTHERN JURISDICTIONS BUT THE COUNTRY AS A WHOLE.

TRANSPORTATION

Premiers reviewed several transportation issues of major importance to Western Canada.

They expressed their disappointment at the final passing of Bill C14, the *Canada Transportation Act*, in its current form. The Premiers concluded that the Act, in having failed to strike an appropriate balance between the needs of western shippers for competitive rail services and the needs of railways for less regulation, may prove detrimental to the western shipper community and the western Canadian economy. For this reason, Premiers jointly called for an early review of the effects of the Act, as provided for in the legislation.

They also discussed the federal government's plan to sell its stock of hopper cars. They agreed that it is essential for the divestiture arrangements to include adequate, long-term rolling stock allocation guarantees for western grain producers.

They also expressed concern about the negative impact on the west and north of the federal government's diminishing support for airports, especially in smaller communities. They stressed the need for sufficient ongoing federal support to assure their future viability as essential resources for the provincial and territorial economies.

Premiers reiterated their strong support for a National Highways Program with appropriate federal, provincial and territorial support within current fiscal frameworks. They stated that such an initiative could, with other strategic infrastructure investments, serve as a logical and positive successor to the National Infrastructure Program. A National Highways Program would help create jobs while reinforcing efforts to strengthen both east-west and north-south linkages. They also emphasized the particular needs for transportation infrastructure in the north.

They agreed that this subject should be discussed at the upcoming First Ministers' Meeting and, as well, that the Western Transportation Ministers should request a meeting with their federal counterpart as soon as possible to discuss the full range of western transportation concerns.

Premiers also reaffirmed their support for joint efforts now being undertaken by the federal government, the Provinces of Manitoba and Saskatchewan, and the Northwest Territories to increase traffic through the Port of Churchill.

SECURITIES REGULATION

Western Premiers recognize the progress made domestically by the present securities regulatory system in reducing overlap and duplication and improving the efficiency of Canada's capital markets under the umbrella of the Canadian Securities Administrators. At the same time the Premiers acknowledge that regulation is becoming increasingly international in scope and that there is a requirement for cooperation among multiple jurisdictions and of regulators.

Premiers are prepared to consider participating in a National Securities Commission, but emphasized that if a national regulatory concept were to be implemented it must:

-- afford equivalent or enhanced investor protection to all Western provinces and territories;

-- provide continued support for provincial economic development, including the continuation of provincial capital formation initiatives such as the junior capital pools in Alberta and British Columbia;

-- provide for regional offices wherever a stock or commodity exchange is located which should offer a full range of regulatory services within their market; and

-- establish appropriate mechanisms for working with non-participating provinces.

In this regard, these concerns have been expressed in a recent submission by the Chairs of the B.C. and Alberta Securities Commission to the federal Department of Finance, outlining western regional concerns. They noted that the federal government had not yet provided the western provinces and territories with up-to-date information on its national securities commission proposal, although it has been engaged in detailed bilateral negotiations with the Ontario Government for some time.

Since securities regulation is expected to be discussed at the upcoming First Ministers' meeting, Premiers agreed it was imperative that the western provinces and territories receive complete information on the commission proposal as soon as possible. They also agreed on the urgent need for a multilateral meeting involving responsible federal, provincial and territorial ministers to be held in advance of the First Ministers' meeting.

INTERNATIONAL TRADE

The Premiers expressed concern about recent examples of U.S. protectionism. In particular, Premiers expressed concern that U.S. actions with respect to the Pacific Salmon Treaty will endanger the entire salmon industry in B.C. and have strong negative economic implications for the country as a whole. In addition, Premiers strongly objected to the U.S. actions on agricultural matters such as the export subsidy provisions of the U.S. agricultural trade bill. Premiers called on the federal government to take strong and expedient actions.

The Premiers acknowledged the need for further federal/provincial/territorial cooperation in international relations and in particular in trade relations. They emphasized the need for discussions with the federal government, on formalizing the role of provinces and territories in the negotiation, and on implementation of international agreements that involved provincial and territorial areas of jurisdiction and economic interests. In particular, the Premiers acknowledged the cooperative partnership in recent softwood lumber negotiations. Western Premiers indicated that they will be raising this at the First Ministers' Conference later this month.

Premiers again urged Canada to take strong measures under the World Trade Organization, to oppose the prohibition of importing wild fur by EU member countries and are fully prepared to cooperate with the federal government in advancing the interests of the Canadian fur industry in Europe.

The Western Premiers recognize the need to continue to undertake efforts to diversify trading and economic relations and acknowledged the importance of the Asia Pacific region to each of the western provinces and territories in further diversifying trade.

The Premiers discussed the Prime Minister's proposal for a Team Canada mission to Asia, January 1997. They called on the federal government to include the provinces and territories early in planning processes to ensure the success of future Team Canada missions.

To reduce the potential for trade disputes, the federal government should aggressively pursue a comprehensive subsidies code with our NAFTA partners. Since agricultural trade actions initiated by the U.S. has been a particular problem, the federal government should consider initiating a sectoral agreement with the U.S.A.

INTERNAL TRADE

Premiers stressed the continuing importance of the Agreement on Internal Trade to the effective operation of the Canadian economic union. They noted that the Agreement has been in effect since July 1, 1995 and that work is progressing, under the direction of the Council of Ministers on Internal Trade and line Ministries, to develop a chapter to cover energy and to apply the procurement chapter to the local government sector, as well as, to health care and educational institutions.

The Council of Ministers will be meeting in Quebec City next week to advance work on these issues. The Premiers expressed the hope that significant progress on these matters can be reported to First Ministers at their meeting on June 20 and 21.

FEDERAL WITHDRAWAL FROM IMMIGRATION SETTLEMENT RENEWAL

In early 1995, the Government of Canada announced its intention to withdraw from the management and administration of immigrant settlement programs over the next three years.

In order for Provincial and Territorial Governments to consider assuming responsibility for the delivery of settlement services, a number of commitments are required of the federal Government:

1. a commitment to sufficient, ongoing funding to enable the provision of equitable and comparable settlement services across the country;

2. a multilateral approach and guarantees that any agreements will treat each province and territory equitably; and,

3. a commitment to retain responsibility for the settlement and integration of government sponsored refugees and the integrity of the private sponsorship program for refugees.

WESTERN COOPERATION

Western Premiers discussed excellence and efficiency in the public service and noted the many similarities of the human resource management challenges facing their respective public services both currently and into the future. Premiers identified the need for strategies and initiatives to revitalize, retrain and renew public services to meet the future needs and expectations of Government. Premiers strongly support a cooperative and collaborative approach among Western Provinces and Territories in responding to these common issues.

Premiers noted discussions had taken place among Western Provincial/Territorial Public Service Commissions regarding these issues. Premiers encouraged continued discussion and efforts among the Western Provincial/Territorial Public Service Commissions toward cooperative efforts that will address common issues and contribute to excellence and efficiency in the Public Service. They asked for a further report on progress.

Premiers also discussed means to promote more cooperation, including examining innovative program delivery alternatives, such as co-location, resource sharing, intergovernmental agencies and administrative delegation of authority to promote efficiency. Deputy Ministers to Premiers were assigned the task of identifying options for further consideration by Premiers.

Premiers specifically asked the Western Health Ministers to review opportunities for further western cooperation on:

- prescription drug procurement
- pediatric cardiac surgery
- transplantation
- training, residency and medical schools
- "smart" health technology
- research, including clinical trials and databases

They directed that the reviews are to be completed within the next six months. While Premiers recognized that these initiatives may not reduce overall costs, they are likely to improve care substantially within existing budgets.

Building on successes of recent years, Premiers also agreed to instruct officials to develop options for increased interjurisdictional cooperation in forest fire management with particular emphasis upon coordinated approaches to fires in border regions.

COMMUNIQUÉ

A report was prepared by the Western Finance Ministers and presented today to the Premiers at the Western Premiers Conference in Dawson City, Yukon.
The Premiers fully endorsed the Report and its recommendations.

The Premiers emphasized that the economic and fiscal issues raised in the Report of Western Finance Ministers can be effectively addressed with the commitment of all First Ministers. They noted that a national effort is required and will be emphasizing the importance of a national approach at the upcoming First Ministers' Conference. Western Premiers agreed that the Report of their Finance Ministers should form the basis of the national discussion.

The Premiers reviewed the progress that the Western jurisdictions are making in their deficit and debt reduction strategies. They noted that these targets are being met despite the federal reduction in cash transfers for social programs. Western Premiers encouraged the federal government to establish clear deficit reduction targets and a strategy to meet these targets that does not simply unilaterally offload the federal deficit onto provincial and territorial governments.

The Premiers also voiced their concerns about the discriminatory nature of some important recent federal taxation decisions. This lack of equal treatment is especially evident in the federal GST harmonization initiative. "We are not going to build a strong Canada nor are we going to create strong future working relationships by pitting various regions against each other" the Premiers said. People regardless of where they live in Canada should be assured that as individuals they will receive equal treatment from their federal government.

Western Premiers agreed that a four part agenda is necessary to address the issues raised in the Report.

1. Development of a national deficit/debt strategy which would deal with issues of debt and deficit reduction in a coordinated manner and would not involve federal offloading onto the provinces or territories.

2. A national review of tax policies be undertaken to address concerns about the trend toward differential tax policies developing across the country as a result of unilateral federal tax policy decisions, especially GST harmonization.



WESTERN PREMIERS' CONFERENCE
1996
DAWSON CITY
YUKON

BOX 2703
WHITEHORSE
YUKON
Y1A 2C6
TELEPHONE
(403) 667-5939
FAX
(403) 393-6214

KLONDIKE GOLD RUSH CENTENNIAL

3. Creation of a truly independent national tax collection agency, based on a true federal-provincial-territorial partnership arrangement to ensure that the tax policies of the various participants can be achieved.

4. The federal government acceptance of its responsibilities, fiduciary and otherwise, towards the aboriginal people of Canada.

1996 Western Premiers' Conference
June 4, 1996

SEVENTH ANNUAL
WESTERN FINANCE MINISTERS' REPORT

DAWSON CITY, YUKON
JUNE 4 - 5, 1996

Honourable Elizabeth Cull - British Columbia
Honourable Jim Dinning - Alberta
Honourable Janice MacKinnon - Saskatchewan
Honourable Eric Stefanson - Manitoba
Honourable John Ostashek - Yukon
Honourable John Todd - Northwest Territories

I. Introduction

Western Finance Ministers are concerned about recent federal revenue and spending initiatives and their impact on the Canadian economic and social union. Federal support to previously delivered social programs have borne the brunt of federal expenditure reductions. In addition some of these initiatives tend to distribute the federal tax burden in a manner which discriminates against one or more provinces/territories and thereby treat individuals differently on the basis of their province/territory of residence. An efficient and equitable union should be free of such discrimination. We believe that these and other issues should be addressed constructively and cooperatively by the federal and provincial/territorial governments with a view to restoring equity and efficiency to fiscal federalism.

II. Western Economic and Fiscal Performance

Three provinces and both territories now have balanced budget and/or taxpayer protection legislation. From a combined deficit of $6.3 billion in 1992-93, western provinces and territories are forecasting a surplus of $680 million in 1995-96. The combined surplus in 1996-97 is projected to be $422 million. To achieve this dramatic turnaround, western governments led the way in finding innovative ways to live within their means.

We recommend that the federal government pursue a similar strategy and establish a target date to balance its budget and begin the reduction of federal debt.

III. Regional Biases Caused By Federal Tax Policy

Western Finance Ministers believe that federal taxes should be consistent across all provinces and territories. Without such consistency regional biases are introduced which raise questions about the fairness of the tax system. Continuing differential federal tabacco tax rates is one example of this unfairness.

As it proceeds with its plan to have provinces "harmonize" their sales taxes with the Goods and Services Tax (GST), the federal government is offering transitional compensation to some provinces to offset part of the provincial revenue shortfall associated with harmonization. They are also prepared to permit income tax deductability of corporate capital and payroll tax increases in provinces that choose to harmonize. This will create tax inequities with provinces that do not harmonize.

The federal compensation package uses federal monies to subsidize jurisdictions that harmonize. We object to the use of tax dollars in an inequitable manner, especially in light of the still serious federal deficit and debt situation.

Alberta and the territories which do not have a sales tax are already fully harmonized with the GST. Western governments expect that any federal benefits provided to provinces that agree to harmonization will be equally provided to their residents. Those governments with sales tax continue to oppose the current harmonization proposal as it will significantly increase the tax burden on consumers and result in a fiscal shortfall for some provinces. In addition, sales tax harmonization should not result in an increased federal sales tax burden on municipalities, universities, schools and hospitals.

We recommend that the federal government address regional inequities in the tax system and ensure that federal tax policy is applied equally across Canada.

IV. Independent Revenue Collection Agency

Western Finance Ministers believe a common, independent revenue collection agency offers the potential for increased tax policy flexibility and reduced costs to both governments and taxpayers. For an independent national tax agency to be successful, its structure, mandate and governance must reflect and build on a true partnership between the provinces and the federal government.

The federal Finance Minister has announced that Revenue Canada will be re-constituted as the Canadian Revenue Commission, with provision for greater input from the provinces. Western Finance Ministers are concerned that the Commission will be controlled by the federal government and will not represent a true federal-provincial/territorial partnership.

We recommend that the federal government begin discussions with all provinces and territories toward the establishment of a truly independent national revenue collection agency. In the absence of federal involvement, the provinces and territories should look toward establishing their own independent agency.

V. Canada Pension Plan (CPP)

Demographic, economic and benefit changes have dramatically altered cost projections for the CPP. Projected premium increases over the longer term have raised concerns about intergenerational equity and the sustainability of the CPP in the future. This situation is in part the result of the failure to manage

the program within its original mandated boundaries i.e. to provide a contributor-based retirement plan. The inclusion of objectives other than a retirement income supplement has changed the purpose and the viability of the Plan.

Provincial, territorial and federal governments are currently reviewing the CPP to introduce changes effective January 1, 1997. Western governments regard the CPP as a fundamental pillar in Canada's retirement income system. Reforms must be implemented to ensure the program is maintained for current and future generations.

We recommend that the review of the CPP to make it more sustainable and ensure benefits for the future include:

- **improvements to the administration and governance of the CPP program;**
- **fuller funding of the CPP to keep rates lower in the longer term;**
- **opportunities to counter the negative effect of potential CPP premium increases by reducing the Employment Insurance premium;**
- **the investment policy; and**
- **examination of retirement, disability and survivor benefits.**

VI. Programs For Aboriginal People

Western Finance Ministers are concerned about the federal government's avoidance of its constitutional, legislative, treaty, historic and fiduciary responsibilities for Aboriginal people. We believe the federal government is responsible for all Aboriginal people, whether on or off-reserve. The federal government has chosen to not accept responsibility for Aboriginal people living off-reserve and, over the past several years has unilaterally narrowed the definition of "on-reserve" so that increasing numbers of Aboriginal people are considered to be living off-reserve. As a result, provinces/territories have had to absorb the cost of this off-loading of federal responsibilities as well as the added funding requirements and expectations of Aboriginal self-government.

The federal government's efforts to avoid these responsibilities are unacceptable. The federal government must live up to its responsibilities for Aboriginal people in areas such as health, income support, social services, housing, education, training and economic development. The federal government's financial responsibilities must be fulfilled for both on and off-reserve Aboriginal Canadians. All Aboriginal self-government initiatives must be fully funded by the federal government.

The federal position that provinces and territories share the cost of self-government initiatives is not acceptable to western provinces/territories.

Western Finance Ministers recommend that the federal government fulfill its fiduciary responsibilities for both on and off-reserve Aboriginal people and fully fund:

- **services for Aboriginal people at a level which is comparable to the level of services received by other Canadians in similar circumstances; and**
- **the costs associated with implementing self-government under the Federal Policy for the Implementation of the Inherent Right and the Negotiation of Self-Government.**

VII. Canada Health and Social Transfer (CHST)

The federal government should admit the true extent of its cuts to the major social transfers to provinces.

Over the two years 1995-96 and 1996-97 cash transfers for the CHST will be cut by one-third. Western Finance Ministers accept the fact that transfers cannot be immune to restraint but provinces are being forced to absorb both provincial restraint as well as the greater portion of federal budget cuts. Reductions in the CHST alone represent 73% of federal restraint in 1996-97 and 83% in 1997-98. The federal government must look to reductions that directly address federal internal spending and not focus disproportionately on transfers to the provinces and territories.

Not only have provinces been compelled to accept an inappropriate level of cuts to federal transfers supporting major social programs, they are also - for the diminished transfer which remains - being obliged to endure a flawed system of distribution among provinces. Indeed, when the cash transfer is considered, the proportion of the CHST allocated to the western provinces and territories actually declines for several years.

The Report of the *Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal* called for reforming the fiscal arrangements between the federal government and the provinces and territories once respective roles and responsibilities are clarified.

Western Finance Ministers recommend that:

- **federal-provincial fiscal relations be rebalanced so that:**
  - **accountability to the public is increased;**
  - **the provinces are not put in the position of being forced to bear the brunt of federal deficit management efforts; and**
  - **provinces/territories have access to revenues necessary to carry out their responsibilities.**

- **progress toward a more equitable allocation of CHST funding among provinces be expedited; and**
- **the Report of the *Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal* should be the basis for discussions on reforming fiscal arrangements between the federal and provincial governments.**

VIII. Rebalancing Federal and Provincial/Territorial Fiscal Resources

A fiscal imbalance currently exists within the Canadian federation. The fundamental cause of this imbalance is a mismatch between the responsibility for major spending categories and the control over major tax sources. The federal government's intentions to withdraw from using its spending power in areas such as labour market training, social housing, forestry, mining and recreation must not lead to further off-loading of expenditure responsibilities onto provinces and territories. Unless the federal initiatives are accompanied by actions to increase provincial and territorial access to financial resources it will add to the existing imbalance.

Restoration of fiscal balance requires that the order of government bearing the responsibility for rapidly growing expenditures have full access to rapidly growing tax sources.

Western Finance Ministers recommend that the rebalancing of federal and provincial/territorial fiscal resources adhere to the following principles:

- **rebalancing should have as a primary goal the addressing of the imbalance between provincial/territorial responsibilities and tax room. Federal withdrawals must be accompanied by appropriate long-term and secure compensatory access to revenues;**
- **rebalancing requires a national priority-setting exercise, undertaken through multilateral consultations that respect provincial and territorial priorities and the principle that there are no junior jurisdictions;**
- **rebalancing must respect the principle of equality of treatment of provinces and territories while recognizing their different needs and circumstances;**
- **rebalancing should contribute to increasing the accountability of governments for their own expenditures; and**
- **national standards for social and other programming should be formulated by a multilateral federal-provincial/territorial process.**

Government Publications

DOCUMENT: 850-058/006



WESTERN PREMIERS' CONFERENCE 1996

June 4th & 5th

Dawson City, Yukon

AGENDA

Item 1	The Canadian Economic Union
Item 2	Social Policy Reform and Renewal
Item 3	Rebalancing Roles and Responsibilities

WESTERN
PREMIERS'
CONFERENCE
1996
DAWSON CITY
YUKON

BOX 2703
WHITEHORSE
YUKON
Y1A 2C6
TELEPHONE
(403) 667-5939
FAX
(403) 393-6214

LIBRARY
SEP 4 1996
University of Toronto

KLONDIKE
GOLD RUSH
CENTENNIAL

DOCUMENT: 850-059/004

37th ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

37e CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

Final List of Premiers, Government Leaders and Ministers in attendance

---

Liste définitive des Premiers ministres, leaders de gouvernements et ministres présents

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

NOTE

Please report to the Secretariat any inaccuracies that may appear in this list.

NOTA

Nous vous prions de signaler au Secrétariat toute erreur que peut comporter cette liste.

37th ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

37e CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

JASPER

August 21-23, 1996 **Du 21 au 23 août 1996**

Final List of Premiers, Government Leaders and Ministers in attendance

---

Liste définitive des Premiers ministres, leaders de gouvernements et ministres présents

ALBERTA

The Honourable / L'honorable Ralph Klein — **CHAIR / PRÉSIDENCE**
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Ken Rostad
Minister of Federal and Intergovernmental Affairs /
Ministre des Affaires fédérales et intergouvernementales

ONTARIO

The Honourable / L'honorable Michael D. Harris
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Dianne Cunningham
Minister of Intergovernmental Affairs /
Ministre des Affaires intergouvernementales

QUÉBEC / QUEBEC

Monsieur / The Honourable Lucien Bouchard
Premier ministre / Premier

NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE

The Honourable / L'honorable John Savage
Premier / Premier ministre

NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK

The Honourable / L'honorable Frank McKenna
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Bernard Richard
Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs /
Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones

MANITOBA

The Honourable / L'honorable Gary Filmon
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Eric Stefanson
Minister of Finance / Ministre des Finances

BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE

The Honourable / L'honorable Glen Clark
Premier / Premier ministre

PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

The Honourable / L'honorable Catherine Callbeck
Premier / Premier ministre

SASKATCHEWAN

The Honourable / L'honorable Roy Romanow
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Ned Shillington
Minister of Intergovernmental Affairs /
Ministre des Affaires intergouvernementales

NEWFOUNDLAND and LABRADOR / TERRE-NEUVE et LABRADOR

The Honourable / L'honorable Brian Tobin
Premier / Premier ministre

The Honourable / L'honorable Paul Dicks
Minister of Finance and Treasury Board /
Ministre des Finances et du Conseil du trésor

YUKON

The Honourable / L'honorable John Ostashek
Government Leader / Leader du gouvernement

NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST

The Honourable / L'honorable Don Morin
Government Leader / Leader du gouvernement

DOCUMENT: 850-059/008

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

ISSUES PAPER ON INCREASING NATIONAL INVESTMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT

Ontario

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

Issues Paper on

Increasing National Investment

In Research and Development

Prepared for the 37th Annual Premiers' Conference
Jasper, Alberta
August 1996

Prepared by the Government of Ontario with the advice of provincial and territorial government representatives.

EXECUTIVE SUMMARY

INTRODUCTION

There was agreement at the 1995 Annual Premiers' Conference about the importance of achieving a significant increase in national investment in research and development (R&D) to generate new wealth and employment opportunities throughout the country. Wealth and job creation increasingly depend on strengthening the capabilities of individuals, firms and institutions -- and networks of these -- to innovate. These capabilities create the foundation for greater private sector investment in R&D.

Premiers and Territorial Government Leaders also agreed that the benefits of increased R&D expenditure can best be realized through increasing private sector financial participation. Premiers and Territorial Government Leaders noted that the private sector's capacity to replace reductions in federal government funding of R&D varies between regions. A request was made for strategies to increase investment in R&D.

This paper seeks agreement on provincial and territorial government actions for increasing private sector investment in R&D and, in particular, on the goal of doubling, in the next ten years, the number of small and medium-sized businesses that invest in R&D. The paper outlines challenges in Canada posed by a weak business culture with respect to innovation, federal cuts in support for science and technology (S&T) in general, and fiscal pressures on provincial and territorial governments. Agreement is sought on: guiding principles for a national approach supporting innovative activity for economic development; directions for appropriate provincial and territorial government ministers to strengthen innovation for economic development by sharing information and promoting linkages and networks; and principles requiring federal government commitment.

RECOMMENDATIONS

The provincial and territorial governments, together with the federal government, should commit to building a culture of innovation and developing a national approach, building on local, regional, provincial and territorial government strengths and strategies, to increase innovative activity for economic development. This national approach would include the objectives of increasing the total investment in R&D and doubling, in the next ten years, the number of small and medium-sized firms investing in R&D in Canada.

PREMIERS AND TERRITORIAL LEADERS ENDORSE:

- The objective of working with the private sector to increase the total national investment in R&D and doubling, in the next ten years, the number of small and medium-sized firms investing in R&D in Canada.

- The development of a national approach supporting innovative activity for economic development including the following principles:

    - A national approach should build on local, regional, provincial, and territorial research and sectoral strengths and strategies.

    - Linkages, partnership and community outreach should be part of government R&D funding and performance mission statements; research agenda in government laboratories should be developed in partnership with private sector experts.

    - Governments agree to seek private sector partners, where it is feasible, to finance new infrastructure.

PREMIERS AND TERRITORIAL LEADERS DIRECT APPROPRIATE MINISTERS TO:

Share information with one another on:

- Case histories and best practices from their approaches to innovation. This will help to maximize the benefits of current investments through improved coordination and cooperation, and avoiding unnecessary duplication.

- Institutions and firms that can help small and medium-sized firms add to and build capabilities including: basic research, applied research and development, testing, accessing export markets, accessing financing.

- The identification and removal, in concert with firms and sectors, of unnecessary red-tape and inappropriate regulations which act as barriers to innovative activity.

Develop options for:

- National networks, based on regional networks, of innovative firms, financial institutions, informal (angel) investors, and technological and export market experts to facilitate increases in capital available to finance innovation.

- The establishment of links between public research providers, firms and the financial and investment communities in provinces and territories and the extension of these links to other national and international networks in support of innovation.

- The development of partnerships and personnel interchange to facilitate technology transfer with small and medium-sized companies.

PREMIERS AND TERRITORIAL LEADERS AGREE TO SEEK A FEDERAL GOVERNMENT COMMITMENT TO:

- Cooperate on the development of a national approach to building a culture of innovation and supporting the implementation of diverse provincial and territorial government strategies to increase innovative activity for economic development.

- The objective of increasing the total national investment in R&D and doubling, in the next ten years, the number of small and medium-sized firms investing in R&D in Canada.

- Sustain its investment in intellectual infrastructure through R&D; federal resources should be made accessible throughout the country, wherever there is a receptor capability and potential.

- Increase the flexibility of federal programs to improve opportunities for complementarity with provincial and territorial government initiatives supporting innovation at local levels.

- Consult with provincial and territorial governments in advance of reductions to federal expenditures supporting the national innovation system.

- Maintain and improve programs that encourage small and medium-sized companies to invest in R&D and apply new technologies:

    - Retain the Scientific Research and Experimental Development tax credits and ensure consistency in the interpretation of the regulations for tax credits and treatment of companies.

    - Strengthen the Industrial Research Assistance Program.

- Work with provincial and territorial governments on defining federal government responsibilities in initiatives of national scope.

- Develop options for a network to link firms with offers of, or requests for, technology which builds on existing private sector, provincial, territorial, and federal government initiatives.

- Provide, through Statistics Canada, timely and disaggregated data on the number of small and medium-sized firms investing in R&D, and the amount of such investments.

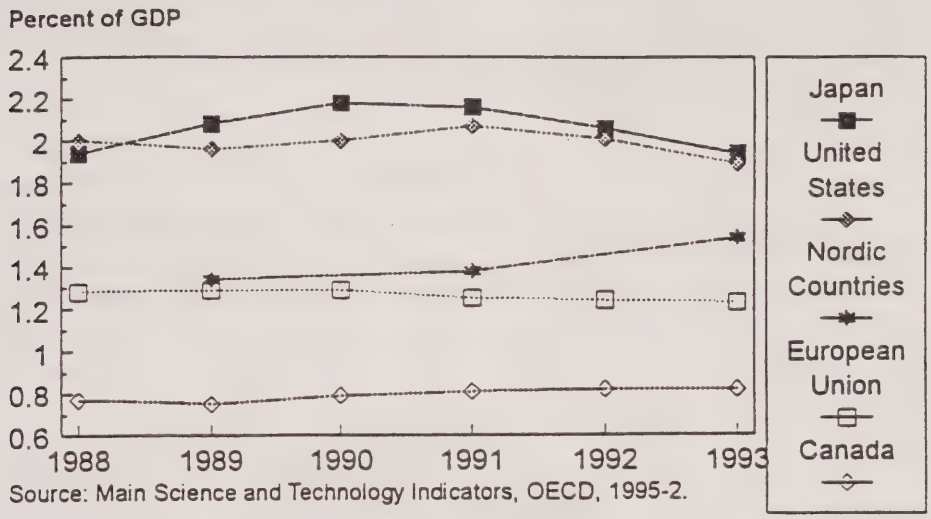
I. GOALS:

Increasing Business Expenditures on R&D

For many years, public and private sector leaders have agreed on the important role that R&D investments have in creating wealth and jobs. In spite of significant real increases in provincial government and industry spending on R&D in the past ten years, private sector investment in R&D in Canada continues to lag other advanced industrial economies as shown in Graph I. Trends in funding R&D performance in Canada are listed in Appendix I.

Graph I

Business Expenditures on R&D as a Percentage of GDP



Source: Main Science and Technology Indicators, OECD, 1995-2.

Increasing the Number of Small and Medium-Sized Firms Investing in R&D

There were about 925,000 firms with fewer than 500 employees in 1993. Statistics Canada identified only 4,132 of these firms as R&D performers in 1993. These small and medium-sized businesses accounted for 33 per cent of intramural R&D spending in 1993. Graph II on the next page shows the distribution of R&D spending in Canada by firm size.

While the potential exists for more Canadian businesses to invest in R&D, fulfilling this potential depends on businesses having the vision and capacity to make strategic use of technology, integrate it into an effective business strategy, defend their intellectual property and succeed in global markets. Helping more small and medium-sized firms

develop the capabilities to undertake and profit from investments in R&D could result in a significant increase in R&D expenditures in Canada. The lack of R&D in Canadian firms is only one of the many factors affecting competitiveness, but it is particularly detrimental to the development of higher value added, more differentiated products.

Governments agree to work with the private sector towards the objective of increasing total investment in R&D, and doubling, in the next ten years, the number of small and medium-sized firms investing in R&D in Canada.

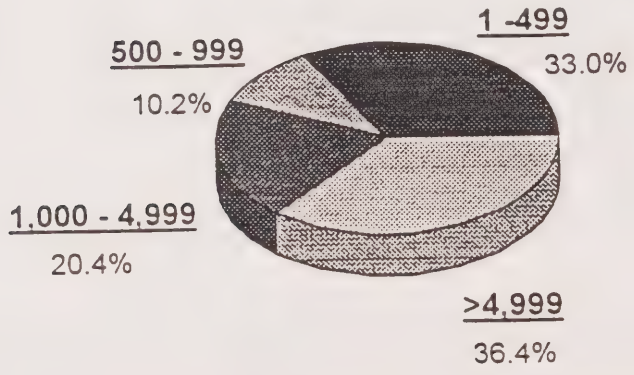
Timely and disaggregated data are required for tracking progress in achieving this goal.

It is proposed that provincial and territorial governments work with Statistics Canada to assure confidence in the robustness of the data on the number of small and medium-sized firms investing in R&D, and the amount of such investments.

Graph II

Distribution of Intramural R&D Expenditures

by Employment Size (1993)



Source: Statistics Canada, Industrial Research and Development -1995 Intentions
Catalogue 88-202-XPB

The goal of doubling the number of small and medium-sized companies investing in R&D is not at the expense of strategies that continue to encourage R&D investments by larger firms or increased R&D spending by companies now performing some R&D. Supplier links with key firms in sectors, and the public sector can be important drivers for innovation by small and medium-sized companies.

The particular approach taken to achieving this goal will vary in each province and territory. Provincial and territorial government have science, innovation and technology strategies specific to their economic structure and the competitive advantages of the businesses in their jurisdiction. Although the specifics of achieving this goal will vary across the country our approaches will be guided by the same fundamental principles.

II. CHALLENGES

Historical Weaknesses in Canada's Innovation Culture

Canadian firms, when analyzed by sector, historically have performed less R&D than their international competitors. Structural characteristics of the Canadian economy which have weakened investment in R&D include the relatively small size of many firms, and a profitable natural resource base. As well, until recently, the structure of Canada's economy has been affected by relatively high tariff walls that encouraged the creation of branch plants. These operations have created jobs in natural resource extraction, manufacturing assembly, sales and services. However, they also contribute to weaknesses in strategic capabilities that drive competitiveness in today's economy.

Many branch plants do not develop the transferable business skills and know-how crucial to innovation. Key corporate decisions and business functions, such as finance, marketing and most R&D, continue to take place outside of Canada. Consequently, key competitive capabilities such as knowing how to enter new markets, finance innovation, or commercialize R&D, are not spun-off to small and medium-sized firms. Many multi-national subsidiaries have strengthened their strategic capabilities and have successfully competed for continental and world product mandates. However, there is a continuing weakness relative to our competitors in the linkages between the larger and smaller companies in Canada.

Some foreign-controlled companies have made large R&D investments in Canada. These local R&D activities are integrated into the global operations of the parent firm and linkages into Canadian firms and research and educational institutions are often under-developed.

Branch plants cannot easily perform the role played in other advanced economies by large domestic corporations that help to develop fully integrated sectors. The current business practices of branch plants, and their parent firms, have stunted the growth of the networks and linkages between domestic suppliers, customers and institutions that could drive innovation in Canada.

Cuts in Federal Support for the National Innovation System

The 1996 federal budget continued the pattern established in the February, 1995 federal budget of significantly reducing S&T budgets which are key elements of Canada's innovation system. By fiscal 1998-99, federal support for industrial, regional and scientific-technological activities will be 22.3 per cent lower than actual expenditures in fiscal 1994-95. The largest portion of the federal government's reduced support is delayed to fiscal 1997-1998, and was previously announced in the 1995 budget. Expenditures on these activities in 1996-1997 are marginally higher than 1994-1995, although 7.7 per cent less than 1995-1996.

In 1996-1997, Industry Canada's departmental budget will decline to $1.1 billion, which is 13.2% lower than estimated expenditures in 1995-1996. The total budget for the S&T agencies[1] will rise marginally in fiscal 1996-1997 to $1.3 billion from forecasted expenditures in 1995-1996, but will be 5.1 per cent lower than actual expenditures of $1.4 billion in 1994-1995 (details on the agencies' budgets are included in Appendix II).

Fiscal Pressures on Provincial and Territorial Governments

All governments are being challenged by increasingly tight fiscal situations. Difficult choices are being made about where to invest scarce resources, and economic development is not an exception. Fiscal pressures and weak public support are challenging provincial and territorial governments to reduce government expenditures.

Fiscal pressures limit the ability of governments to increase or even maintain financial support for R&D investments. As well, public demands for ending business subsidies have limited governments' ability to support innovative activities. Effective communication of the link between R&D and wealth and job creation has become more important.

Traditional mechanisms of financial support for R&D are under increasing pressure. Governments have provided grants, subsidies, and tax incentives and strengthened intellectual property protection to encourage R&D investments. Governments have also subsidized investment in R&D through infrastructure: maintaining higher education institutions to train highly qualified scientific, engineering, and technical personnel;

---

[1] The S&T Agencies in Industry Canada's portfolio are the Canadian Space Agency, the National Research Council of Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the Social Sciences and Humanities Research Council. The portfolio does not include the Medical Research Council.

supporting provincial laboratories and research organizations to provide R&D and testing services; and creating high-speed data transmission infrastructure.

Provincial governments account for a small proportion of spending on R&D: the direct source of about 6.1 per cent of R&D funding in 1995 (more detail in Appendix I). Even if provincial governments increased expenditures, the national increase in expenditures on R&D would likely be marginal.

Cuts to the science and technology envelope in the last two federal budgets weaken the national innovation system and will increase pressure on provincial and territorial governments' budgets in two ways. In some cases there will be requests for provinces and territories to make-up for shortfalls from the cuts to federal science and technology programs. Also, reductions in transfers to provincial and territorial governments will increase pressure to find additional savings. This will affect the scientific and technological spending envelope.

Provincial and territorial governments cannot afford to make up shortfalls if the federal government withdraws support from the national innovation system. The federal government should commit to consultations with provincial and territorial governments in advance of reductions to federal expenditures supporting the national innovation system.

III. STRENGTHENING THE CULTURE OF INNOVATION

Innovation and R&D Pay Large Economic Development Dividends

Governments are focused on improving the effectiveness of their expenditures. In economic development, maximizing the benefits of expenditures can come from refocusing expenditures on activities which have the widest benefits in the economy. Government support for innovative activities, including R&D, is an effective means of supporting social development objectives. Private sector innovation leads to the creation of wealth, more and better jobs, and achieving a higher standard of living.

Innovative activities create new products and services, and create new processes to increase productivity which in turn expands business opportunities for and stimulates the creativity of other firms. It is difficult for businesses performing these activities to capture all their benefits -- the benefits spill-over into the wider economy. Firms tend to under-invest in innovative activities from the perspective of the economy as a whole.

Innovative activities are the critical components of competitiveness. Maintaining competitive advantage is increasingly based on capabilities that enable firms and sectors to anticipate and manage change so that they can rapidly develop and bring to market new products and services on a continual basis. Continual innovation requires skills and facilities for strategic planning, managerial and organizational activities like accessing and understanding information on financing, emerging markets, appropriate technologies. Innovative activities include successfully integrating technologically advanced equipment, using new materials, developing ways to use existing materials more efficiently, and reducing energy consumption.

Shifting the focus of government activities, both within and outside narrowly-defined support for science and technology, towards increasing innovation would result in large economic development dividends. Governments undertake a wide range of activities that fall into the categories of creating infrastructure, regulating, facilitating the flow of information, and stimulating strategic activities. Focusing these activities on the goal of creating a more innovative economy would maximize the benefits from these resources.

Improving the Climate for Innovation

Improving the climate for innovation lays the foundation for more investment in R&D. Getting the right climate includes removing barriers created through government red-tape and inappropriate regulations and rewarding innovative entrepreneurs. The starting point for government action in creating a climate that supports innovation is to eliminate existing barriers that discourage firms from undertaking innovative activities.

> **Provincial and territorial governments will work with firms, sectors, and each other, to identify and remove unnecessary red-tape and inappropriate regulations which act as barriers to innovative activity.**

Maintaining Infrastructure to Support Innovation

Governments also have a role in helping put-in-place a supportive infrastructure. This includes more traditional physical infrastructure, as well as an extensive technological infrastructure, telecommunications networks, a well-diversified financial infrastructure, advanced training and education facilities, institutions that support innovative activities such as cooperative research and development, and organizations supporting the development of management expertise. This more comprehensive definition of infrastructure needs to be incorporated into the design of government infrastructure programs to maximize their economic development potential.

A more inclusive list of infrastructure takes account of an increasingly important feature of infrastructure, linkages that facilitate the flow of people, knowledge and information. This includes hard-wired networks as well as links between academic institutions, firms and sectors, and sectoral networks that increase the flow of information on technologies, markets, financing and organizational strategies. Networks which support the flow of information and personnel among the components of a cluster are as important as the presence of each component.

In a climate of reduced resources it is important to eliminate duplication.

> **Provincial and territorial governments will establish links between public research providers, firms and the financial and investment communities in provinces and territories and the extension of these links to other national and international networks in support of innovation.**

Fiscal constraints also encourage governments to develop new, more cost-efficient approaches. Governments are becoming facilitators in enabling the creation of infrastructure, whether it is publicly, privately, or jointly funded. Governments are exploring financing arrangements which increase beneficiaries' contributions and make infrastructure more responsive to market opportunities.

> **Governments agree to seek partners, where feasible, to finance new infrastructure.**

Fiscal constraints also encourage governments to maximize the benefits from a wide-range of supporting infrastructure. Encouraging and supporting information flows through networks of firms can help small and medium-sized firms access the people, knowledge and tools they need to invest and profit from R&D. For example, universities and community colleges have an important role in developing the skills and transferring the research that businesses need. As well, public research laboratories can be linked more closely to local businesses to maximize their economic development potential.

> **Linkages, partnership and community outreach should be part of government R&D funding and performance mission statements. Research agenda in government laboratories should be developed in partnership with private sector experts. Provincial and territorial governments will seek opportunities to develop partnerships and personnel interchange to facilitate technology transfer with small and medium-sized companies.**

This policy direction should not compromise the public sector mission of government laboratories. It is important that public sector facilities focus on fundamental or broadly applicable research that businesses have less incentive to invest in, but which nonetheless supports economic growth.

Strengthening Capabilities for Innovation

More businesses will invest in R&D only if they have capabilities to undertake and profit from R&D activities. Provincial and territorial governments have a role to play in helping businesses develop those capabilities.

Some small and medium-sized firms may not invest in R&D because they lack the resources to benefit fully from these investments. By helping firms build capabilities to make strategic plans, adopt leading-edge technology, develop marketing strategies, and enter new export markets, governments build the innovative culture that drives firms to increase investments in R&D.

An innovative culture is built on strong technological, managerial, marketing, and financial capabilities. Firms that are innovative need access to capital to continue their growth or finance exports. Helping firms access export financing increases their exposure to customers in other markets. These demands can encourage innovation and increased R&D investments.

Helping the financial sector (banks, venture capital firms, institutional investors) to improve their abilities to evaluate and assess knowledge-based assets, diversify the risks involved in investing in high technology, and make long-term patient investments, would support firms in increasing their R&D investments. The recent introduction by financial institutions of financial instruments to improve the access of innovative firms to patient capital indicate the potential for change. Many of these arrangements have involved government financial assistance to reduce the financial institutions' risks. Increasing the availability of funds is important, but the economic benefits could increase if governments address information gaps and facilitate network creation to more effectively match investors with opportunities, and strengthen investor capabilities in assessing opportunities.

> **Provincial and territorial governments will develop options for national networks, based on regional networks, of innovative firms, financial institutions, informal (angel) investors, and technological and export market experts to facilitate increases in capital available to finance innovation.**

Smaller firms may not be aware of private sector services available for building these capabilities. Improving the quality of information used in making investment decisions and increasing firms' awareness of business support for strategic planning, business processes, marketing, training, and finance could strengthen the culture of innovation.

In some cases it may be more efficient to source R&D outside the firm. Smaller firms have relatively fewer resources for identifying services that meet their needs. Also, universities and colleges need to develop the capabilities, including linkages, to transfer research appropriate to the needs of small and medium-sized companies. Increasing firms' awareness of services at public and private non-profit institutions, as well as through other firms, for basic research, applied research and development, and testing could increase investments in R&D.

> **Provincial and territorial governments will share information on institutions and firms that can help small and medium-sized firms add to and build capabilities including: basic research, applied research and development, testing, accessing export markets, accessing financing.**

In other cases, smaller firms could better afford R&D investments within cooperative research structures. Supporting the development of these structures would internalize the spillover of investments and increase their payoff by creating a potentially greater critical mass of investment.

Sharing Success Stories and Best Practices

As provincial and territorial governments become more active in implementing approaches to support innovation in their region, there will be more opportunities to benefit from sharing information on success stories. Information sharing will also be important for avoiding overlap and duplication.

> **Provincial and territorial governments will share information, on case histories and best practices in their approaches to innovation. This will help maximize the benefits of current investments through improved coordination and cooperation, and avoiding unnecessary duplication.**

Cooperation between provincial and territorial governments will proceed consistent with the principles of the Agreement on Internal Trade.

IV. PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENT COOPERATION WITH THE FEDERAL GOVERNMENT

Coordinating the Federal Approach with Provincial and Territorial Strategies

The economic development benefits of provincial and territorial strategies will be increased by improving their coordination with federal approaches. The federal government remains a significant source of funds for R&D in Canada: in 1995 it was the source of 26 per cent of R&D funding in Canada (see Appendix I for more detail). The federal government released their S&T strategy, *Science and Technology for the New Century*, on March 11, 1996 (details are provided in Appendix III). The strategy outlines the broad strokes of the federal approach for supporting S&T: creating new institutions, relationships and networks to gain and share knowledge and information; strengthening understanding of the links between job creation, economic growth, quality of life and advancement of knowledge; and improving the federal government's approach to partnerships with business, academic institutions, other governments and voluntary organizations.

The strategy includes direction to federal science-based departments and agencies to develop explicit strategies for working on S&T issues with provinces and territories. Provincial and territorial governments need to ensure that the implementation of the federal policy contributes to provincial and territorial government economic development objectives.

> **Provincial and territorial governments seek a federal government commitment to cooperate on the development of a national approach to building a culture of innovation and supporting the implementation of diverse provincial and territorial government strategies to increase innovative activity.**

In today's fiscal climate governments are focusing resources where the greatest benefit can be derived -- support for economic development is no exception. Resources should be focused to build on local, provincial and regional research and sectoral strengths and strategies.

A national strategy should include a federal government commitment to sustained investment in intellectual infrastructure through R&D. This recognizes (1) the significant public benefits from such an investment, (2) the fact that those benefits do not accrue uniquely to the region those investments are made in, and (3) the shared federal mandate for economic development. Federal investments should be managed and evolve in partnership with provincial and territorial governments and in synergy

with private and provincial commitments to R&D. These investments include regional federal laboratories that provide an important catalyst for innovative activity and a link with research users.

The federal government should commit to sustaining its investment in intellectual infrastructure through R&D. Federal resources should be made accessible throughout the country, wherever there is a receptor capability.

The federal government should strengthen programs that encourage small and medium-sized companies to invest in R&D and apply new technologies, including the Industrial Research Assistance Program.

The federal government should commit to retaining the Scientific Research and Experimental Development tax credits and ensure consistency in the interpretation of the regulations for tax credits and treatment of companies.

All levels of government recognize the importance of eliminating overlap and duplication in the services they provide. One aspect of this thrust is to improve the coordination of each level of government's activities.

As well, it is important to recognize that innovation is largely a local phenomenon, frequently centred on clusters of firms, but involving a diversity of knowledge-intensive players including universities, government laboratories and programs, and financial institutions. An effective national strategy needs to balance federal investments among diverse players and employ tactics and instruments appropriate for specific regional conditions. These will not be the same from one region to the next.

The federal government should commit to increasing the flexibility of federal programs to improve opportunities for complementarity with provincial and territorial government initiatives supporting innovation at local levels.

As provincial and territorial governments increase collaboration on developing new initiatives, some of these will be of national scope. The federal government's role needs to be defined for cases where these initiatives are national in scope.

The federal government should commit to working with provincial and territorial governments on defining the federal government's responsibilities in initiatives with national scope.

An important role of governments is in increasing the flow of information in the economy. This is particularly the case in support of small and medium-sized companies which may lack the capabilities and resources to identify and access relevant information.

The federal government should commit to developing options for a network to link firms with offers of, or requests for, technology which builds on existing private sector, provincial, territorial, and federal government initiatives.

APPENDIX I

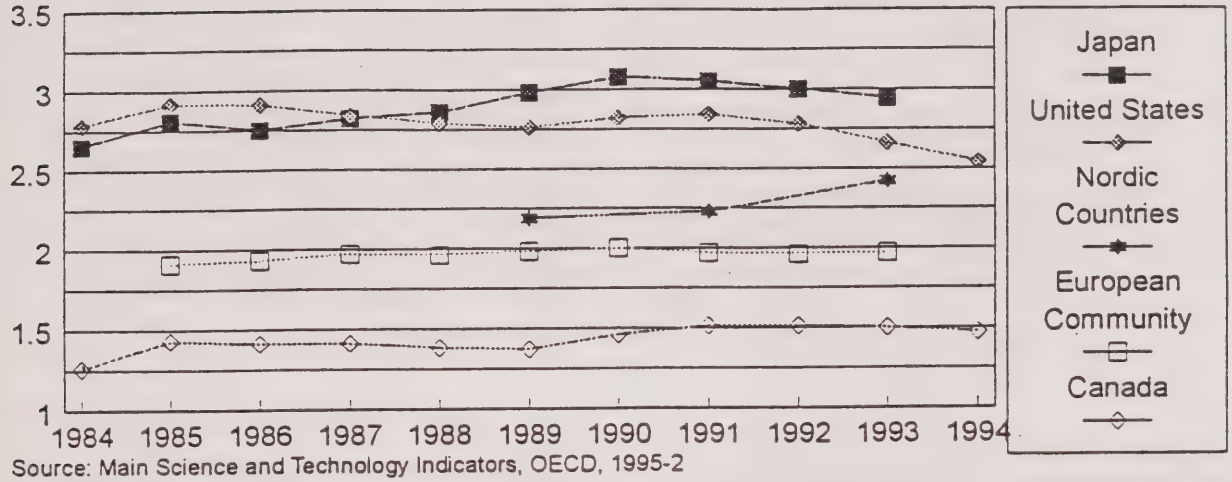
Canada Lags Competitors in R&D Investments

R&D spending has increased as a share of gross domestic product (GDP) in Canada over the past ten years, from 1.26 per cent of GDP in 1984 to 1.56 per cent of GDP in 1994. Even with real increases in every one of the last ten years, Canada continues to lag its competitors in R&D investments.

Graph I

Gross Expenditures on R&D As a Percentage of GDP

Canada and its Major Competitors



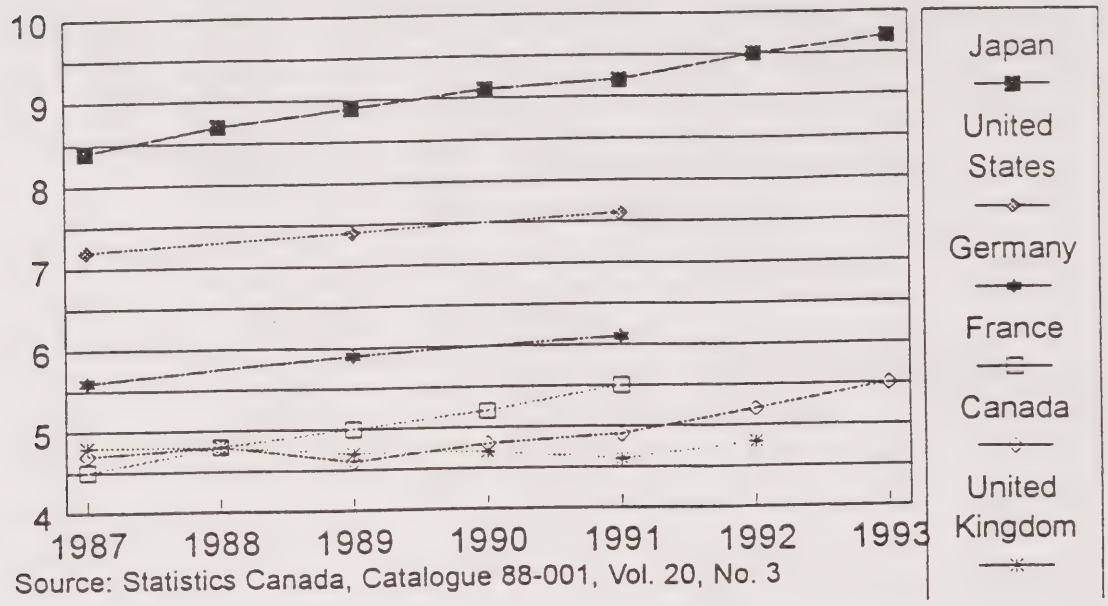
Source: Main Science and Technology Indicators, OECD, 1995-2

As identified in the paper above, of greatest concern are weaknesses in Canada's capabilities to support innovative activities. One aspect of these capabilities are the researchers involved in R&D. Canada has had fewer R&D researchers in its labour force than its competitors (see Graph II on the next page). Although, annual increases from 1989 to 1993 in researchers may have improved Canada's relative position.

Graph II

R&D Researchers per 1,000 Persons in the Labour Force

Canada and other Advanced Economies



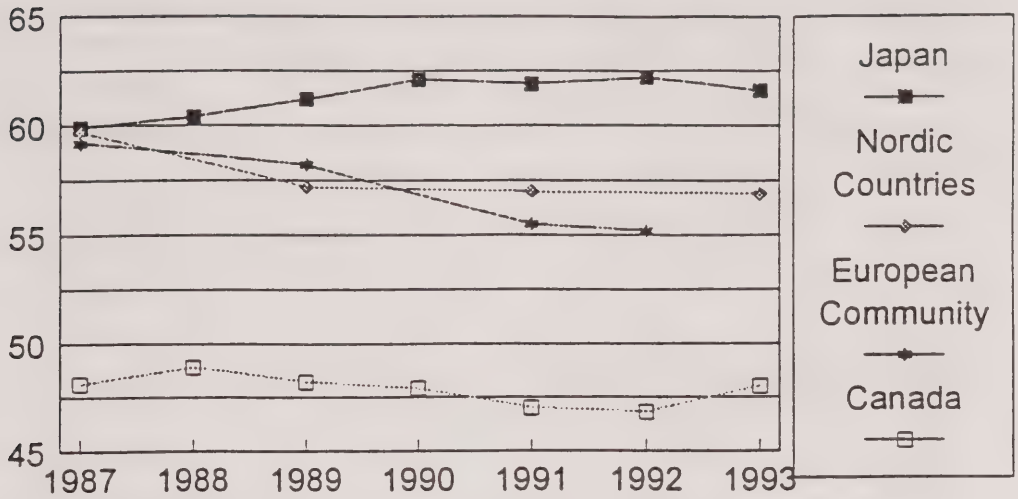
Source: Statistics Canada, Catalogue 88-001, Vol. 20, No. 3

Of greater concern, are the number of those R&D personnel that are working in businesses. A relatively low share of Canada's R&D personnel are employed in business enterprises than in competitors' economies (see Graph III below).

Graph III

Business Enterprise R&D Personnel as % of National Total

Canada and other Advanced Economies



Sources: Main Science and Technology Indicators, OECD, 1995-2
Statistics Canada, Catalogue 88-001, Vol. 20, No. 3

Who's Paying for R&D in Canada

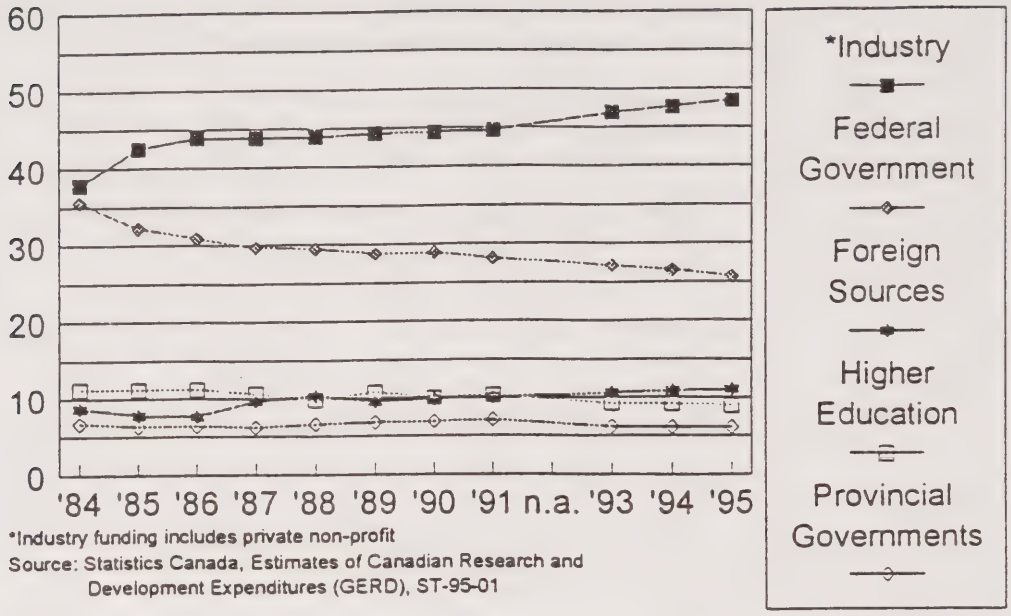
In 1995, 59 per cent of Canada's R&D was funded by industry, foreign, or private non-profit institutions. Provincial governments funded about 6 per cent of R&D directly in 1995, the same proportion as in 1984. Higher education institutions, whose revenues largely come from provincial grants, funded 9 per cent of R&D in 1995, increasing from 6 per cent in 1984. The federal government funded 26 per cent of R&D in 1995, down from 37 per cent in 1984.

Provincial governments increased their funding of R&D in real terms by 32 per cent and industry funding of R&D (includes business enterprises and foreign sources) increased in real terms by 81 per cent from 1984 to 1994. Federal government funds increased by 7 per cent in real terms in this period.

Changes in the relative shares of total funding of R&D in Canada are shown in Graph IV.

Graph IV

Share of Total R&D Funding by Source in Canada



*Industry funding includes private non-profit
Source: Statistics Canada, Estimates of Canadian Research and Development Expenditures (GERD), ST-95-01

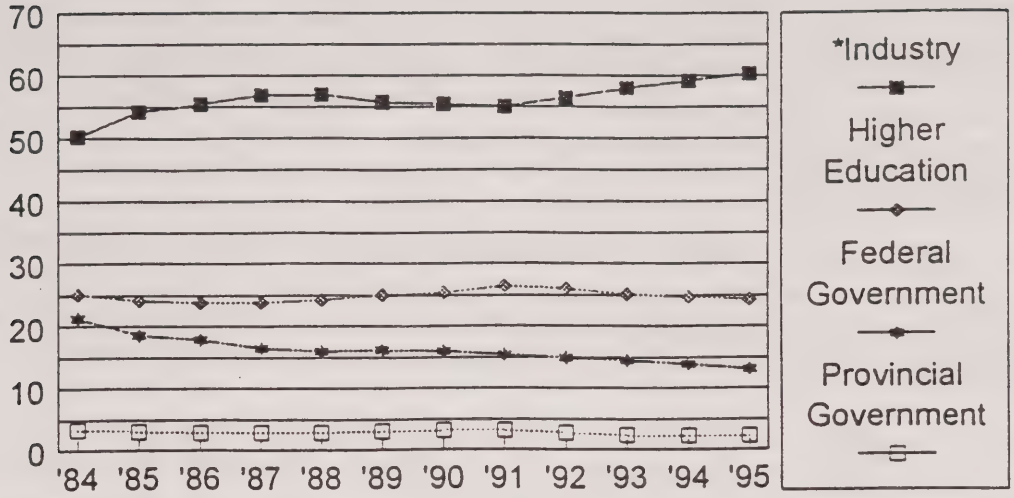
Who's Performing R&D in Canada

As shown in Graph V, over the 1984 to 1994 period, R&D performance increased most sharply in industry. The amount of R&D performed by industry increased in real terms by 76 per cent for the period. Although higher education's share of performance did not change significantly over the period, the amount of R&D performed increased in real terms by 42 per cent. This was due, in part, to a doubling of industry's share of funding of university R&D between 1984 and 1994.

In contrast, government performed R&D declined in real terms by 5 per cent since 1984. This is consistent with the policies of many governments to shift funding towards R&D performed in industry and universities.

Graph V

Share of Total R&D Performance in Canada



*Industry includes private non-profit

Source: Statistics Canada, Estimates of Canadian Research and Development Expenditures, ST-95-01

Federal Budget Cuts

By fiscal 1998-1999, federal support for industrial, regional and scientific-technological activities will be 22.3 per cent lower than actual expenditures in fiscal 1994-1995. The largest portion of the federal government's reduced support is delayed to fiscal 1997-1998, and was previously announced in the 1995 budget. Expenditures on these activities in 1996-1997 are marginally higher than 1994-1995, although 7.7 per cent less than 1995-1996.[2]

In 1996-1997, Industry Canada's departmental budget will decline to $1.1 billion, which is 13.2 per cent lower than estimated expenditures in 1995-1996. For 1996-1997, the number of Industry Canada programs will be reduced to 33 (including new programs) from the previous level of 54 grant and contribution programs in 1994-95.

The total budget for the S&T agencies[3] will rise marginally in fiscal 1996-1997 to $1.3 billion from forecasted expenditures in 1995-1996, but will be 5.1 per cent lower than actual expenditures of $1.4 billion in 1994-1995.

The Canadian Space Agency's expenditures of $319.5 million in 1996-1997 will be 5.8 per cent higher than the previous year to support increased costs related to the testing of the Space Station Remote Manipulator System prior to delivery to NASA.

The National Research Council's expenditures will rise 5.2 per cent to $430.3 million in 1996-1997 compared to 1995-1996, although expenditures will be 4 per cent lower than 1994-1995. As a result of the federal Program Review, the Council is realigning its research programs and institutes into five technology groups that focus on key sectors relevant to Canadian industry. The five technology groups are: new manufacturing technologies; biotechnology; infratechnology for measurement and testing; information and telecommunications; and construction.

---

[2] Please note that information used does not correspond to federal budget papers, because data is from *Program Expenditure Detail: A Profile of Departmental Spending*, a publication prepared by the Treasury Board of Canada Secretariat as a supplement to the traditional Estimates and Budget package.

[3] The S&T Agencies in Industry Canada's portfolio are the Canadian Space Agency, the National Research Council of Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the Social Sciences and Humanities Research Council. The portfolio does not include the Medical Research Council.

The Natural Sciences and Engineering Research Council's expenditures in 1996-97 will decline 3.4 per cent to $449.6 million from 1995-1996 levels, for a cumulative decrease of 8.7 per cent from actual spending in 1994-1995. The Council is developing a new strategy to increase research collaboration across sector boundaries and among disciplines, and to improve the communication of research results among university researchers, the public, and users of scientific research.

The Social Sciences and Humanities Research Council's expenditures will decline in 1996-97 by 5.9 per cent to $91.3 million from 1995-1996 levels, for a cumulative decrease of 9.8 per cent from actual spending in 1994-1995.

The Medical Research Council's expenditures will decline 3.1 per cent to $242.3 million in 1996-1997 from 1995-1996, for a cumulative decrease of 8.6 per cent from 1994-1995.

APPENDIX III

The Federal S&T Strategy

In the February 1994 budget, the federal government announced that it would undertake a comprehensive review of federal spending on science and technology. The science and technology policy review was launched on June 28, 1994.

The policy review included an examination of federal government science and technology activities by an interdepartmental task force, an assessment by the National Advisory Board on Science and Technology (NABST), and public consultations. No formal mechanism was established for consultations with the provincial and territorial governments.

The federal government has over twenty departments and agencies involved in S&T-related activities. The Industry Portfolio[4] represents an annual investment of more than $2 billion in S&T capabilities or about 42 percent of total federal S&T spending.

The federal government released their S&T strategy Science and Technology for the New Century on March 11, 1996. The federal S&T strategy has three essential themes:

- creating new institutions, relationships and networks to gain and share knowledge and information;
- strengthening our understanding of the links between job creation, economic growth, quality of life and advancement of knowledge; and
- improving the federal government's approach to partnerships with business, academic institutions, other governments and voluntary organizations.

The federal S&T strategy also defines national goals and introduces operating principles to guide departments and agencies in performing and investing in S&T. Accompanying the main report is a collection of departmental and agency action plans that describe the federal government's core S&T activities.

---

[4] Industry Canada, National Research Council, Natural Sciences and Engineering Research Council, Social Sciences and Humanities Research Council, Canadian Space Agency, Statistics Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency, Federal Office of Regional Development (Quebec), Western Economic Diversification, Standards Council of Canada, and the Business Development Bank of Canada.

The *Industry Portfolio's Action Plan* outlines several federal initiatives, however the document is short on detail. These initiatives include:

- Technology Partnerships Canada, a program to provide shared-funding for R&D in aerospace, defence, environmental and enabling technologies industries;

- on-line information products and services for S&T under the rubric of Industry Canada's Strategis initiative, including the Canadian Technology Network and Trans-Forum;

- a realignment of the National Research Council's research portfolio to focus on five technology groups -- new manufacturing technologies, biotechnology, infratechnologies for measurement and testing, information and telecommunications, and construction;

- a Technology Partnership Program involving the three granting councils (NSERC, SSHRC, and the Medical Research Council), to create partnerships among universities and SMEs for technology transfer and commercialization;

- design of a new information system for S&T by Statistics Canada.

Increasing the effectiveness of Canadian S&T institutions is an emphasis of the federal government's S&T strategy. The new federal governance system for S&T includes an Advisory Council on Science and Technology whose members will be formally appointed by and report to the Prime Minister (replaces NABST which was disbanded in 1995). The Minister of Industry will lead the government's regular interface with the Council.

As well, an Economic Development Policy Committee of Cabinet which will review federal S&T performance and make recommendations to Cabinet on S&T priorities. The committee's review of S&T performance will be based on an annual report to Cabinet on science and technology activities in the federal government.

The Advisory Council on Science and Technology will meet with the Economic Development Policy Committee of Cabinet to review the nation's performance in S&T, identify emerging issues and advise on a forward-looking agenda.

The Minister of Industry, supported by the Secretary of State (Science, Research and Development) will lead the coordination of S&T policy and strategies across the federal government. Supporting this effort will be a committee of representatives from external advisory bodies to federal science-based departments and agencies, which will advise the government on horizontal, crosscutting issues.

The federal government announced that it would implement a new expenditure management system to improve management of S&T activities by individual departments and agencies. Each department and agency will prepare an S&T plan as part of its overall business plan for Cabinet.

The federal government signalled that it would begin discussions with the provinces and territories to identify new, practical forms of partnerships and other mechanisms for cooperation and coordination of S&T activities in areas of mutual interest.

DOCUMENT: 850-059/008

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

ÉTUDE SUR L'ACCROISSEMENT DES INVESTISSEMENTS NATIONAUX DANS LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT

Ontario

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

Étude sur

l'accroissement des investissements nationaux

dans la recherche et le développement

Rédigée pour la 37e Conférence annuelle
des premiers ministres
Jasper, Alberta
Août 1996

Rédigée par le gouvernement de l'Ontario avec le concours des représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux.

RÉSUMÉ

INTRODUCTION

Lors de la Conférence annuelle des premiers ministres de 1995, on s'était entendu sur l'importance de réaliser une augmentation importante des investissements nationaux dans la recherche et le développement (la R.-D.) pour créer de la richesse et générer de nouveaux débouchés d'emploi dans l'ensemble du pays. La création de richesse et d'emploi dépend de plus en plus du renforcement des capacités d'innovation des personnes, des entreprises et des institutions - et de leurs réseaux. Ces capacités posent les jalons d'un accroissement des investissements du secteur privé dans la R.-D.

Les premiers ministres et les chefs de gouvernement des territoires ont également reconnu que la meilleure façon de réaliser les avantages d'un accroissement des dépenses en R.-D. est d'obtenir l'accroissement de la participation financière du secteur privé. Les premiers ministres et les chefs de gouvernement des territoires ont fait remarquer que la capacité du secteur privé de remplacer les réductions du financement du gouvernement fédéral en matière de R.-D. varie selon les régions. On a alors réclamé des stratégies visant à accroître les investissements dans la R.-D.

La présente étude recherche l'accord sur les mesures des gouvernements provinciaux et territoriaux pour accroître les investissements du secteur privé dans la R.-D., notamment sur l'objectif d'un doublement au cours des dix prochaines années du nombre des PME qui investissent dans la R.-D. L'étude présente les défis qui se posent au Canada, du fait d'une faible culture des entreprises à l'égard de l'innovation, des coupures fédérales dans les dépenses en matière de sciences et de technologie (S&T) en général, et des contraintes budgétaires sur les gouvernements provinciaux et territoriaux. On recherche un accord sur les points suivants : des principes directeurs sur une approche nationale à l'appui d'activités innovatrices pour le développement économique; des directives pour les ministres compétents des gouvernements provinciaux et territoriaux en vue de renforcer l'innovation pour le développement économique, grâce à un partage de l'information et à une promotion des réseaux et des liens; enfin, les principes exigeant l'engagement du gouvernement fédéral.

RECOMMANDATIONS

Les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que le gouvernement fédéral doivent s'engager à faire éclore une culture de l'innovation et à mettre au point une approche nationale en profitant des points forts et des stratégies des gouvernements régionaux, provinciaux et territoriaux, ainsi que des administrations locales, afin d'accroître l'activité innovatrice pour le développement économique. Cette approche nationale comprendrait, entre autres, des objectifs d'accroissement des investissements totaux dans la R.-D. et le doublement, au cours des dix prochaines années, des PME qui investissent dans la R.-D. au Canada.

LES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES ET LES DIRIGEANTS DE TERRITOIRE ENTÉRINENT LES PRINCIPES SUIVANTS:

- L'objectif de collaborer avec le secteur privé pour accroître les investissements totaux au pays dans la R.-D. et le doublement, au cours des dix prochaines années, du nombre des PME qui investissent dans la R.-D. au Canada.

- La mise au point d'une approche nationale à l'appui de l'activité innovatrice pour le développement économique, notamment les principes suivants :

    - Une approche nationale doit s'appuyer sur les points forts et les stratégies des administrations locales et des gouvernements régionaux, provinciaux et territoriaux dans le domaine de la recherche et des secteurs.

    - Les liens, le partenariat et la participation communautaire devraient faire partie des énoncés de mission en matière de financement et de performance des gouvernements dans la R.-D. Il faudrait établir l'ordre du jour en matière de recherche dans les laboratoires des pouvoirs publics, en partenariat avec des spécialistes du secteur privé.

    - Les pouvoirs publics s'entendent pour rechercher des partenaires du secteur privé, là où c'est faisable, pour financer la nouvelle infrastructure.

LES PREMIERS MINISTRES ET LES DIRIGEANTS DES TERRITOIRES DEMANDENT AUX MINISTRES COMPÉTENTS CE QUI SUIT :

Partager l'information entre eux sur les points suivants :

- Les études de cas et les meilleures pratiques qui découlent de leur approche vis-à-vis de l'innovation. Cette façon contribuera à maximiser les avantages des investissements courants, grâce à une meilleure coordination et coopération, et en évitant les doubles emplois inutiles.

- Les institutions et les entreprises qui peuvent aider les PME à accroître et à bâtir des capacités, notamment la recherche fondamentale, la recherche et le développement appliqués, la mise à l'épreuve, l'accès aux marchés d'exportation et l'accès au financement.

- Le repérage et l'élimination, de concert avec les entreprises et les secteurs, de toute paperasserie superflue et de tous règlements inopportuns qui constituent des obstacles à l'activité innovatrice.

Mettre au point des options sur les points suivants:

- Des réseaux nationaux reposant sur des réseaux régionaux d'entreprises innovatrices, d'institutions financières, d'investisseurs informels et de spécialistes en matière de technologie et de marchés d'exportation pour faciliter les augmentations de capitaux susceptibles de financer l'innovation.

- La création de liens entre les fournisseurs de recherche publique, les entreprises et les communautés financières et de placement dans les provinces et les territoires et l'extension de ces liens à d'autres réseaux nationaux et internationaux à l'appui de l'innovation.

- Le développement de partenariats et l'échange de personnel pour faciliter le transfert de la technologie aux PME.

LES PREMIERS MINISTRES ET LES DIRIGEANTS DE TERRITOIRE S'ENTENDENT POUR RECHERCHER L'ENGAGEMENT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL VIS-À-VIS DE CE QUI SUIT:

- Collaborer à propos de l'élaboration d'une approche nationale vis-à-vis de la création d'une culture de l'innovation et vis-à-vis de l'appui de la mise en oeuvre des diverses stratégies des gouvernements provinciaux et territoriaux pour accroître l'activité innovatrice pour le développement économique.

- Chercher à accroître les investissements totaux du pays dans la R.-D. et à doubler, au cours des dix prochaines années, le nombre des PME qui investissent dans la R.-D. au Canada.

- Maintenir ses investissements dans l'infrastructure intellectuelle par le biais de la R.-D.; les ressources du gouvernement fédéral devraient être rendues accessibles dans tout le pays, partout où il y a une capacité et un potentiel susceptibles d'accueillir ces ressources.

- Accroître la souplesse des gouvernements fédéraux pour améliorer les débouchés de complémentarité avec les mesures prises par les gouvernements provinciaux et territoriaux pour appuyer l'innovation aux niveaux locaux.

- Consulter les gouvernements provinciaux et territoriaux préalablement à toute réduction des dépenses fédérales qui appuient le système national de l'innovation.

- Maintenir et améliorer les programmes qui encouragent les PME à investir dans la R.-D. et à appliquer les nouvelles technologies :

    - Maintenir les crédits d'impôt à la recherche scientifique et au développement expérimental et asssurer l'uniformité dans l'interprétation de la réglementation des crédits d'impôt et du traitement des sociétés.

    - Renforcer le Programme d'aide à la recherche industrielle.

- Collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux sur la définition des responsabilités du gouvernement fédéral dans les mesures d'envergure nationale.

- Mettre au point des options pour un réseau visant à relier les entreprises entre elles, afin qu'elles puissent offrir ou solliciter une technologie qui se développerait à partir des mesures actuelles prises par le secteur privé, ainsi que par les gouvernements provinciaux, territoriaux et fédéral.

- Fournir, par l'intermédiaire de Statistique Canada, des données en temps opportun et non groupées sur le nombre de PME qui investissent dans la R.-D. et le montant de ces investissements.

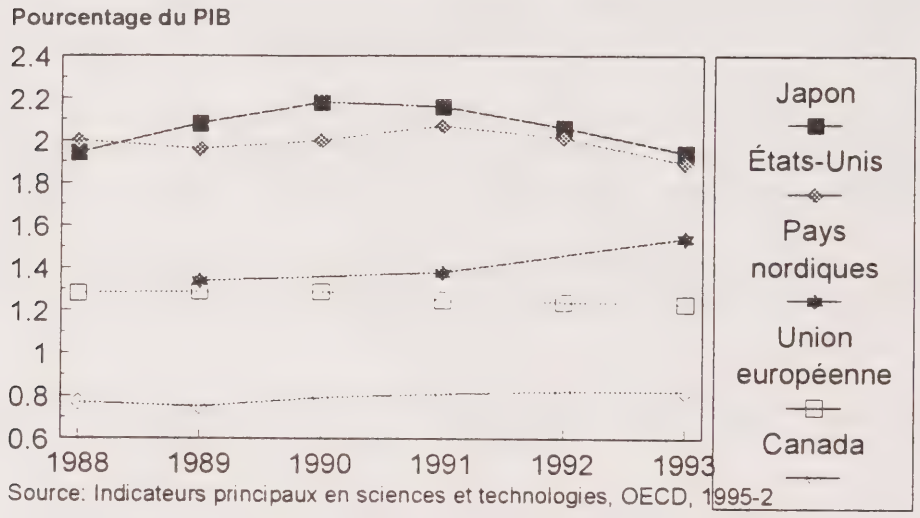
I. OBJECTIFS :

ACCROÎTRE LES DÉPENSES DES ENTREPRISES EN MATIÈRE DE R.-D.

Depuis de nombreuses années, les dirigeants du secteur public et les dirigeants du secteur privé reconnaissent le rôle important des investissements dans la R.-D. pour créer la richesse et des emplois. En dépit des augmentations importantes réelles des dépenses des gouvernements provinciaux et de l'industrie dans la R.-D. au cours des dix dernières années, les investissements du secteur privé dans la R.-D. au Canada continuent d'accuser un retard par rapport à d'autres économies industrielles avancées, comme cela est indiqué sur le graphique I. Les tendances dans le financement de la performance en matière de R.-D. au Canada sont énumérées à l'Annexe I.

Graphique I

Dépenses des entreprises dans la R.-D. en pourcentage du PIB



Source: Indicateurs principaux en sciences et technologies, OECD, 1995-2

AUGMENTATION DU NOMBRE DE PME QUI INVESTISSENT DANS LA R.-D.

Il y avait environ 925 000 entreprises comptant moins de 500 employés en 1993. Statistique Canada a déterminé que 4 132 d'entre elles effectuaient de la R.-D. en 1993. Ces PME représentaient 33 pour 100 des dépenses intramurales en R.-D. en 1993. Le graphique II à la page suivante fait ressortir la ventilation des dépenses R.-D. au Canada, suivant la taille des entreprises.

S'il existe un potentiel pour un accroissement des entreprises canadiennes susceptibles d'investir dans la R.-D., pour réaliser ce potentiel, il faut que les entreprises aient une vision et la capacité de faire un usage stratégique de la technologie, de l'intégrer dans la stratégie effective de l'entreprise, de défendre leur propriété intellectuelle et de réussir dans les marchés mondiaux. Aider davantage de PME à développer les capacités nécessaires pour entreprendre des investissements en R.-D. et en profiter pourrait aboutir à une augmentation sensible des dépenses en R.-D. au Canada. Le manque de R.-D. dans les entreprises canadiennes n'est que l'un des nombreux facteurs qui nuisent à notre compétitivité, mais c'est un facteur qui nuit particulièrement à l'essor des produits d'une plus grande valeur ajoutée et d'une plus grande diversité.

Les gouvernements s'entendent pour collaborer avec le secteur public en vue d'atteindre l'objectif d'accroissement des investissements totaux dans la R.-D., et le doublement, au cours des dix prochaines années, du nombre de PME qui investissent dans la R.-D. au Canada.

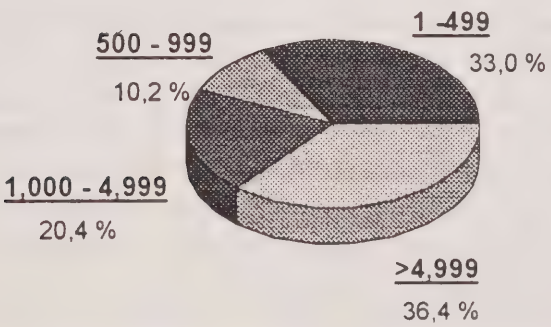
Pour suivre les progrès réalisés afin d'atteindre cet objectif, il faut des statistiques en temps opportun et non groupées.

Il est proposé que les gouvernements provinciaux et territoriaux collaborent avec Statistique Canada pour assurer la confiance dans la solidité des statistiques sur le nombre des PME qui investissent dans la R.-D., et sur le montant de ces investissements.

Graphique II

Ventilation des dépenses intramurales R.-D.

par taille d'entreprise (1993)



Source: Statistique Canada, Recherche et développement industriel - Intentions de 1995, catalogue 88-202-XPS

L'objectif de doubler le nombre de PME qui investissent dans la R.-D. n'est pas aux dépens de stratégies qui continuent à encourager les investissements en R.-D. par les grosses entreprises, ni aux dépens des dépenses accrues en R.-D. des sociétés qui effectuent d'ores et déjà de la R.-D. Les liens des fournisseurs avec les entreprises clés dans les secteurs et le secteur public peuvent être des catalyseurs importants pour l'innovation de la part des PME.

L'approche particulière prise pour réaliser cet objectif variera selon chaque province et chaque territoire. Les gouvernements provinciaux et territoriaux ont des stratégies en matière de sciences, d'innovation et de technologie qui sont propres à leur structure économique et aux avantages concurrentiels des entreprises qui se trouvent dans leur territoire de compétence. Bien que les détails de la réalisation de cet objectif soient susceptibles de varier d'une région à l'autre du pays, nos approches seront guidées par les mêmes principes fondamentaux.

II. LES DÉFIS

Faiblesses Historiques dans la Culture d'Innovation au Canada

Les entreprises canadiennes, lorsqu'on en fait l'analyse par secteur, ont par le passé effectué moins de R.-D. que leurs concurrents internationaux. Les caractéristiques structurelles de l'économie canadienne qui affaiblissent les investissements dans la R.-D. sont entre autres la taille relativement restreinte de nombreuses entreprises et une base rentable de richesses naturelles. En outre, des obstacles tarifaires relativement élevés qui encourageaient la création de succursales ont jusqu'à récemment affecté la structure de l'économie canadienne. Ces activités ont permis de créer des emplois dans les domaines de l'exploitation des ressources naturelles, de la fabrication manufacturière, des ventes et des services. Cependant, elles contribuent également aux faiblesses des capacités stratégiques essentielles à la compétitivité dans l'économie moderne.

Bon nombre de succursales ne développent pas les compétences polyvalentes et le savoir-faire qui sont essentiels à l'innovation. Des décisions et des fonctions clés d'entreprise, comme les finances, la commercialisation et la majorité de la R.-D., continuent de relever de l'étranger. En conséquence, les capacités concurrentielles clés comme le fait de savoir comment pénétrer de nouveaux marchés, financer l'innovation ou commercialiser la R.-D. ne sont pas transférées aux petites et moyennes entreprises. Nombre de filiales multinationales renforcent leurs capacités stratégiques et livrent concurrence, avec succès, pour l'exclusivité des produits sur le continent et dans le monde entier. On constate cependant une faiblesse soutenue par rapport à nos concurrents en ce qui concerne les liens entre les petites et les grandes entreprises au Canada.

Certaines entreprises sous contrôle étranger effectuent d'importants investissements dans la R.-D. au Canada. Ces activités locales de R.-D. sont intégrées dans les activités globales de la société mère et les liens avec les entreprises et les institutions de recherche et d'enseignement au Canada sont souvent sous-développés.

Il est difficile pour des succursales de s'acquitter du rôle que jouent dans d'autres économies avancées de grandes sociétés nationales qui aident à développer des secteurs tout à fait intégrés. Les pratiques commerciales actuelles des succursales, et de leurs sociétés mères, retardent la croissance des réseaux et des liens entre les fournisseurs nationaux, les clients et les institutions qui pourraient favoriser l'innovation au Canada.

Réduction de l'Aide Fédérale au Système National d'Innovation

Le budget fédéral de 1996 a maintenu l'orientation adoptée dans le budget fédéral de février 1995 qui consiste à réduire considérablement les budgets affectés aux S&T, éléments clés du système d'innovation au Canada. D'ici l'exercice 1998-1999, l'aide fédérale aux activités industrielles, régionales et scientifiques-technologiques sera de 22,3 pour 100 inférieure aux dépenses réelles de l'exercice 1994-1995. La réduction de l'aide du gouvernement fédéral est en majeure partie reportée à l'exercice 1997-1998 et a déjà été annoncée dans le budget de 1995. Les dépenses consacrées à ces activités en 1996-1997 sont très légèrement plus élevées qu'elles ne l'étaient en 1994-1995, bien qu'elles soient de 7,7 pour 100 inférieures à celles de l'exercice 1995-1996.

En 1996-1997, le budget ministériel d'Industrie Canada chutera à 1,1 milliard de dollars, soit une réduction de 13,2 pour 100 par rapport aux dépenses estimatives de 1995-1996. Le budget global des organismes de S&T[1] augmentera très légèrement au cours de l'exercice 1996-1997 pour atteindre 1,3 milliard de dollars selon les dépenses prévues en 1995-1996, mais sera de 5,1 pour 100 inférieur aux dépenses réelles de 1,4 milliard de dollars en 1994-1995 (l'Annexe II fournit de plus amples renseignements sur les budgets des organismes).

---

[1] Les organismes de S&T faisant partie du portefeuille d'Industrie Canada sont l'Agence spatiale canadienne, la Conseil national de recherches du Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines. Le Conseil de recherches médicales est exclu du portefeuille.

Pressions Financières sur les Gouvernements Provinciaux et Territoriaux

Les situations financières de plus en plus serrées constituent un défi pour tous les gouvernements. Il faut faire des choix difficiles lorsque vient le moment de déterminer où investir les ressources peu abondantes, et le développement économique n'est pas une exception. Les pressions financières et le faible appui du public incitent les provinces et les territoires à réduire leurs dépenses publiques.

Les pressions financières limitent la capacité des gouvernements d'augmenter ou même de maintenir l'aide financière aux investissements en R.-D. De même, les demandes publiques pour que l'on mette fin aux subventions aux entreprises limitent la capacité des gouvernements d'appuyer les activités innovatrices. Il devient plus important de communiquer efficacement le lien qui existe entre la R.-D., la richesse et la création d'emplois.

Les mécanismes traditionnels d'aide financière à la R.-D. font l'objet de pressions croissantes. Les gouvernements offrent des subventions et des incitations fiscales et renforcent la protection de la propriété intellectuelle pour encourager les investissements dans la R.-D. Ils subventionnent également les investissements dans la R.-D. par le biais des infrastructures : financement d'établissements d'enseignement supérieur pour assurer la formation de scientifiques, d'ingénieurs et de techniciens hautement qualifiés; soutien aux laboratoires et aux organismes de recherche provinciaux qui offrent des services de R.-D. et d'essais, et création d'une infrastructure de transmission des données à grande vitesse.

Les gouvernements provinciaux ne représentent qu'une petite partie des dépenses consacrées à la R.-D., étant la source directe d'environ 6,1 pour 100 du financement de la R.-D. en 1995 (on trouvera de plus amples renseignements à ce sujet à l'Annexe I). Même si les gouvernements provinciaux augmentaient leurs dépenses, l'augmentation nationale des dépenses consacrées à la R.-D. serait probablement peu importante.

Les coupures dans l'enveloppe budgétaire des S&T annoncées dans les deux derniers budgets fédéraux affaiblissent le système national d'innovation et augmenteront de deux façons les pressions sur les budgets des gouvernements provinciaux et territoriaux. On demandera dans certains cas aux provinces et aux territoires de compenser les insuffisances créées par les coupures dans les programmes fédéraux de S&T. En outre, la réduction des paiements de transfert aux gouvernements provinciaux et territoriaux les incitera davantage à trouver des domaines dans lesquels réaliser des économies supplémentaires. L'enveloppe des dépenses consacrées aux S&T s'en trouvera affectée.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux ne peuvent pas se permettre de combler les insuffisances si le gouvernement fédéral retire son aide au système national d'innovation. Le gouvernement fédéral doit s'engager à entreprendre des consultations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux avant de réduire les dépenses fédérales qui appuient le système national d'innovation.

III. RENFORCER LA CULTURE D'INNOVATION

L'INNOVATION ET LA R.-D. RAPPORTENT D'IMPORTANTS DIVIDENDES EN TERMES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Les gouvernements souhaitent avant tout améliorer l'efficacité de leurs dépenses. En termes de développement économique, on peut maximiser les avantages des dépenses en recentrant celles-ci sur des activités ayant le plus d'avantages pour l'économie. L'appui du gouvernement à des activités innovatrices, notamment la R.-D., est un moyen efficace de soutenir les objectifs de développement social. L'innovation dans le secteur privé mène à la création de richesses, à des emplois plus nombreux et plus intéressants et à l'atteinte d'un niveau de vie plus élevé.

Les activités innovatrices créent de nouveaux produits et services et de nouvelles méthodes pour accroître la productivité, ce qui élargit les débouchés pour d'autres entreprises et stimule leur créativité. Il est difficile pour les entreprises qui exercent ces activités de s'en approprier tous les avantages car ceux-ci se répandent dans l'ensemble de l'économie. Les entreprises ont tendance à ne pas investir suffisamment dans les activités innovatrices dans la perspective de l'ensemble de l'économie.

Les activités innovatrices sont les éléments décisifs de la compétitivité. Le maintien d'un avantage par rapport à la concurrence se fonde de plus en plus sur des capacités qui permettent aux entreprises et aux secteurs de prévoir et de gérer le changement de manière à pouvoir rapidement mettre au point et commercialiser continuellement de nouveaux produits et services. L'innovation continuelle requiert des compétences et des installations pour la planification stratégique et les activités de gestion et d'organisation comme l'accès à de l'information sur le financement, les marchés émergents et la technologie, et la compréhension des renseignements obtenus. Les activités innovatrices consistent notamment à savoir intégrer du matériel à la fine pointe de la technologie, à utiliser de nouveaux matériaux, à découvrir des manières d'utiliser plus efficacement les matériaux existants et à diminuer la consommation d'énergie.

L'accroissement des investissements dans la R.-D.

Le fait de recentrer les activités des gouvernements, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du soutien étroitement défini accordé aux S&T, vers une innovation croissante donnerait lieu à d'importants dividendes en termes de développement économique. Les gouvernements entreprennent une vaste gamme d'activités qui s'inscrivent dans les catégories consistant à créer des infrastructures, à établir la réglementation, à faciliter la circulation de l'information et à stimuler les activités stratégiques. Le fait d'axer ces activités sur l'objectif de création d'une économie plus innovatrice maximiserait les avantages que l'on peut tirer de ces ressources.

Rendre le Climat Plus Propice à l'Innovation

Le fait de rendre le climat plus propice à l'innovation permet des investissements plus importants dans la R.-D. Pour créer le contexte approprié, il faudra éliminer les obstacles créés par la paperasserie gouvernementale et les règlements inappropriés et récompenser les entrepreneurs qui font preuve d'innovation. Le point de départ de mesures gouvernementales visant à créer un climat qui appuie l'innovation consiste à éliminer les obstacles existants qui découragent les entreprises de se lancer dans des activités innovatrices.

> **Les gouvernements provinciaux et territoriaux collaboreront entre eux et avec les entreprises et secteurs pour déterminer et supprimer la paperasserie inutile et les règlements inappropriés qui constituent des obstacles aux activités d'innovation.**

Maintien de l'Infrastructure pour Appuyer l'Innovation

Les gouvernements ont également un rôle à jouer pour permettre la mise en place d'une infrastructure favorable, à savoir : une infrastructure physique traditionnelle élargie, une importante infrastructure technologique, des réseaux de télécommunications, une infrastructure financière fortement diversifiée, des sources de formation et d'enseignement avancés, des institutions qui favorisent des activités novatrices (comme la R.-D.), et des organismes qui appuient l'acquisition des connaissances en gestion. Cette définition élargie de l'infrastructure doit être incorporée dans la conception des programmes d'infrastructure publics afin de porter au maximum leur potentiel de développement économique.

En outre, il y a un élément de plus en plus important qui entre dans cette infrastructure élargie : la création de liens qui facilitent le mouvement des personnes, des connaissances et de l'information. Cela demande des réseaux câblés ainsi que des liens entre établissements universitaires, entreprises et secteurs, et aussi des réseaux

sectoriels qui facilitent la transmission de l'information sur les technologies, les marchés, le financement et les stratégies organisationnelles. Les réseaux qui favorisent la transmission de l'information et du personnel parmi les éléments d'une grappe ont autant d'importance que la présence même de chaque élément.

Dans un contexte de réduction des ressources, il importe d'éliminer le double emploi.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux établiront des liens entre fournisseurs de recherche publique, entreprises et milieux financiers et d'investissement dans les provinces et les territoires, et favoriseront l'application de ces liens à d'autres réseaux nationaux et internationaux afin d'appuyer l'innovation.

Les compressions financières poussent également les gouvernements à songer à des formules neuves et plus rentables. De plus en plus, ceux-ci s'attachent à faciliter la création d'infrastructures, qu'elles soient financées par le secteur public, le secteur privé ou les deux. Ils examinent des formules financières susceptibles d'augmenter les contributions des bénéficiaires et de rendre l'infrastructure plus sensible aux possibilités qui se présentent sur le marché.

Les gouvernements s'engagent à rechercher autant que possible des partenaires pour financer de nouvelles infrastructures.

Les compressions financières amènent également les gouvernements à tirer parti au maximum d'un vaste éventail d'infrastructures de soutien. Le fait d'encourager et d'appuyer la transmission de l'information par l'entremise de réseaux de sociétés peut aider les PME à avoir accès aux ressources humaines, aux connaissances et aux outils dont elles ont besoin pour investir et tirer parti de la R.-D. Ainsi, les universités et collèges communautaires ont un rôle important à jouer dans le perfectionnement des compétences et dans la transmission de la recherche dont les entreprises ont besoin. En outre, il est possible de resserrer les liens entre les laboratoires de recherche publics et les entreprises locales pour tirer le maximum de leur potentiel de développement économique.

Il faut que les liens, les partenariats et la participation communautaire soient incorporés dans les énoncés de mission du gouvernement en ce qui concerne le financement et les résultats de la R.-D. Il faut que les programmes de recherche dans les laboratoires du gouvernement soient élaborés avec la collaboration des experts du secteur privé. Les gouvernements provinciaux et territoriaux rechercheront des possibilités de partenariats et d'échanges de personnel avec les PME afin de faciliter la transmission de la technologie.

L'accroissement des investissements dans la R.-D.

Il ne faut pas que cette orientation compromette la mission des laboratoires gouvernementaux dans le secteur public : on doit mettre l'accent sur la recherche fondamentale et largement applicable qui intéresse moins les entreprises, mais qui, néanmoins, appuie la croissance économique.

Renforcement des Capacités d'Innovation

Les entreprises seront plus nombreuses à investir en R.-D. si elles ont la capacité d'entreprendre ces activités et d'en tirer profit. Les gouvernements provincaux et territoriaux ont un rôle à jouer pour aider les entreprises à acquérir cette capacité.

Il se peut que certaines PME n'investissent pas en R.-D. faute de ressources pour tirer pleinement avantage de tels investissements. En aidant les entreprises à acquérir les capacités nécessaires pour arrêter des plans stratégiques, à adopter une technologie de pointe, à élaborer des stratégies de marketing et à entrer dans de nouveaux marchés d'exportation, les gouvenements créent un climat d'innovation qui pousse les entreprises à augmenter leurs investissements en R.-D.

Un climat d'innovation se fonde sur de solides capacités technologiques, de gestion, de marketing et de finance. Les entreprises novatrices doivent avoir accès à des capitaux pour continuer à s'élargir ou pour financer des exportations. Lorsqu'on aide une entreprise à avoir accès à un financement pour l'exportation, on facilite sa capacité d'obtenir des clients dans d'autres marchés. Ainsi, on encourage l'innovation et l'augmentation des investissements en R.-D.

Lorsqu'on aide le secteur financier (banques, sociétés de capitaux de risque, investisseurs institutionnels) à améliorer ses capacités d'évaluer sa base de connaissances, à diversifier les risques que comporte l'investissement dans la haute technologie, et à faire des investissements de longue durée, on lui permet d'augmenter ses investissements en R.-D. La récente adoption, par les institutions financières, d'instruments financiers permettant aux entreprises novatrices d'avoir un meilleur accès à des capitaux à long terme fait ressortir que la possibilité de changement existe bel et bien. Dans plusieurs de ces formules, le gouvernement a accordé une aide financière pour réduire les risques des institutions financières. Il est important d'accroître l'accessibilité des fonds, mais on obtiendrait des avantages économiques importants si le gouvernement s'attaquait à la question des lacunes d'information et facilitait la création de réseaux pour mieux assortir investisseurs et débouchés et mettre les investisseurs davantage en mesure d'évaluer ces possibilités.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux créeront des options pour des réseaux nationaux, s'appuyant sur des réseaux régionaux, composés d'entreprises novatrices, d'institutions financières, de bailleurs de fonds et d'experts en technologie et en marchés d'exportation, afin de faciliter l'augmentation du capital destiné au financement de l'innovation.

Il se peut que les petites entreprises ne connaissent pas l'existence des services mis à la disposition du secteur privé pour acquérir ces capacités. Si l'on améliore la qualité de l'information employée dans la prise de décisions d'investissement et si l'on sensibilise les entreprises à l'existence du soutien accordé au secteur privé pour la planification stratégique, les processus commerciaux, le marketing, la formation et le financement, on pourra renforcer le climat d'innovation.

Il est parfois plus rentable de donner la R.-D. en sous-traitance. En effet, les petites entreprises disposent, relativement parlant, de moins de ressources pour trouver les services qui répondent à leurs besoins. En outre, il faut que les universités et les collèges développent les capacités, y compris les liens, pour transférer la recherche qui répond aux besoins des PME. Si l'on sensibilise les entreprises à l'existence, dans des institutions publiques et privées à but non lucratif et dans d'autres entreprises, de services de recherche fondamentale, de R.-D. appliquée et d'essai, on pourrait augmenter les investissements en R.-D.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux fourniront des renseignements sur les institutions et les entreprises qui peuvent aider les PME à accroître leurs capacités, notamment : recherche fondamentale, R.-D. appliquée, essais, accès aux marchés d'exportation, accès au financement.

Dans d'autres cas, les petites entreprises peuvent mieux se permettre les investissements en R.-D. dans un cadre de recherche coopérative. Lorsqu'on soutient le développement de ces structures, on peut faire bénéficier les intervenants des retombées des investissements et en accroître les avantages en ouvrant les possibilités d'une plus grande masse critique d'investissement.

Communication des Réussites et des Meilleures Pratiques

Le rôle de plus en plus actif que jouent les gouvernements provinciaux et territoriaux pour appliquer des formules qui favorisent l'innovation dans leur région fera ouvrir un plus grand nombre de possibilités de tirer avantage de la communication des réussites. Cette information sera également importante pour éviter les chevauchements et les doubles emplois.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux communiqueront de l'information sur des cas concrets et sur de meilleures pratiques dans leurs stratégies d'innovation. Cette façon de procéder permet de tirer parti au maximum des investissements actuels, grâce à une meilleure coordination et collaboration, et d'éviter des doubles emplois inutiles.

La collaboration entre les gouvernements provinciaux et territoriaux se fera selon les principes de l'Accord sur le commerce intérieur.

IV. COLLABORATION ENTRE LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

Coordination de la Formule Fédérale et des Stratégies Provinciales et Territoriales

Les avantages du développement économique qui découlent des stratégies provinciales et territoriales seront plus importantes lorsqu'on les combine avec les formules fédérales. Le gouvernement fédéral demeure une source importante de fonds pour la R.-D. au Canada : en 1995, il fournissait 26 pour 100 du financement en R.-D. au Canada (pour plus de précisions, voir l'Annexe I). Le gouvernement fédéral a publié, le 11 mars 1996, sa stratégie en S&T, *Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle*, (voir l'Annexe III). On y trouve les points saillants de la formule qu'il suit pour le soutien de la S&T : créer de nouvelles institutions, de nouvelles relations et de nouveaux réseaux pour acquérir et échanger des connaissances et des renseignements; élargir les connaissances des liens qui existent entre la création d'emplois, la croissance économique, la qualité de l'existence et l'avancement des connaissances; et améliorer les méthodes suivies par le gouvernement fédéral pour établir des partenariats avec les milieux d'affaires, les établissements universitaires, les autres gouvernements, et les organismes bénévoles.

Dans cette stratégie, les services et organismes fédéraux oeuvrant dans le domaine de la science sont tenus d'élaborer des stratégies précises sur des questions de S&T avec les provinces et les territoires. Il faut que les gouvernements provinciaux et territoriaux veillent à ce que la mise en oeuvre de la politique fédérale contribue aux objectifs de développement économique fixés par les gouvernements provinciaux et territoriaux.

L'accroissement des investissements dans la R.-D.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux demandent au gouvernement fédéral de collaborer à l'élaboration d'une formule nationale pour créer un climat d'innovation et favoriser la mise en oeuvre des différentes stratégies des gouvernements provinciaux et territoriaux visant à accroître l'activité innovatrice.

Dans le contexte financier actuel, les gouvernements ne consacrent les ressources qu'aux domaines dont ils pourront tirer le plus grand avantage. Le soutien au développement économique ne fait pas exception à cette règle. Il faut que les ressources favorisent en priorité les atouts et stratégies de recherche et de secteur à l'échelle locale, provinciale et régionale.

Il faut qu'une stratégie nationale englobe la résolution du gouvernement fédéral de maintenir l'investissement dans l'infrastructure intellectuelle par l'entremise de la R.-D. Ainsi, on reconnaît les faits suivants : 1) les avantages publics que l'on tire d'un tel investissement sont importants, 2) ces avantages ne reviennent pas uniquement à la région dans laquelle ces investissements ont été faits et 3) le gouvernement fédéral a pour mandat de jouer un rôle dans le développement économique. Il faut que les investissements fédéraux soient gérés et évoluent avec la collaboration des gouvernements provinciaux et territoriaux et répondent à une synergie avec les engagements privés et provinciaux dans le domaine de la R.-D. Parmi ces investissements, on compte les laboratoires fédéraux et régionaux qui constituent un catalyseur important pour l'activité innovatrice et qui assurent la liaison avec les utilisateurs de la recherche.

Il faut que le gouvernement fédéral s'engage à faire des investissements durables dans l'infrastructure intellectuelle par l'entremise de la R.-D. Il faut que des ressources fédérales soient accessibles dans tout le pays, où que se trouvent les capacités des bénéficiaires.

Il faut que le gouvernement fédéral consolide les programmes qui encouragent les PME à investir dans la R.-D. et à appliquer de nouvelles technologies, notamment le Programme d'aide à la recherche industrielle.

Il faut que le gouvernement fédéral s'engage à conserver les crédits d'impôt de Recherche scientifique et développement expérimental et qu'il veille à l'uniformité dans l' interprétation des règlements applicables aux crédits d'impôt et au traitement des sociétés.

Tous les paliers du gouvernement reconnaissent l'importance qu'il y a d'éliminer le chevauchement et le double emploi dans les services qu'ils fournissent. L'un des aspects de cette orientation consiste à améliorer la coordination des activités de chaque palier du gouvernement.

En outre, il faut reconnaître que l'innovation est en grande partie un phénomène local, axé fréquemment sur des grappes d'entreprises, mais faisant intervenir un ensemble d'acteurs dans le domaine des connaissances, notamment les universités, les laboratoires et programmes publics, et les institutions financières. Pour être efficace, une stratégie nationale doit viser la répartition équitable des investissements fédéraux parmi les différents intervenants et l'application de tactiques et d'instruments adaptés aux conditions régionales déterminées. Ces conditions ne seront pas les mêmes d'une région à l'autre.

> **Il faut que le gouvernement fédéral s'engage à accroître la souplesse des programmes fédéraux pour offrir de meilleures possibilités de complémentarité avec les mesures des gouvernements provinciaux et territoriaux qui favorisent l'innovation au niveau local.**

La collaboration plus grande entre les gouvernements provinciaux et territoriaux pour lancer de nouvelles initiatives aboutira à un certain nombre de projets ayant une portée nationale. Il faut que le rôle du gouvernement fédéral soit défini dans les cas des projets de portée nationale.

> **Il faut que le gouvernement fédéral s'engage à collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour déterminer ses responsabilités à l'égard des projets d'une portée nationale.**

Les gouvernements ont un rôle important à jouer pour faciliter la circulation de l'information au sein de l'économie. C'est le cas surtout lorsqu'il s'agit d'appuyer les PME qui, parfois, n'ont pas les capacités ni les ressources nécessaires pour obtenir les renseignements dont elles ont besoin.

> **Il faut que le gouvernement fédéral s'engage à créer des options pour un réseau qui permet aux entreprises d'avoir accès aux offres ou demandes de technologie et qui s'appuie sur les mesures actuelles prises par le secteur privé et les gouvernements provinciaux, territoriaux et fédéral.**

ANNEXE I

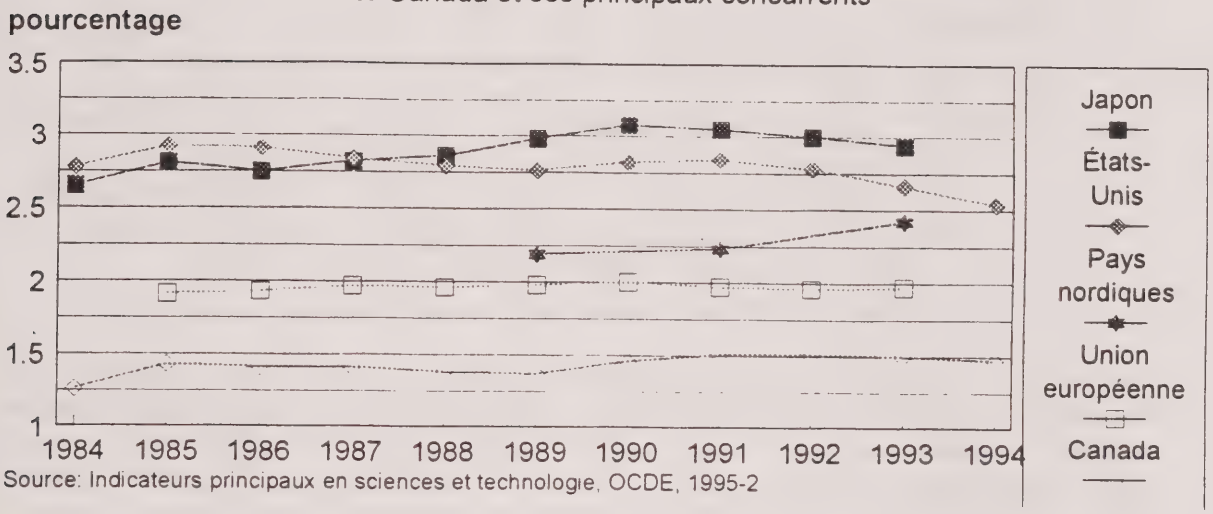
Le Canada est en retard sur ses concurrents dans les investissements en R.-D.

La part du produit intérieur brut (PIB) représentée par les dépenses en R.-D. au Canada progresse depuis dix ans, passant de 1,26 pour 100 du PIB en 1984 à 1,56 pour 100 du PIB en 1994. Mais, malgré les augmentations réelles au cours de chacune des dix dernières années, le Canada continue de se faire distancer par ses concurrents en investissements en R.-D.

Graphique I

Dépenses brutes en R.-D. en pourcentage du PIB

Le Canada et ses principaux concurrents



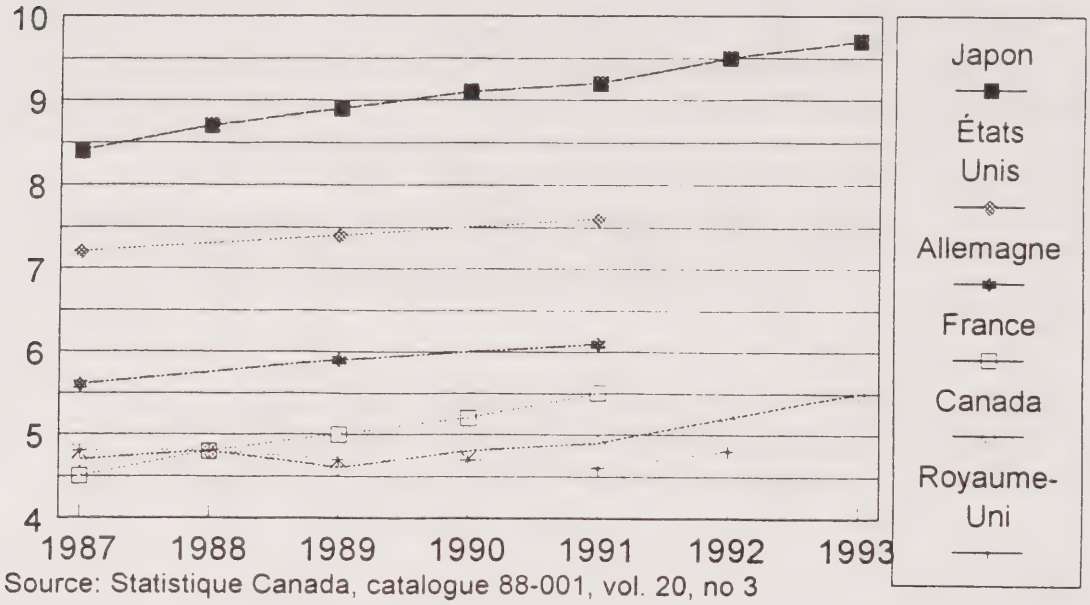
Source: Indicateurs principaux en sciences et technologie, OCDE, 1995-2

Il ressort du document cité ci-dessus que les principaux points de préoccupation concernent la faiblesse des capacités du Canada d'appuyer les activités d'innovation. Un des aspects de ces capacités porte sur les chercheurs qui font de la R.-D. Le Canada compte moins de chercheurs en R.-D. dans sa main-d'oeuvre que ses concurrents (voir le graphique II à la page suivante). Néanmoins, les augmentations annuelles faites entre 1989 et 1993 représentées par les salaires des chercheurs ont peut-être amélioré la position relative du Canada.

Graphique II

Chercheurs en R.D.- pour 1000 personnes dans la population active

Le Canada et les autres économies avancées



Source: Statistique Canada, catalogue 88-001, vol. 20, no 3

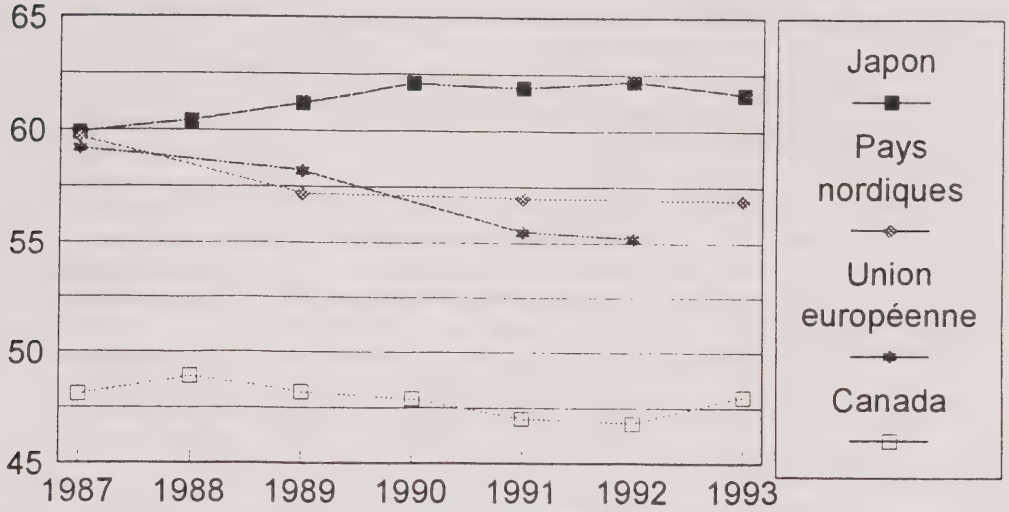
La question la plus préoccupante concerne le nombre de personnes affectées à la R.-D. qui travaillent au sein des entreprises. Le pourcentage de ces effectifs est relativement faible par rapport à ce que l'on observe dans les économies concurrentes (voir le graphique III ci-après).

L'accroissement des investissements dans la R.-D.

Graphique III

Personnel de R.-D. des entreprises commerciales en % du total national

Le Canada et les autres économies avancées



Source: Indicateurs principaux en sciences et technologies, OCDE, 1995-2
Statistique Canada, catalogue 88-001, vol. 20, no 3

Les sources de financement de la R.-D. au Canada

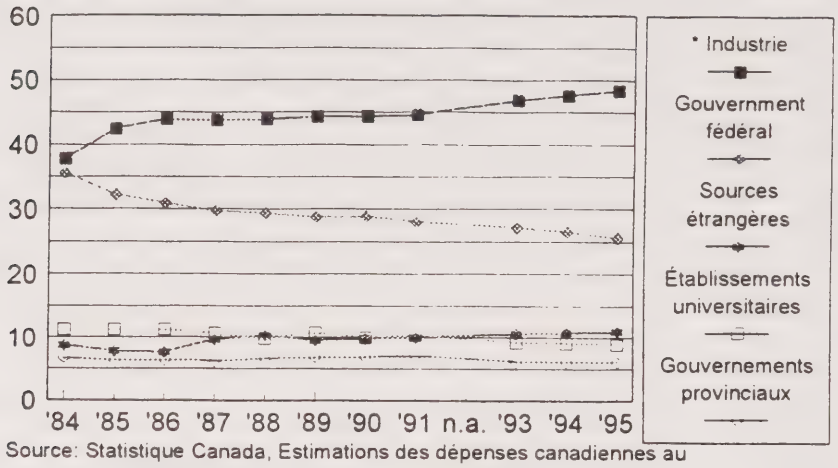
En 1995, 59 pour 100 des activités de la R.-D. au Canada étaient financées par l'industrie, des sources étrangères ou des organismes privés à but non lucratif. Les gouvernements provinciaux finançaient environ 6 pour 100 des activités en R.-D. directement en 1995, soit la même proportion qu'en 1984. Les établissements universitaires, dont les recettes proviennent en grande partie de subventions provinciales, ont financé 9 pour 100 de la R.-D. en 1995, soit une hausse par rapport à 6 pour 100 en 1984. Le gouvernement fédéral a financé 26 pour 100 de la R.-D. en 1995, soit une baisse par rapport à 37 pour 100 en 1984.

Les gouvernements provinciaux ont relevé de 32 pour 100 leur financement en R.-D. en chiffres absolus, tandis que l'industrie (entreprises commerciales et sources de l'étranger) l'ont relevé, en chiffres absolus, de 81 pour 100 entre 1984 et 1994. Le financement du gouvernement fédéral a augmenté de 7 pour 100 en chiffres absolus au cours de cette période.

Les changements dans la proportion relative du financement total en R.-D. au Canada se trouvent au graphique IV.

Graphique IV

Proportion du financement total en R.-D. par source au Canada



Source: Statistique Canada, Estimations des dépenses canadiennes au titre de la recherche et du développement (DIRD), ST-95-01

* Le financement par l'industrie comprend le financement par des organismes privés à but non lucratif

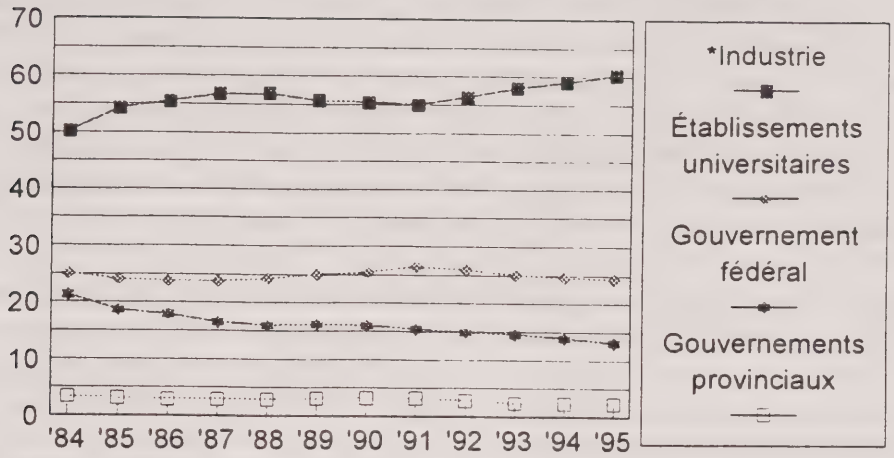
Sources de R.-D. au Canada

Il ressort du graphique IV que, sur la période de 1984 à 1994, les activités de R.-D. ont connu la hausse la plus importante dans l'industrie. La quantité de R.-D. effectuée par cette dernière a augmenté, en chiffres absolus, de 76 pour 100 pendant cette période. La proportion des travaux effectués par les établissements universitaires n'a pas changé beaucoup au cours de cette période, mais la quantité de travaux en R.-D. effectués par ces établissements a augmenté, en chiffres absolus, de 42 pour 100. Cela s'explique, en partie, par le fait que la part du financement de la R.-D. assumée par l'industrie a doublé entre 1984 et 1994.

En revanche, les travaux de R.-D. exécutés par le gouvernement ont chuté, en chiffres absolus, de 5 pour 100 depuis 1984. Les politiques adoptées par de nombreux gouvernements visent le transfert du financement des travaux en R.-D. aux industries et aux universités.

Graphique V

Proportion de la R.-D. exécutée au Canada



Source: Statistique Canada, Estimations des dépenses canadiennes au titre de la recherche et du développement (DIRD), ST-95-01

* Le financement par l'industrie comprend le financement par des organismes privés à but non lucratif

---

L'accroissement des investissements dans la R.-D.

ANNEXE II

Réductions budgétaires fédérales

Vers l'exercice 1998-1999, l'appui fédéral accordé aux activités industrielles, régionales, et scientifiques et technologiques sera de 22,3 pour 100 de moins que les dépenses effectives engagées pendant l'exercice 1994-1995. La majeure partie de la réduction des fonds octroyés par le gouvernement fédéral est reportée à l'exercice 1997-1998, et était annoncée antérieurement dans le budget de 1995. Les dépenses consacrées à ces activités en 1996-1997 sont légèrement plus élevées qu'en 1994-1995, mais sont inférieures de 7,7 pour 100 à celles de 1995-1996.[2]

En 1996-1997, le budget ministériel d'Industrie Canada tombera à 1,1 milliard de dollars, soit 13,2 pour 100 de moins que les prévisions des dépenses de 1995-1996. Pour 1996-1997, le nombre de programmes d'Industrie Canada sera ramené à 33 (y compris les nouveaux programmes) par rapport au nombre antérieur de 54 programmes de subventions et de contributions en 1994-1995.

Le budget total des organismes de S&T[3] connaîtra une hausse marginale dans l'exercice 1996-1997 pour passer à 1,3 milliard de dollars par rapport aux dépenses prévues pour 1995-1996, mais sera de 5,1 pour 100 de moins que les dépenses effectives de 1,4 milliard de dollars effectuées en 1994-1995.

Les dépenses de l'Agence spatiale canadienne, soit 319,5 millions de dollars en 1996-1997, augmenteront de 5,8 pour 100 par rapport à celles de l'exercice précédent pour appuyer la hausse des coûts afférents à l'essai du Télémanipulateur de la station spatiale avant sa livraison à la NASA.

Les dépenses du Conseil national de recherches du Canada progresseront de 5,2 pour 100 pour atteindre 430,3 millions de dollars en 1996-1997 par rapport à 1995-1996, mais seront 4 pour 100 inférieures à celles de 1994-1995. À cause de l'examen des programmes effectué par le gouvernement fédéral, le Conseil procède au réalignement de ses programmes de recherche et les a divisés en cinq groupes de technologie axés

---

[2] Il est à noter que les renseignements retenus ici ne correspondent pas au document du Budget fédéral, étant donné qu'ils ont été tirés de *Détail des dépenses de programmes : profil des dépenses des ministères*, une publication préparée par le Conseil du Trésor du Canada Secrétariat en supplément au Budget des dépenses et au Budget traditionnels.

[3] Les agences de S&T dans le portefeuille d'Industrie Canada sont l'Agence spatiale canadienne, le Conseil national de recherches du Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines. Le portefeuille ne porte pas sur le Conseil de recherches médicales

---

L'accroissement des investissements dans la R.-D.

sur les secteurs essentiels de l'industrie canadienne : nouvelles technologies de fabrication; biotechnologie; infratechnologie pour les mesures et les essais; information et télécommunications; et construction.

Les dépenses engagées en 1996-1997 par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie diminueront de 3,4 pour 100 pour passer à 449,6 millions de dollars par rapport à 1995-1996, ce qui constitue une baisse cumulative de 8,7 pour 100 comparativement aux dépenses réelles de 1994-1995. Le Conseil est en voie d'élaborer une nouvelle stratégie pour favoriser la collaboration en matière de recherche dans plusieurs secteurs et disciplines, et pour améliorer la communication des résultats de la recherche parmi les chercheurs universitaires, le public et les utilisateurs de la recherche scientifique.

Les dépenses du Conseil de recherches en sciences humaines diminueront de 5,9 pour 100 en 1996-1997 pour tomber à 91,3 millions de dollars par rapport à 1995-1996, soit une baisse cumulative de 9,8 pour 100 comparativement aux dépenses réelles de 1994-1995.

Les dépenses du Conseil de recherches médicales diminueront de 3,1 pour 100 pour tomber à 242,3 millions de dollars en 1996-1997 par rapport à 1995-1996, soit une baisse cumulative de 8,6 pour 100 par rapport à 1994-1995.

ANNEXE III

La stratégie fédérale en S&T

Dans son budget de février 1994, le gouvernement fédéral a annoncé son intention d'entreprendre une étude complète de ses dépenses consacrées à la science et à la technologie. L'examen de la politique dans ce domaine a été entamé le 28 juin 1994.

L'examen portait sur les activités de science et de technologie du gouvernement fédéral entreprises par un groupe de travail inter-ministériel, une évaluation par le Conseil consultatif des sciences et de la technologie, et des consultations auprès du public. Aucun mécanisme officiel n'a été créé pour les consultations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Le gouvernement fédéral a plus de vingt ministères et organismes qui exercent des activités liées à la S&T. Le portefeuille industriel[4] représente un investissement annuel de plus de 2 milliards de dollars en capacités de S&T, soit environ 42 pour 100 des dépenses fédérales en S&T.

Le gouvernement fédéral a publié, le 11 mars 1996, sa stratégie en S&T : *Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle*. Cette stratégie s'articule autour de trois thèmes essentiels :

- créer de nouvelles institutions, de nouveaux liens et de nouveaux réseaux pour acquérir et échanger des connaissances et des renseignements;
- accroître nos connaissances des liens qui existent entre la création d'emploi, la croissance économique, la qualité de l'existence et l'avancement des connaissances; et
- améliorer la formule suivie par le gouvernement fédéral en ce qui concerne les partenariats avec les milieux d'affaires, les établissements universitaires, les autres gouvernements et les organismes bénévoles.

La stratégie fédérale en S&T définit également les objectifs nationaux et fixe les principes de fonctionnement visant à guider les ministères et organismes dans l'exécution des activités de S&T et les investissements à cet égard. Le principal rapport

---

[4] Industrie Canada, Conseil national de recherches, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Conseil de recherches en sciences humaines, Agence spatiale canadienne, Statistique Canada, Agences de promotion économique du Canada atlantique, Bureau fédéral de développement régional (Québec), Diversification de l'économie de l'Ouest, Canada, Conseil canadien des normes, et Banque de développement du Canada.

---

est accompagné d'un ensemble de plans d'action des ministères et organismes qui décrivent les principales activités de S&T du gouvernement fédéral.

Le *Portefeuille de l'industrie, plan d'action* présente plusieurs initiatives fédérales, mais est plutôt avare de détails. Voici les initiatives :

- Une initiative de partenariat en technologie visant à fournir un financement partagé pour la R.-D. dans l'aérospatiale, la défense, l'environnement et les technologies habilitantes;

- des produits et services d'information en direct pour la S&T sous l'égide de l'initiative stratégique d'Industrie Canada, y compris le Réseau canadien de technologie et Trans-Forum;

- le réalignement du portefeuille de recherche du Conseil national de recherches en fonction de cinq groupes technologiques : nouvelles technologies de fabrication, biotechnologie, infratechnologies pour les mesures et les essais, informations et télécommunications, et construction;

- un programme de partenariat en technologie auquel participent les trois conseils de subvention (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Conseil de recherches en sciences humaines et Conseil de recherches médicales) afin de créer des partenariats parmi les universités et les PME pour la communication et la commercialisation de la technologie;

- la conception d'un nouveau système d'information pour la S&T par Statistique Canada.

L'augmentation de l'efficacité des établissements de S&T canadiens constitue une priorité de la stratégie de S&T du gouvernement fédéral. Le nouveau système de régie fédérale de la S&T prévoit un comité consultatif sur les sciences et la technologie dont les membres seront officiellement nommés par le premier ministre et qui relèveront de lui (et qui remplace le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, qui a été démantelé en 1995). Le ministre de l'Industrie dirigera les communications régulières du gouvernement avec le Conseil.

En outre, un comité politique de développement économique du Cabinet examinera les résultats obtenus par le gouvernement fédéral en S&T et présentera des recommandations au Cabinet sur les priorités à fixer dans ce domaine. L'examen du Comité des résultats en S&T se fondera sur un rapport annuel présenté au Cabinet en matière d'activités des sciences et de la technologie au sein du gouvernement fédéral.

L'accroissement des investissements dans la R.-D.

Le comité consultatif sur les sciences et la technologie se réunira avec le Comité des politiques de développement économique du Cabinet pour examiner les résultats obtenus par le pays en S&T, pour dégager les questions nouvelles et présenter des conseils sur un programme tourné vers l'avenir.

Le ministre de l'Industrie, avec l'appui du secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement), dirigera la coordination avec la politique et les stratégies en S&T dans tout le gouvernement fédéral. L'appui de cette activité sera assurée par un comité de représentants tirés d'organismes consultatifs externes et des ministères et organismes fédéraux responsables de la science, qui présenteront des conseils au gouvernement sur des questions d'intérêt multiple.

Le gouvernement fédéral a annoncé qu'il mettrait en oeuvre un nouveau système de gestion des dépenses afin d'améliorer la gestion des activités de S&T par les ministères et organismes. Chaque ministère et organisme élaborera un plan de S&T dans le cadre de son plan de fonctionnement général destiné au Cabinet.

Le gouvernement fédéral a fait savoir qu'il entamerait des discussions avec les provinces et territoires pour trouver des formules neuves et pratiques de partenariat et autres mécanismes pour assurer la collaboration et la coordination des activités en S&T dans des domaines d'intérêt mutuel.

DOCUMENT: 850-059/009

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

COMMUNIQUE

FOLLOW-UP TO THE JUNE FIRST MINISTERS' MEETING

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

August 21, 1996

COMMUNIQUE

JASPER, Alberta --

FOLLOW-UP TO THE JUNE FIRST MINISTERS' MEETING

While meeting this afternoon, Premiers held extensive discussions reviewing the outcome of the June 1996 First Ministers' Meeting in Ottawa. The fundamental issue discussed at the June meeting was the issue of rebalancing federal and provincial roles and responsibilities.

Premiers stressed their full commitment to the rebalancing objectives discussed by First Ministers in June and restated their commitment to the federal-provincial process established at that time. They agreed that during the Annual Premiers' Conference they will further address rebalancing issues such as:

- the impact on provinces of unilateral federal cuts to transfer payments;
- the need to provide for more flexibility for provinces to deliver services; and
- the need for provinces to be involved in the development and implementation of national standards.

These matters will be discussed at the conference during the agenda items, "Social Policy Reform and Renewal" and "Rebalancing Federal and Provincial Roles and Responsibilities".

Printed on recycled paper

Premiers were advised by Premier Harris that the Courchene Report is a report prepared for the consideration of the Ontario Government. The Courchene Report is not on the agenda of the Premiers' Conference.

ECONOMIC AND FISCAL SITUATION

Premiers noted that the fundamentals of the Canadian economy continue to improve. They strongly believe that indications are positive for continued economic growth and jobs. At the same time, they noted that not all regions have experienced the same economic growth on an equal basis.

Premiers were pleased with the declines in interest rates that have occurred in recent months. This is a result of fiscal restraint by governments and their strong commitment to deficit reduction.

Canada's low inflation environment, lower interest rates and improved government finances point to solid economic growth. Canadians must work together to bolster consumer and business confidence and create jobs. This is key to reaping the benefits from improved economic fundamentals in our country.

- 30 -

DOCUMENT: 850-059/009

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

COMMUNIQUÉ

SUIVI DE LA RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES EN JUIN

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

Le 21 août 1996

COMMUNIQUÉ

JASPER (Alberta)

SUIVI DE LA RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES EN JUIN

Les Premiers ministres ont longuement discuté cet après-midi des résultats de la réunion susmentionnée, qui a eu lieu à Ottawa en juin 1996. Le principal point soulevé à la réunion en juin avait trait à un nouvel équilibre entre les rôles et les responsabilités des gouvernements fédéral et provinciaux.

Les Premiers ministres provinciaux ont souligné leur détermination à l'égard des objectifs touchant ce nouvel équilibre, dont il avait été question à la réunion de juin, et ils ont réitéré leur engagement relativement à la démarche fédérale-provinciale établie à ce moment-là. Ils ont convenu d'approfondir, à la Conférence annuelle des Premiers ministres, le dossier du nouvel équilibre, notamment sous les angles suivants :

- l'incidence sur les provinces des compressions fédérales unilatérales au chapitre des paiements de transfert,

- la nécessité de laisser plus de souplesse aux provinces en matière de prestation de services, et

Printed on recycled paper

- la nécessité que les provinces participent à l'élaboration et à la mise en oeuvre des normes nationales.

Ces éléments seront examinés à la conférence sous le point de l'ordre du jour qui se rapporte à la réforme et à la refonte des politiques sociales et sous celui qui concerne le nouvel équilibre entre les rôles et les responsabilités des gouvernements fédéral et provinciaux.

Le Premier ministre Harris a informé ses homologues que le rapport Courchene a été rédigé à l'intention du gouvernement de l'Ontario. Ce rapport n'est pas inscrit à l'ordre du jour de la présente conférence.

LA SITUATION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE

Les Premiers ministres provinciaux ont constaté que les fondements de l'économie canadienne s'améliorent constamment. Ils sont convaincus qu'il existe de bonnes perspectives pour la croissance soutenue de l'économie et pour la création d'emplois. Les Premiers ministres provinciaux ont toutefois fait remarquer que les régions n'ont pas toutes obtenu la même croissance économique.

Ils se sont dits heureux de la chute des taux d'intérêt survenue au cours des derniers mois. Ce résultat découle des restrictions budgétaires imposées par les gouvernements et de leur ferme volonté de réduire le déficit.

La conjoncture au Canada, caractérisée par une faible inflation, des taux d'intérêt modestes et l'amélioration des finances publiques, favorise une forte croissance économique. Les Canadiens et Canadiennes doivent travailler de concert, d'une part, pour stimuler la confiance des consommateurs et du monde des affaires et, d'autre part pour créer des emplois. Ces éléments sont essentiels pour faire en sorte que l'amélioration des fondements économiques au pays soit profitable.

DOCUMENT: 850-059/010

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

COMMUNIQUE

JOBS AND ECONOMIC GROWTH

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

JOBS AND ECONOMIC GROWTH

JASPER, Alberta -- At their first conference session in Jasper, Premiers continued their discussions of the economic situation which they began on the previous day.

They agreed that jobs and economic development remain their governments' top priorities. They noted that the morning agenda for the Premiers' conference is a "jobs agenda", including international and internal trade, research and development, tax issues and energy flows and markets. Each of those priorities is aimed in part at strengthening the economy and improving efficiency.

They reiterated their view that Canada's economic fundamentals continue to improve. In that connection they welcomed continuing interest rate reductions which they believe should encourage additional investment and job creation.

They reaffirmed the importance to all governments of eliminating deficits and reducing debt. At the same time, they expressed concern that a substantial portion of the federal government's expenditure reductions has been targeted at provincial and territorial governments. They called on the federal government to halt further reductions in transfer payments, and urged them to pursue further reductions within internal federal operations.

Premiers continue to view the private sector as the primary generator of jobs and economic growth. They believe that the federal, provincial and territorial governments must work in partnership with each other and with the private sector to support sustainable economic development and job creation in all provinces and territories.

Printed on recycled paper

NEW NATIONAL INFRASTRUCTURE PROGRAM

Premiers agreed to negotiate with the federal government a new national infrastructure program. Premiers emphasized the importance of a new program having a value comparable to the current program and that it should focus on strategic infrastructure which would enhance competitiveness and long term employment growth and stability.

It was also agreed that flexibility should be the hallmark of any new program. Such flexibility would be illustrated by arrangements which could allow the federal, provincial and territorial governments to partner with each other, with municipalities, or with the private sector.

Premiers concurred that provincial and territorial Ministers of Finance should press this approach with the federal Minister of Finance and that First Ministers should receive a consensus report by November 1, 1996.

Such a timetable would allow the new program to be implemented on April 1, 1997. The Premiers agreed on a set of guidelines to be referred to Finance Ministers.

Prepared by Manitoba, New Brunswick
August 1996

Proposed Guidelines for a New National Infrastructure Program

Scope and Focus

A new national infrastructure program should:

- Focus on strategic provincial-territorial infrastructure priorities which offer substantial long term economic benefits; these priorities may be of one type (ex. highways) or of several types (ex. highways, telecommunications, ports).

- Have a value of no less than the current infrastructure program.

Financing

The funding arrangements for the new program should:

- Be consistent with current fiscal frameworks.

- Include a review of the federal allocation formula used in the current program.

- Include the discretion for flexible partnerships on individual projects (eg. federal-provincial/territorial, federal-provincial/territorial-municipal and federal-provincial/territorial-private); this discretion for flexible partnerships does not prevent partnerships of one type only (ex. federal-provincial/territorial).

- In cases of federal-provincial/territorial partnerships, the federal contribution will be no less than one-half; in cases where there is a third partner, the federal contribution will be no less than one-third.

Development, Timing and Administration

A new national infrastructure program should:

- Incorporate the best operational and administrative features of the current program.

- Be developed by Ministers of Finance with a final report and recommendations to First Ministers by November 1996 with a view to implementation by April 1, 1997 with a term of approximately three years.

DOCUMENT: 850-059/010

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

COMMUNIQUÉ

LES EMPLOIS ET LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

LES EMPLOIS ET LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE

JASPER (Alberta) -- Lors de la première séance de leur conférence à Jasper, les Premiers ministres ont poursuivi les discussions sur la conjoncture économique qu'ils avaient amorcées la veille.

Ils ont convenu que les emplois et le développement économique constituent toujours les premières priorités de leurs gouvernements. Ils ont fait remarquer que l'ordre du jour de la matinée pour leur conférence se rapporte aux emplois», y compris les points relatifs au commerce international et intérieur, à la recherche et au développement, aux questions fiscales ainsi qu'à la circulation des produits énergétiques et aux marchés énergétiques. Chacune de ces priorités vise, entre autres, à renforcer l'économie et à accroître l'efficacité.

Ils ont répété que, à leur avis, les fondements économiques continuent de s'améliorer au Canada et qu'il peuvent alimenter une croissance soutenue. Dans cette optique, ils se sont dits heureux de la chute constante des taux d'intérêts qui, d'après eux, favorisera davantage les investissements et la création d'emplois.

Ils ont réaffirmé l'importance que tous les gouvernements éliminent les déficits et réduisent la dette. Parallèlement, ils ont exprimé leur crainte que les provinces et les territoires ne soient la cible d'une large part des compressions de dépenses fédérales. Ils ont incité le gouvernement fédéral à cesser de réduire les paiements de transfert et ils l'ont encouragé à chercher d'autres réductions dans les opérations fédérales internes.

Les Premiers ministres considèrent toujours le secteur privé comme le principal moteur pour la création d'emplois et la croissance économique. Ils estiment que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux doivent travailler de concert et avec le secteur privé afin de soutenir le développement économique durable et la création d'emplois dans l'ensemble des provinces et des régions.

Printed on recycled paper

NOUVEAU PROGRAMME D'INFRASTRUCTURES NATIONAL

Les Premiers ministres se sont entendus pour négocier avec le gouvernement fédéral un nouveau programme d'infrastructures national. Ils ont souligné l'importance d'un nouveau programme dont la valeur serait comparable à celle du programme actuel et qui mettrait l'accent sur les infrastructures stratégiques aptes à favoriser la compétitivité du Canada ainsi que la croissance de l'emploi et la stabilité à long terme.

Les Premiers ministres ont également convenu que la souplesse doit constituer le fondement de tout nouveau programme. Une telle souplesse se traduirait par la conclusion d'accords en vertu desquels les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pourraient s'associer, ou encore établir des partenariats avec des municipalités ou avec le secteur privé.

Selon les Premiers ministres, les ministres provinciaux et territoriaux des Finances devraient insister sur cette approche auprès du ministre fédéral des Finances et remettre un rapport de consensus aux Premiers ministres au plus tard le 1er novembre 1996.

Cet échéancier permettrait la mise en oeuvre, le 1er avril 1997, du nouveau programme. Les Premiers ministres se sont mis d'accord sur une série de lignes directrices à soumettre aux ministres des Finances.

Rédigé par le Manitoba et le Nouveau-Brunswick
Août 1996

Lignes directrices proposées pour un nouveau programme d'infrastructures national

Champs d'application et objectifs

Le nouveau programme d'infrastructures national devrait :

- Mettre l'accent sur les priorités provinciales/territoriales stratégiques en matière d'infractructrures qui offrent des avantages économiques considérables à long terme; les priorités en question pourront ne concerner qu'un seul secteur (p. ex., la voirie) ou plusieurs secteurs (p. ex., la voirie, les télécommunications et les ports).

- Être au moins d'égale valeur au programme d'infrastructures actuel.

Financement

Les modalités de financement du nouveau programme devraient :

- Être compatibles avec les paramètres financiers actuels.

- Comporter une étude de la formule fédérale d'allocation de fonds utilisée pour le programme actuel.

- Laisser la possibilité d'établir des partenariats souples pour des projets distincts (soit, fédéral-provincial/territorial, fédéral-provincial/territorial-municipal, et fédéral-provincial/territorial-secteur privé); cette possibilité ne devra toutefois pas constituer un obstacle aux partenariats d'un seul type (p. ex., fédéral-provincial/territorial).

- Dans le cas des partenariats entre le gouvernement fédéral et les provinces/territoires, la contribution fédérale devra correspondre à au moins à la moitié des coûts. Toutefois, s'il devait y avoir un troisième partenaire, il faudrait que la contribution fédérale couvre au moins le tiers des frais.

Élaboration, échéancier et administration

Le nouveau programme d'infrastructures national doit :

- Conserver les meilleurs éléments fonctionnels et administratifs du programme actuel.

- Être élaboré par les ministres des Finances, lesquels présenteront un rapport final ainsi que des recommandations aux Premiers ministres d'ici novembre 1996. Le nouveau programme serait mis en oeuvre le 1er avril 1997 et serait échelonné sur une période d'environ trois ans.

DOCUMENT: 850-059/011

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

The British Columbia Family Bonus

British Columbia

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

THE BRITISH COLUMBIA FAMILY BONUS

Prepared for the
1996 Annual Premier's Conference

Province of British Columbia
August 1996

INTRODUCTION

British Columbia has undertaken a considerable reform of its income support system for children, primarily through the implementation of the B.C. Family Bonus. British Columbia's experience could provide a useful starting point for work on an integrated, national child benefit for Canada.

There are three main reasons why the decision to introduce the B.C. Family Bonus reflects good social policy:

- It targets help at children of low income parents, a group experiencing increasing poverty over the past decade;
- It helps "level the playing field" between welfare recipients and low wage earners; and
- It reduces financial disincentives to leaving welfare.

WHY WAS A NEW CHILD BENEFIT NECESSARY?

1 - SOCIAL TRENDS

a - Trends in Child Poverty

As in other Canadian provinces, there has been a persistent problem of poverty among British Columbia's children and the families that nurture them. Figure 1 shows that in both British Columbia and Canada as a whole, approximately one

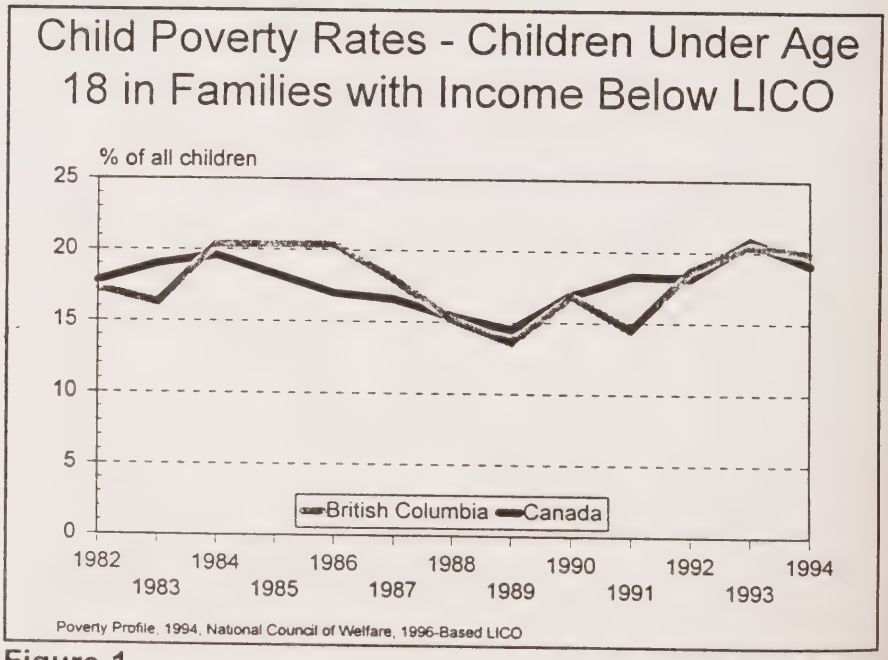


Figure 1

in five children live in families with incomes below the "low income cut-off" (LICO), the principal poverty line measure used in Canada.

High rates of child poverty are particularly undesirable because poverty in childhood is associated with many subsequent social problems such as poor educational success, early school leaving, delinquency, substandard health, poor labour market success, crime, and inadequate savings for old age.

Experience has shown expenditures on young children have relatively high social rates of return. This is because prevention is often more cost effective than remedial action.

b - Trends in Family Incomes

The economic well-being of children is inseparable from that of their parents. As such, recent trends in family income help to explain increasing child poverty rates.

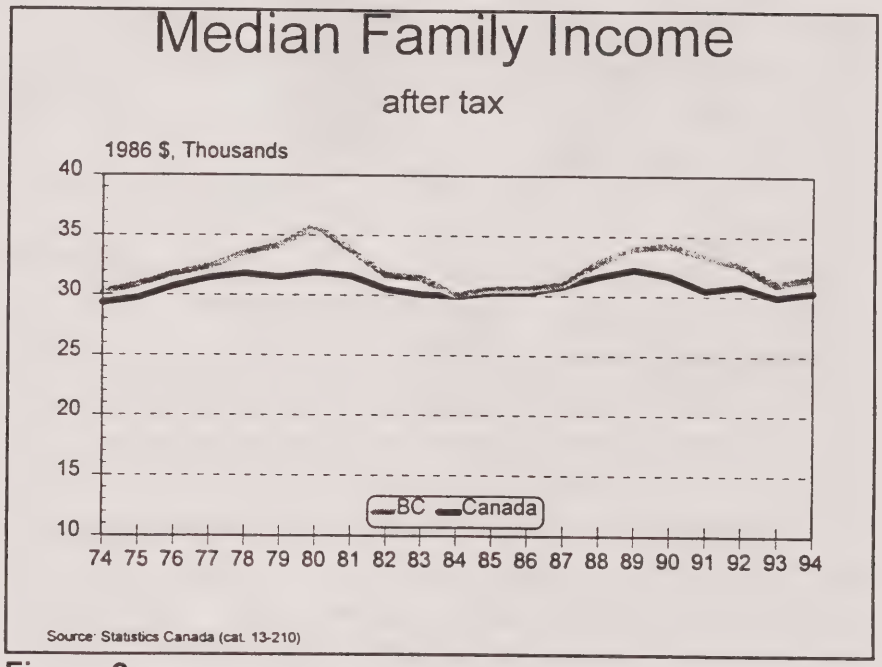


Figure 2

Figure 2 shows that around 1980, British Columbia and the rest of Canada experienced a marked shift in family income trends. Prior to 1980 were several decades of income growth. Since 1980, there has been some fluctuation with economic cycles, but no growth from cycle to cycle. Real disposable family incomes are currently at about the same level as they were in the late 1970s, for both British Columbia and Canada.

This income stagnation has occurred despite the fact that families have increased their labour market effort by increasing the amount of paid work done by women outside the home. Statistics on real disposable income

consequently understate the downward pressure on standard of living that working and child-rearing families have experienced.

c - Changing Age Distribution of Income

The downward pressure on family incomes has been greatest for families headed by persons 44 years of age and under.

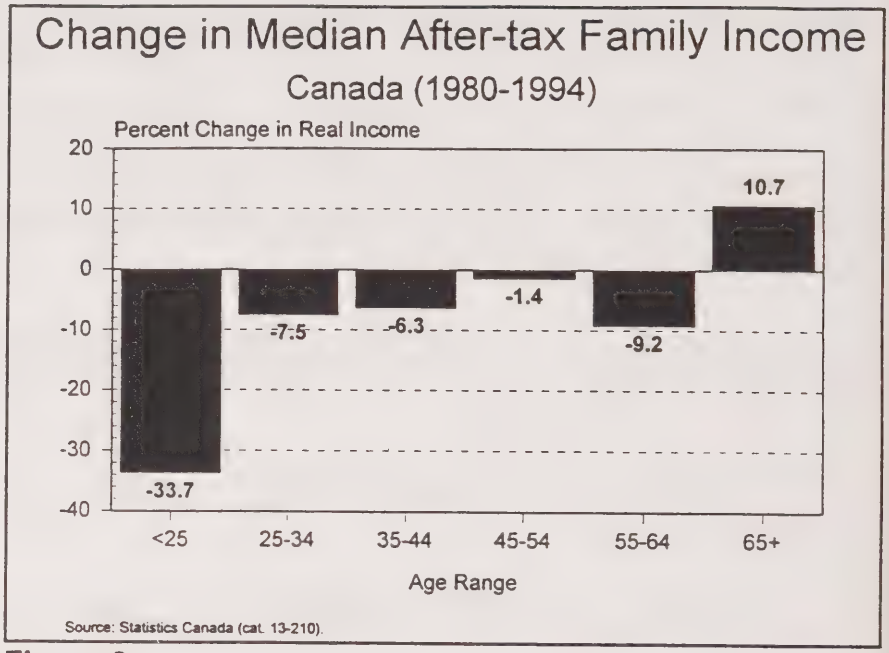


Figure 3

Figure 3 shows that for families headed by persons under age 25, income fell by 33.7 per cent over the period 1980 - 1994; for families with family heads aged 25 to 34 the decline was 7.5 per cent. In other words, those in the major child-rearing ages have suffered the largest declines.[1]

In this climate of reduced economic circumstances, families are also coping with the considerable costs of raising children. For example, the cost of raising two children (ages 7 and 3) in 1996 is estimated at $8,378 per year ($15,464 if child care is included).

2 - CREATING GREATER EQUITY BETWEEN LOW INCOME PERSONS WHO ARE EMPLOYED AND THOSE RECEIVING INCOME ASSISTANCE

Employed Poor at a Disadvantage

The British Columbia Income Assistance system, like those in other provinces, has traditionally provided adequate assistance for families with

---

[1]Declines have also been present for families with family heads in the 55 to 64 year age range. This group has been affected by forced and voluntary early retirements.

children. However, like other provincial systems, it was not designed to address the question of low wage employment.

Figure 4 shows that, prior to reform, a parent with two children working for minimum wage was significantly worse off than one whose source of income was income assistance.

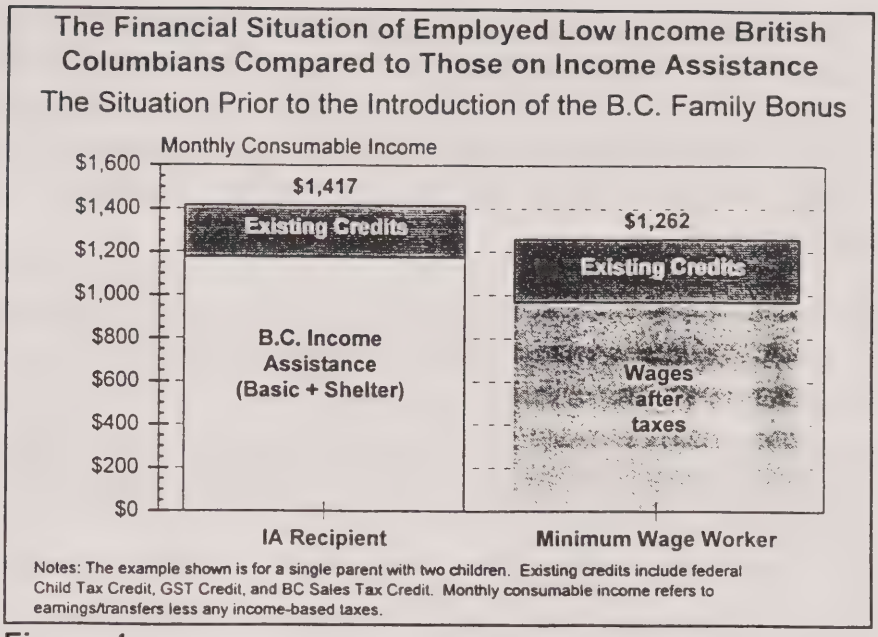


Figure 4

This "horizontal inequity" problem arose because, over the years:

- Measures were introduced which have increased the income level at which welfare benefits could be received by current IA clients.

- In order to contain costs and avoid expansion of the client population, these benefits were not generally extended to non-income assistance families with similar income levels.

Why is Horizontal Inequity a Problem?

When benefits available to a welfare family become higher than those available to a comparable working family with the same level of income, a related set of problems develops:

- From the perspective of the working poor family, there is a perception of lack of fairness;

- From the perspective of the welfare client, there is a material disincentive to leaving the program. This disincentive, along with other barriers, can create a "welfare trap", helping to keep the client in a condition of dependency.

The presence of children aggravates this problem of unequal treatment of the working and welfare poor. Families with children require higher benefit levels, but the labour market, by it nature, does not respond to this need. Discrepancies between income from welfare and potential income from low skilled jobs are consequently greatest in cases where children are present.

The discrepancy between social assistance recipients and low wage earners is even more pronounced when dental, optical and pharmaceutical benefits provided through income assistance - but not available to the typical low wage worker - are included.

The challenge faced by British Columbia was to safeguard benefits for children, while efforts are made to assist their parents to make the transition from welfare to work, and to help those who are already working to maintain their attachment to the workforce.

BRITISH COLUMBIA'S RESPONSE: THE B.C. FAMILY BONUS

The B.C. Family Bonus:

- replaces the children's portion in the income assistance system; and
- introduces a <u>new</u> benefit for low to modest income families with children.

Benefit Structure

The B.C. Family Bonus goes to all low to modest income families in British Columbia. Those with one or two children will receive benefits up to a family income of $32,000; the income cut-off is higher for families with three or more children (Table 1 shows the schedule of benefits).

The maximum annual benefit is $1,236 per child under 18 (equivalent to the $103 in monthly per child income support provided previously by the income assistance system). Benefits are reduced by 16 per cent (8 per cent for one-child families) of net family income in excess of $18,000 per year.

Overall, the B.C. Family Bonus will provide benefits to close to 200,000 families with dependent children, 130,000 of which are working families receiving benefits for the first time. Eighty-four per cent of total benefits provided will go to families with annual incomes under $30,000.

Table 1 - Schedule of Benefits

The British Columbia Family Bonus

Schedule of Annual Benefit Amounts

NET INCOME	One child	Two children	Three children	Four children	Five children
$2,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$4,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$6,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$8,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$10,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$12,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$14,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$16,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$18,000	$1,236	$2,472	$3,708	$4,944	$6,180
$20,000	$1,076	$2,152	$3,388	$4,624	$5,860
$22,000	$916	$1,832	$3,068	$4,304	$5,540
$24,000	$756	$1,512	$2,748	$3,984	$5,220
$26,000	$596	$1,192	$2,428	$3,664	$4,900
$28,000	$436	$872	$2,108	$3,344	$4,580
$30,000	$276	$552	$1,788	$3,024	$4,260
$32,000	$116	$232	$1,468	$2,704	$3,940
$34,000	$0	$0	$1,148	$2,384	$3,620
$36,000	$0	$0	$828	$2,064	$3,300
$38,000	$0	$0	$508	$1,744	$2,980
$40,000	$0	$0	$188	$1,424	$2,660
$42,000	$0	$0	$0	$1,104	$2,340
$44,000	$0	$0	$0	$784	$2,020
$46,000	$0	$0	$0	$464	$1,700
$48,000	$0	$0	$0	$144	$1,380
$50,000	$0	$0	$0	$0	$1,060
$52,000	$0	$0	$0	$0	$740
$54,000	$0	$0	$0	$0	$420
$56,000	$0	$0	$0	$0	$100
$58,000	$0	$0	$0	$0	$0
$60,000	$0	$0	$0	$0	$0

Impact When Combined with the Federal Child Tax Benefit

Figure 5 shows the combined effect of the B.C. Family Bonus and the federal Child Tax Credit for one and two child families. A significant level of support is provided, particularly to low and modest income families.

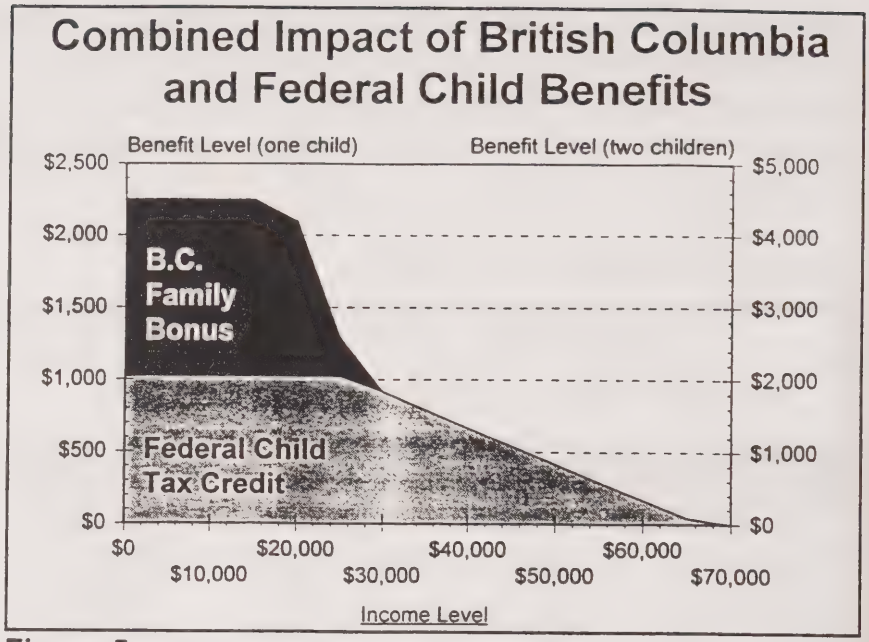


Figure 5

Helping to Restore Equity Between Social Assistance Recipients and Low Wage Earners

Figure 6 shows that benefits for children are not removed as a parent moves from welfare to work. This greatly reduces existing barriers to labour market participation.

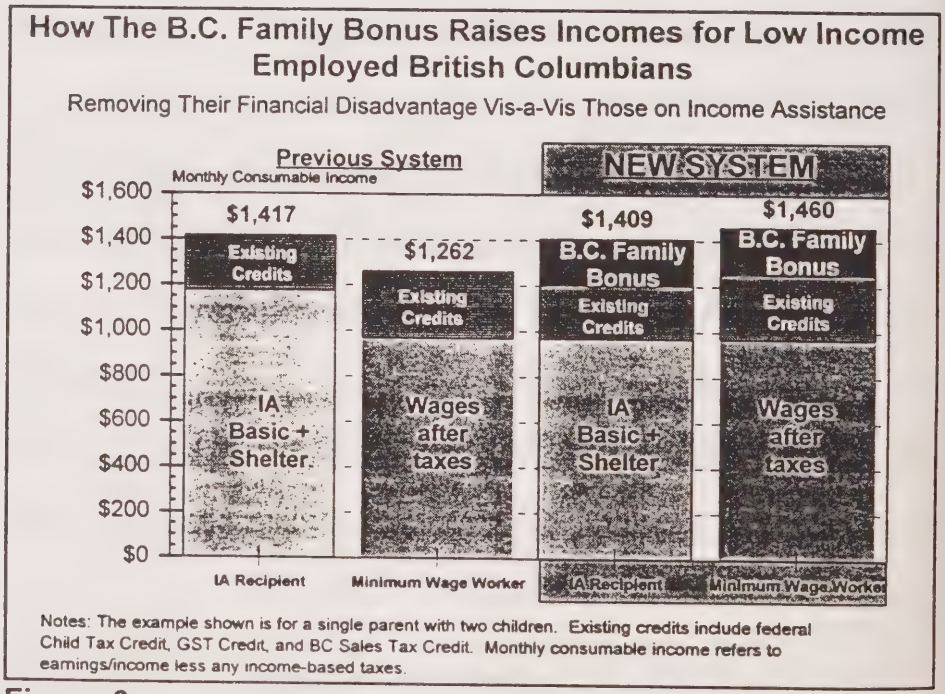


Figure 6

The availability of benefits to all low and modest income families with children helps to reduce some of the inequity between families receiving income assistance and lower income families in the workforce.

The horizontal equity issue is also addressed through the provision of optical and dental benefits to all children of low and modest income parents, through British Columbia's new "Healthy Kids" program.

Administration and Eligibility

The B.C. Family Bonus is administered by Revenue Canada on behalf of the province through the federal child tax credit system. B.C. Family Bonus benefits are calculated from information the federal government already uses for the federal Child Tax Credit - there is no need for families to send in an application.

As is the case with the federal Child Tax Credit, the B.C. Family Bonus entitlement is determined once each year in July for a benefit year running from July to the following June. If a British Columbia family is eligible, based on number of children under age 18 and net family income from last year, a monthly cheque is sent automatically. All that is required is that families file their income tax returns.

During the benefit year, adjustments to benefits can be made in the case of marriage breakdown or death of a spouse. In these situations, the B.C. Family Bonus will be re-determined on the basis of the remaining spouse's income.

For families receiving provincial social assistance, the B.C. Family Bonus replaces the child related income assistance support amount they previously received. This has been accomplished by reducing the income assistance rate by $103 per child per month.

Some families in receipt of income assistance will not receive the full B.C. Family Bonus because their prior year's income may have been above the threshold at which the benefit is reduced. To ensure that income assistance families are no worse off than in the period before this benefit was introduced, income assistance payments are adjusted to offset that portion of the B.C. Family Bonus not received.

Ministry of Finance and Corporate Relations
Province of British Columbia
August 19, 1996
file: n:\bb\apc\apc9608\fambonus.pj1

DOCUMENT: 850-059/011

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

Le supplément familial de la Colombie-Britannique

Colombie-Britannique

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

LE SUPPLÉMENT FAMILIAL DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Document rédigé pour la
Conférence annuelle des Premiers ministres, 1996

Colombie-Britannique
Août 1996

INTRODUCTION

La Colombie-Britannique a entrepris une réforme considérable de son système de soutien du revenu pour les enfants, surtout en mettant en oeuvre son programme de supplément familial. L'expérience de la Colombie-Britannique pourrait être un bon point de départ en vue de l'établissement d'un régime national de prestations aux enfants.

La mise en place du supplément familial de la Colombie-Britannique est une bonne politique sociale pour trois raisons principales :

- il vise à aider les enfants de parents à faible revenu, un groupe qui devient de plus en plus pauvre depuis 10 ans;
- il contribue à mettre sur un pied d'égalité les assistés sociaux et les personnes à faible revenu; et
- il réduit les obstacles financiers empêchant les assistés sociaux de chercher du travail.

POURQUOI UNE NOUVELLE PRESTATION AUX ENFANTS?

1 - TENDANCES SOCIALES

A - Tendances de la pauvreté infantile

À l'instar des autres provinces canadiennes, la Colombie-Britannique connaît un problème persistant de pauvreté chez les enfants et les familles qui les élèvent. La figure 1

Taux de pauvreté infantile - Enfants de moins de 18 ans dans les familles dont le revenu est inférieur au SFR

% de tous les enfants

Colombie-Britannique - Canada

Profil de la pauvreté 1994, Conseil national du Bien-être, SFR de 1996

Figure 1

montre qu'en Colombie-Britannique et dans l'ensemble du Canada, près d'un enfant sur cinq vit dans une famille dont le revenu est inférieur au seuil de faible revenu (SRF), la principale mesure du seuil de pauvreté utilisée au Canada.

Un taux élevé de pauvreté infantile est d'autant plus indésirable qu'elle entraîne ultérieurement de nombreux problèmes sociaux, notamment les échecs scolaires, le décrochage précoce, la délinquance, le mauvais état de santé, l'échec professionnel, la criminalité et l'insuffisance des économies pour la retraite.

L'expérience a montré que les dépenses destinées aux enfants sont assez rentables sur le plan social, car la prévention est souvent plus efficace que la guérison.

B - Tendances des revenus familiaux

Le bien-être économique des enfants est indissociable de celui de leurs parents. Ainsi, les tendances récentes du revenu familial contribuent à expliquer l'augmentation du taux de pauvreté infantile.

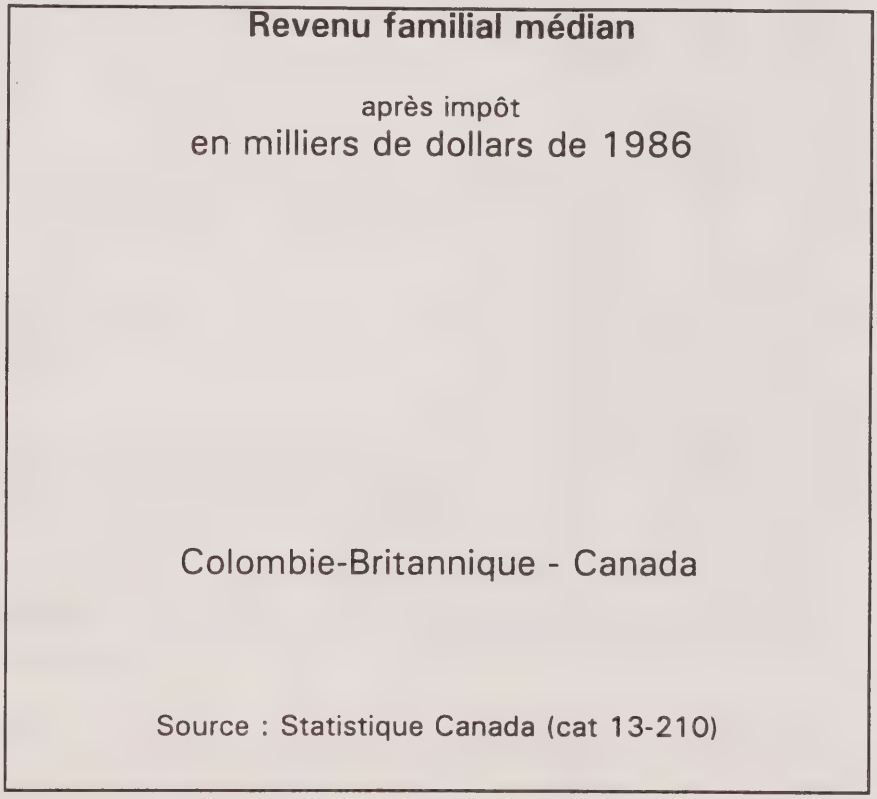


Figure 2

La figure 2 montre que vers 1980, en Colombie-Britannique et dans le reste du Canada, les tendances du revenu familial ont changé sensiblement. Avant 1980, les revenus ont augmenté pendant plusieurs décennies. Depuis lors, les cycles économiques ont fluctué, mais il n'y a eu aucune croissance d'un cycle

à l'autre. Actuellement, le revenu réel disponible des familles se situe à peu près au même niveau qu'à la fin des années 1970 tant en Colombie-Britannique que dans le reste du pays.

Cette stagnation des revenus a eu lieu malgré le fait que les familles ont accru leurs efforts sur le marché du travail à mesure que les femmes occupaient des emplois rémunérés à l'extérieur du foyer. Par conséquent, les statistiques relatives au revenu réel disponible sous-estiment la diminution du niveau de vie dans les familles qui travaillent et qui élèvent des enfants.

c - L'évolution de la distribution du revenu selon l'âge

La diminution des revenus familiaux a été la plus marquée dans les familles dirigées par des personnes de 44 ans et moins.

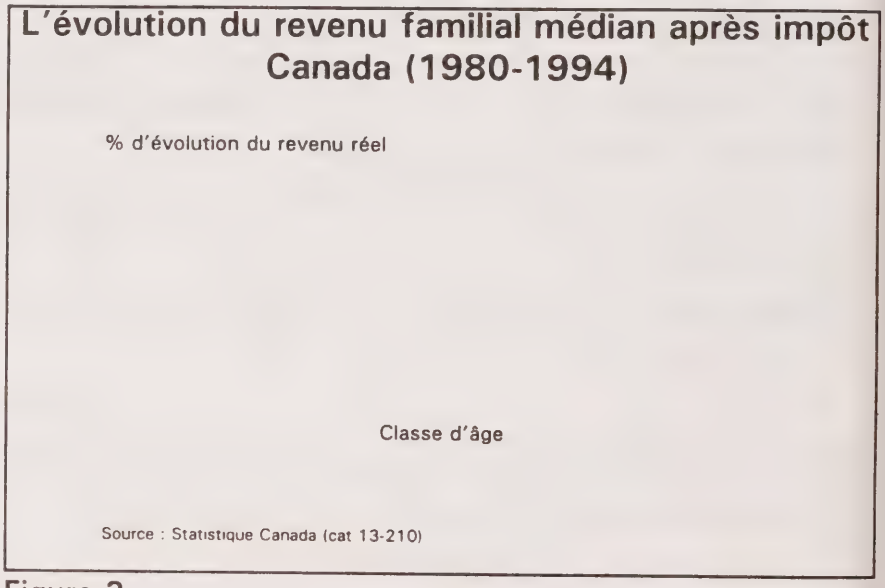


Figure 3

La figure 3 montre que le revenu des familles dirigées par des personnes de moins de 25 ans a chuté de 33,7 p. 100 entre 1980 et 1994; pour les familles dont les chefs sont âgés de 25 à 34 ans, la chute a été de 7,5 p. 100. Autrement dit, les personnes en âge d'élever des enfants ont été les plus durement touchées[1].

Dans cette conjoncture économique difficile, les familles doivent aussi assumer le coût considérable de l'éducation des enfants. Par exemple, pour élever deux enfants (de 7 et 3 ans) en 1996, il faut dépenser

---

[1] Les revenus des familles dirigées par des personnes âgées de 55 à 64 ans ont également diminué. Ce groupe d'âge a été touché par des retraites anticipées prises obligatoirement ou volontairement.

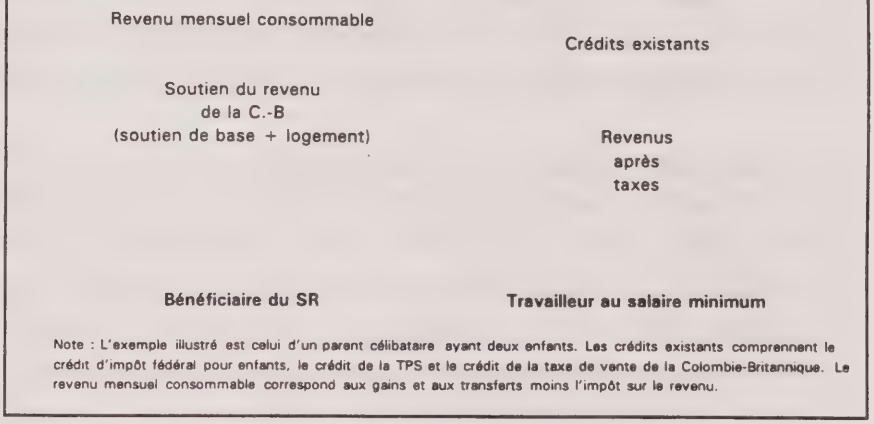
environ 8 378 $ par an (15 464 $ s'il faut les faire garder).

2 - ACCROÎTRE L'ÉQUITÉ ENTRE LES TRAVAILLEURS À FAIBLE REVENU ET LES ASSISTÉS SOCIAUX

Les travailleurs à faible revenu sont défavorisés

En Colombie-Britannique comme dans d'autres provinces, le système de soutien du revenu a toujours fourni une aide suffisante aux familles ayant des enfants. Cependant, à l'instar des autres systèmes provinciaux, celui de la Colombie-Britannique n'a pas été conçu pour régler la question des emplois peu rémunérateurs.

Comparaison de la situation financière des petits salariés et des assistés sociaux en Colombie-Britannique
Situation avec la création du supplément familial de la Colombie-Britannique



Note : L'exemple illustré est celui d'un parent célibataire ayant deux enfants. Les crédits existants comprennent le crédit d'impôt fédéral pour enfants, le crédit de la TPS et le crédit de la taxe de vente de la Colombie-Britannique. Le revenu mensuel consommable correspond aux gains et aux transferts moins l'impôt sur le revenu.

Figure 4

La figure 4 montre que, avant la réforme, la situation d'un parent ayant deux enfants et travaillant au salaire minimum était nettement pire que celle d'un parent dont la source de revenu était le soutien du revenu.

Ce problème «d'iniquité horizontale» est survenu parce que, au fil des ans :

- l'on a pris des mesures pour accroître le seuil à partir duquel les prestataires du soutien du revenu peuvent recevoir des prestations d'aide sociale;

- afin de contenir les coûts et l'augmentation de la clientèle, on n'a pas étendu ces prestations aux familles ayant des revenus similaires et ne bénéficiant pas du soutien du revenu.

Pourquoi l'iniquité horizontale est-elle un problème?

Lorsque les prestations accordées à une famille assistée sociale deviennent supérieures à celles accordées à une famille comparable de travailleurs ayant le même niveau de revenu, il s'ensuit une série de problèmes :

- la famille de travailleurs pauvres y voit une injustice;

- la famille assistée sociale ne voit aucune raison matérielle de renoncer à l'aide sociale. En plus des autres obstacles au retour au travail, cela peut mener le client au «piège du bien-être social» et le maintenir dans une situation de dépendance.

La présence des enfants aggrave ce problème d'iniquité dans le traitement des travailleurs pauvres et des assistés sociaux. Les familles ayant des enfants ont besoin de prestations plus élevées, mais le marché du travail, de par sa nature, ne répond pas à ce besoin. Par conséquent, les écarts entre les prestations de bien-être social et le revenu potentiel des emplois peu spécialisés sont le plus marqués quand il y a des enfants.

L'écart entre les prestataires d'aide sociale et les petits salariés est encore plus prononcé quant on tient compte des allocations relatives aux soins dentaires, ophtalmiques et pharmaceutiques fournis dans le cadre de l'aide au revenu - mais dont ne bénéficie pas généralement le petit salarié.

La Colombie-Britannique était confrontée au défi de sauvegarder les prestations aux enfants tout en s'efforçant d'aider leurs parents à renoncer à l'aide sociale pour travailler, et ceux qui travaillent déjà à maintenir leur attachement au marché du travail.

LA SOLUTION DE LA C.-B : LE SUPPLÉMENT FAMILIAL

Le supplément familial de la C.-B :

- remplace la part des enfants dans le système de soutien du revenu; et

- établit une nouvelle prestation pour les familles à revenu faible ou modeste ayant des enfants.

Structure des prestations

Le supplément familial de la C.-B. est accordé à toutes les familles à revenu faible ou modeste de la province. Celles ayant un ou deux enfants recevront des prestations si leur revenu ne dépasse pas 32 000 $; le revenu annuel limite est plus élevé pour les familles ayant trois enfants ou plus (le tableau 1 montre la répartition des prestations).

La prestation annuelle maximale est de 1 236 $ par enfant de moins de 18 ans (ce qui équivaut aux 103 $ par mois et par enfant accordés auparavant par l'ancien système de soutien du revenu. Les prestations sont réduites de 16 p. 100 du revenu familial net dépassant 18 000 $ par an (8 p. 100 pour les familles ayant un enfant).

D'une manière générale, le programme de supplément familial de la C.-B. fournira des prestations à près de 200 000 familles ayant des enfants à charge, dont 130 000 sont des familles de travailleurs qui reçoivent des prestations pour la première fois. Quatre-vingt-quatre pour cent de l'ensemble des prestations accordées seront destinées aux familles ayant des revenus annuels inférieurs à 30 000 $.

Tableau 1 - Répartition des prestations

Le supplément familial de la Colombie-Britannique

Montants annuels des prestations

Revenu net	Un enfant	Deux enfants	Trois enfants	Quatre enfants	Cinq enfants
2 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
4 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
6 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
8 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
10 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
12 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
14 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
16 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
18 000 $	1 236 $	2 472 $	3 708 $	4 944 $	6 180 $
20 000 $	1 076 $	2 152 $	3 388 $	4 624 $	5 860 $
22 000 $	916 $	1 832 $	3 068 $	4 304 $	5 140 $
24 000 $	756 $	1 512 $	2 748 $	3 984 $	5 220 $
26 000 $	596 $	1 192 $	2 428 $	3 664 $	4 900 $
28 000 $	436 $	872 $	2 108 $	3 344 $	4 580 $
30 000 $	276 $	552 $	1 788 $	3 024 $	4 260 $
32 000 $	116 $	232 $	1 468 $	2 704 $	3 940 $
34 000 $	0 $	0 $	1 148 $	2 384 $	3 620 $
36 000 $	0 $	0 $	828 $	2 064 $	3 300 $
38 000 $	0 $	0 $	508 $	1 744 $	2 980 $
40 000 $	0 $	0 $	188 $	1 424 $	2 660 $
42 000 $	0 $	0 $	0 $	1 104 $	2 340 $
44 000 $	0 $	0 $	0 $	784 $	2 020 $
46 000 $	0 $	0 $	0 $	464 $	1 700 $
48 000 $	0 $	0 $	0 $	144 $	1 380 $
50 000 $	0 $	0 $	0 $	0 $	1 060 $
52 000 $	0 $	0 $	0 $	0 $	740 $
54 000 $	0 $	0 $	0 $	0 $	420 $
56 000 $	0 $	0 $	0 $	0 $	100 $
58 000 $	0 $	0 $	0 $	0 $	0 $
60 000 $	0 $	0 $	0 $	0 $	0 $

Incidence en cas de cumul avec la prestation fiscale fédérale pour enfants

La figure 5 illustre l'effet cumulatif du supplément familial de la C.-B et du crédit d'impôt fédéral pour enfants pour les familles ayant un et deux enfants. Une aide importante est accordée, surtout aux familles ayant des revenus faibles et modestes.

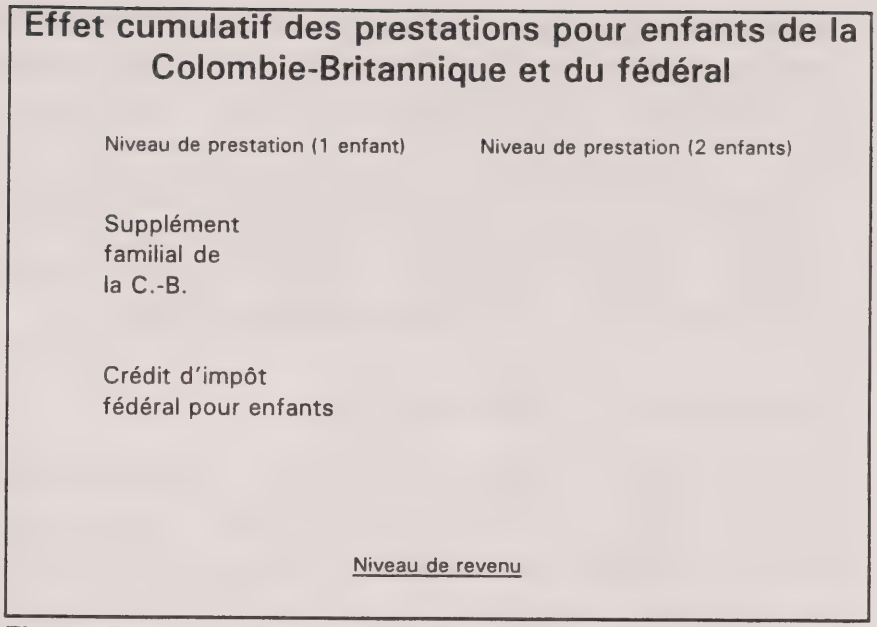


Figure 5

Aider à rétablir l'équité entre les prestataires d'aide sociale et les travailleurs à faible revenu

La figure 6 montre que les prestations aux enfants ne sont pas supprimées lorsqu'un parent renonce à l'aide sociale pour travailler. Cela réduit considérablement les obstacles existants à l'accès au marché du travail.

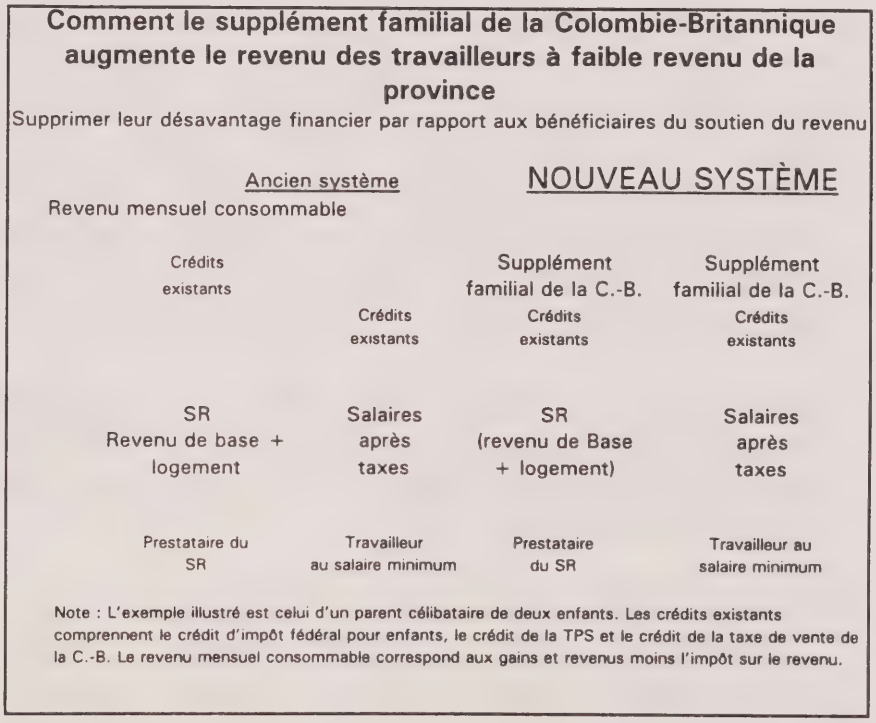


Figure 6

L'accessibilité des prestations pour toutes les familles à revenu faible et

modeste ayant des enfants contribue à réduire certaines inégalités entre les familles prestataires du soutien du revenu et les familles de travailleurs à faible revenu.

L'on assure également l'équité horizontale en fournissant des prestations pour soins ophtalmiques et dentaires à tous les enfants de parents à revenu faible et modeste, grâce au nouveau programme «Healthy Kids» de la Colombie-Britannique.

Administration et admissibilité

Le supplément familial de la C.-B. est administré par Revenu Canada pour le compte de la province, dans le cadre du système de crédit d'impôt fédéral pour enfants. Les prestations du supplément familial de la C.-B sont calculées d'après les informations que le gouvernement fédéral utilise déjà dans le calcul du crédit d'impôt pour enfants - les familles n'ont pas besoin d'envoyer de demande.

À l'instar du crédit d'impôt pour enfants, l'admissibilité au supplément familial de la C.-B. est déterminée une fois l'an, en juillet, pour une année de prestations qui s'étend du mois de juillet d'une année au mois de juin de l'année suivante. Si une famille de la C.-B. est admissible, on lui envoie automatiquement un chèque mensuel dont le montant est calculé en fonction du nombre d'enfants de moins de 18 ans et du revenu familial net de l'année précédente. Il suffit que les familles fassent leur déclaration d'impôt sur le revenu.

Au cours de l'exercice, les prestations peuvent être modifiées en cas de rupture de mariage ou du décès d'un conjoint. À ce moment-là, on calcule à nouveau le supplément familial en tenant compte du revenu du conjoint restant.

Pour les familles recevant une aide sociale de la province, le supplément familial de la C.-B. remplace les prestations de soutien du revenu pour enfants qu'elles recevaient auparavant. Ainsi, la prestation de soutien du revenu a été réduite de 103 $ par enfant par mois.

Certaines familles bénéficiaires du soutien du revenu ne recevront pas le montant total du supplément familial parce que leur revenu de

l'année précédente dépassait peut-être le seuil de réduction des prestations. Afin d'éviter que la situation des familles prestataires du soutien du revenu n'empire par rapport à la période antérieure à la création de cette prestation, les paiements relatifs au soutien du revenu sont ajustés pour compenser la partie du supplément familial qui n'a pas été reçue.

Ministère des Finances et des Relations avec les sociétés
Colombie-Britannique
Le 19 août 1996

DOCUMENT: 850-059/012

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

COMMUNIQUE

JOBS AND ECONOMIC GROWTH

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

JOBS AND ECONOMIC GROWTH

JASPER, Alberta -- During their conference, Premiers continued their discussions on the following items:

- International Trade
- Internal Trade
- Research and Development
- Energy Flows and Markets
- Youth Employment
- Canada Student Loans

International Trade

Premiers discussed three issues related to international trade:

1. Provincial and Territorial participation in the making and management of international trade treaties.

Premiers noted that international trade agreements are increasingly dealing with matters that come within or profoundly affect areas of provincial and territorial jurisdiction and agreed that some new formal process or arrangement between the federal, provincial and territorial governments is required that takes account of the increasing impact international treaties are having on provincial and territorial jurisdictions.

Printed on recycled paper

Premiers reviewed a proposal to negotiate a new arrangement and agreed that:

i) The Chair of the Annual Premiers' Conference would formally send the proposal to the Prime Minister;

ii) Their ministers responsible for international trade policy would provide recommendations regarding a formalized provincial and territorial role in international trade issues;

iii) The Chair of the Annual Premiers' Conference would ask the Prime Minister to direct the federal Ministers of Intergovernmental Affairs and International Trade to enter into discussions with their provincial and territorial counterparts for the purpose of formalizing a provincial and territorial role in international trade;

iv) Provincial and territorial Ministers of Intergovernmental Affairs and International Trade seek to conclude negotiations with their federal counterparts and report to Premiers no later than the 1997 Annual Premiers' Conference.

2. Trade dispute management with the United States.

Premiers noted the growing trend of protectionist actions in the United States against Canadian exports and the negative impact that this is having on Canadian growth and jobs.

Premiers agreed that:

- greater intergovernmental coordination in the vigorous assertion of Canada`s trading rights and pursuit of trade remedies is required; and,

- the outstanding commitment from the Free Trade Agreement to negotiate a subsidies code be completed as early as possible in consultation with the provinces and territories.

3. Provincial/Territorial Participation in Team Canada Trade Missions.

Premiers noted the Prime Minister`s commitment at the recent First Ministers` meeting to improve the advance consultation with the provinces and territories on Team Canada Trade Missions. Premiers agreed that there must be more flexibility and provincial/territorial input with respect to destinations, agendas and scheduling.

Premiers agreed that they will consider participation in the upcoming Team Canada Mission to Asia, but emphasized that effective advance consultation will be required in order to ensure their full participation and maximize the effectiveness of the Mission.

Internal Trade

Premiers reviewed the status of the *Agreement on Internal Trade* and noted the substantial steps that have been taken in reducing internal trade barriers during its first year, including:

- comprehensive coverage of federal, provincial and territorial procurement;

- development of a work plan to address barriers to labour mobility within Canada;

- harmonized standards in the areas of consumer-related measures and transportation; and,

- the establishment of a permanent Secretariat to support implementation of the Agreement.

Premiers noted that the progress to date represents only the beginning of efforts to reduce and eliminate barriers to internal trade. The Agreement contains numerous obligations which will entail further effort to complete. In that context, all Premiers reaffirmed their commitment to the objectives of the *Agreement on Internal Trade*.

Premiers stressed the need to focus efforts on completing the outstanding obligations contained in the Agreement and then on examining areas in which the Agreement can be improved.

Research and Development

Premiers endorsed the recommendations of a provincial and territorial consensus paper prepared by Ontario on strategies to significantly increase private sector investment in R&D. Increasing private sector R&D investment will generate new economic wealth and jobs across the country.

Premiers directed their ministers responsible for R&D to move forward as quickly as possible on the recommendations. Premiers asked ministers to report on their progress at the next annual meeting of Premiers.

Premiers also requested the federal government to reconvene the National Council of Science and Technology Ministers to address these issues at a meeting to be co-chaired by the federal government and Alberta as Chair of the Annual Premiers' Conference.

Energy Flows and Markets

Premiers agreed that the issues surrounding the transmission of natural gas are best left to the market and the regulatory agencies to decide. They expressed their concern that an appearance of disagreement on this position has been conveyed to the public over recent months.

Youth Employment

Premiers agreed that a partnership approach is especially important in dealing with the continuing challenge of youth unemployment. Premiers expressed major concern about continuing high levels of youth unemployment across Canada, despite the fact that many young people have the skills required to contribute productively in the new information economy.

Premiers expressed their desire to develop a comprehensive youth employment strategy. They agreed that the federal, provincial and territorial Labour Market Ministers could coordinate this work. This strategy should include the devolution of federal labour market programs relating to youth to interested provinces. Quebec noted it has an ongoing bilateral process with the federal government on this matter.

Canada Student Loans Program

With the exception of Quebec, which already has its own program, Premiers noted that tuition fees and other costs associated with post-secondary education have increased significantly over the past several years. However, Canada Student Loans Program funding has not increased and available levels of loans are inadequate.

With the exception of Quebec, Premiers called upon the federal government to work in partnership with the provinces and territories to review current funding limits to ensure that loan levels are sufficient to allow students to pursue their education.

DOCUMENT: 850-059/012

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

COMMUNIQUÉ

LES EMPLOIS ET LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

LES EMPLOIS ET LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE

JASPER (Alberta) -- À leur conférence, les Premiers ministres ont poursuivi leurs discussions sur les points suivants :

- le commerce international
- le commerce intérieur
- la recherche et le développement
- la circulation des produits énergétiques et les marchés énergétiques
- les emplois pour les jeunes
- les prêts du Canada aux étudiants

Commerce international

Les Premiers ministres ont discuté des trois points suivants se rapportant au commerce international :

1. La participation des provinces et des territoires à l'élaboration et à la gestion des traités commerciaux internationaux.

Les Premiers ministres ont constaté que, de plus en plus, les accords commerciaux internationaux portent sur des domaines de compétence provinciale/territoriale ou influent profondément sur ces compétences. Ils ont donc convenu qu'un nouveau mécanisme ou accord officiel quelconque entre les gouvernements fédéral et provinciaux/territoriaux est indispensable. Le mécanisme ou l'accord en question devra tenir compte des incidences croissantes que les traités internationaux ont sur les pouvoirs des provinces/territoires.

Les Premiers ministres ont examiné une proposition visant la négociation d'un nouvel accord et ils ont convenu que :

i) le président de la Conférence annuelle des Premiers ministres transmettra officiellement la proposition au Premier ministre du Canada;

ii) leurs ministres responsables des politiques relatives au commerce international produiront des recommandations concernant un rôle officiel des provinces et des territoires sur le plan des questions relatives au commerce à ce niveau;

iii) le président de la Conférence annuelle demandera au Premier ministre du Canada de

Printed on recycled paper

charger les ministres fédéraux des Affaires intergouvernementales et du Commerce international d'amorcer des discussions avec leurs homologues provinciaux/territoriaux en vue de donner un caractère officiel au rôle des provinces/territoires au chapitre du commerce international;

iv) les ministres provinciaux et territoriaux des Affaires intergouvernementales et du Commerce international s'efforceront de faire aboutir les négociations avec leurs homologues fédéraux et feront rapport aux Premiers ministres d'ici la Conférence annuelle de ces derniers en 1997.

2. La gestion des différends commerciaux avec les États-Unis.

Les Premiers ministres ont constaté la tendance vers l'accroissement des mesures protectionnistes prises aux États-Unis à l'encontre des exportations canadiennes, ainsi que les incidences néfastes de cette tendance sur la croissance économique et les emplois au Canada.

Les Premiers ministres ont convenu de ce qui suit :

- qu'il y a lieu d'assurer une plus grande coordination entre les gouvernements dans l'affirmation résolue des droits commerciaux du Canada et de faire appel aux recours commerciaux, et

- qu'il soit donné suite le plus tôt possible, en consultation avec les provinces et les territoires, à l'engagement non encore rempli prévu dans l'Accord de libre-échange concernant la négociation d'un code de subventions.

3. La participation des provinces/territoires aux missions commerciales d'Équipe Canada.

Les Premiers ministres ont fait état de l'engagement pris par le Premier ministre du Canada, lors de leur récente réunion, d'améliorer la consultation préalable auprès des provinces et des territoires au sujet des missions commerciales d'Équipe Canada. Ils ont décidé qu'il faut prévoir davantage de souplesse et un plus grand apport des provinces/territoires en ce qui a trait aux destinations, aux ordres du jour et aux calendriers.

Les Premiers ministres ont accepté d'envisager de participer à la prochaine mission d'Équipe Canada en Asie, mais ils ont souligné la nécessité de consultations préalables satisfaisantes afin d'assurer leur entière participation et de rendre la mission le plus profitable possible.

Commerce intérieur

Les Premiers ministres ont fait le point sur l'évolution de l'*Accord sur le commerce intérieur* et ils ont pris note des mesures considérables prises en vue de réduire les obstacles au commerce

intérieur durant la première année d'existence de l'Accord, y compris :

- l'application à l'ensemble des acquisitions fédérales, provinciales et territoriales;
- l'élaboration d'un plan de travail portant sur les obstacles à la mobilité de la main-d'oeuvre au Canada;
- l'harmonisation des normes à l'égard des mesures visant les consommateurs et des transports;
- la création d'un secrétariat permanent chargé d'appuyer la mise en oeuvre de l'Accord.

Les Premiers ministres ont fait remarquer que les progrès réalisés jusqu'à présent ne constituent que la première étape des efforts qui seront déployés pour réduire et éliminer les obstacles au commerce intérieur. L'Accord prévoit de nombreuses obligations dont on ne pourra s'acquitter qu'après avoir déployé des efforts supplémentaires. Dans cette perspective, les Premiers ministres ont tous confirmé leur détermination à l'égard des objectifs de l'*Accord sur le commerce intérieur*.

Les Premiers ministres ont souligné la nécessité de concentrer les efforts sur l'exécution des obligations non encore remplies de l'Accord ainsi que sur l'examen des éléments de l'Accord qui pourraient être améliorés.

Recherche et développement

Les Premiers ministres ont approuvé les recommandations tirées d'un document de consensus provincial/territorial rédigé par l'Ontario et qui portait sur les stratégies destinées à accroître considérablement les investissements du secteur privé au chapitre de la recherche et du développement. Une évolution en ce sens produirait une nouvelle richesse économique et créerait de nouveaux emplois partout au pays.

Les Premiers ministres ont chargé leurs ministres responsables de la recherche et du développement de donner suite aussi rapidement que possible à ces recommandations. Ils leur ont en outre demandé de faire rapport des progrès à la prochaine Conférence annuelle des Premiers ministres.

Ces derniers ont également réclamé du gouvernement fédéral qu'il convoque de nouveau le Conseil national des ministres des sciences et de la technologie pour traiter de ces points à une réunion qui serait présidée conjointement par le gouvernement fédéral et l'Alberta, cette dernière assumant la présidence de la Conférence annuelle des Premiers ministres.

Circulation des produits énergétiques et marchés énergétiques

Les Premiers ministres se sont entendus pour dire qu'il est préférable de laisser au marché et aux organismes de réglementation le soin de s'occuper des questions entourant la transmission du gaz naturel. Ils se sont dits préoccupés par le fait que le grand public a perçu, au cours des derniers mois, un semblant de mésentente à ce sujet.

Des emplois pour les jeunes

Selon les Premiers ministres, une démarche concertée est tout particulièrement importante pour relever le défi permanent que pose le chômage chez les jeunes. Ils se sont dits fortement préoccupés par les taux de chômage qui demeurent constamment élevés parmi les jeunes partout au pays, même si bon nombre de ces derniers ont les aptitudes requises pour contribuer utilement à la nouvelle économie axée sur l'information.

Les Premiers ministres ont manifesté le désir d'élaborer une stratégie complète en ce qui a trait aux emplois pour les jeunes. Ils ont convenu que les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du marché du travail pourraient coordonner cette démarche. La stratégie en question devrait prévoir la cession, aux provinces intéressées, des programmes fédéraux relatifs à l'emploi pour les jeunes. Le Québec a souligné qu'il a, avec le gouvernement fédéral, un projet bilatéral en cours dans ce domaine.

Programme canadien de prêts aux étudiants

À l'exception du Premier ministre du Québec, parce que sa province a son propre programme, les Premiers ministres ont fait remarquer que les frais de scolarité et autres dépenses liées aux études postsecondaires ont augmenté considérablement au cours des dernières années. Cependant, le financement du Programme canadien de prêts aux étudiants n'a pas augmenté, et les prêts octroyés ne sont pas suffisants.

Tous les Premiers ministres, à l'exception de celui du Québec, ont demandé au gouvernement fédéral de travailler de concert avec les provinces et les territoires pour revoir les plafonds actuels de financement, afin de faire en sorte que le montant des prêts accordés permette aux étudiants de poursuivre leurs études.

DOCUMENT: 850-059/013

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

COMMUNIQUE

SOCIAL POLICY REFORM AND RENEWAL

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps

Prepared for the
37th Annual Premiers' Conference
Jasper, Alberta
August 1996

Prepared by
the 1996 APC Provincial-Territorial Working Group on
Social Policy Reform and Renewal

SOCIAL POLICY REFORM AND RENEWAL

JASPER, Alberta - August 23, 1996 -- Premiers discussed social policy reform and renewal as a priority item of the 1996 Annual Premiers' Conference. The Premier of Quebec presented his views and did not participate in the consensus reached on social policy.

Premiers reviewed and released an Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps. Premiers agreed on the eight recommendations for action contained in the paper:

1. Follow-Up Processes: Maintaining Provincial Leadership
2. Integrated Child Benefit
3. Integrated Income Support for Persons with Disabilities
4. Health
5. Financial Arrangements
6. Labour Market Matters
7. Federal Off-Loading of Costs of Services to Aboriginal People
8. Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards

Premiers have agreed to create a forum of Ministers to co-ordinate an approach to overarching social policy issues of national importance. The forum would also support and coordinate the work of sectoral ministries in developing practical solutions in specific areas of priority.

Printed on recycled paper

Alberta, as current Chair of the Annual Premiers' Conference, will chair the new forum of provinces and territories and will co-chair meetings of the forum with the federal government as the federal-provincial-territorial cooperative work on social policy issues proceeds.

Premiers agreed that the way to make progress on social policy reform is to focus on key areas of direct importance to Canadians. Premiers also agreed that child poverty, which is one of the most critical social policy issues facing Canada today, is the best candidate for substantial improvement through interprovincial cooperation.

Premiers agreed that the effectiveness of existing programs for children in low-income families is undercut by the lack of harmonization between programs, duplication and overlap. They noted that a new integrated and focused approach is needed to effectively address child poverty in Canada. Such an approach, Premiers observed, underlies the current discussions on a national child benefit.

Premiers have directed Social Services Ministers to work with Ministers of Finance to develop a proposal for an integrated child benefit that could be implemented within existing fiscal frameworks. To begin this process, British Columbia will introduce this issue at the upcoming meeting of Social Services Ministers on September 16-17, 1996 and the meeting of Finance Ministers on October 10, 1996. Ministers were asked to prepare an interim report by January 31, 1997 and a final report by June 1997 for consideration by Premiers.

The Issues Paper adopted by Premiers is attached. A summary of recommendations is contained on pages 14-16 of the Issues Paper.

TABLE OF CONTENTS

I. INTRODUCTION 1

Background 1

II. FOLLOW-UP PROCESSES: MAINTAINING PROVINCIAL LEADERSHIP 2

Taking Action 2

Ensuring that Provincial/Territorial Priorities are Addressed 2

The Necessity of Cross-Sectoral Coordination 2

The Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal: Next Steps 3

III. NATIONAL PRIORITIES 6

Areas Agreed to by First Ministers in June 1996 6

(i) Integrated Child Benefit 6

(ii) Integrated Income Support for Persons With Disabilities 7

Provincial/Territorial Priorities 8

(iii) Health 8

(iv) Financial Arrangements 9

(v) Labour Market Matters 10

(vi) Federal Off-Loading of Costs of Services to Aboriginal People 11

(vii) Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards 12

IV. CONCLUSION 13

Conclusion 13

V. LIST OF RECOMMENDATIONS 14

Recommendations 14

Appendix I: Highlights of Sectoral Discussions 17

I. INTRODUCTION

One year ago, Premiers moved to take charge of Canada's social policy reform agenda. This act of leadership has brought forth innovative new proposals to reform both the social programs of the nation, and the way in which governments work together to provide those programs. This paper seeks to assist Premiers in cooperating to maintain the provincial/territorial leadership and momentum of reform, and to ensure a strong provincial role as the work moves into federal-provincial-territorial discussions. This paper outlines for Premiers some issues and a suggested approach for moving forward beyond August 1996.

Background

At their 1995 Annual Premiers' Conference, Premiers agreed that social policy reform represents one of the most significant challenges facing the nation, and reaffirmed their commitment to improve cooperation and take on a leadership role with respect to national matters that affect provincial jurisdiction. To this end, Premiers established the Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal. On December 21, 1995, the Council submitted its Report to Premiers. All provincial and territorial governments participated in and reached consensus on the Ministerial Council Report with the exception of the Government of Quebec, which declined to participate.

The Ministerial Council Report:

- calls for a balance between maintaining a common and unifying dimension of social policy across Canada, while ensuring adequate flexibility to help Canadians and their governments to respond to their differing economic, social, and fiscal circumstances;
- presents 15 principles to guide social policy reform and renewal, and a framework to rebalance federal and provincial/territorial roles and responsibilities for social policy;
- sets out recommendations for Premiers to maintain the momentum of reform and renewal across a range of social programs and in the area of financial arrangements;
- identifies renewed financial arrangements as a priority in reforming and renewing social policy; and,
- recommends that Premiers enter into a new dialogue with the Prime Minister, and that Premiers develop a framework to guide the reform process in areas of provincial/territorial responsibility.

On behalf of participating Premiers, Premier Tobin forwarded the Report to the Prime Minister, and proposed that the Report be discussed at the June 20-21 First Ministers' Meeting. Western Premiers also agreed to take steps to advance the Reports' recommendations. At the 1996 First Ministers' Meeting, the First Ministers made a commitment to work together to "put into practice" the Ministerial Council Report. First Ministers agreed that a committee of Ministers should be established to further pursue the issues raised in the Report. The Prime Minister has identified the Honourable Doug Young, Minister of Human Resources Development, as the lead federal Minister, to be assisted by the Honourable David Dingwall, Minister of Health.

II. FOLLOW-UP PROCESSES: MAINTAINING PROVINCIAL LEADERSHIP

Taking Action

With this decision by First Ministers, the process of social policy reform initiated by Premiers in 1995 can move to a new level of dialogue and effective federal-provincial cooperation. If this critically important work is to succeed, the full cooperation of all partners is essential. The Prime Minister's agreement to work with the provinces and territories on the recommendations of the Ministerial Council Report is a positive step from the federal government. This section of the paper sets out proposed next steps for Premiers to consider regarding the structure, mandate, scope, and operations of a new Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal.

Ensuring that Provincial/Territorial Priorities are Addressed

While the Prime Minister's offer to work with the provinces/territories to put the Ministerial Council Report into practice is a good beginning, it does not ensure that provincial/territorial priorities will be addressed through this process. In fact, the Prime Minister has explicitly rejected the recommendation of the Report regarding federal responsibility for funding services to Aboriginal Canadians. Moreover, the federal government has not agreed to follow the recommendation that, when responsibility for delivery shifts between orders of government, commensurate resources should be transferred. In practice, the federal government has continued to reduce or withdraw from its role in many areas without transferring resources.

These concerns make it clear that provinces and territories need a means to ensure that their priorities are addressed in the renewal process. To achieve this, it is proposed that Premiers also mandate their designates to the new Council to work together as a provincial/territorial body to pursue progress on provincial and territorial issues and concerns.

The Necessity of Cross-Sectoral Coordination

The Ministerial Council Report recommended comprehensive reform. It proposed that federal and provincial/territorial roles and responsibilities should be clarified in all areas of social policy. It also included a Statement of Principles to guide reform. The Report recognized that the challenge of maintaining a common and unifying dimension of social policy across the nation must be balanced with the flexibility to respond to differing economic, social, and fiscal circumstances across the nation. This comprehensive approach requires coordination of negotiations across sectors as well as among governments. A coordinated approach across sectors and governments offers the promise of achieving more effective program delivery while reducing waste and duplication.

As roles and responsibilities are rebalanced, it will be necessary to rebalance federal and provincial/territorial financial responsibilities to be consistent with the restructured roles and responsibilities. Governments with the responsibility for providing services must have the resources to do the job. Therefore, it is extremely important that Premiers mandate the proposed new Council to monitor progress, provide advice, and propose direction on cross-sectoral issues and on rebalancing of financial arrangements.

The Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal: Next Steps

An outline of potential next steps is presented below to maintain the momentum, and to ensure that provincial and territorial priorities are adequately addressed.

a) **Recommend the Establishment of a Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal:** It is suggested that Premiers move forward in establishing the Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal. Each Premier could designate a Ministerial representative on the Council. The representative of the province hosting the Annual Premiers' Conference could function as the provincial co-chair of the Council. Intergovernmental Deputy Ministers could be assigned lead responsibility for supporting the work of the Council. (This is similar to the approach used in establishing the previous Ministerial Council.)

b) **Set Ground Rules:** There is merit in establishing some "ground rules" on how the provincial and territorial designates to the Council shall interpret their roles. It is also important that Premiers' designates to the Council have a shared perspective on how to approach negotiations with the federal government on social policy renewal. Some possible ground rules include:
   - **Equal Partners** Each government comes to the negotiations as an equal partner.
   - **Discretion to Negotiate** Each designate is authorized by respective cabinets to speak for his or her government.
   - **Whole of Government Perspective** It is important that each designate take a "whole of government" perspective. Many of the issues needing resolution in social policy will span across sectors, often involving such varied departments as those responsible for finance, social services, and labour markets.
   - **Cooperation** Begin a process of effective and respectful cooperation, with major decisions in areas of shared jurisdiction, or that impact on other orders of government, made through agreement by both orders of government, rather than unilaterally.
   - **Fair Treatment** Any offer or agreement made available to one province or territory from the federal government should be communicated to all provinces and territories, and made available to all provinces or territories.

c) **Determine the Mandate:** The Federal/Provincial/Territorial Council could be given the mandate to provide an integrated and coordinated approach to social policy reform and renewal, based on the Ministerial Council Report. The approach should include

gender impact analysis and apply principles of gender equity to all reforms. To achieve this mandate, the Council could be authorized to address overarching issues, such as to:

- agree on federal/provincial/territorial priorities for reform;
- consolidate, monitor and support the workplans of sectoral councils in implementing the recommendations of the Ministerial Council Report;
- develop options for reconciling differences, where necessary and appropriate;
- report to First Ministers on progress;
- make recommendations to First Ministers, as appropriate, on how to advance the social policy renewal agenda, including the redesign of financial arrangements;
- look at new approaches to the use of the federal spending power to ensure that the federal government cannot continue to unilaterally use it to impose conditions on social programs; and
- consider how, and when to consult with the public on social policy reform issues.

d) **Clarify the Relationship to the Sectoral Councils:** The expectation is that, other than these overarching issues, the majority of the work on the priority areas will be developed by existing sectoral councils with input/coordination/cooperation across sectors and orders of government as necessary, or by cross sectoral negotiating teams.

A great deal of important work on the priority issues has already been completed by the sectoral councils. Appendix I sets out the highlights of this work done by Ministers responsible for Social Services, Health, Labour Market Training, and Women.

e) **Decide on a Reporting Mechanism:** To maintain momentum, Premiers could call upon their designates to the Federal/Provincial/Territorial Council to report on their progress at regular intervals, and direct them to build milestones into the framework on social policy reform. These reporting points could be linked to Annual Premiers' Conferences or to Special Premiers' Conferences. Premiers could recommend that a regular reporting mechanism to all First Ministers be established.

f) **Determine Priority Issues:** It is important to ensure that both federal and provincial/territorial priorities for the reform and renewal of social programs will be addressed. The commitment from First Ministers is to consider all the recommendations included in the Ministerial Council Report. As a beginning, the following priorities should be addressed:

Areas Agreed to by First Ministers in June 1996

⇒ Integrated Child Benefit

⇒ Integrated Income Support for Persons with Disabilities

Provincial/Territorial Priorities

⇒ Health

⇒ Financial Arrangements

⇒ Labour Market Matters

⇒ Federal Off-Loading of Costs of Services to Aboriginal People
⇒ Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards

Issues and recommended action for each of these priority areas are presented in more detail below.

g) **Timelines:** Premiers could direct their designates to work with their federal counterparts to confirm the mandate of the Council, ground rules for negotiations, workplan, and timelines for action to be reviewed by Premiers and the Prime Minister within three months.

h) **Advancing the Proposed Process to the Federal Government:**
- Premiers could set out their expectations for the operations of the Federal/Provincial/Territorial Council in a communiqué released following their discussions at the 1996 Annual Premiers' Conference.
- Premiers could ask the Chair of the Annual Premiers' Conference to communicate the names of the provincial designates to the Prime Minister, identify the provincial co-chair of the Council, provide an overview of the provincial/territorial proposal for the workings of the Council, and request that the federal and provincial co-chairs of the Council jointly call a meeting to confirm its mandate and agenda for reform.

1. Recommended Action - Follow-up Processes: Maintaining Provincial Leadership

It is recommended that Premiers:
- support the establishment of a Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal to provide an integrated and coordinated approach to social policy reform and renewal, based on the framework for reform and renewal set out in the Ministerial Council Report, with a mandate to address overarching issues, such as to:
  - agree on federal/provincial/territorial priorities for reform;
  - consolidate, monitor and support the workplans of sectoral councils in implementing the recommendations of the Ministerial Council Report;
  - develop options for reconciling differences where necessary and appropriate;
  - report to First Ministers on progress;
  - make recommendations to First Ministers, as appropriate, on how to advance the social policy renewal agenda, including the redesign of financial arrangements;
  - look at new approaches to the use of the federal spending power to ensure that the federal government cannot continue to unilaterally use it to impose conditions on social programs; and,
  - consider how, and when to consult with the public on social policy reform issues.

- direct their provincial and territorial designates on the Council to further develop a coordinated approach, where possible and appropriate, to negotiations with the federal government, and to develop appropriate ground rules for negotiations; and,
- request a workplan from each social policy sectoral council outlining milestones and timeframes to implement reform and renewal based on the Ministerial Council Report. These sectoral workplans will be consolidated, monitored, and supported by the Federal/Provincial/Territorial Council. In addition, the Council will prepare its own workplan on overarching and crosscutting issues within three months.

III. NATIONAL PRIORITIES

Areas Agreed to by First Ministers in June 1996

During the June 1996 First Ministers' Meeting, there was agreement to work together to put in practice the Ministerial Council Report recommendations. It was agreed that particular attention be focused on federal/provincial/territorial discussions toward better integration of income support programs for children. It was also agreed that further work be done on integration of income support programs for persons with disabilities.

(i) Integrated Child Benefit

Although governments spend significant amounts of money on child-related benefits, the lack of harmonization between existing income support programs, the duplication of activities/programs, and overlapping jurisdictional responsibilities have reduced the effectiveness of programs to alleviate child poverty.

The Ministerial Council Report recommended "the possible consolidation of income support for children into a single national program". Western Premiers agreed that the development of a national child benefit proposal that would integrate and improve the various federal, provincial and territorial programs supporting low income families with children should be raised at the First Ministers' Meeting in June. Further work on an integrated child benefit proposal was endorsed, as a priority, by the Prime Minister and Premiers at the First Ministers' Meeting.

Implementing an integrated child benefit to replace social assistance benefits for children and the Child Tax Benefit (and possibly other income support measures such as tax credits) may offer a number of benefits. It could ensure those children most in need are supported and provide broader support to working poor families with children, preventing some of the negative impacts of growing up in lower-income families. It could also "remove" children from social assistance, and allow families to escape the social assistance system at a lower level of earnings. Moreover, it could strengthen employment incentives, because families would not lose child benefits when moving from social assistance to a low-paying job.

There are a number of design and delivery issues which need to be addressed in setting up an integrated program. These include finding the appropriate balance between the responsiveness of social assistance systems and the efficiency of the Child Tax Benefit system, as well as determining which order of government should be responsible for delivery (though delivery responsibilities could vary among provinces and territories).

2. Recommended Action - Integrated Child Benefit

It is proposed that Premiers ask provincial/territorial Social Services Ministers to work with Ministers of Finance and their federal counterparts to develop a proposal for an integrated child benefit that could be implemented within existing fiscal frameworks. Since a reallocation of resources may be required, the proposal should include analysis of the envisaged costs of various reform options. The integrated child benefit system should:

- help ensure an effective response to preventing and reducing child poverty;
- be designed in accordance with the "Principles to Guide Social Policy Reform and Renewal";
- reduce overlap and duplication; and,
- promote attachment to the workforce, resulting in fewer families having to rely on social assistance.

Ministers should be asked to prepare an interim report on their progress by January 31, 1997, and a final proposal for consideration by Premiers and the Prime Minister by June 1997.

(ii) Integrated Income Support for Persons With Disabilities

In Canada, a number of arrangements exist to provide programs and services for persons with disabilities. Responsibilities are divided among provincial/territorial governments (e.g., social assistance, health, and housing programs and services), arms-length agencies (e.g., Workers Compensation), Canada Pension Plan (CPP) disability benefits, and the private sector (e.g., long-term disability plans). The resulting system has been criticized for producing gaps in coverage for some clients, and multiple benefits for others.

The Ministerial Council Report acknowledged progress made by the provinces toward a policy framework which would provide support and services to persons with disabilities in a new way. The Report recommended "the possible consolidation of [government] income support for individuals with long-term and significant disabilities into a single national program". This approach would address gaps or overlaps in program coverage; disentangle federal and provincial/territorial jurisdiction; streamline administration; and improve client service. Provincial/territorial Social Services Ministers considered the possibility of a national income support program for persons with disabilities in the early 1980's and again in early 1996.

The federal government is currently unilaterally reassessing its support for persons with disabilities. In early June, it established a Task Force of Members of Parliament to report back by Thanksgiving on the federal government's future role as it relates to the disability community. It has also given notice that the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program will be overhauled by the end of the 1996-97 fiscal year to focus on employment. It is essential that provinces and territories be involved in the design of these changes, rather than after critical decisions have been made.

In addition, Ministers of Finance are currently reviewing possible changes to the Canada Pension Plan that would affect programs in some provinces and the support provided to persons with disabilities. Discussions at the First Ministers' Meeting in June suggested that further work be done on integrating income support programs for persons with disabilities.

3. Recommended Action - Integrated Income Support for Persons With Disabilities

It is recommended that Premiers call on the federal government to fully consult with provinces on changes to federal programs that will impact on persons with disabilities.

It is proposed that Premiers ask provincial/territorial Social Services Ministers to work with other provincial/territorial Ministries and their federal counterparts to:

- review existing programs and services provided to persons with disabilities;
- identify gaps and overlaps; and,
- develop a progress report with a workplan and timeframes by January 31, 1997, on how to move forward together.

It is recommended that Premiers ask Social Services Ministers to work with Ministers of Finance and their federal counterparts, in consultation with other Ministries as appropriate, to develop a proposal for integration of income support for persons with disabilities within current fiscal frameworks.

Provincial/Territorial Priorities

Progress in pursuing the Ministerial Council recommendations with the federal government is varied. In some areas, discussions are moving along. In other areas that are of critical importance to provinces, the discussions have not started or the federal government has indicated it is not interested in coordinated and comprehensive discussions. Particular areas of concern for provinces/territories include: Health, Financial Arrangements, Labour Market Matters, and Off-loading of Costs of Services to Aboriginal People. In addition, further provincial-territorial discussions are also needed on possible intergovernmental mechanisms for developing and promoting adherence to national principles and standards before pursuing the issue with the federal government.

(iii) Health

In Health, one of the main issues of contention between the provinces/territories and the federal government is clarification of federal and provincial/territorial roles and responsibilities respecting the funding, regulation/standards, and delivery of health programs and services. The Ministerial Council Report provides a model which could assist in reaching consensus; this is being used by a federal/provincial/territorial Working Group as a base in developing criteria and guidelines to clarify roles and responsibilities. Key to moving forward on this item will be a strong and committed federal involvement characterized by true commitment, dialogue, and cooperation. The results of this work (i.e., report of the Working Group, including recommended future action) will be discussed at the federal/provincial/territorial Ministers of Health meeting in September 1996.

4. Recommended Action - Health

It is recommended that:

- Premiers support Ministers of Health in securing significant progress on clarifying and rebalancing roles and responsibilities by January 31, 1997, and direct their designates on the Federal/Provincial/Territorial Council to seek a commitment from the federal government to this initiative; and,
- Premiers support Ministers of Health in attaining a consensus, with the federal government if possible, on a vision document for Canada's evolving health system which would include goals and principles, clarification of roles and responsibilities, financing arrangements, and a joint administrative mechanism for interpreting the *Canada Health Act.*

(iv) Financial Arrangements

The Ministerial Council Report concludes that renewed financial arrangements must be a priority to support social policy reform and to help governments provide reasonably comparable basic social programs to all Canadians. In its 1996 Speech from the Throne, the federal government made a commitment to "work in partnership with the provinces/territories". The federal government also promised to limit its spending power by not introducing new shared-cost programs in areas of exclusive provincial jurisdiction without the consent of a majority of provinces. However, these promises do not clearly address the concerns of provinces over the unilateral nature of federal decisions regarding the use of the federal spending power in areas of provincial jurisdiction, and, more importantly, the withdrawal of federal funding for shared-cost programs that Canadians have come to expect their governments to provide. This places provinces and territories in the unenviable position of having to provide services to meet the public's expectations, and the requirements of federal legislation, from a declining revenue base. The Ministerial Council Report recommended that the order of government with the responsibility to provide services, must have the resources to carry out the job.

The 1996 federal budget stated that if significant changes to federal and provincial roles and responsibilities emerge from future federal-provincial discussions, the financial arrangements for social programs may need to be reviewed.

Western Premiers, at their 1996 Conference, agreed that national standards are important and emphasized that social policy reform must be accompanied by a redesign of Canada's system of fiscal arrangements to ensure that provincial and territorial expenditure responsibilities and revenue capacities are balanced, government accountability is improved, and governments can provide social programs that are reasonably comparable across Canada. Western Premiers also stated that "the federal government must go further and commit itself to seeking provincial agreement on all federal spending in areas of provincial jurisdiction".

Some provinces/territories emphasized that rebalancing must reflect the differing revenue generating capabilities of jurisdictions to provide social programs as well as variations in the demand for and cost of delivering programs.

To date, very few federal/provincial/territorial discussions have addressed renewed financial arrangements.

5. Recommended Action - Financial Arrangements

It is recommended that Premiers direct their Finance Ministers to work with their federal counterparts to ensure that an agenda for the redesign of financial arrangements proceeds and is coordinated with social policy renewal.

(v) Labour Market Matters

The Ministerial Council Report made a number of recommendations on labour market matters. With the passage of the new *Employment Insurance Act* and the federal proposal offering provinces/territories the opportunity to assume responsibility for labour market programs and services funded through the EI program, discussions have moved to a bilateral level. As these discussions are progressing, some common concerns have emerged among provinces/territories.

- The federal government's unilateral approach to UI/EI reform was not consistent with the Ministerial Council Report.

- The proposed federal funding allocation is not consistent with the recommendation that commensurate resources be transferred as responsibilities within the federation are clarified and realigned. The proposed allocation for one year does not provide fair, adequate, and stable funding to ensure that provinces have the resources to provide the services required.

- The federal offer excludes programming funded outside the EI program, e.g., youth, disabled and aboriginal programs, continuing the potential for overlap and duplication in some areas.

Some provinces are ready to conclude new arrangements. For other provinces, the federal failure to provide sufficient and accurate information surrounding the offer has resulted in slower progress than was originally anticipated. Some provinces are also concerned that the federal withdrawal may undermine the maintenance of reasonably comparable services across the country.

6. Recommended Action - Labour Market Matters

It is recommended that Premiers seek a commitment from the Prime Minister that the federal government will work cooperatively with provinces and territories to conclude bilateral arrangements respecting roles and responsibilities for various Employment Benefits and Measures outlined in the new *Employment Insurance Act.*

It is also recommended that Premiers ask their Ministers responsible for labour market issues:

- to develop a mechanism for sharing information on bilateral discussions on federal-provincial training agreements, to ensure transparency and equal treatment;
- to continue to work with Ministers responsible for social services to explore common approaches to linking income support programs with training and employment services; and,
- to explore areas of common concern regarding labour market training and the potential for common approaches to the federal government.

(vi) Federal Off-Loading of Costs of Services to Aboriginal People

A mixture of federal, provincial/territorial, and Aboriginal-delivered social programs provide for the needs of Aboriginal people in Canada. Financial responsibility for on-reserve costs is generally borne by the federal government. In decades past, federal financial responsibility also extended to Status Indians living off-reserve. However, the federal government has followed a pattern of continuous withdrawal from special financial arrangements to support programming for this group, leaving provinces and territories with an increasing and substantial share of these costs. This off-loading is occurring at a time when federal support for the funding of social programs in general is rapidly diminishing.

This off-loading is also occurring at a time when the special needs of Aboriginal persons with respect to achieving full participation in the labour market are expected to grow over the next few years. For example, by the year 2001, one in four entrants to the workforce in some Prairie provinces will be of Aboriginal descent.

The resolution of issues related to Aboriginal Canadians is vital to the future of our country. The federal government must honour its responsibilities and provide sufficient resources to ensure that services to Aboriginal Canadians are comparable to those provided to other Canadians. Social policy reform and renewal must ensure that appropriate directions are established for the future of social programs and services for Aboriginal people. These issues cannot simply be dismissed by the federal government.

7. Recommended Action - Federal Off-loading of Costs of Services to Aboriginal People

It is recommended that the Premiers direct their designates to the Federal/Provincial/Territorial Council to coordinate and work with Ministers of Health, Finance, Aboriginal Affairs, Social Services, and Labour Market on a strategy to move provincial/territorial concerns forward, as outlined in the Ministerial Council Report and in this Paper, with their federal counterparts. Input from Aboriginal leaders should be sought.

(vii) Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards

The Ministerial Council Report recommended that provinces and territories develop a national framework to guide the reform process in areas of provincial/territorial responsibility, including a mechanism for settling differences. These recommendations recognized that the current federal unilateral approach to setting and enforcing national standards is neither fair nor sustainable. At their 1996 Conference, Western Premiers also called for a mechanism for settling differences.

Through the use of the federal spending power, the federal government has unilaterally imposed conditions on programs delivered by provinces in areas of provincial jurisdiction, as a requirement for receiving federal funding. It does so despite the fact that the federal contribution to social programs has been substantially reduced in recent years. The Ministerial Council Report recognized that provincial/territorial governments must have sufficient revenues to provide reasonably comparable basic social programming throughout Canada.

Recognizing the realities of Canadian federalism, the Ministerial Council Report acknowledged that there is a role, to be defined, for both orders of government in the establishment, maintenance and interpretation of national principles for social programs. There are some areas where federal-provincial-territorial development and promotion of adherence to national principles or standards for social programs are appropriate. As well, there may be areas (e.g., education) where the development and promotion of adherence to principles or standards are most appropriately done through a provincial/territorial process.

Further work will need to be done to develop options for intergovernmental mechanisms and processes to develop and promote adherence to national principles or standards in the area of social policy, before pursuing these issues with the federal government.

Possible benefits of intergovernmental mechanisms include:

- drawing on the creativity and innovation of both orders of government in the development and promotion of national principles or standards;
- greater provincial/territorial flexibility to reform and operate programs to meet the unique needs of their citizens;
- starting a new, more cooperative federal-provincial-territorial relationship; and,
- recognition of provincial-territorial leadership and cooperation to ensure that national principles and standards are developed and promoted as appropriate.

8. Recommended Action - Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards

It is recommended that Premiers direct their designates to the Federal/Provincial/Territorial Council to design options for mechanisms and processes to develop and promote adherence to national principles and standards, for review by Premiers within six months. Both provincial/territorial and federal/provincial/territorial options should be identified together with the issues best addressed by each of these options.

IV. CONCLUSION

Premiers have taken significant steps to initiate social policy reform and renewal. Through the development of the Federal/Provincial/Territorial Council, Premiers are creating a forum to coordinate action and assist in negotiating agreements on issues that are of national significance and require cooperative action. Progress is now needed in discussions with the federal government on moving the renewal agenda forward.

V. LIST OF RECOMMENDATIONS

1. Follow-Up Processes: Maintaining Provincial Leadership

It is recommended that Premiers:

- support the establishment of a Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal to provide an integrated and coordinated approach to social policy reform and renewal, based on the framework for reform and renewal set out in the Ministerial Council Report, with a mandate to address overarching issues, such as to:
  - agree on federal/provincial/territorial priorities for reform;
  - consolidate, monitor and support the workplans of sectoral councils in implementing the recommendations of the Ministerial Council Report;
  - develop options for reconciling differences where necessary and appropriate;
  - report to First Ministers on progress;
  - make recommendations to First Ministers, as appropriate, on how to advance the social policy renewal agenda, including the redesign of financial arrangements;
  - look at new approaches to the use of the federal spending power to ensure that the federal government cannot continue to unilaterally use it to impose conditions on social programs; and,
  - consider, how, and when to consult with the public on social policy reform issues.
- direct their provincial and territorial designates on the Council to further develop a coordinated approach, where possible and appropriate, to negotiations with the federal government, and to develop appropriate ground rules for negotiations; and,
- request a workplan from each social policy sectoral council outlining milestones and timeframes to implement reform and renewal based on the Ministerial Council Report. These sectoral workplans will be consolidated, monitored, and supported by the Federal/Provincial/Territorial Council. In addition, the Council will prepare its own workplan on overarching and crosscutting issues within three months.

2. Integrated Child Benefit

It is proposed that Premiers ask provincial/territorial Social Services Ministers to work with Ministers of Finance and their federal counterparts to develop a proposal for an integrated child benefit that could be implemented within existing fiscal frameworks. Since a reallocation of resources may be required, the proposal should include analysis of the envisaged costs of various reform options. The integrated child benefit system should:

- help ensure an effective response to preventing and reducing child poverty;
- be designed in accordance with the "Principles to Guide Social Policy Reform and Renewal";
- reduce overlap and duplication; and,

- promote attachment to the workforce, resulting in fewer families having to rely on social assistance..

Ministers should be asked to prepare an interim report on their progress by January 31, 1997, and a final proposal for consideration by Premiers and the Prime Minister by June 1997.

3. Integrated Income Support for Persons with Disabilities

It is recommended that Premiers call on the federal government to fully consult with provinces on changes to federal programs that will impact on persons with disabilities.

It is proposed that Premiers ask provincial/territorial Social Services Ministers to work with other provincial/territorial Ministries and their federal counterparts to:

- review existing programs and services provided to persons with disabilities;
- identify gaps and overlaps; and,
- develop a progress report with a workplan and timeframes by January 31, 1997, on how to move forward together.

It is recommended that Premiers ask Social Services Ministers to work with Ministers of Finance and their federal counterparts, in consultation with other Ministries as appropriate, to develop a proposal for integration of income support for persons with disabilities within current fiscal frameworks.

4. Health

It is recommended that:

- Premiers support Ministers of Health in securing significant progress on clarifying and rebalancing roles and responsibilities by January 31, 1997, and direct their designates on the Federal/Provincial/Territorial Council to seek a commitment from the federal government to this initiative; and,
- Premiers support Ministers of Health in attaining a consensus, with the federal government if possible, on a vision document for Canada's evolving health system which would include goals and principles, clarification of roles and responsibilities, financing arrangements, and a joint administrative mechanism for interpreting the *Canada Health Act*.

5. Financial Arrangements

It is recommended that Premiers direct their Finance Ministers to work with their federal counterparts to ensure that an agenda for the redesign of financial arrangements proceeds and is coordinated with social policy renewal.

6. Labour Market Matters

It is recommended that Premiers seek a commitment from the Prime Minister that the federal government will work cooperatively with provinces and territories to conclude bilateral arrangements respecting roles and responsibilities for various Employment Benefits and Measures outlined in the new *Employment Insurance Act*.

It is also recommended that Premiers ask their Ministers responsible for labour market issues:

- to develop a mechanism for sharing information on bilateral discussions on federal-provincial training agreements, to ensure transparency and equal treatment;
- to continue to work with Ministers responsible for social services to explore common approaches to linking income support programs with training and employment services; and,
- to explore areas of common concern regarding labour market training and the potential for common approaches to the federal government.

7. Federal Off-Loading of Costs of Services to Aboriginal People

It is recommended that the Premiers direct their designates to the Federal/Provincial/Territorial Council to coordinate and work with Ministers of Health, Finance, Aboriginal Affairs, Social Services, and Labour Market on a strategy to move provincial/territorial concerns forward, as outlined in the Ministerial Council Report and in this Paper, with their federal counterparts. Input from Aboriginal leaders should be sought.

8. Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards

It is recommended that Premiers direct their designates to the Federal/Provincial/Territorial Council to design options for mechanisms and processes to develop and promote adherence to national principles and standards, for review by Premiers within six months. Both provincial/territorial and federal/provincial/territorial options should be identified together with the issues best addressed by each of these options.

APPENDIX I

HIGHLIGHTS OF SECTORAL DISCUSSIONS

The Ministerial Council Report contained specific recommendations pertaining to sectoral ministerial committees. A number of these committees are proceeding with work based on these recommendations. Following are brief updates on the highlights of discussions relating to health, social services, labour market training, post-secondary education, housing, women, and federal off-loading of aboriginal services.

a) Health

Since 1995, federal/provincial/territorial Deputy Ministers of Health have been developing a paper entitled "A Vision for the Health System of the Future". Attempts are being made to ensure that the Ministerial Council's recommendations are reflected in this paper. While some progress has been achieved, there are still differences of opinion between the two orders of government on a number of outstanding issues, such as financing arrangements, enforcement mechanisms, and clarification of roles and responsibilities, including the use of the federal spending power and responsibility for Indian and Inuit people.

In addition, more discussion between federal/provincial/territorial officials is needed to develop agreed-upon interpretation and dispute mechanisms to address *Canada Health Act* issues.

Another draft of the vision paper, including a new section on alternative mechanisms for monitoring and enforcing standards in the health sector, is being prepared for possible discussion by Ministers at their Annual Meeting on September 9-11, 1996 in Toronto.

b) Social Services

Provincial/territorial Social Services officials have been pursuing the approach and assessing the new directions outlined in the Ministerial Council Report. Areas for rebalancing federal and provincial/territorial roles and responsibilities that have been the subject of interprovincial work include: income support for children; income support for employables; income support for seniors; services for children, families and the disabled; research and information; and income support and social services for Aboriginal persons.

In April 1996, provincial/territorial Social Services Ministers agreed that their Deputy Ministers should meet with the Deputy Minister of Human Resources Development Canada (HRDC), to explore possible federal interest in pursuing a redefinition of roles

and responsibilities in several areas, including income support for children and income support for seniors.

In May 1996, federal/provincial/territorial Social Services Deputy Ministers agreed that federal officials would join existing provincial/territorial working groups on the provincial/territorial roles and responsibilities initiative focusing on income support for children, income support for seniors, and research and information. While the federal government has not indicated a strong desire to move ahead on these issues, the federal Human Resources Development Minister has been invited to attend the first day of the annual meeting of Provincial/Territorial Ministers Responsible for Social Services, September 1996, to discuss these and other matters.

c) Labour Market Matters

The federal government, in late 1995, announced its intention to respect provincial jurisdiction and vacate the field of labour market training. A new Employment Insurance proposal was also introduced. The new legislation commits the Government of Canada to work in concert with the government of each province and territory to design, implement, and evaluate the employment benefits and measures identified in the new *Employment Insurance Act*. These benefits include Skills Loans and Grants which are subject to provincial agreement prior to implementation. The Skills Loans and Grants benefit proposes a change to a needs based program rather than a statutory benefit for training and income supports. Only EI eligible clients will be able to benefit from these programs. Other parts of the legislation, however, provide for greater use of Employment Insurance funds for labour-market training and assures a continued significant role for the federal government in this area.

A formal labour market proposal was tabled by the Federal government on May 30, 1996. Each province and territory has begun bilateral discussions with their regional federal counterparts to gain a better understanding of the offer. These discussions will require clear definition and delineation of the respective federal and provincial/territorial roles and responsibilities for labour market programming.

In addition, the Forum of Labour Market Ministers is involved in the implementation of Chapter 7 of the Internal Trade Agreement to enhance labour mobility and to accelerate the development of mutually recognised occupational standards.

Provincial/Territorial Ministers responsible for Labour Market Matters and Social Services Ministers have agreed to the establishment of a joint working group of labour market/social services officials to identify issues or joint concerns with respect to programs and services for employable individuals who are in receipt of federal or provincial income support. This work will focus on larger, long-term, issues and will complement bilateral negotiations.

d) Post-Secondary Education

The Ministerial Council Report acknowledged the progress which had been made by the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) since 1993, and called for continued work to enhance access to higher education, student mobility, and interprovincial cooperation on centers of specialization. As well, the Report called for a continued federal role in funding of university research and recommended that First Ministers should call upon Education Ministers to develop a coordinated plan for research.

The CMEC has taken some steps toward enhancing the post-secondary agenda over the past two years. In February 1996, the CMEC met and directed their officials to develop a set of principles which could provide the basis for future learner assistance programs, to assure students and trainees of fair access to efficient, sustainable programs. Work is underway in this area, including the possible integration of the labour market skills loans and grants into the broader student assistance system. The CMEC has also made progress in enhancing student mobility. In February 1995, Ministers of Education signed a protocol to assure transferability of the first two years of undergraduate university credits across Canada, including CEGEP credits in Quebec and university college credits in the West. Full transferability is yet to be achieved, and work is underway on the transfer of credits among colleges, and between colleges and universities.

Regarding the recommendations of the Ministerial Council Report on research issues, in recent months, the CMEC has called upon the federal government to maintain its presence and level of commitment to funding of research in institutions of higher learning.

e) Social Housing

Among the recommendations of the Ministerial Council Report was the provincial/territorial development of a policy vision for housing based on the fifteen principles contained in the Report and statements of common direction and policy approaches that can guide policy options into the future. There is a federal/provincial/territorial Housing Ministers' forum, but it has not met since June 1994. In the absence of more formal ministerial level discussions, provinces have continued to consult with each other on the progress of their bilateral discussions with the federal government related to federal withdrawal from the housing sector.

In the February 1996 budget, the federal government indicated it would be phasing out its role in social housing and will not provide any new or additional money for social housing. This is presented as part of the federal initiative to clarify roles and responsibilities with the provinces. There is little interest in having a federal/provincial/territorial meeting until there is progress in bilateral discussions. The federal government hopes to negotiate bilateral arrangements with provinces by 1997.

f) Women's Issues

In May 1996, provincial/territorial Ministers responsible for Women's Issues met in Winnipeg to consider options for follow-up to the Ministerial Council Report prior to a federal/provincial/territorial meeting of Status of Women Ministers. Ministers discussed their strong support for gender equity as a fundamental principle for guiding social policy reform and the need for integrating a planned approach to addressing the differential impact social policy can have on women and men. These views were shared with the federal Minister.

Federal/Provincial/Territorial Ministers responsible for the Status of Women decided to develop, for integration into the next steps of the process, a vision of guiding principles for gender equality vision, as well as proposed processes for integrating gender impact analysis into social policy renewal. This report is being prepared for approval by provincial Status of Women Ministers in the fall.

g) Federal Off-Loading of Costs of Services to Aboriginal People

The Ministerial Council Report recognized that the federal government has historical, constitutional and fiduciary responsibility for Indian and Inuit people, as set out in the Constitution, the *Indian Act*, treaties, and to some degree as defined by the Courts. It also asserted that federal responsibility for the assurance of Aboriginal health, income support, social services, housing, training and educational opportunities must be fulfilled and that the federal government must recognize its financial responsibilities for Aboriginal Canadians, both on and off-reserve.

At the 1996 First Ministers' Meeting, the Prime Minister of Canada indicated that, although the federal government agreed in principle with most elements of the Ministerial Council Report, it did not agree that the federal government has responsibility for Aboriginal Canadians both on and off reserve. It is essential that provinces/territories continue to raise the issue with the federal government concerning its position with respect to ongoing financial responsibility for programs and services for Aboriginal people.

DOCUMENT: 850-059/013

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

COMMUNIQUÉ

LA RÉFORME ET LA REFONTE DES POLITIQUES SOCIALES

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

LA RÉFORME ET LA REFONTE DES POLITIQUES SOCIALES

JASPER (Alberta) - Le 23 août 1996 -- Les Premiers ministres ont discuté de la réforme et de la refonte des politiques sociales en priorité à leur conférence annuelle de 1996. Le Premier ministre du Québec a exposé son point de vue, mais n'a pas adhéré au consensus qui s'est dégagé sur les politiques sociales.

Les Premiers ministres ont rendu public le Document de travail sur la réforme et la refonte des politiques sociales : étapes subséquentes. Ils se sont entendus sur huit mesures recommandées dans le document :

1. Processus de suivi : maintenir le leadership des provinces
2. Prestations intégrées pour enfants
3. Soutien intégré du revenu pour les personnes handicapées
4. Santé
5. Arrangements financiers
6. Questions liées au marché du travail
7. Décharge de la responsabilité fédérale à l'égard du coût des services aux peuples autochtones
8. Nouveaux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et des principes nationaux et à promouvoir la conformité

Les Premiers ministres ont convenu de créer un carrefour de ministres pour coordonner la démarche relative aux politiques sociales globales d'importance nationale. En outre, le carrefour soutiendra et coordonnera la recherche, par des ministères sectoriels, de solutions pratiques dans des domaines prioritaires précis.

En sa qualité de présidente de la Conférence annuelle des Premiers ministres, l'Alberta a accepté de présider le nouveau carrefour des provinces et des territoires ainsi que de coprésider les réunions du carrefour avec le gouvernement fédéral au fur et à mesure que progressera la coopération fédérale-provinciale-territoriale dans le domaine des politiques sociales.

Les Premiers ministres ont décidé de faire progresser la réforme des politiques sociales en concentrant les efforts sur des domaines fondamentaux qui revêtent une importance concrète pour les Canadiens et Canadiennes. Ils ont également convenu que la pauvreté chez les enfants, qui constitue l'un des plus graves problèmes sociaux auquel doit faire face le Canada à l'heure

Printed on recycled paper

actuelle, est le principal secteur qui devrait faire l'objet d'améliorations considérables par le truchement de la coopération interprovinciale.

Les Premiers ministres ont convenu que l'efficacité des programmes actuels destinés aux enfants des familles à revenus modestes souffre de l'absence d'harmonisation entre les programmes, du double emploi et des chevauchements. Ils ont fait remarquer qu'une nouvelle formule plus intégrée et davantage concentrée est indispensable si l'on veut éliminer vraiment la pauvreté chez les enfants au Canada. Ils ont signalé que la démarche en question se situe au coeur même des discussions actuelles sur les prestations nationales aux enfants.

Les Premiers ministres ont chargé les ministres des Services sociaux de collaborer avec les ministres des Finances à l'élaboration d'un projet de prestations intégrées pour les enfants qui serait susceptible d'être mis en oeuvre à l'intérieur des paramètres financiers actuels. Pour lancer le processus, la Colombie-Britannique traitera de ce point à la réunion des ministres des Services sociaux, qui aura lieu les 16 et 17 septembre 1996, et à celle des ministres des Finances, qui se tiendra le 10 octobre 1996. On a demandé aux ministres de produire un rapport provisoire d'ici le 31 janvier 1997 ainsi qu'un rapport final à l'intention des Premiers ministres d'ici juin 1997.

Le document de travail adopté par les Premiers ministres se trouve en annexe. Il y a un résumé des recommandations du document de travail aux pages 14 à 16.

Document de travail sur la réforme et la refonte des politiques sociales : étapes subséquentes

préparé pour la
37e Conférence annuelle des premiers ministres
Jasper (Alberta)
août 1996

par le Groupe de travail provincial-territorial
sur la réforme et la refonte des politiques sociales
à l'occasion de la CPM 1996

TABLE DES MATIÈRES

I. INTRODUCTION 1
Historique 1

II. PROCESSUS DE SUIVI : MAINTENIR LE LEADERSHIP DES PROVINCES 2
Passage à l'action 2
Nécessité d'assurer la prise en compte des priorités provinciales/territoriales 2
Nécessité d'une coordination intersectorielle 2
Le Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales : étapes subséquentes 3

III. PRIORITÉS NATIONALES 6
Dossiers retenus par les premiers ministres en juin 1996 6
i) Prestation intégrée pour enfants 6
ii) Soutien intégré du revenu pour les personnes handicapées 7
Priorités provinciales et territoriales 8
iii) Santé 8
iv) Arrangements financiers 9
v) Questions liées au marché du travail 10
vi) Décharge de la responsabilité fédérale du coût des services aux autochtones 11
vii) Nouveaux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité 12

IV. CONCLUSION 13
Conclusion 13

V. LISTE DES RECOMMANDATIONS 14
Recommandations 14

Annexe I : Points saillants des discussions sectorielles 17

I. INTRODUCTION

Il y a un an, les premiers ministres ont décidé de prendre la direction du programme de réforme des politiques sociales du Canada. Cet acte de leadership a donné lieu à de nouvelles propositions innovatrices visant à la fois la réforme des programmes sociaux du pays et les modalités de collaboration des gouvernements en matière de prestation. Le présent document vise à aider les premiers ministres à coopérer pour maintenir le leadership provincial-territorial et l'essor des réformes, et pour assurer un solide rôle aux provinces, alors que les travaux entrent dans la phase des discussions fédérales-provinciales-territoriales. Ce document cerne certaines questions à l'intention des premiers ministres et suggère une façon de procéder au-delà d'août 1996.

Historique

Lors de la Conférence annuelle de 1995, les premiers ministres ont convenu que la réforme des politiques sociales représentait un des défis majeurs du pays et ont réaffirmé leur volonté de resserrer les rangs et d'assumer un rôle de leadership dans la conduite des dossiers communs d'intérêt national qui touchent leurs domaines de responsabilité. À cette fin, les premiers ministres ont établi le Conseil de ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales. Le 21 décembre 1995, le Conseil a présenté son rapport aux premiers ministres. À l'exception du Québec, qui a refusé de se joindre à eux, tous les gouvernements des provinces et des territoires ont collaboré et atteint un consensus sur le Rapport du Conseil de ministres.

Le Rapport du Conseil des ministres :

- réclame l'instauration d'un équilibre convenable entre le besoin de souplesse et celui d'un idéal commun en matière de sécurité sociale, pour permettre aux Canadiens et à leurs gouvernements de réagir aux conditions économiques, sociales et fiscales qui leur sont propres;
- présente 15 principes destinés à guider la réforme et la refonte des politiques sociales, et un cadre visant au rééquilibrage des rôles et des responsabilités fédérales et provinciales-territoriales dans ce secteur;
- propose des recommandations exhortant les premiers ministres à poursuivre l'essor des réformes et la refonte dans toute une gamme de programmes sociaux et en matière d'arrangements financiers;
- fait des arrangements fiscaux renouvelés l'une des premières priorités des efforts de restructuration et de refonte des politiques sociales; et
- recommande que les premiers ministres entament un nouveau dialogue avec le Premier ministre, et qu'ils élaborent un cadre visant à guider le processus de réforme dans les domaines de responsabilité provinciale-territoriale.

Au nom des premiers ministres participants, le premier ministre Tobin a présenté le Rapport au Premier ministre et a proposé qu'il soit examiné à la Réunion des premiers ministres, les 20 et 21 juin. Les premiers ministres de l'Ouest se sont également entendus pour prendre des mesures destinées à promouvoir les recommandations contenues dans le Rapport. À la Réunion des premiers ministres de 1996, les participants se sont engagés à collaborer à « la mise en pratique » du Rapport du Conseil de ministres. Ils ont d'abord jugé opportun d'établir un comité de ministres chargé de poursuivre l'examen des questions soulevées dans le Rapport. Le Premier ministre a désigné l'honorable Doug Young, ministre du Développement des ressources humaines, aux fonctions de ministre fédéral responsable, secondé par l'honorable David Dingwall, ministre de la Santé.

II. PROCESSUS DE SUIVI : MAINTENIR LE LEADERSHIP DES PROVINCES

Passage à l'action

Grâce à la décision des premiers ministres, le programme de réforme entrepris par leurs soins en 1995 peut évoluer vers un meilleur niveau de dialogue et une coopération fédérale-provinciale efficace. Pour que ce travail d'une importance critique aboutisse, l'entière coopération de tous les partenaires est essentielle. Le fait que le Premier ministre ait accepté de travailler avec les provinces et les territoires sur les recommandations du Rapport du Conseil de ministres constitue un pas positif de la part du gouvernement fédéral. Cette partie du document propose les étapes subséquentes que les premiers ministres auront à considérer en ce qui touche la structure, le mandat, le champ d'action et le fonctionnement d'un nouveau Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales.

Nécessité d'assurer la prise en compte des priorités provinciales-territoriales

Que le Premier ministre ait offert de travailler avec les provinces et territoires à la mise en pratique du Rapport du Conseil de ministres est certes un début prometteur. Mais il ne garantit pas que les priorités provinciales et territoriales seront prises en compte au cours du processus. En fait, le Premier ministre a explicitement rejeté la recommandation du Rapport sur la responsabilité du gouvernement fédéral concernant tous les services destinés aux Canadiens d'origine autochtone. Le gouvernement fédéral n'accepte pas non plus la recommandation préconisant que tout transfert de responsabilité entre deux ordres de gouvernement s'accompagne d'un transfert de ressources approprié. En fait, le gouvernement continue à se retirer de nombreux secteurs sans transférer de ressources.

Ces problèmes montrent clairement que les provinces et territoires doivent disposer d'un moyen qui garantira la prise en compte de leurs priorités au cours du processus de restructuration. À cette fin, il est proposé que les premiers ministres instruisent également leurs représentants auprès du nouveau Conseil de travailler ensemble en tant qu'organisme provincial-territorial pour faire progresser les dossiers traitant des questions et des préoccupations provinciales et territoriales.

Nécessité d'une coordination intersectorielle

Le Rapport du Conseil de ministres recommande une réforme globale. Il propose que soient clarifiés les rôles et les responsabilités du gouvernement fédéral et des provinces en ce qui a trait à tous les programmes sociaux canadiens. Il inclut aussi une déclaration de principes destinés à orienter les réformes. Le Rapport reconnaît le défi qui consiste, d'une part, à veiller à ce que les politiques sociales conservent des caractéristiques communes et soient un facteur d'unité dans l'ensemble du pays et, d'autre part, à laisser une souplesse suffisante pour permettre aux Canadiens (et à leurs gouvernements) de réagir aux conditions économiques, sociales et financières qui leur sont propres. Cette approche globale exige une coordination des négociations dans tous les secteurs et dans tous les gouvernements. Cette démarche de coordination intersectorielle et intergouvernementale promet d'aboutir à une optimisation de la prestation des programmes, et à une réduction du gaspillage et des chevauchements.

Le rééquilibrage des rôles et responsabilités devra entraîner obligatoirement celui des responsabilités financières fédérales et provinciales-territoriales correspondantes -- les gouvernements chargés de la prestation des services devant nécessairement disposer des ressources nécessaires pour assumer leurs responsabilités. Il est donc impératif que les premiers ministres confèrent au nouveau Conseil proposé le mandat de surveiller les progrès, de fournir des conseils et d'offrir des directives sur les questions intersectorielles et le rééquilibrage des arrangements financiers.

Le Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales : étapes subséquentes

Un aperçu des prochaines étapes à envisager est présenté ci-dessous. Elles visent à maintenir l'essor des réformes et à garantir un traitement adéquat des priorités provinciales et territoriales.

a) **Recommander l'établissement d'un Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales :** Il est suggéré que les premiers ministres prennent l'initiative d'établir le Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales. Chaque premier ministre pourrait désigner un représentant ministériel au Conseil. Le représentant de la province accueillant la Conférence annuelle des premiers ministres pourrait agir à titre de co-président provincial du Conseil. Les sous-ministres des Affaires intergouvernementales pourraient assumer la responsabilité principale de soutenir les travaux du Conseil. (Démarche semblable à celle qui a servi à établir le Conseil de ministres précédent.)

b) **Établir des principes fondamentaux :** Il serait opportun d'établir certaines règles fondamentales indiquant comment les représentants des provinces et territoires devront interpréter leurs rôles. Il est également important que les représentants des premiers ministres au Conseil s'entendent sur une façon commune d'aborder les négociations avec le gouvernement fédéral sur la refonte des politiques sociales. Voici quelques principes fondamentaux à considérer :

- **Égalité des partenaires** Tous les gouvernements participent aux négociations en partenaires égaux.
- **Pouvoir discrétionnaire de négocier** Tous les représentants sont habilités à parler au nom de leurs propres gouvernements par leurs cabinets respectifs.
- **Perspective unifiée** Il est important que chaque représentant adopte une perspective unifiée, englobant le gouvernement dans sa totalité. En effet, la plupart des questions à résoudre concerneront toute une gamme de secteurs -- touchant le plus souvent les ministères chargés des finances, des services sociaux et des marchés du travail.
- **Coopération** Entamez une démarche de coopération efficace et respectueuse. Il est impératif que les décisions majeures prises dans des domaines de compétence conjointe, ou qui ont une incidence sur un autre ordre de gouvernement, soient prises conjointement plutôt qu'unilatéralement.
- **Traitement équitable** Toute offre ou entente proposée par le gouvernement fédéral à une province ou à un territoire particulier devrait également être communiquée et proposée aux autres provinces et territoires.

c) **Définir un mandat :** Le Conseil fédéral-provincial-territorial pourrait avoir le mandat de fournir une approche intégrée et coordonnée à la réforme et à la refonte des politiques sociales, conformément au Rapport du Conseil de ministres. Cette approche devrait inclure

une étude des répercussions en fonction des sexes et appliquer les principes d'égalité des sexes à toutes les réformes. À cette fin, le Conseil pourrait être habilité à traiter des questions globales, et notamment :

- convenir des priorités fédérales-provinciales-territoriales en matière de réforme;
- consolider, surveiller et appuyer les plans d'action des conseils sectoriels visant la mise en application des recommandations contenues dans le Rapport du Conseil de ministres;
- élaborer des options permettant de concilier les points de vue divergents, le cas échéant;
- faire part de ses progrès aux premiers ministres;
- présenter des recommandations aux premiers ministres, le cas échéant, sur la manière de faire progresser le programme de refonte des politiques sociales -- y compris le remaniement des arrangements financiers;
- examiner de nouvelles modalités de recours au pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral afin que celui-ci ne puisse continuer de s'en servir unilatéralement pour dicter les conditions des programmes sociaux; et
- définir les modalités et le moment opportun d'une concertation publique sur la réforme des politiques sociales.

d) **Définir clairement les rapports aux Conseils sectoriels :** Il est entendu que, à l'exception des questions ci-dessus, la majorité des travaux consacrés aux secteurs prioritaires seront élaborés par les conseils sectoriels existants -- avec les commentaires, la coordination et la coopération d'autres secteurs et ordres de gouvernement, le cas échéant, ou d'équipes de négociation intersectorielles.

Une grande partie du travail important portant sur les questions prioritaires a déjà été effectuée par les conseils sectoriels. L'Annexe I présente les points saillants du travail accompli par les ministres responsables des services sociaux, de la santé, du marché du travail et de la condition de la femme.

e) **Décider du mécanisme de communication :** Pour maintenir le rythme de travail, les premiers ministres pourraient demander à leurs représentants au Conseil fédéral-provincial-territorial de communiquer régulièrement leurs progrès, et les instruire de fixer des dates repères dans le plan d'ensemble du programme de réforme des politiques sociales. Ces points de réception des rapports pourraient être liés aux Conférences annuelles des premiers ministres ou à des Réunions spéciales de premiers ministres. Les premiers ministres pourraient recommander l'établissement d'un mécanisme de communication des résultats à tous les premiers ministres.

f) **Déterminer les questions prioritaires :** Il est important de veiller à ce que soient traitées les priorités de réforme et de refonte des programmes sociaux -- tant celles du gouvernement fédéral que celles des provinces et des territoires. Les premiers ministres s'engagent à tenir compte de toutes les recommandations incluses dans le Rapport du Conseil de ministres. Les priorités suivantes devraient être traitées en premier lieu :

Sujets retenus par les premiers ministres en juin 1996

⇒ Prestation intégrée pour enfants

⇒ Régime intégré de soutien de revenu pour personnes handicapées

Priorités provinciales-territoriales

⇒ Santé

⇒ Arrangements financiers

⇒ Questions liées au marché du travail

⇒ Décharge de la responsabilité fédérale du coût des services aux autochtones

⇒ Possibilité d'effectuer l'élaboration des normes et principes nationaux et la promotion de la conformité par le biais de mécanismes ou processus intergouvernementaux

Les questions et l'action recommandée pour chacune des priorités sont présentées en détail ci-dessous.

g) **Plan d'exécution : Les premiers ministres pourraient demander à leurs représentants de travailler avec leurs homologues fédéraux pour confirmer le mandat du Conseil, les directives de négociation, le plan de travail et le plan d'exécution -- autant d'éléments qui seraient soumis à l'examen des premiers ministres et du Premier ministre dans les trois mois.**

h) **Soumission du processus proposé au gouvernement fédéral :**
- Les premiers ministres pourraient définir leurs attentes envers le Conseil fédéral-provincial-territorial dans un communiqué diffusé, après discussion, à la Conférence annuelle des premiers ministres de 1996.
- Les premiers ministres pourraient demander au président de la Conférence annuelle des premiers ministres de communiquer au Premier ministre le nom des représentants des provinces, présenter le co-président provincial du Conseil, fournir un aperçu de la proposition provinciale-territoriale concernant le fonctionnement du Conseil, et requérir que les co-présidents fédéral et provincial du Conseil convoquent conjointement une assemblée pour confirmer le mandat et le programme de réforme du Conseil.

1. **Action recommandée - Processus de suivi : Maintenir le leadership des provinces**

Il est recommandé que les premiers ministres :
- appuient l'établissement d'un Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales pour fournir une approche intégrée et coordonnée à la réforme et à la refonte des politiques sociales, conformément au cadre proposé dans le Rapport du Conseil de ministres, avec pour mandat de traiter des questions globales, et notamment :
  - de convenir des priorités fédérales-provinciales-territoriales en matière de réforme;
  - de consolider, surveiller et appuyer les plans d'action des conseils sectoriels visant la mise en application des recommandations contenues dans le Rapport du Conseil de ministres;
  - d'élaborer des options permettant de concilier les points de vue divergents, le cas échéant;
  - de faire part de ses progrès aux premiers ministres;
  - de présenter des recommandations aux premiers ministres, le cas échéant, sur la manière de faire progresser le programme de refonte des politiques sociales -- y compris le remaniement des arrangements financier; et
  - examiner de nouvelles modalités de recours au pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral afin que celui-ci ne puisse continuer de s'en servir unilatéralement pour dicter les conditions des programmes sociaux; et
  - définir les modalités et le moment opportun d'une concertation publique sur la réforme des politiques sociales.
- instruisent leurs représentants provinciaux et territoriaux auprès du Conseil de poursuivre l'élaboration d'une approche coordonnée, le cas échéant, en vue de négocier avec le gouvernement fédéral, et de définir des règles de base appropriées à cette fin; et
- requièrent un plan d'action de chaque conseil sectoriel traitant de politiques sociales, délimitant les jalons et échéances de mise en application de la réforme et de la refonte -- conformément au Rapport du Conseil de ministres. Ces plans de travail sectoriels seront consolidés, surveillés et appuyés par le Conseil fédéral-provincial-territorial. Le Conseil, quant à lui, préparera son propre plan d'action sur les questions globales et intersectorielles dans les trois mois.

III. PRIORITÉS NATIONALES

Dossiers retenus par les premiers ministres en juin 1996

Au cours de leur réunion de juin 1996, les premiers ministres ont convenu de collaborer à la mise en application des recommandations contenues dans le Rapport du Conseil ministériel. Ils ont décidé d'accorder une attention toute particulière aux discussions fédérales-provinciales-territoriales visant une meilleure intégration des programmes de soutien du revenu axé sur les enfants. Ils se sont également entendus pour poursuivre le travail consacré au regroupement des programmes de soutien du revenu destinés aux personnes handicapées.

i) Prestation intégrée pour enfants

Bien que les gouvernements consacrent des ressources considérables aux prestations associées aux enfants, l'absence d'harmonisation entre les divers programmes de soutien du revenu, la redondance des activités et programmes, et le chevauchement des responsabilités entre les secteurs de compétence ont réduit l'efficacité des programmes visant à soulager la pauvreté de l'enfance.

Le Rapport du Conseil de ministres recommande « le regroupement possible des mesures de soutien du revenu axé sur les enfants en un programme national unique ». Les premiers ministres de l'Ouest ont convenu de proposer, à leur Réunion de juin, l'élaboration d'un projet national de prestation pour enfants qui regrouperait et améliorerait les divers programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux destinés aux familles à faible revenu. Le Premier ministre et les premiers ministres se sont déclarés en faveur de poursuivre le travail sur ce dossier, à titre prioritaire, à la Réunion des premiers ministres.

La mise en oeuvre d'un programme de prestation intégrée pour enfants qui remplacerait les prestations d'assistance sociale pour enfants et la prestation fiscale pour enfants (et peut-être d'autres mesures de soutien du revenu telles que les crédits d'impôts) pourrait offrir certains avantages. Elle pourrait assurer le soutien des enfants les plus nécessiteux et offrir un appui plus large aux familles des travailleurs à faible revenu -- corrigeant ainsi certaines des répercussions négatives de la pauvreté chez les enfants qui la subissent. Elle pourrait aussi soustraire les enfants à l'aide sociale, et permettre aux familles d'échapper au régime d'aide social avec un niveau de revenus moindre. De plus, elle pourrait renforcer les mesures incitatives à l'emploi, puisque les familles qui progressent du régime d'assistance à un emploi faiblement rémunéré ne perdraient pas les prestations aux enfants.

L'établissement d'un programme global soulève un certain nombre de questions à résoudre en matière de conception et de prestation -- la nécessité de trouver un équilibre approprié entre la réceptivité des régimes d'aide sociale et l'efficacité du système de prestation fiscale pour enfants, ainsi que la nécessité de déterminer l'ordre de gouvernement qui assumera la prestation (encore que cette responsabilité puisse varier entre les provinces et territoires).

2. **Action recommandée - Prestation intégrée pour enfants**

Il est proposé que les premiers ministres demandent aux ministres chargés des services sociaux dans les provinces et territoires de collaborer avec les ministres des Finances et leurs homologues fédéraux en vue d'élaborer un projet de prestation intégrée pour enfants susceptible d'être réalisé dans le cadre fiscal existant. Vu qu'une réaffectation de ressources pourrait s'avérer nécessaire, la proposition devrait inclure une analyse du coût des diverses options de réforme envisagées. Le régime de prestation intégrée pour enfants devrait :

- contribuer à assurer une stratégie efficace de prévention et de réduction de la pauvreté de l'enfance;
- être conçue conformément aux "Principes destinés à guider la réforme et la refonte des politiques sociales";
- réduire le chevauchement et le double emploi; et
- promouvoir un attachement à la population active qui contribuera à réduire le nombre de familles devant dépendre de l'aide sociale.

Les ministres devraient s'attendre à préparer un rapport provisoire sur leurs progrès d'ici au 31 janvier 1997, et présenter une proposition finale aux premiers ministres des provinces et au Premier ministre en juin 1997.

ii) Soutien intégré du revenu pour les personnes handicapées

Au Canada, un certain nombre de dispositions prévoient la prestation de programmes et services aux personnes handicapées. Les responsabilités sont partagées entre les gouvernements des provinces et territoires (par ex. programmes et services d'aide sociale, de santé et de logement), des organismes sans lien de dépendance (par ex. indemnisation des travailleurs), les prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada (RPC), et le secteur privé (par ex. les régimes d'assurance contre l'invalidité prolongée). Le régime qui en résulte fait l'objet de critiques : on lui reproche d'oublier certains clients et d'offrir des prestations multiples à d'autres.

Le Rapport du Conseil de ministres reconnaît que les provinces évoluent vers un cadre d'action susceptible d'assurer une prestation novatrice du soutien et des services aux personnes handicapées. Le Rapport recommande « le regroupement possible des mesures de soutien du revenu axé sur les personnes souffrant d'invalidité prolongée ou de handicaps importants en un programme national unique ». Cette approche permettrait de corriger les lacunes et les redondances de la couverture offerte par divers programmes; de démêler les secteurs de compétence provinciale et territoriale; de rationaliser l'administration et d'améliorer le service à la clientèle. Au début des années 1980 et 1996, les ministres chargés des services sociaux dans les provinces et territoires ont envisagé la possibilité d'instaurer un programme national de soutien du revenu à l'intention des personnes handicapées.

Le gouvernement fédéral procède actuellement à la réévaluation unilatérale de son soutien aux personnes handicapées. Au début de juin, il a établi un Groupe de travail parlementaire, chargé de présenter un rapport d'ici au Jour d'Action de grâce, sur le rôle futur du gouvernement fédéral auprès de la communauté des personnes handicapées. Il a également annoncé que le Programme sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées serait révisé avant la fin de l'année financière 1996-97 pour privilégier l'emploi. Il est essentiel que les provinces et territoires

participent à la conception de ces changements, plutôt que d'être convoqués après que les décisions essentielles auront été prises.

De plus, les ministres des Finances examinent actuellement les modifications éventuelles du Régime de pension du Canada susceptibles d'avoir une incidence sur les programmes de certaines provinces et le soutien aux personnes handicapées. Aux termes des discussions entreprises à leur Réunion de juin, les premiers ministres ont proposé de poursuivre le travail sur le regroupement des programmes de soutien du revenu destinés aux personnes handicapées.

3. Action recommandée -- Soutien intégré du revenu pour les personnes handicapées

Il est recommandé que les premiers ministres exigent que le gouvernement fédéral consulte les provinces en profondeur sur les changements apportés aux programmes fédéraux qui auront des répercussions pour les personnes handicapées.

Il est proposé que les premiers ministres demandent aux ministres des provinces et territoires de collaborer avec les autres ministères provinciaux et territoriaux et leurs homologues fédéraux en vue :

- d'examiner les programmes et services présentement dispensés aux personnes handicapées;
- d'identifier les lacunes et chevauchement; et
- de préparer un rapport provisoire contenant un plan d'action et un échéancier avant le 31 janvier 1997, sur la façon de progresser ensemble.

Il est recommandé que les premiers ministres demandent aux ministres chargés des services sociaux de collaborer avec les ministres des Finances et leurs homologues fédéraux, en consultation avec d'autres ministères le cas échéant, pour élaborer un projet d'intégration du soutien du revenu axé sur les personnes handicapées dans le cadre fiscal existant.

Priorités provinciales et territoriales

La mise en oeuvre des recommandations formulées par le Conseil ministériel progresse de façon variable. Dans certains secteurs, les discussions continuent; dans d'autres domaines d'un intérêt particulier pour les provinces, le débat n'est pas encore entamé ou le gouvernement fédéral a indiqué qu'il n'était pas intéressé à s'engager dans des discussions coordonnées et approfondies. Les sujets particulièrement importants pour les provinces et territoires incluent : la santé, les arrangements financiers, les questions liées au marché de l'emploi, et la décharge de la responsabilité fédérale du coût des services aux autochtones. De plus, il est nécessaire de poursuivre les débats des provinces et territoires sur les mécanismes intergouvernementaux nécessaires à l'élaboration de normes ou de principes nationaux et à la promotion de la conformité avant de poursuivre la question avec le gouvernement fédéral.

iii) Santé

Dans le secteur de la santé, un des principaux points à débattre entre les provinces-territoires et le gouvernement fédéral est la clarification des rôles et responsabilités provinciales et territoriales concernant le financement, la réglementation et les normes, et la prestation des programmes et services de santé. Le Rapport du Conseil de ministres fournit un modèle qui pourrait permettre d'atteindre un consensus; il est présentement utilisé par un groupe de travail fédéral-provincial-

territorial comme point de départ à l'élaboration de critères et directives destinés à clarifier les rôles et responsabilités. La clé de tout progrès sur ce dossier sera une participation fédérale solide et déterminée, caractérisée par un engagement, un dialogue et une coopération véritables. Les résultats de ce travail (c.-à-d. le rapport du Groupe de travail et ses recommandations en vue d'une action ultérieure) seront examinés dans le cadre de la réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Santé en septembre prochain.

4. Action recommandée - Santé

Il est recommandé que :

- les premiers ministres appuient les ministres de la Santé en vue d'obtenir que le processus de clarification et de rééquilibrage des rôles et responsabilités réalise des progrès notables d'ici au 31 janvier 1997, et qu'ils demandent à leurs représentants auprès du Conseil fédéral-provincial-territorial d'obtenir un engagement du gouvernement fédéral à cet effet; et,
- les premiers ministres appuient les ministres de la Santé en d'obtenir un consensus, si possible avec le gouvernement fédéral, sur un document de réflexion consacré à l'évolution du régime de santé canadien et qui inclurait des objectifs et des principes, la clarification des rôles et responsabilités, des arrangements financiers, et un mécanisme administratif conjoint permettant d'interpréter la *Loi canadienne sur la santé*.

iv) Arrangements financiers

Le Rapport du Conseil de ministres conclut que des arrangements fiscaux renouvelés sont une priorité essentielle, qu'ils permettront de soutenir la réforme des politiques sociales et d'aider les gouvernements à offrir à tous les Canadiens des programmes sociaux de base raisonnablement comparables. Dans le Discours du trône de 1996, le gouvernement fédéral s'est engagé à proposer une formule de partenariat aux provinces. Il a également promis de ne pas utiliser « son pouvoir de dépenses pour créer de nouveaux programmes à frais partagés dans des domaines de compétence provinciale exclusive sans le consentement de la majorité des provinces.» Cependant, ces promesses ne répondent pas clairement aux préoccupations des provinces quant au caractère unilatéral des décisions fédérales portant sur l'utilisation du pouvoir fédéral de dépenser dans des domaines de compétence provinciale, et ce qui est plus important encore, quant au retrait de fonds fédéraux concernant des programmes à frais partagés que les Canadiens s'estiment en droit de recevoir de leurs gouvernements. Ceci place les provinces et territoires dans la situation peu enviable de devoir fournir les services auxquels le public s'attend, et de satisfaire aux exigences de la législation fédérale avec une assiette de revenu en baisse. Le Rapport du Conseil de ministres recommande que l'ordre de gouvernement chargé de la prestation des services dispose des ressources nécessaires à l'exécution de son mandat.

Le budget fédéral de 1996 indiquait que, si les discussions fédérales-provinciales devaient déboucher sur un changement important des responsabilités et des rôles respectifs du gouvernement fédéral et des provinces, il faudrait peut-être revoir les arrangements financiers concernant les programmes sociaux.

D'après les conclusions formulées au terme de la Conférence des premiers ministres de l'Ouest, cette année, les normes nationales sont importantes; et il est impératif que la réforme des politiques sociales s'accompagne d'une reformulation du système d'accords fiscaux garantissant un certain équilibre entre les obligations financières des provinces et territoires, et leurs capacités de recettes; d'une meilleure imputabilité de la gestion au sein du gouvernement; et de la

prestation de programmes sociaux raisonnablement comparables partout au Canada. Les premiers ministres de l'Ouest ont également exhorté le gouvernement fédéral à s'engager plus avant et à solliciter l'accord des provinces pour toutes les dépenses fédérales consacrées à des secteurs de compétence provinciale.

Certaines provinces et territoires ont souligné que le rééquilibrage devait refléter les différences sur les plans de la demande, du coût de prestation des programmes et de la capacité de produire des recettes.

À ce jour, un nombre très limité de discussions fédérales-provinciales-territoriales ont été consacrées aux arrangements financiers renouvelés.

5. Action recommandée - Arrangements financiers

Il est recommandé que les premiers ministres chargent leurs ministres des Finances de collaborer avec leurs homologues fédéraux pour veiller à ce que le programme de restructuration des arrangements financiers se poursuive et à ce qu'il soit coordonné avec la refonte des politiques sociales.

v) Questions liées au marché du travail

Le Rapport du Conseil de ministres a présenté plusieurs recommandations sur des questions liées au marché du travail. Depuis l'adoption de la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi* et la proposition fédérale donnant aux provinces et territoires la possibilité d'assumer la responsabilité des programmes et services financés par l'intermédiaire du programme d'AE, les discussions ont évolué au stade bilatéral. Tandis que ces discussions se poursuivent, un certain nombre de préoccupations communes se font jour parmi les provinces et territoires.

- L'approche unilatérale du gouvernement fédéral à la réforme de l'AC/AE est contraire aux recommandations du Rapport du Conseil de ministres.

- L'affection de fonds proposée par le gouvernement fédéral est contraire à la recommandation stipulant que, au fur et à mesure que les responsabilités à l'intérieur de la fédération sont précisées et rajustées, les ressources correspondantes doivent être transférées. Le montant proposé pour un an ne constitue pas le financement équitable, suffisant et stable qui garantira que les provinces ont les ressources nécessaires à la prestation des services requis.

- L'offre fédérale exclut les programmes financés à l'extérieur du programme d'AE -- par ex. les programmes pour les jeunes, les personnes handicapées et les autochtones, ce qui continue à engendrer des possibilités de chevauchement et de double emploi dans certains secteurs.

Certaines provinces sont prêtes à conclure de nouvelles ententes. Pour d'autres, le fait que le gouvernement fédéral n'ait pas fourni de renseignements complets et exacts au sujet de l'offre

s'est traduit par un ralentissement des progrès. Certaines provinces craignent aussi que le retrait fédéral mette en péril le maintien de services raisonnablement comparables partout au pays.

6. Action recommandée - Questions liées au marché du travail

Il est recommandé que les premiers ministres des provinces s'efforcent d'obtenir du Premier ministre l'assurance que le gouvernement fédéral coopérera avec les provinces et territoires à la conclusion d'arrangements bilatéraux, en ce qui touche les responsabilités et les rôles relatifs aux diverses prestations et mesures contenues dans la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi.*

Il est également recommandé que les premiers ministres chargent leur ministre responsable des questions liées au marché du travail :

- d'élaborer un mécanisme d'échange d'information sur les discussions bilatérales portant sur les ententes fédérales-provinciales en matière de formation et de perfectionnement, afin d'assurer la transparence et un traitement équitable;
- de continuer à travailler avec les ministres responsables des services sociaux afin d'explorer des approches communes visant à relier les programmes de soutien du revenu et les services de formation et d'emploi; et
- d'explorer des domaines d'intérêt commun concernant la formation au marché du travail et la possibilité d'élaborer des stratégies concertées pour traiter avec le gouvernement fédéral.

vi) <u>Décharge de la responsabilité fédérale du coût des services aux autochtones</u>

Une combinaison de programmes sociaux délivrés par le gouvernement fédéral, les provinces et territoires et les autochtones eux-mêmes répondent aux besoins des peuples autochtones du Canada. La responsabilité financière des frais engagés dans les réserves revient en général au gouvernement fédéral. Au cours des décennies passées, la responsabilité financière fédérale s'étendait aussi aux Indiens inscrits résidant hors des réserves. Cependant, le gouvernement fédéral continue à se retirer des arrangements financiers spéciaux qui servaient jusqu'ici à soutenir les programmes destinés à ce groupe, faisant porter aux provinces et territoires une part importante et toujours grandissante des coûts. Cette décharge de responsabilité survient au moment même où le soutien fédéral apporté au financement des programmes sociaux en général diminue rapidement.

Cette décharge de responsabilité survient au moment même où l'on s'attend à ce que les besoins spéciaux des autochtones s'amplifient au cours des prochaines années, tout comme la nécessité de réaliser leur pleine participation au marché de l'emploi. Par exemple, d'ici à l'an 2001 dans certaines provinces des Prairies, un sur quatre entrants sur le marché du travail sera d'origine autochtone.

La résolution des questions liées aux Canadiens d'origine autochtone est vitale pour l'avenir de notre pays. Le gouvernement fédéral doit assumer ses responsabilités et fournir des ressources suffisantes pour assurer aux autochtones la prestation de services comparables à ceux dont bénéficient les autres Canadiens. Le programme de réforme et de refonte des politiques sociales doit garantir l'établissement de directives appropriées pour l'avenir des programmes et services destinés aux Autochtones. Ces questions ne peuvent simplement pas être rejetées par le gouvernement fédéral.

7. Action recommandée - Décharge de la responsabilité fédérale du coût des services aux peuples autochtones

Il est recommandé que les premiers ministres instruisent leurs représentants auprès du Conseil fédéral-provincial-territorial de coordonner leurs efforts et de travailler avec les ministres chargés de la santé, des finances, des affaires autochtones, des services sociaux, et du marché du travail pour élaborer une stratégie destinée à faire progresser les questions provinciales et territoriales - ainsi que le stipulent le Rapport du Conseil de ministres et le présent document - avec leurs homologues fédéraux. Les dirigeants autochtones devraient être consultés.

vii) Nouveaux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité

Le Rapport du Conseil de ministres recommande que les provinces et territoires élaborent un cadre national visant à orienter le processus de réforme dans les domaines de responsabilité provinciale-territoriale et incluant un mécanisme de résolution des différends. Ces recommandations reconnaissent que l'approche unilatérale que pratique actuellement le gouvernement fédéral en matière d'établissement et d'application des normes nationales n'est ni équitable ni soutenable. Lors de leur Conférence de 1996, les premiers ministres de l'Ouest ont également réclamé un mécanisme de résolution de différends.

Dans l'exercice du pouvoir fédéral de dépenser, le gouvernement fédéral a imposé unilatéralement sa conception des programmes délivrés par les provinces dans des domaines de compétence provinciale -- en faisant une exigence à satisfaire pour recevoir des fonds fédéraux. Et il agit ainsi malgré une réduction notable de sa participation aux programmes sociaux au cours des récentes années. Le Rapport du Conseil de ministres reconnaît que les gouvernements provinciaux et territoriaux doivent disposer de revenus suffisants pour dispenser des programmes de base raisonnablement comparables partout au Canada.

Tenant compte des réalités du fédéralisme canadien, le Rapport du Conseil de ministres reconnaît que les deux ordres de gouvernement ont un rôle à jouer -- qu'il faudra définir -- au chapitre de l'élaboration, du maintien et de l'interprétation des principes nationaux sur lesquels reposent les programmes sociaux. Il existe des domaines qui se prêtent à l'élaboration de normes ou principes et à la promotion de la conformité au niveau fédéral-provincial-territorial. Par contre, il existe peut-être des domaines (l'éducation, par exemple) dont la responsabilité convient surtout aux instances provinciales et territoriales.

Avant de débattre de ces questions avec le gouvernement fédéral, il faudra poursuivre le travail en vue de formuler des options de mécanismes et processus intergouvernementaux permettant l'élaboration des normes ou principes nationaux et la promotion de la conformité en matières de politiques sociales.

Les avantages possibles de mécanismes intergouvernementaux incluent :

- la possibilité d'exploiter la capacité de création et d'innovation des deux ordres de gouvernement dans l'élaboration de normes et principes nationaux et la promotion de la conformité;
- une flexibilité provinciale et territoriale accrue permettant de réformer et d'exploiter des programmes adaptés aux besoins uniques des citoyens;

- le commencement de nouveaux rapports fédéraux-provinciaux-territoriaux plus coopératifs: et,
- l'occasion de reconnaître le leadership et la coopération des provinces et territoires, assurant que les normes et principes nationaux sont élaborés et promus selon les besoins.

8. Action recommandée - Nouveaux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité

Il est recommandé que les premiers ministres instruisent le Conseil fédéral-provincial-territorial de définir des modèles de mécanismes ou processus visant l'élaboration de normes et principes nationaux et la promotion de la conformité -- lesquels modèles feront l'objet d'un examen par les premiers ministres, d'ici six mois. Les options provinciales et territoriales et les options fédérales-provinciales-territoriales devraient être identifiées ensemble ainsi que les questions auxquelles elles semblent le mieux adaptées.

IV. CONCLUSION

Les premiers ministres ont pris des mesures importantes pour entamer le programme de réforme et de refonte des politiques sociales. Grâce à l'établissement du Conseil fédéral-provincial-territorial, les premiers ministres sont en train de créer un lieu de débats destiné à coordonner le plan d'action et à favoriser la conclusion d'ententes sur des questions de portée nationale qui nécessitent une action concertée. Il faut désormais que les discussions progressent avec le gouvernement fédéral afin que se poursuive la réalisation du programme de refonte.

V. LISTE DES RECOMMANDATIONS

1. Processus de suivi : Maintenir le leadership des provinces

Il est recommandé que les premiers ministres :

- appuient l'établissement d'un Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales pour fournir une approche intégrée et coordonnée à la réforme et à la refonte des politiques sociales, conformément au cadre proposé dans le Rapport du Conseil de ministres, avec pour mandat de traiter des questions globales, et notamment :
  - de convenir des priorités fédérales-provinciales-territoriales en matière de réforme;
  - de consolider, surveiller et appuyer les plans d'action des conseils sectoriels visant la mise en application des recommandations contenues dans le Rapport du Conseil de ministres;
  - d'élaborer des options permettant de concilier les points de vue divergents, le cas échéant;
  - de faire part de ses progrès aux premiers ministres;
  - de présenter des recommandations aux premiers ministres, le cas échéant, sur la manière de faire progresser le programme de refonte des politiques sociales -- y compris le remaniement des arrangements financiers;
  - examiner de nouvelles modalités de recours au pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral afin que celui-ci ne puisse continuer de s'en servir unilatéralement pour dicter les conditions des programmes sociaux; et
  - définir les modalités et le moment opportun d'une concertation publique sur la réforme des politiques sociales.
- instruisent leurs représentants provinciaux et territoriaux auprès du Conseil de poursuivre l'élaboration d'une approche coordonnée, le cas échéant, en vue de négocier avec le gouvernement fédéral, et de définir des règles de base appropriées à cette fin; et
- requièrent un plan d'action de chaque conseil sectoriel traitant de politiques sociales, délimitant les jalons et échéances de mise en application de la réforme et de la refonte -- conformément au Rapport du Conseil de ministres. Ces plans de travail sectoriels seront consolidés, surveillés et appuyés par le Conseil fédéral-provincial-territorial. Le Conseil, quant à lui, préparera son propre plan d'action sur les questions globales et intersectorielles dans les trois mois.

2. Prestation intégrée pour enfants

Il est proposé que les premiers ministres demandent aux ministres chargés des services sociaux dans les provinces et territoires de collaborer avec les ministres des Finances et leurs homologues fédéraux en vue d'élaborer un projet de prestation intégrée pour enfants susceptible d'être réalisé dans le cadre fiscal existant. Vu qu'une réaffectation de ressources pourrait s'avérer nécessaire, la proposition devrait inclure une analyse du coût des diverses options de réforme envisagées. Le régime de prestation intégrée pour enfants devrait :

- contribuer à assurer une stratégie efficace de prévention et de réduction de la pauvreté de l'enfance;
- être conçue conformément aux "Principes destinés à guider la réforme et la refonte des politiques sociales";
- réduire le chevauchement et le double emploi; et
- promouvoir un attachement à la population active qui contribuera à réduire le nombre de familles devant dépendre de l'aide sociale.

Les ministres devraient s'attendre à préparer un rapport provisoire sur leurs progrès d'ici au 31 janvier 1997, et présenter une proposition finale aux premiers ministres des provinces et au Premier ministre en juin 1997.

3. Soutien intégré du revenu pour les personnes handicapées

Il est recommandé que les premiers ministres exigent que le gouvernement fédéral consulte les provinces en profondeur sur les changements apportés aux programmes fédéraux qui auront des répercussions pour les personnes handicapées.

Il est proposé que les premiers ministres demandent aux ministres des provinces et territoires de collaborer avec les autres ministères provinciaux et territoriaux et leurs homologues fédéraux en vue :

- d'examiner les programmes et services présentement dispensés aux personnes handicapées;
- d'identifier les lacunes et chevauchement; et
- de préparer un rapport provisoire contenant un plan d'action et un échéancier avant le 31 janvier 1997, sur la façon de progresser ensemble.

Il est recommandé que les premiers ministres demandent aux ministres chargés des services sociaux de collaborer avec les ministres des Finances et leurs homologues fédéraux, en consultation avec d'autres ministères le cas échéant, pour élaborer un projet d'intégration du soutien du revenu axé sur les personnes handicapées dans le cadre fiscal existant

4. Santé

Il est recommandé que :

- les premiers ministres appuient les ministres de la Santé en vue d'obtenir que le processus de clarification et de rééquilibrage des rôles et responsabilités réalise des progrès notables d'ici au 31 janvier 1997, et qu'ils demandent à leurs représentants auprès du Conseil fédéral-provincial-territorial d'obtenir un engagement du gouvernement fédéral à cet effet; et,
- les premiers ministres appuient les ministres de la Santé en d'obtenir un consensus, si possible avec le gouvernement fédéral, sur un document de réflexion consacré à l'évolution du régime de santé canadien et qui inclurait des objectifs et des principes, la clarification des rôles et responsabilités, des arrangements financiers, et un mécanisme administratif conjoint permettant d'interpréter la Loi canadienne sur la santé.

5. Arrangements financiers

Il est recommandé que les premiers ministres chargent leurs ministres des Finances de collaborer avec leurs homologues fédéraux pour veiller à ce que le programme de restructuration des arrangements financiers se poursuive et à ce qu'il soit coordonné avec la refonte des politiques sociales.

6. Questions liées au marché du travail

Il est recommandé que les premiers ministres des provinces s'efforcent d'obtenir du Premier ministre l'assurance que le gouvernement fédéral coopérera avec les provinces et territoires à la conclusion d'arrangements bilatéraux, en ce qui touche les responsabilités et les rôles relatifs aux diverses prestations et mesures contenues dans la nouvelle Loi sur l'assurance-emploi.

Il est également recommandé que les premiers ministres chargent leur ministre responsable des questions liées au marché du travail :

- d'élaborer un mécanisme d'échange d'information sur les discussions bilatérales portant sur les ententes fédérales-provinciales en matière de formation et de perfectionnement, afin d'assurer la transparence et un traitement équitable;
- de continuer à travailler avec les ministres responsables des services sociaux afin d'explorer des approches communes visant à relier les programmes de soutien du revenu et les services de formation et d'emploi; et
- d'explorer des domaines d'intérêt commun concernant la formation au marché du travail et la possibilité d'élaborer des stratégies concertées pour traiter avec le gouvernement fédéral.

7. Décharge de la responsabilité fédérale du coût des services aux peuples autochtones

Il est recommandé que les premiers ministres instruisent leurs représentants auprès du Conseil fédéral-provincial-territorial de coordonner leurs efforts et de travailler avec les ministres chargés de la santé, des finances, des affaires autochtones, des services sociaux, et du marché du travail pour élaborer une stratégie destinée à faire progresser les questions provinciales et territoriales - ainsi que le stipulent le Rapport du Conseil de ministres et le présent document - avec leurs homologues fédéraux. Les dirigeants autochtones devraient être consultés.

8. Nouveaux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité

Il est recommandé que les premiers ministres instruisent le Conseil fédéral-provincial-territorial de définir des modèles de mécanismes ou processus visant l'élaboration de normes et principes nationaux et la promotion de la conformité -- lesquels modèles feront l'objet d'un examen par les premiers ministres d'ici six mois. Les options provinciales et territoriales et les options fédérales-provinciales-territoriales devraient être identifiées ensemble ainsi que les questions auxquelles elles semblent le mieux adaptées.

ANNEXE I

POINTS SAILLANTS DES DISCUSSIONS SECTORIELLES

Le Rapport du Conseil de ministres contient des recommandations précises concernant les comités sectoriels. Plusieurs de ces comités poursuivent leur travail d'après ces recommandations. Voici une brève mise à jour et les points saillants des discussions concernant la santé, les services sociaux, les programmes relatifs au marché du travail, l'éducation postsecondaire, l'habitation, la condition féminine, et la décharge des responsabilités fédérales en matière de services dispensés aux autochtones.

a) Santé

Depuis 1995, les ministres de la Santé du gouvernement fédéral, des provinces et territoires travaillent à l'élaboration d'un document intitulé *A Vision for the Health System of the Future* [Vision du régime de santé de l'avenir]. Ils s'efforcent de respecter les recommandations du Conseil de ministres. Bien qu'ils aient réalisé certains progrès, des divergences subsistent entre les deux ordres de gouvernement sur plusieurs questions primordiales tels que les arrangements fiscaux, les mécanismes d'exécution, et la clarification des rôles et responsabilités -- y compris l'utilisation du pouvoir de dépenser et les responsabilités du gouvernement fédéral envers les Indiens et les Inuit.

Il faut également poursuivre la discussion entre les autorités fédérales-provinciales-territoriales en vue d'élaborer des mécanismes d'interprétation et de résolution des différends permettant de traiter des questions relevant de la *Loi canadienne sur la santé*.

Une autre ébauche du document de réflexion, contenant une nouvelle section sur des mécanismes possibles de surveillance et d'application des normes dans le secteur de la santé, est en cours de préparation et pourrait être examinée lors de la Réunion annuelle des ministres, du 9 au 11 septembre 1996, à Toronto.

b) Services sociaux

Les hauts fonctionnaires des provinces et territoires ont examiné l'approche et évalué les nouvelles directives présentées dans le Rapport du Conseil de ministres. Les secteurs nécessitant un rééquilibrage des rôles et responsabilités et ayant fait l'objet d'un travail interprovincial incluent : le soutien du revenu axé sur les enfants, sur les aptes au travail, sur les personnes âgées; les services destinés à l'enfance, aux familles et aux personnes handicapées; la recherche et l'information; et le soutien du revenu et les services sociaux destinés aux autochtones.

En avril 1996, les ministres des Services sociaux des provinces et territoires ont convenu que leurs sous-ministres devraient rencontrer le sous-ministre du Développement des ressources humaines Canada (DRHC) pour explorer l'intérêt éventuel du gouvernement fédéral concernant la redéfinition des rôles et responsabilités dans plusieurs domaines -- le soutien du revenu axé sur les enfants et sur les personnes âgées, notamment.

En mai 1996, les sous-ministres du gouvernement fédéral et des provinces et territoires ont convenu que les hauts fonctionnaires fédéraux devraient se joindre aux groupes de travail provinciaux-territoriaux qui traitent de l'initiative de redéfinition des rôles et responsabilités des provinces et territoires en privilégiant le soutien du revenu axé sur les enfants, le soutien du revenu axé sur les personnes âgées, et la recherche et l'information. Bien que le gouvernement fédéral n'ait pas exprimé une forte volonté de progresser sur ces questions, le ministre du Développement des ressources humaines a été convié à assister à la première journée de la réunion annuelle provinciale-territoriale des ministres responsables des services sociaux, en septembre 1996, pour discuter notamment de ces dossiers.

c) Questions liées au marché du travail

Vers la fin de 1995, le gouvernement fédéral a fait part de son intention de respecter les secteurs de compétence provinciale et de se retirer des programmes de formation du marché du travail. Un nouveau projet d'assurance-emploi a également été présenté. La nouvelle loi engage le gouvernement du Canada à travailler de concert avec le gouvernement de chaque province et territoire pour élaborer, mettre en oeuvre et évaluer les prestations d'emploi et les cinq instruments de bases dont fait état la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi*. Ils incluent des prêts et subventions de perfectionnement qui seront offerts uniquement dans les provinces qui accepteront ce genre d'entente. Les prêts et subventions de perfectionnement reflètent le passage d'un programme axé sur les besoins à une prestation légale destinée à soutenir le perfectionnement et le revenu. Seul les clients admissibles de l'AE pourront se prévaloir de ces programmes. D'autres parties de la Loi prévoient cependant une plus grande utilisation des fonds de l'assurance-emploi pour la formation et le perfectionnement au marché du travail, et continuent à réserver un rôle important au gouvernement fédéral dans ce secteur.

Une proposition officielle a été déposée par le gouvernement fédéral, le 30 mai 1996. Chaque province et territoire a entamé des discussions bilatérales avec ses homologues fédéraux régionaux pour approfondir leur compréhension à cet égard. Ces discussions exigeront une définition et une délimitation claires des responsabilités et des rôles respectifs du gouvernement fédéral et des provinces et territoires au chapitre des programmes liés au marché du travail.

De plus, le Forum des ministres responsables du marché du travail participe à la mise en oeuvre du chapitre 7 de l'Accord de libre-échange intérieur pour promouvoir la mobilité des travailleurs et accélérer l'élaboration de normes professionnelles mutuellement reconnues.

Les ministres responsables des questions liées au marché du travail et les ministres chargés des services sociaux dans les provinces et territoires ont convenu d'établir un groupe de travail conjoint de hauts fonctionnaires responsables du marché du travail et des services sociaux pour identifier les questions ou préoccupations communes au chapitre des programmes et services destinés aux aptes au travail qui bénéficient du soutien du revenu, au niveau fédéral ou provincial. Ce travail sera axé sur des questions plus vastes et à long terme, et sera complémentaire aux négociations bilatérales.

d) Éducation postsecondaire

Le Rapport du Conseil de ministres reconnaît les progrès accomplis par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) depuis 1993, et l'invite à poursuivre son travail pour promouvoir l'accès à l'éducation supérieure, la mobilité des élèves, et la coopération interprovinciale concernant des centres nationaux et régionaux de spécialisation. Le Rapport demande également que le gouvernement fédéral continue à financer la recherche universitaire et recommande que les premiers ministres confient aux ministres de l'Éducation la tâche d'élaborer un plan concerté de recherches.

Le CMEC a pris des mesures visant à améliorer l'enseignement secondaire au cours des deux dernières années. En février 1996, le CMEC s'est réuni et a demandé à ses dirigeants d'élaborer un ensemble de principes susceptible de fournir le fondement des prochains programmes d'assistance à l'éducation, pour garantir aux étudiants et stagiaires un accès équitable à des programmes efficaces et soutenables. Le travail à cet égard progresse et inclut notamment l'intégration possible des prêts et subventions de perfectionnement (du secteur du marché du travail) en un régime plus vaste d'aide aux étudiants. Le CMEC a également progressé sur la question de la mobilité des étudiants. En février 1995, les ministres de l'Éducation ont signé un protocole d'entente assurant la transférabilité des unités acquises durant les deux premières années d'études universitaires de premier cycle, y compris dans les Cégeps du Québec et les collèges universitaires de l'Ouest. La transférabilité intégrale est encore à réaliser, et le travail se poursuit sur le transfert d'unités parmi les collèges et entre les collèges et les universités.

Quant aux recommandations contenues dans le Rapport du Conseil ministériel sur le secteur de la recherche, le CMEC demande que le gouvernement fédéral maintienne sa présence et son engagement dans le financement des établissements d'enseignement supérieur.

e) Logement social

Parmi les recommandations du Conseil de ministres, figurait notamment l'élaboration d'un idéal stratégique provincial-territoriale propre au secteur de l'habitation fondé sur les quinze recommandations contenues dans le Rapport, et la formulation d'orientations et de démarches communes susceptibles de guider les interventions futures. Il existe bien un Forum fédéral-provincial-territorial des ministres responsables de l'habitation, mais il ne s'est pas réuni depuis juin 1994. En l'absence de débats plus officiels poursuivis au niveau ministériel, les provinces ont continué à se consulter mutuellement sur le progrès de leurs discussions bilatérales avec le gouvernement fédéral au sujet du retrait fédéral du secteur de l'habitation.

Dans le budget de février 1996, le gouvernement fédéral a indiqué qu'il éliminerait progressivement son rôle à l'égard du logement social et qu'il ne fournirait pas de fonds nouveaux ou supplémentaires à cette fin. Ceci est présenté dans le cadre d'une initiative fédérale visant à la clarification des rôles et responsabilités avec les provinces. Il est peu opportun d'organiser une assemblée fédérale-provinciale-territoriale avant que les discussions bilatérales n'aient progressé. Le gouvernement fédéral espère négocier des ententes bilatérales avec les provinces d'ici à 1997.

f) Questions relatives aux femmes

En mai 1996, les ministres responsables des questions relatives aux femmes se sont rencontrés à Winnipeg pour donner suite au Rapport du Conseil de ministres avant une réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine. Les ministres ont déclaré que leur soutien énergique pour l'égalité des sexes était un principe fondamental destiné à guider la réforme des politiques sociales, et ont exprimé la nécessité d'adopter une approche planifiée intégrée pour traiter de l'incidence variable que peuvent avoir les politiques sociales sur les femmes et les hommes. Ces points de vue ont été partagés avec le ministre fédéral.

Les ministres du gouvernement fédéral, des provinces et territoires responsables de la condition féminine ont décidé d'élaborer des idéaux et des principes directeurs en vue de la réalisation de l'égalité des sexes, et ont proposé des processus permettant d'intégrer au programme de refonte des politiques sociales une étude d'impact en fonction des sexes. Ce rapport est en voie d'élaboration et sera soumis à l'approbation des ministres responsables de la condition féminine dans les provinces à l'automne.

g) Décharge de la responsabilité fédérale du coût des services aux peuples autochtones

Le Rapport du Conseil de ministres relève que le gouvernement fédéral a des responsabilités historiques, constitutionnelles et fiduciaires à l'égard des peuples autochtones -- aux termes de la Constitution, de la Loi sur les Indiens, des traités et, dans une certaine mesure, ainsi que les tribunaux le définissent. Il réitère que le gouvernement fédéral doit s'acquitter de ses responsabilités à l'égard des garanties dont bénéficient les autochtones en ce qui a trait aux services de santé, de soutien du revenu, de nature sociale, d'habitation, de formation et d'éducation; et que cet ordre de gouvernement doit reconnaître ses responsabilités financières envers les Canadiens d'origine autochtone qui vivent à l'intérieur et à l'extérieur des réserves.

À la Réunion des premiers ministres de cette année, le Premier ministre du Canada a indiqué que, bien que le gouvernement fédéral soit d'accord, en principe, avec la plupart des éléments contenus dans le Rapport du Conseil de ministres, il n'acceptait pas que le gouvernement ait, à la fois, la responsabilité des Canadiens d'origine autochtone qui vivent dans les réserves et à l'extérieur. Il est essentiel que les provinces et territoires continuent à soulever, auprès du gouvernement fédéral, la question de sa responsabilité financière pour les programmes et services destinés aux peuples autochtones.

DOCUMENT: 850-059/014

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

COMMUNIQUE

GST HARMONIZATION

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

GST HARMONIZATION

JASPER, Alberta - August 23, 1996 -- Premiers noted that three provinces have recently agreed in principle to harmonize their provincial sales tax with the GST. Premiers agreed that arrangements related to harmonization, including compensation, should be equally available to all provinces.

Premiers agreed that there should be a review by Federal, Provincial and Territorial Finance Ministers of federal tax policies to ensure consistency, non-discrimination, fairness and transparency.

Printed on recycled paper

DOCUMENT: 850-059/014

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

COMMUNIQUÉ

HARMONISATION AVEC LA TPS

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

HARMONISATION AVEC LA TPS

JASPER (Alberta) - Le 23 août 1996 -- Les Premiers ministres ont constaté que trois provinces sont récemment arrivées à une entente de principe pour harmoniser leur taxe de vente provinciale avec la TPS. Ils ont convenu que toutes les provinces doivent pouvoir bénéficier également des accords liés à l'harmonisation, y compris l'indemnisation.

Ils ont reconnu que les ministres des Finances des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux doivent effectuer un plus vaste examen des politiques fiscales du gouvernement fédéral, en vue de veiller à l'uniformité, la non-discrimination, l'équité et la transparence.

Printed on recycled paper

DOCUMENT: 850-059/015

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

COMMUNIQUE

OTHER INTERGOVERNMENTAL MATTERS

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

OTHER INTERGOVERNMENTAL MATTERS

JASPER, Alberta - August 23, 1996 -- In concluding their discussions, Premiers issued statements on a series of other matters:

Fisheries

Canadian Ratification of the United Nations Agreement on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Premiers express their continuing support for Canada's efforts to address the foreign overfishing problem and call upon the Government of Canada to:

- ratify the new UN Agreement on an urgent basis and encourage other nations to do the same;
- based on the UN Agreement, work with other nations to effectively reform NAFO;
- retain Bill C-29 as a deterrent to foreign overfishing until an effective and permanent international fisheries regime based on the new UN Agreement is established, and NAFO is reformed to provide for effective conservation of straddling stocks outside Canada's 200 mile limit;

Printed on recycled paper

Pacific Salmon

Premiers expressed their concern about the failure to resolve the problem of American overfishing of Pacific Salmon, and urge Canada to:

- take strong immediate action to ensure U.S. complies with Pacific Salmon Treaty;
- fulfill its commitment to provide British Columbia with an increased role in the management of the salmon fishery.

Universal Declaration of Human Rights

Premiers recognized the coming 50th Anniversary in 1998 of the signing of the Universal Declaration of Human Rights and the plans of the United Nation Association in Canada to help Canadians commemorate the event.

Expo 2005

Premiers also expressed their support for Calgary's bid to host Expo 2005. The theme of the proposed exposition is "The Land: Our Common Ground" which celebrates humanity's ties to the land and explores balanced solutions to living on our planet through the coming millennium.

World Volunteer Conference

Premiers and Territorial Leaders expressed their support for the International Association of Volunteer Effort (IAVE) '98 World Volunteer Conference to be held in Edmonton, Alberta, August 23-28, 1998.

The Conference brings together over 1,500 delegates from over 100 countries to address the needs, roles and responsibilities of the volunteer sector in our global society under the Conference theme of "Leading into the next Millennium - A Global Quest for Volunteer Effort".

Best Wishes to Premier Callbeck

As this marks Premier Callbeck's last Annual Premiers' Conference, Premiers expressed their thanks and appreciation for her many contributions, both to Canada and to these Conferences. Premiers will miss her presence and wish her well in their future endeavors.

DOCUMENT: 850-059/015

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

COMMUNIQUÉ

AUTRES QUESTIONS INTERGOUVERNEMENTALES

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

AUTRES QUESTIONS INTERGOUVERNEMENTALES

JASPER (Alberta) - Le 23 août 1996 -- À la fin de leurs discussions, les Premiers ministres ont fait les déclarations :

La pêche

Ratification par le Canada de l'accord des Nations Unies relatif aux stocks chevauchants et aux stocks qui effectuent de grandes migrations

Les Premiers ministres ont confirmé leur soutien constant aux efforts déployés par le Canada pour régler le problème de la surpêche par des étrangers. Ils ont en outre incité le gouvernement du Canada à :

- ratifier sans tarder le nouvel accord des Nations Unies et à encourager d'autres pays à faire de même;
- en se fondant sur l'accord en question, travailler avec d'autres pays à une réforme satisfaisante de l'OPANO;
- garder la loi C-29 pour dissuader les étrangers de se livrer à la surpêche tant que ne seront pas établies des modalités efficaces et permanentes inspirées du nouvel accord des Nations Unies et que n'aura pas été effectuée la réforme de l'OPANO de manière à assurer une protection convenable aux stocks chevauchants à l'extérieur de la limite canadienne de 200 milles.

Printed on recycled paper

Le saumon du Pacifique

Les Premiers ministres ont exprimé leur déception devant l'incapacité de régler le problème de la surpêche du saumon du Pacifique par les Américains et ils ont incité le Canada à :

- prendre immédiatement des mesures énergiques pour faire en sorte que les États-Unis se conforment aux dispositions du Traité sur le saumon du Pacifique;

- respecter sa promesse de faire participer davantage la Colombie-Britannique à la gestion de la pêche au saumon.

Déclaration universelle des droits de l'homme

Les Premiers ministres ont noté le 50e anniversaire, en 1998, de la signature de la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi que les projets de l'Association canadienne pour les Nations Unies, qui permettront aux Canadiens et Canadiennes de souligner l'événement.

Expo 2005

Les Premiers ministres ont également exprimé leur soutien à l'égard de la proposition de Calgary comme ville hôte d'Expo 2005. L'exposition proposée, qui s'articulera autour du thème « La terre - un lieu à partager », célébrera les liens de l'humanité à la terre et explorera des façons de vivre en harmonie sur notre planète, au tournant du prochain millénaire.

Conférence mondiale sur le bénévolat

Les Premiers ministres provinciaux et les leaders territoriaux ont exprimé leur soutien à l'égard de la Conférence mondiale sur le bénévolat de 1998, parrainée par l'Association internationale pour l'effort volontaire (AIEV), qui se tiendra à Edmonton, en Alberta, du 23 au 28 août 1998.

Cette Conférence, qui aura pour thème « Vers le prochain millénaire - à la recherche d'un effort volontaire à l'échelle mondiale », réunira plus de 1500 délégués provenant de plus de 100 pays qui se pencheront sur les besoins, les rôles et les responsabilités du secteur bénévole dans notre société planétaire.

Meilleurs voeux à la Première ministre Callbeck

Comme c'est la dernière fois que la Première ministre Callbeck participera à une Conférence annuelle des Premiers ministres, ces derniers lui ont exprimé leur reconnaissance et ils l'ont remerciée de sa précieuse contribution, tant pour le Canada que pour ces conférences. Les Premiers ministres regretteront son absence et ils lui souhaitent bon succès dans ses prochaines réalisations.

DOCUMENT: 850-059/016

37TH ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

COMMUNIQUE

REBALANCING ROLES AND RESPONSIBILITIES

JASPER, Alberta
August 21-23, 1996

REBALANCING ROLES AND RESPONSIBILITIES

JASPER, Alberta - August 23, 1996 -- Premiers, except the Premier of Quebec, agreed that a non-constitutional rebalancing of roles and responsibilities between federal, provincial and territorial orders of government is an essential part of improving the operations of the Canadian federal system. Provinces, territories and the federal government need to look at all options for providing, in a more cost-effective way, the high-quality services that Canadians demand. This includes services beyond the social sphere.

Premiers reviewed a paper prepared by Ontario and Alberta, presenting the need for a workplan and making recommendations for follow-up to ensure timely progress. The Premier of Quebec presented his views and did not participate in the consensus reached on the paper. They directed intergovernmental ministers and officials to develop a three-year workplan for rebalancing federal, provincial and territorial roles and responsibilities outside of the social policy sphere. The workplan should be forwarded to Premiers by November 1, 1996.

The workplan should:

a) Identify priority areas for rebalancing;
b) Establish objectives and timelines for each area; and
c) Set out a process with progress reports to Premiers every six months to ensure that the workplan is completed.

The Premiers expressed concern that First Ministers' directions were not always being carried out in a satisfactory way by some federal departments.

Printed on recycled paper

As federal and provincial responsibilities/programs are clarified and rebalanced in non-social policy areas, commensurate resources will need to be transferred between governments.

Premiers agreed it is absolutely vital that when federal responsibilities are transferred to provinces and territories, adequate and predictable compensation for those program responsibilities must also be transferred to provinces and territories.

Premiers also observed that the clarification of roles and responsibilities has important implications for the North. The territorial leaders are the appropriate spokespersons for their jurisdictions. Premiers therefore, agreed that DIAND and other federal departments should fulfill the long-standing federal commitments to devolve remaining provincial-type responsibilities to territorial governments by April 1, 1998.

Rebalancing Roles and Responsibilities in Non-Social Policy Areas

Prepared for the
37th Annual Premiers' Conference
Jasper, Alberta
August 1996

REBALANCING ROLES AND RESPONSIBILITIES IN NON-SOCIAL POLICY AREAS

I. INTRODUCTION:

This paper is a companion document to the Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps. That paper aims to set priorities and a workplan for following up on the Ministerial Council Report. This paper presents the need for a workplan for rebalancing in other policy areas and makes recommendations for follow-up to ensure timely progress. Appended to this paper for discussion purposes is a preliminary list of priorities.

II. REBALANCING AND RENEWING THE FEDERATION:

With the release earlier this year of the Report of the Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal, provinces agreed that a rebalancing of government roles and responsibilities was needed to help protect and sustain Canada's social safety net.

Canadians agree that Provinces, territories and the federal government need to look at all options for providing, in a more cost-effective way, the high-quality services that Canadian citizens demand. This includes services beyond the social policy sphere. Accordingly, provinces agree that a rebalancing of roles and responsibilities needs to be pursued in non-social policy sectors. Indeed, work is already underway on a number of fronts.

For its part, the federal government has made a number of commitments to move forward on rebalancing. In this year's Speech from the Throne, the federal government stated its intention to withdraw from a number of economic policy areas, like mining and forestry. More recently, at the First Ministers' Conference in June, the Prime Minister presented the Premiers with a "report card" on the status of the various commitments the federal government has made on rebalancing.

The benefits of rebalancing have also been recognized in recent reports by prominent, non-governmental groups of concerned Canadians. In the final Report on the Confederation 2000 Conferences sponsored by the Business Council on National Issues and released in May of this year, Canadians from all parts of Canada clearly outlined the "rebalancing challenge" currently facing Canada.

The Report stressed the need for greater clarity in the functions of our two orders of government in order to reduce overlap and duplication. The Report's central recommendation urged First Ministers to commit to a fundamental rebalancing of powers in order to revitalize the federation. The report stressed the need for rebalancing and realigning powers in order to enhance overall cohesion and co-ordination. The Group of 22 called for a concrete, six-month agenda for action and proposed an action plan.

Accordingly, there is a need to have a workplan on non-social policy files that complements the social policy workplan. There also must be a process of keeping track of workplan files and ensuring follow-up by Premiers. Care must be take that the social policy and the non-social policy processes do not duplicate effort.

It may not always be possible to achieve consensus on all priority items. Work should continue on priority items until best efforts at consensus are reached. Governments should attempt to bring closure to each item on the priority list, thereby maintaining momentum in the process. In order to facilitate discussion on priorities and a process for keeping track of workplan files, a preliminary list of first-year priorities is provided in the Annex.

In this context, the following recommendations relating to a workplan on rebalancing in non-social policy areas is presented for consideration by Premiers.

III. RECOMMENDATIONS:

It is recommended that:

1. Premiers direct responsible ministers and officials to develop a three-year workplan for rebalancing federal-provincial roles and responsibilities outside of the social policy sphere. The workplan should be forwarded to Premiers by November 1, 1996.

   The workplan should:

   a) identify priority areas for rebalancing; (see attached annex for possible first year priorities)
   b) establish objectives and timelines for each area; and
   c) set out a process with progress reports to Premiers every six months to ensure that the workplan is accomplished.

   One option for this process would be to direct a committee of Ministers to coordinate the workplan for rebalancing outside of the social policy sphere and report to the next Annual Premiers' Conference on progress.

2. Premiers agree that priority areas to be addressed include:

   a) harmonizing environmental management;
   b) implementing the agreement on internal trade;
   c) establishing a framework for provincial agreement to guide the exercise of federal spending in areas of exclusive provincial jurisdiction; and
   d) developing guidelines for fiscal compensation.

ANNEX

The following is a preliminary list of non-social policy priority areas for rebalancing. Ministers responsible for these items and their officials will need to review this list and confirm the items as priorities for rebalancing by the 1997 Annual Premiers' Conference:

1. Harmonizing Environmental Management

Status: Federal-provincial discussions on harmonizing environmental management in Canada have been underway for approximately three years. At their May meeting, federal-provincial-territorial environment ministers committed to achieve a multilateral Environmental Accord by the time of their next meeting in November. This Accord would set the context for ongoing multilateral discussions on harmonization.

Ministers also committed to achieve two sub-agreements on harmonizing environmental inspection and on standards development, as well as to develop an approach on how to proceed towards harmonizing federal and provincial environmental assessment processes (and possibly reach a sub-agreement by May, 1997).

Next Steps: Environment officials have been tasked to negotiate and conclude the necessary draft documents for consideration by ministers at their next meeting, scheduled for November, 1996. Discussions are well advanced.

Once agreement is reached on all existing commitments, discussions can explore which remaining areas of environmental management should be advanced next through harmonization negotiations.

2. Implementing the Agreement on Internal Trade

Status: The two main areas under the Agreement on Internal Trade that remain outstanding are: 1) expanding coverage of the Procurement Chapter to the Broader Public Sector; and, 2) adding an Energy Chapter to the Agreement. The federal government continues to co-chair the negotiations.

Next Steps: Ministers responsible for Internal Trade will be meeting in the Fall to consider a new compromise proposal on broader public sector procurement developed by the Internal Trade Secretariat. Energy Ministers are scheduled to meet next in mid-September, when they will review new proposals on how to advance the Energy Chapter discussions.

3. Establishing a National Securities Commission

Status: The federal Throne Speech proposed the establishment of a national securities commission, as part of the federal government's rebalancing agenda. The proposal for a national securities commission was discussed at the First Ministers' Conference in June, and eight Premiers expressed an interest in pursuing discussions towards an agreement. The Premiers of B.C. and Quebec did not support the proposal. Officials from both provinces have expressed concern over lack of regional representation in a national commission. Quebec has also argued that the current system should be improved, rather than moving towards a federal model.

Next Steps: Discussions between the federal government and interested provinces are proceeding on a draft agreement towards a Canadian Securities Commission. Indications are that a draft agreement could be completed as early as the end of August, with approval from interested provinces to be sought over the month of September.

4. Establishing a National Food Inspection Agency

Status: The federal Throne Speech proposed the establishment of a single, national food inspection agency as part of its rebalancing agenda. Federal and provincial agriculture ministers have been working on the creation of a Canadian Food Inspection Agency since the Fall of 1994. At their meeting in July, agriculture ministers reviewed a draft report, prepared by a federal-provincial working group of officials, on how on to establish such an Agency.

Next Steps: At their July meeting, federal-provincial Ministers of Agriculture directed their officials to finalize the report on implementation. Ministers also agreed that they would individually seek approval from their respective Cabinets on the goals to be achieved through a national agency.

5. Formalizing a Role for Provinces in International Trade Treaties

Status: International trade agreements, such as NAFTA, can affect areas of provincial jurisdiction, such as the environment and labour markets. To date, provincial and territorial involvement in the negotiation of international trade agreements has tended to be on an ad hoc basis. In previous APCs, provinces and territories have called for a more formal role in the negotiation, implementation and management of international trade agreements, and in the management of international trade disputes.

Next Steps: At this year's APC, Premiers will be asked to support recommendations that direct Ministers of International Trade to develop a proposal on a role for provinces, and negotiate that proposal with the federal government by the next APC.

6. Withdrawal by the Federal Government from Inland Fisheries:

Status: The federal government has stated its intention to withdraw from most of its current freshwater fish habitat management responsibilities. Under the federal proposal, provinces would be responsible for all small development projects affecting fish habitat management, with the federal government retaining authority for large projects viewed as "national" in scope. Federal withdrawal would require amendments to legislation affecting different federal departments, such as the Fisheries Act and the Canadian Environmental Assessment Act. The coordination of the federal legislative amendment process has slowed progress on discussions with provinces and territories. To date, the federal government has held general discussions with the provinces on a bilateral basis.

Next Steps: Federal and provincial-territorial officials are now discussing federal draft legislation. The federal government aims to introduce its legislation for first reading in the fall. Provincial-territorial officials are to table a joint paper at a meeting of federal-provincial-territorial Ministers responsible for fisheries at their September meeting calling on the federal government to negotiate in a timely way the delegation of responsibilities to provinces and territories. The paper will also call on the federal government to negotiate the transfer of fiscal resources to compensate provinces for added responsibilities.

7. Developing Guidelines for Fiscal Compensation:

Status: As federal and provincial responsibilities are clarified and rebalanced in non-social policy areas, commensurate resources will need to be transferred between governments. As these responsibilities are transferred to provinces and territories, adequate and predictable compensation for those program responsibilities must also be transferred to provinces and territories. This is a key recommendation in the Report of the Ministerial Council on Social Policy Reform, relating to social policy. Negotiations to transfer resources will also need to take place in non-social policy areas as roles and responsibilities are rebalanced. The federal government has recognized the need for such transfers to take place in the 1996 federal budget. To date, discussions between the federal government and provinces and territories have taken place on an ad-hoc basis.

Next Steps: First Ministers to mandate Finance Ministers to begin the work of identifying the key issues that would be involved in negotiations to transfer fiscal resources consistent with the rebalancing of roles and responsibilities in non-social policy areas.

8. Guiding the Exercise of the Federal Spending Power

Status: The federal Throne Speech included a commitment to limit the use of the federal spending power. This commitment covers new cost-shared programs. It does not cover existing federal programs and spending in areas of provincial jurisdiction, or future programs in areas of provincial jurisdiction fully funded by the federal government.

Next Steps: Premiers mandate intergovernmental ministers to develop a joint proposal for a framework to guide the exercise of federal spending in areas of exclusive provincial jurisdiction.

August 23, 1996

DOCUMENT: 850-059/016

37E CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

COMMUNIQUÉ

RÉÉQUILIBRER LES RÔLES ET LES RESPONSABILITÉS

JASPER (Alberta)
Du 21 au 23 août 1996

RÉÉQUILIBRER LES RÔLES ET LES RESPONSABILITÉS

JASPER (Alberta) - Le 23 août 1996 -- À l'exception du Premier ministre du Québec, les Premiers ministres provinciaux ont convenu qu'un nouvel équilibre, à caractère non constitutionnel, des rôles et des responsabilités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux est indispensable pour améliorer le fonctionnement du régime fédéral canadien. Les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral doivent examiner toutes les options pour offrir, le plus économiquement possible, les services de grande qualité qu'exigent les Canadiens. Ces services débordent la sphère des programmes sociaux.

Les Premiers ministres ont examiné un document émanant de l'Ontario et de l'Alberta qui fait état de la nécessité d'un plan de travail et qui recommande un suivi afin d'assurer des progrès opportuns. Le Premier ministre du Québec a exposé son point de vue, mais n'a pas adhéré au consensus que reflète le document. Les Premiers ministres ont chargé leurs ministres et fonctionnaires des Affaires intergouvernementales de produire un plan de travail triennal en vue de rééquilibrer les rôles et les responsabilités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux dans les secteurs débordant la sphère des programmes sociaux. Ce plan de travail devra être transmis aux Premiers ministres au plus tard le 1er novembre 1996.

Ce plan de travail devra :

a) définir les questions prioritaires qui feront l'objet d'un rééquilibrage;
b) établir des objectifs et un échéancier pour chaque question; et
c) mettre en place un processus afin de présenter aux Premiers ministres des rapports d'étape semestriels pour assurer la réalisation du plan de travail.

Les Premiers ministres se sont dits préoccupés par le fait que certains ministères fédéraux n'exécutent pas toujours de manière satisfaisante les instructions issues des Premiers ministres fédéral et provinciaux.

Au fur et à mesure que les responsabilités et les programmes des gouvernements fédéral et provinciaux seront clarifiés et rééquilibrés dans les secteurs non sociaux, les ressources nécessaires devront faire l'objet de transferts entre les ordres de gouvernement.

Printed on recycled paper

Les Premiers ministres jugent absolument indispensable que le transfert de responsabilités fédérales aux provinces et aux territoires soit assorti d'une compensation suffisante et sûre à l'égard des responsabilités en question touchant les programmes.

Ils ont en outre fait remarquer que la clarification des rôles et des responsabilités comporte des incidences majeures pour le Nord. Les leaders des territoires sont les porte-parole indiqué de leurs administrations. Les Premiers ministres ont par conséquent décidé que le MAINC et d'autres ministères fédéraux doivent s'acquitter des engagements pris depuis longtemps par le gouvernement fédéral de transférer aux gouvernements territoriaux, au plus tard le 1er avril 1998, les autres responsabilités analogues à celles qu'assument les provinces.

RÉÉQUILIBRAGE DES RÔLES ET DES RESPONSABILITÉS DANS LES SECTEURS AUTRES QUE SOCIAUX

Document préparé pour la
37e Conférence annuelle des premiers ministres des provinces
Jasper (Alberta)
Août 1996

RÉÉQUILIBRAGE DES RÔLES ET DES RESPONSABILITÉS DANS LES SECTEURS AUTRES QUE SOCIAUX

I. INTRODUCTION

Le présent document est un complément du document intitulé *Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps*, lequel vise à établir des priorités et un plan d'action en vue de donner suite au rapport du Conseil de ministres. Le présent document fait état de la nécessité d'un plan d'action afin d'assurer le rééquilibrage dans les autres secteurs et il renferme des recommandations en vue de la mise en oeuvre. On trouvera ci-jointe une liste préliminaire des priorités pouvant servir de document de travail.

II. RÉÉQUILIBRAGE ET RENOUVELLEMENT DE LA FÉDÉRATION

Au moment de la publication, au début de l'année, du rapport du Conseil de ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales, les provinces ont convenu qu'il fallait rééquilibrer les rôles et les responsabilités des divers paliers de gouvernement afin de préserver les programmes sociaux au Canada.

Les Canadiens et Canadiennes reconnaissent que les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral doivent examiner toutes les solutions possibles s'ils veulent offrir à la population canadienne, à un coût abordable, les excellents services qu'elle exige. Cela comprend des services allant au-delà du secteur des politiques sociales. Par conséquent, les provinces conviennent qu'il faut poursuivre le rééquilibrage des rôles et des responsabilités autres que sociaux. De fait, des travaux sont déjà en cours dans un certain nombre de dossiers.

Pour sa part, le gouvernement fédéral a pris certains engagements en vue du rééquilibrage. Dans le discours du Trône de cette année, le gouvernement fédéral a exprimé son intention de se retirer d'un certain nombre de secteurs, tels que l'exploitation minière et forestière. À la conférence des premiers ministres, en juin, le premier ministre du Canada a présenté aux premiers ministres des provinces un compte rendu des divers engagements que le gouvernement fédéral a pris à l'égard du rééquilibrage.

Les avantages d'un rééquilibrage ont également été reconnus récemment dans des rapports publiés par des groupes importants de Canadiens extérieurs au gouvernement. Dans le rapport final des conférences organisées sous le thème *Confederation 2000* par le Conseil canadien des chefs d'entreprises, publié en mai dernier, des Canadiens et Canadiennes de toutes les régions du Canada ont clairement souligné la nécessité de rééquilibrage à laquelle le Canada fait face actuellement.

Le rapport insiste en particulier sur la nécessité de clarifier les rôles des deux ordres de gouvernement afin de réduire les chevauchements et le double emploi. La recommandation centrale du rapport demande avec instance aux premiers ministres de s'engager à assurer un rééquilibrage fondamental des pouvoirs afin de revigorer la fédération. Le rapport insiste aussi sur la nécessité de rééquilibrer et de réaligner les pouvoirs dans le but d'accroître la cohésion et la coordination de façon générale. Le Groupe des 22, pour sa part, préconise un calendrier concret de six mois et propose un plan d'action.

Un plan d'action s'impose donc pour ce qui est des secteurs autres que sociaux, lequel serait le complément du plan d'action en matière de politiques sociales. Des mécanismes doivent également être mis en place pour suivre l'évolution des travaux prévus dans les plans d'action et veiller à ce que les mesures nécessaires soient prises par les premiers ministres des provinces. Il faudra en outre veiller à ce qu'il n'y ait pas double emploi dans la mise en oeuvre des deux plans d'action.

Il ne sera peut-être pas toujours possible de parvenir à un consensus quant aux points prioritaires. Il faudrait toutefois poursuivre les travaux en faisant tous les efforts possibles afin d'en arriver à un consensus. Les gouvernements devraient s'efforcer d'avoir recours à la clôture relativement à chaque point figurant sur la liste prioritaire, afin de ne pas perdre de temps. Pour faciliter la discussion quant aux priorités et au contrôle de l'avancement des travaux, nous joignons en annexe une liste préliminaire des priorités pour la première année.

C'est dans ce contexte que sont présentées aux premiers ministres des provinces les recommandations suivantes au sujet d'un plan d'action sur le rééquilibrage des rôles et des responsabilités dans les secteurs autres que sociaux.

III. Recommandations

1. Que les premiers ministres des provinces demandent à des ministres et à des fonctionnaires responsables de préparer un plan d'action triennal en vue du rééquilibrage des rôles et des responsabilités fédérales-provinciales dans les secteurs autres que sociaux. Ce plan d'action devra être transmis aux premiers ministres d'ici le 1er novembre 1996.

   Ce plan d'action devrait :
   a) définir les questions prioritaires qui feraient l'objet du rééquilibrage (l'annexe jointe indique des priorités envisageables pour la première année);
   b) établir des objectifs et un échéancier pour chaque question;
   c) instituer un processus qui permettra de présenter aux premiers ministres des rapports semestriels d'avancement des travaux, afin d'assurer la réalisation du plan d'action.

   Aux fins de ce processus, on pourrait demander à un comité ministériel de coordonner le plan d'action en vue du rééquilibrage des secteurs autres que sociaux et de déposer un rapport d'avancement à la prochaine conférence annuelle des premiers ministres des provinces.

2. Que les premiers ministres des provinces conviennent des secteurs prioritaires à examiner, notamment :

   a) l'harmonisation de la gestion de l'environnement;
   b) la mise en oeuvre d'un accord sur le commerce intérieur;
   c) l'établissement d'un cadre de travail pour l'élaboration d'un accord provincial visant à orienter l'exercice du pouvoir fédéral de dépenser dans les domaines de compétence exclusivement provinciale;
   d) l'élaboration de lignes directrices relatives à la compensation financière.

ANNEXE

On trouvera ci-dessous une liste des secteurs prioritaires autres que sociaux qui doivent faire l'objet du rééquilibrage. Les ministres responsables de ces questions devront passer cette liste en revue et confirmer qu'il s'agit bien de domaines prioritaires dans le cadre du rééquilibrage d'ici la Conférence annuelle des premiers ministres des provinces qui aura lieu en 1997.

1. L'harmonisation de la gestion de l'environnement

État de la question : Des discussions fédérales-provinciales sur l'harmonisation de la gestion de l'environnement au Canada se poursuivent depuis environ trois ans. À l'occasion de leur rencontre de mai, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'Environnement se sont engagés à mettre en oeuvre, d'ici leur prochaine rencontre en novembre, un accord multilatéral sur l'environnement. Cet accord définirait le cadre de discussions multilatérales continues sur l'harmonisation.

Les ministres se sont également engagés à l'égard de deux accords complémentaires d'harmonisation des inspections environnementales et d'élaboration des normes; en outre, ils ont convenu de définir une méthode d'harmonisation des processus d'évaluation environnementale aux échelons fédéral et provincial (ce qui pourrait donner lieu à un accord complémentaire d'ici mai 1997).

Prochaines étapes : Les représentants chargés de l'environnement ont reçu le mandat de négocier et de mettre au point les documents de travail nécessaires qui seront soumis aux ministres à leur prochaine rencontre, en novembre 1996. Les discussions vont bon train.

Lorsque l'on se sera entendu sur tous les engagements existants, on pourra déterminer les autres domaines de la gestion de l'environnement qui devront être soumis au processus d'harmonisation.

2. Mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

État de la question : Deux principaux aspects de l'Accord sur le commerce intérieur demeurent en suspens : 1) l'accroissement de la portée du chapitre sur l'achat pour inclure le secteur parapublic, et 2) l'ajout d'un chapitre sur l'énergie. Le gouvernement fédéral continue à coprésider les négociations.

Prochaines étapes : Les ministres responsables du commerce intérieur se réuniront au cours de l'automne pour étudier une nouvelle proposition sur l'achat dans le secteur parapublic; cette proposition représente un compromis et elle a été mise de l'avant par le Secrétariat du commerce intérieur. Les ministres de l'Énergie doivent se réunir à la mi-septembre, pour examiner de nouvelles propositions visant à faire progresser les discussions sur le chapitre de l'énergie.

3. L'établissement d'une commission nationale sur les valeurs mobilières

État de la question : Le discours du Trône fédéral proposait l'établissement d'une commission nationale sur les valeurs mobilières, dans le cadre du programme de rééquilibrage du gouvernement fédéral. Cette proposition a fait l'objet de discussions à l'occasion de la Conférence des premiers ministres en juin, et huit premiers ministres ont dit souhaiter la poursuite des discussions en vue d'un accord. Le premier ministre de la C.-B. et celui du Québec n'appuient pas cette proposition. Les représentants de ces deux provinces ont exprimé des réserves quant à l'absence de représentation régionale au sein d'une telle commission. Pour sa part, le Québec préconise une révision du système actuel plutôt que l'adoption d'un modèle fédéral.

Prochaines étapes : Le gouvernement fédéral et les provinces intéressées poursuivent le processus d'élaboration d'un projet d'accord en vue de la création d'une commission nationale sur les valeurs mobilières. Selon les indications reçues, un projet d'accord pourrait être prêt dès la fin d'août et soumis à l'approbation des provinces intéressées au cours de septembre.

4. L'établissement d'un organisme national d'inspection des aliments

État de la question : Dans son discours du Trône, le gouvernement fédéral proposait, dans le cadre de son programme de rééquilibrage, l'établissement d'un organisme national unique d'inspection des aliments. Les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture travaillent depuis l'automne 1994 à la création d'un organisme canadien d'inspection des aliments. À leur rencontre en juillet, les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture ont examiné un projet de rapport préparé par un groupe de représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et qui porte sur le mode d'établissement d'un tel organisme.

Prochaines étapes : Lors de leur rencontre de juillet, les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture ont demandé à leurs représentants de mettre au point un rapport sur la mise en oeuvre. Les ministres ont également convenu de tenter d'obtenir l'approbation de leurs conseils des ministres respectifs quant aux objectifs visés par un organisme national.

5. L'officialisation du rôle des provinces dans les traités internationaux sur le commerce

État de la question : Les traités internationaux sur le commerce, tel l'ALENA, peuvent présenter des incidences dans des domaines de compétence provinciale comme l'environnement et le marché du travail. Jusqu'à ce jour, la participation des provinces et des territoires aux accords internationaux sur le commerce était plutôt fonction des circonstances. Lors de conférences annuelles précédentes des premiers ministres, les provinces et territoires ont réclamé un rôle plus officiel dans la négociation, la mise en oeuvre et la gestion des accords internationaux sur le commerce, ainsi que dans le règlement des différends internationaux en matière de commerce.

Prochaines étapes : À la Conférence des premiers ministres de cette année, on demandera aux premiers ministres d'appuyer des recommandations pour que les ministres du Commerce international élaborent un modèle de rôle pour les provinces et négocient cette proposition avec le fédéral d'ici la prochaine Conférence des premiers ministres.

6. Retrait du gouvernement fédéral du domaine de la pêche en eaux intérieures

État de la question : Le gouvernement fédéral a indiqué son intention de se retirer de la plupart de ses responsabilités actuelles en matière de gestion de l'habitat du poisson d'eau douce. Aux termes de la proposition fédérale, les provinces seraient responsables de toutes les petites initiatives de mise en valeur touchant la gestion de l'habitat du poisson, tandis que le gouvernement fédéral conserverait son autorité sur les initiatives d'envergure perçues comme ayant une portée «nationale». Ce retrait exigerait des modifications aux lois régissant divers ministères, dont la *Loi sur les pêches* et la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. La coordination du processus de modification des lois fédérales a retardé les progrès des discussions avec les provinces et territoires. Jusqu'à maintenant, le gouvernement fédéral a poursuivi des discussions générales de nature bilatérale avec les provinces.

Prochaines étapes : Les représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et territoriaux discutent maintenant de l'ébauche du projet de loi fédéral. Le gouvernement fédéral veut présenter son projet de loi en première lecture au cours de l'automne. Les fonctionnaires provinciaux et territoriaux doivent, à l'occasion de la rencontre de septembre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des pêches, déposer un document conjoint dans lequel on invitera le gouvernement fédéral à négocier en temps opportun la délégation des responsabilités aux provinces et territoires. Le document demandera également au gouvernement fédéral de négocier le transfert de ressources fiscales pour permettre aux provinces d'assumer ces nouvelles responsabilités.

7. L'élaboration de lignes directrices relatives à la compensation financière

État de la question : À mesure que les responsabilités fédérales et provinciales seront clarifiées et rééquilibrées dans les secteurs autres que sociaux, il faudra transférer d'énormes ressources entre les gouvernements. Le transfert de ces responsabilités aux provinces et aux territoires doit être assorti d'une compensation suffisante et sûre à l'égard des responsabilités en question touchant les programmes. Cette question représente l'une des principales recommandations du rapport du Conseil de ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales. Des négociations en vue du transfert de ressources devront également avoir lieu dans des domaines autres que sociaux. Le gouvernement fédéral a reconnu, dans son budget de 1996, la nécessité de tels transferts. Jusqu'à ce jour, les discussions entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux ont eu lieu selon les circonstances.

Prochaines étapes : Les premiers ministres donneront aux ministres des Finances le mandat de commencer le travail de repérage des questions clés qui feraient l'objet de négociations sur le transfert de ressources fiscales et qui seraient conformes au rééquilibrage des rôles et des responsabilités dans les secteurs prioritaires autres que sociaux.

8. L'orientation de l'exercice du pouvoir fédéral de dépenser

État de la question : Le discours du Trône fédéral comportait un engagement à limiter l'utilisation du pouvoir fédéral de dépenser. Cet engagement couvre les nouveaux programmes à frais partagés, mais non les programmes fédéraux existants, ni l'application des ressources dans les domaines de compétence provinciale, ni les programmes futurs entièrement financés par le gouvernement fédéral dans les domaines de compétence provinciale.

Prochaines étapes : Les premiers ministres donneront aux ministres des Affaires intergouvernementales le mandat d'élaborer une proposition conjointe de cadre de travail pour orienter l'exercice du pouvoir fédéral de dépenser dans les domaines de compétence exclusivement provinciale.

Le 23 août 1996

37th Annual Premiers' Conference

37e Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux

JASPER, Alberta

August 21-23, 1996

JASPER (Alberta)

Du 21 au 23 août 1996

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-059/004	Secretariat	Final List of Premiers, Government Leaders and Ministers in Attendance
	Secrétariat	Liste définitive des Premiers ministres, leaders de gouvernements et ministres présents
850-059/008	Ontario	Issues Paper on Increasing National Investment in Research and Development
		Étude sur l'accroissement des investissements nationaux dans la recherche et le développement
850-059/009	Conference	Follow-up to the June First Ministers' Meeting
	Conférence	Suivi de la réunion des Premiers ministres en juin
850-059/010	Conference	Jobs and Economic Growth
	Conférence	Les emplois et la croissance économique
850-059/011	British Columbia	British Columbia Family Bonus
	Colombie-Britannique	Le supplément familial de la Colombie-Britannique
850-059/012	Conference	Jobs and Economic Growth
	Conférence	Les emplois et la croissance économique
850-059/013	Conference	Social Policy Reform and Renewal
	Conférence	La réforme et la refonte des politiques sociales

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-059/014	Conference Conférence	GST Harmonization Harmonisation avec la TPS
850-059/015	Conference Conférence	Other Intergovernmental Matters Autres questions intergouvernementales
850-059/016	Conference Conférence	Rebalancing Roles and Responsibilities Rééquilibrer les rôles et les responsabilités
850-059/017	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

16438